

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116487711>

391

CAI
SWC
-P26

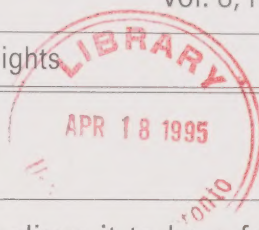


PERSPECTIVES

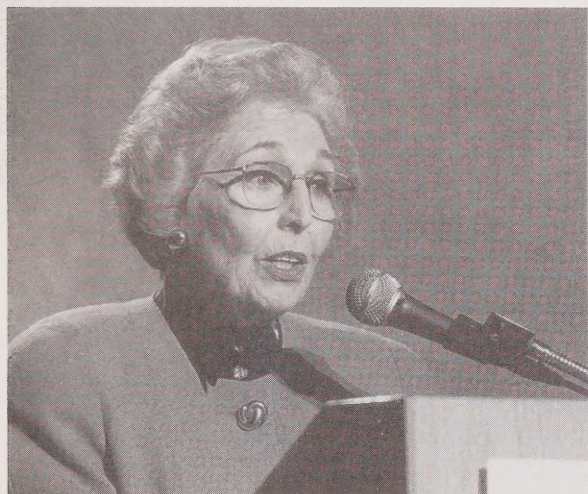
Partners in Action

Vol. 8, No.1 Spring 1995

Inside: A new role for Status of Women Canada/Budget highlights



Secretary of State's Message



Canadian Commission for UNESCO

Hon. Sheila Finestone addressing the UNESCO symposium on women and the media (see p. 6)

On February 27, 1995, the Minister of Finance brought down a budget that begins the process to put order in Canada's economic future.

There is no denying that it is a tough budget. The Finance Minister made it clear that deficit reduction is a priority. It is also a necessity, to ensure that the gains made by women are not eroded. Unless and until Canada is able to get its financial house in order, we will not be able to take control of our future.

I also believe it to be a fair and balanced budget. Its proposals will change the way we govern, but not the principles by which we govern. One of those principles will continue to be women's equality.

Several measures announced in the budget will open important windows for women's participation in the policy development process. As detailed elsewhere in this issue of **Perspectives**, the budget announced the government's intention to change its system of transfers to the provinces for health, postsecondary education and social assistance, to consolidate federal employment programs under a new Human Resources Investment Fund umbrella, and to reform unemployment insurance and pensions.

All of these initiatives will provide strategic opportunities for women to influence the development of policies that will shape our future.

Ensuring that the viewpoints and perspectives of women are considered in the development of these new programs will be a priority for Status of Women Canada and for me personally, over the coming months.



Status of Women
Canada Condition féminine
Canada

Canada

08532 1
Ms. B.M. Lee
Head, Serials Department
University of Toronto Library
Serials Department
Toronto ON M5S 1A5

25/6

J
XX16

| | | |
|------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| | Canada Post Postage paid | Postes Canada Port payé |
| Bulk third class | En nombre troisième classe | |
| 3587 | | |

Return requested
if undeliverable
Status of Women Canada
Suite 700, 360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Secretary of State's Message (cont'd)

Status of Women Canada's capability to address issues of concern to women has been considerably strengthened as a result of the decision to consolidate the government's three main organizations dedicated to women's equality.

As the February 27, 1995 budget announced, the Women's Program will be transferred from the Human Resources Development department to Status of Women Canada, as of April 1, 1995.

This will join the government's primary funding program for women's equality with the lead agency for policy coordination related to the promotion of women's equality.

As announced on March 14, 1995, the mandate of the Canadian Advisory Council on the Status of Women will end effective April 1, 1995. Its research and communications functions will be folded into the operations of Status of Women Canada. In the meantime, the Council will be given time and support to wind up its operations.

I salute the hard work and dedication of the committed women who have served the advancement of women through the Advisory Council. The vitality and strength of Canada's women's organizations owe much to the Council's efforts.

The Council's independent research capacity and its ability to consult and communicate information to women and the general public has been an important support to public policy making. These functions will be maintained within Status of Women Canada. It will enhance our ability to understand and respond to women's equality issues that take shape at the grassroots level and create a new synergy between research, policy development and program implementation.

The consolidation of these three organizations is important because it will provide the government with a critical mass of expertise on women's issues. Status of Women Canada will have a more visible presence inside and outside government, bolstering its influence and ability to move forward in the achievement of women's equality.

The consolidation will create a single-window operation, enhancing communications and access to government: from local grassroots groups, through the regional staff of the Women's Program, to government policy-makers, and right to the Cabinet table — and back.

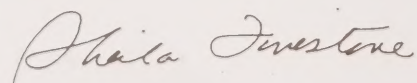
The year ahead will be one of transition for Status of Women Canada. Our officials will make it a priority to provide service with a minimum of disruption.

The Women's Program's Grants and Contributions budget for 1995-96 is \$8.6 million. The funding criteria for grants will stay the same this year.

But there will be change in the long term, because inside and outside government, we need to set priorities and make some strategic choices on achieving equality for women in a changing environment.


Over the coming months, I will be working closely with my colleagues at the federal and provincial/territorial levels, with women's organizations, the voluntary sector and the universities to develop the collaborative partnerships, the direction and the benchmarks needed to guide the government's future efforts dedicated to women's equality.

I hope you are looking forward, as much as I am, to the challenges the coming year presents.



Sheila Finestone

A Strengthened Role for Status of Women Canada

■  Status of Women Canada is the federal government department mandated to ensure that women's equality is integrated into all federal government legislation, policies, programs and initiatives.

The Office of the Coordinator, Status of Women was established within the Privy Council Office in 1971. It became Status of Women Canada by Order in Council in 1976.

The department acts as a catalyst and partner in the promotion of women's equality both domestically — with federal, provincial/territorial and municipal governments and with non-governmental organizations — and internationally.


At the federal level, Status of Women Canada

- initiates and coordinates policies promoting women's equality, analyses legislation, policies and programs for their impact on women, and recommends changes where necessary;
- discusses policy initiatives with women's groups across Canada and monitors progress on these issues; and
- informs women in Canada of federal initiatives of interest to them.

With the provincial and territorial governments, Status of Women Canada addresses issues which overlap jurisdictions, such as violence against women, training, and equality in the justice system, and chairs intergovernmental meetings and committees dealing with gender equality.

Internationally, the department represents Canada at meetings of such organizations as the United Nations Commission on the Status of Women, the Inter-American Commission on the Status of Women of

the Organization of American States, and the Commonwealth.

■  As of April 1, 1995, Status of Women Canada will take on the responsibilities for the Women's Program of Human Resources Development Canada. The Women's Program was established in 1973 within the Department of the Secretary of State, and was transferred to Human Resources Development Canada in 1993.

The Women's Program is responsible for providing financial and technical assistance to women's groups, other voluntary organizations, and other sectors of society, to:


- increase public understanding of women's equality issues;
- promote action by institutions to incorporate women's equality into their decision-making structures, policies and programs; and
- assist women's organizations working on women's equality issues to improve and develop their planning and organizational skills.

The Women's Program supports an average of about 500 projects every year dealing with a wide range of issues that fall within the areas of economic equality, social justice and access and participation.

For more information about the roles and responsibilities of Status of Women Canada contact: Status of Women of Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322. For more information about the Women's Program contact: Women's Program, 15 Eddy Street, 10F1, Ottawa, Ontario K1A 0M5, telephone (819) 994-5454, fax (819) 994-3220. □

Budget Highlights

The federal budget tabled on February 27, 1995 includes a number of measures of particular significance for women:

- Effective 1996-97, transfers to the provinces for health, postsecondary education and social assistance programs will take the form of a block grant to be called the **Canada Social Transfer**. The federal government has indicated its intention to work with the provinces on the development of national principles and objectives for the Transfer. No change will be made to the *Canada Health Act*, and the federal government is committed to the maintenance of its principles.
- A new **Human Resources Investment Fund** will be created, combining under one umbrella many of the employment programs offered by the federal department of Human Resources Development. Further reforms will be made to the **unemployment insurance program**, to be announced this fall. Social Security Reform continues to be a top government priority, and legislation will be announced by the end of this year.
- A paper will be released later this year, proposing changes to the **public pension system**, to make it both fairer and sustainable.
- The **public service** will be reduced by 45,000 positions over the next three years. These reductions will be closely monitored by Status of Women Canada for their effect on women.
- Federal support for business will move away from subsidies (which will be reduced by 60 per cent), to a concentration on encouraging those key areas of economic growth possessing the best potential, including **small- and medium-sized businesses**. According to the Canadian Federation of Independent Business, almost 40 per cent of Canada's small businesses are operated by women. Federal initiatives in support of this sector will include a commitment to work with the banks to develop meaningful benchmarks for small business financing. 

Copies of the **Budget Speech** and the booklet, **Budget in Brief**, are available free of charge in English or French from: Finance Canada Distribution Centre, 300 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G5, telephone (613) 995-2855, fax (613) 996-0518. **Budget 1995**, a technical document detailing the budget provisions is also available in English and French from this source for \$26.75 (taxes and shipping included).

International News

*This **Perspectives** feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women world-wide.*

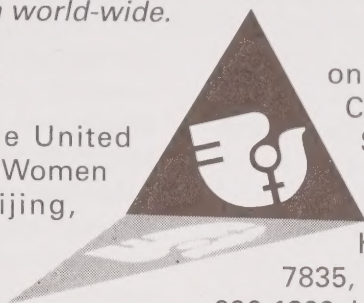
1995 World Conference Update

Preparations continue for the United Nations World Conference on Women which will take place in Beijing, China, September 4 - 15, 1995.

The UN Commission on the Status of Women met in New York March 15 - April 4, 1995, as the preparatory body for the World Conference, to further elaborate the draft Platform for Action, expected to be adopted in Beijing. The Platform will set out a global agenda on women's equality to the year 2000 and is based on recommendations from inter-governmental meetings held around the world, as well as input from UN agencies and non-governmental organizations.

In February, Status of Women Canada, which is coordinating Canadian government preparations for the World Conference, sent the draft Platform for Action to the many groups and individuals in Canada who have indicated their interest in the World Conference. Comments received were reviewed and, to the extent possible, taken into account in the development of Canadian priorities and objectives for the meeting of the UN Commission on the Status of Women.

The latest issue of Status of Women Canada's **Beijing Update** bulletin contains important information about the NGO Forum taking place in Beijing in parallel with the UN World Conference on Women. Anyone who requested the first issue of the bulletin will automatically receive the second and subsequent issues. To put your name on the mailing list for the **Beijing Update** bulletin, or to obtain further information about Canada's preparations for the UN World Conference



on Women, contact: 1995 World Conference on Women Secretariat, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322, Internet swccken@web.apc.org.

The Women's Environment and Development Organization has initiated a 180-day Women's Action Campaign to encourage grassroots involvement in the promotion of women's goals, as a countdown to the UN World Conference in September. For more information contact: Women's Environment and Development Organization, 845 Third Avenue, 15th floor, New York, New York 10022, USA, telephone (212) 759-7982, fax (212) 759-8647, E-mail wedo@igc.org.

UNESCO Media Symposium

"Women have become a force to be reckoned with and the time has come for media to recognize their contribution," said UN World Conference on Women Secretary General Gertrude Mongella in her opening remarks to an international symposium on women and the media that took place in Toronto, February 28 - March 3, 1995. Sponsored by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the symposium, **Women and the Media: Access to Expression and Decision-Making**, was a pre-conference to this September's UN World Conference on Women in Beijing, China.

Insufficient mobilization of the media to promote women's positive contributions to society has been identified by the UN as one of the critical areas requiring action to achieve women's equality.



International News (cont'd)

During the course of the symposium, over 150 journalists and communications experts from around the world discussed ways to foster a more accurate and equitable portrayal of women in all forms of media, and strategized on how to increase women's participation at all levels in traditional, alternative and modern media industries.

Participants adopted a Toronto Platform for Action on women and the media, building on the outcomes of seven regional meetings which preceded the Symposium. The Toronto Platform contains a list of global actions to be taken by media enterprises, professional associations, national and international governmental and non-governmental bodies, and media training institutions. Recommendations for immediate measures include the promotion of equal opportunity policies, development of

guidelines on non-sexist reporting and gender portrayal, and strengthening linkages between women media professionals around the world.

Symposium participants also proposed amendments for insertion in the draft Platform for Action being prepared for the World Conference on Women in Beijing, in reference to those sections dealing with women and the media. As well, a number of multi-media materials from around the world were selected to be shown by UNESCO at the NGO Forum paralleling the World Conference.

For further information about the UNESCO Media Symposium, contact: Canadian Commission for UNESCO, 350 Albert Street, P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario K1P 5V8, telephone (613) 566-5325, toll free 1-800-263-5588, fax (613) 566-4405. □

News in Brief

Breast Cancer Research

Dr. Juanne Nancarrow Clarke has been awarded the 1994 Thérèse F.-Casgrain Fellowship for Research on Women and Social Change in Canada. Dr. Clarke, a professor of sociology at Wilfrid Laurier University in Waterloo, Ontario, will use the \$40,000 award for a study on the politicization of breast cancer in Canada. The Thérèse F.-Casgrain Fellowship is offered every two years by the Social Sciences and Humanities Research Council. It is financed by the Thérèse F.-Casgrain Foundation, created in 1982 to perpetuate the memory of Senator Casgrain and to continue her work promoting equality for women. For information on the Thérèse F.-Casgrain Fellowship, contact: Fellowships Division, Social Sciences and Humanities Research Council, 350 Albert Street, P.O. Box 1610,

Ottawa, Ontario K1P 6G4, telephone (613) 992-0525.

Wage Gap Report

A Statistics Canada study released on February 7, 1995 noted that although the wage gap between men and women narrowed in 1993, women employed full-time earned an average of 72 cents for every dollar earned by men. In their report, Statistics Canada attributed the narrowing wage gap to women's increasing representation in higher-paying occupations and decreased concentration in some lower-paying jobs. Copies of the Statistics Canada report, **Earnings of Men and Women**, are available in English and French for \$27 (taxes and shipping included) and can be ordered by telephoning Statistics Canada toll free 1-800-267-6677. □

Parliamentary Update

*This **Perspectives** feature highlights the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.*

Weapons control

On February 14, 1995, Minister of Justice Allan Rock tabled legislation to strengthen Canada's control system for firearms and other deadly weapons. The legislation, listed as Bill C-68, largely reflects the measures outlined in the government's action plan on firearms control announced in November 1994 (see **Perspectives**, Vol.7, No.3), with the exception of changes to the rules pertaining to the sale of firearm relics and heirlooms. Bill C-68 has been referred to the House of Commons Standing Committee on Justice and Legal Affairs, which will conduct formal hearings and consultations on the legislation. For more information about Bill C-68 contact: Firearms Information Hotline, Department of Justice, telephone (613) 992-6000.

Drunkenness defence

Extreme drunkenness would not be recognized as a defence to crimes of violence under legislation tabled by Justice Minister Allan Rock on February 24, 1995. (See **Perspectives**, Vol.7, No.3.) Bill C-72 declares that people who voluntarily get so drunk that they lose conscious control or awareness of their behaviour and who cause harm to others, violate a "standard of care" defined in the proposed legislation. In the case of such violation, a person would be criminally at fault and would not be able to use extreme drunkenness as a defence. For more information about Bill C-72, contact: Communications and Consultation Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4212, fax (613) 954-0811. □

Partners in the Community

*"Partners in the Community" is a regular **Perspectives** feature which publicizes the activities of voluntary groups actively promoting women's well-being and advancement in society. Brief descriptions of your organization's mandate and activities are invited for inclusion in future issues.*

Canadian Congress for Learning Opportunities for Women

The Canadian Congress for Learning Opportunities for Women (CCLOW) is a national, feminist organization dedicated to addressing education and training issues for girls and women. Founded in 1979, the organization's goal is to achieve social, political and economic equality for women through improved and expanded learning opportunities. Through its national headquarters in Toronto and 12 provincial and territorial networks, it conducts a wide range of research and public policy work on topics which include literacy, job training and educational equity.



In 1994, the CCLOW, in collaboration with other national women's groups, initiated the **Sharing Resources Project: Developing Models of Collective Fundraising for National Women's Groups**, to research models, strategies and structures for collective fundraising and resource development.

For more information about the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women or the **Sharing Resources Project**, contact: Aisla Thomson, CCLOW, 47 Main Street, Toronto, Ontario M4E 2V6, telephone (416) 699-1909, fax (416) 699-2145. □

Sources and Resources

Rethinking Training: Meeting Women's Needs and Meeting Women's Training Needs: Case Studies in Women's Training

are two reports prepared by the Federal/Provincial/Territorial Joint Working Group of Status of Women and Labour Market Officials on Education and Training, as a part of an intergovernmental effort initiated by Ministers Responsible for the Status of Women. The first report describes the principles of training approaches that can be used to develop, assess and promote positive training policies for women. The second report expands on the first by providing case studies of training programs which illustrate best practices; a bibliography is also included. Free copies of both reports are available in English or French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322.

À juste titre is a guide to gender-inclusive grammar and usage in the French language. Published by the Ontario Women's Directorate, the guide is available free of charge from: Publications Service, The Ontario Women's Directorate, 2 Carlton Street, 12th Floor, Toronto, Ontario M5B 2M9, telephone (416) 314-0284, fax (416) 314-0254.

Process to Protocols in Response to Violence Against Women in Relationships

is a handbook written by Terrill Welch for the Phoenix Transition Society of Prince George, British Columbia. Based on consultations with 22 local agencies, the handbook is intended to be a useful tool for any community group wanting to develop a community response to violence against women in relationships. Copies of the handbook are available in English for \$10 (plus \$2.70 for mailing)

from: The Phoenix Transition Society, 1770-11th Avenue, Prince George, British Columbia V2L 3S8, telephone (604) 563-7305, fax (604) 563-2972. □

Perspectives is published three times a year by:

External Relations and Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835

TDD: (613) 996-1322

FAX: (613) 943-2386

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Sources et ressources

lancé le **Rapport du projet national sur le partage des ressources – élaborer des modèles de collecte de fonds conjoints à l'intention des organismes nationaux de femmes** afin d'étudier des modèles, des stratégies et des structures de financement collectif et de mise en valeur des ressources.

Partenaires au service de la collectivité (suite)

Repenser la formation pour répondre aux besoins des femmes et Répondre aux besoins des femmes en matière de formation : études de cas sont deux rapports préparés par le Groupe de travail conjoint fédéral/provincial/territorial des hauts fonctionnaires de la condition féminine et du marché du travail en matière d'éducation et de formation dans le cadre d'un effort intergouvernemental lancé par les ministres responsables de la condition féminine. Le premier rapport décrit les principes des stratégies de formation que l'on peut utiliser pour élaborer, évaluer et promouvoir des politiques positives de formation des femmes. Le deuxième rapport va plus loin en présentant des études de cas de programmes de formation qui illustrent des pratiques optimales. Il comprend aussi une bibliographie. On peut obtenir des exemplaires gratuits des deux rapports, en anglais ou en français, en s'adressant à Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone (613) 995-7835, télécopieur (613) 943-2386, ATME (613) 996-1322.

À juste titre est un guide de grammaire et d'utilisation non sexiste du français. Publié par la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario, le guide est disponible gratuitement au Service des publications, Direction générale de la condition féminine de l'Ontario, 2, rue Carlton, 12^e étage, Toronto (Ontario) M5B 2M9, téléphone (416) 314-0284, télécopieur (416) 314-0254.

Violence Against Women in Response to Process to Protocols in Relationships est un manuel rédigé par Terrill Welch pour la Phoenix Transition Society de Prince George (Colombie-Britannique).

Pour obtenir plus de renseignements sur le Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme ou sur le **Projet sur le partage des ressources**, communiquez avec Aisla Thomson, CCEPF, 47, rue Main, Toronto (Ontario) M4E 2V6, téléphone (416) 699-1909, télécopieur (416) 699-2145.

Fondé sur des consultations auprès de 22 organismes locaux, le manuel doit être un moyen utile pour tout groupe communautaire qui veut élaborer une stratégie de lutte communautaire contre la violence faite aux femmes dans les relations. On peut obtenir des exemplaires du manuel en anglais, au coût de 10 \$ (plus 2,70 \$ pour frais de poste) en s'adressant à The Phoenix Transition Society, 1770, 11^e avenue, Prince George (Colombie-Britannique) V2L 3S8, téléphone (604) 563-7305, télécopieur (604) 563-2972.

Perspectives est publié trois fois par année par :

Direction des relations extérieures et des communications

Condition féminine Canada

Bureau 700

360, rue Albert

Ottawa (Ontario)

K1A 1C3

TELEPHONE : (613) 995-7835

ATME : (613) 996-1322

TELECOPIEUR : (613) 943-2386

Rédactrice : Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives est distribué gratuitement. Les lectrices et les lecteurs qui veulent s'abonner n'ont qu'à communiquer avec la rédactrice.

Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous encourageons les lectrices et les lecteurs à reproduire le contenu de **Perspectives**, en totalité ou en partie, à condition d'en préciser la source.

Le point sur l'activité parlementaire

Cette chronique de **Perspectives** suit l'évolution des mesures législatives fédérales qui affectent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

Contrôle des armes

Le 14 février 1995, le ministre de la Justice Allan Rock a déposé une mesure législative afin de muscler le système de contrôle des armes à feu et autres armes meurtrières au Canada. Le projet de loi C-68 reflète en grande partie les mesures que le gouvernement a décrites dans son plan d'action sur le contrôle des armes à feu annoncé en novembre 1994 (voir **Perspectives**, vol. 7, n° 3), à l'exception des modifications des règles régissant la vente d'armes à feu constituant un souvent de famille ou provenant d'un héritage. Le projet de loi C-68 a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires juridiques de la Chambre des communes, qui tiendra des audiences officielles et des consultations à ce sujet. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet de loi C-68, communiquer avec le Service des renseignements sur les armes à feu, ministère de la Justice, au (613) 992-6000.

Défense fondée sur l'ivresse

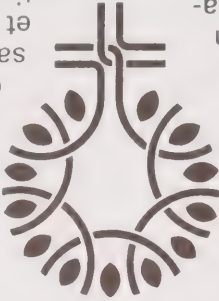
En vertu de la mesure législative déposée par le ministre de la Justice Allan Rock le 24 février 1995, (voir **Perspectives**, vol. 7, n° 3), on ne pourra invoquer l'ivresse extrême comme défense à la suite de crimes commis avec violence. Selon le projet de loi C-72, les personnes qui deviennent sciemment assez ivres pour perdre le contrôle conscient ou la connaissance de leur comportement et qui causent un préjudice à autrui entraînent une «norme de diligence» définie dans le projet de loi. Quiconque commet une telle infraction sera tenu criminellement responsable et ne pourra invoquer la défense fondée sur l'ivresse extrême. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet de loi C-72, communiquer avec la Direction générale des communications et de la consultation, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone (613) 957-4212, télécopieur (613) 954-0811.

Partenaires au service de la collectivité

«Partenaires au service de la collectivité» est une chronique de **Perspectives** où nous diffusons de l'information sur les activités des groupes bénévoles qui s'occupent activement de la promotion du rôle et du mieux-être des femmes dans la société. Nous vous invitons à nous faire parvenir une brève description du mandat et des activités de votre organisme, pour fins de publication dans un prochain numéro.

Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme

Le Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme (CCPEF) est un organisme national féministe qui s'occupe des questions d'éducation et de formation des jeunes filles et des femmes. Fondé en 1979, l'organisme vise à instaurer l'égalité sociale, politique et économique des femmes en améliorant et augmentant leurs possibilités d'acquisition du savoir.



Par l'entremise de son siège social national à Toronto et de 12 réseaux provinciaux et territoriaux, le Centre effectue toutes sortes de recherches et de travaux de politique publique sur des questions comme l'alphabetisation, la formation professionnelle et l'équité dans le domaine de l'éducation. En 1994, en collaboration avec d'autres groupes nationaux de femmes, le CCPEF a

promouvoir la contribution positive des femmes à la société et qu'il s'agit d'un des aspects critiques sur lesquels il faut agir pour parvenir à l'égalité des femmes.

Au cours du symposium, plus de 150 journalistes et experts en communications de toutes les régions du monde ont discuté des façons de favoriser une représentation plus fidèle et équitable des femmes dans tous les médias. Ils ont aussi élaboré des stratégies sur la façon d'accroître la participation des femmes à tous les niveaux des industries médiatiques classiques, parallèles et modernes.

Les participants ont adopté une Plate-forme d'action de Toronto sur les femmes et les médias, fondée sur les résultats de sept réunions régionales qui ont précédé le symposium. La Plate-forme de Toronto contient une liste de mesures mondiales que devront prendre les entreprises médiatiques, les associations professionnelles, les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux sur la scène nationale et internationale et les établissements de formation médiatique. Dans

Nouvelles en bref

Recherche sur le cancer du sein

Juane Nancarrow Clarke a reçu la bourse Thérèse F.-Casgrain de 1994 pour la recherche sur les femmes et le changement social au Canada. Professeure de sociologie à l'Université Wilfrid Laurier de Waterloo (Ontario), Mme Clarke utilisera la bourse de 40 000 \$ pour effectuer une étude sur la politisation du cancer du sein au Canada. Décernée à tous les deux ans par le Conseil de recherches en sciences humaines, la bourse Thérèse Casgrain est financée par la Fondation Thérèse F.-Casgrain, créée en 1982 pour perpétuer la mémoire de la sénatrice Casgrain et poursuivre son œuvre de promotion de l'égalité des femmes. Pour obtenir des renseignements sur la bourse Thérèse F.-Casgrain, communiquer avec la Division des bourses, Conseil de recherches en sciences humaines, 350, rue Albert, case postale 1610, Ottawa (Ontario) K1P 6G4, téléphone (613) 992-0525.

Rapport sur l'écart entre les salaires

Dans une étude rendue publique le 7 février 1995, Statistique Canada signale que même si l'écart salarial entre les hommes et les femmes s'est refermé un peu en 1993, les femmes qui travaillaient à plein temps gagnaient en moyenne 72 % du salaire des hommes. Dans son rapport, Statistique Canada attribue la réduction de l'écart salarial au fait que de plus en plus de femmes occupent des emplois mieux rémunérés et que leur concentration dans les emplois moins bien payés a diminué. Des exemples du rapport de Statistique Canada, **Gains des hommes et des femmes**, sont disponibles, en anglais et en français, au coût de 27 \$ (taxes et frais d'expédition inclus). Pour en commander, il suffit de téléphoner à Statistique Canada en composant le numéro sans frais 1 800 267-6677.

l'immédiat, on a recommandé notamment la promotion de politiques prévoyant des possibilités égales, l'établissement de lignes directrices sur les reportages non sexistes et la représentation des sexes, et le resserrément des liens entre les professionnels des médias du monde entier.

Des participants au symposium ont aussi proposé des modifications du projet de Plate-forme d'action que l'on prépare en vue de la Conférence mondiale sur les femmes de Beijing en ce qui a trait aux articles sur les femmes et les médias. On a choisi aussi des documents multimédias de tous les coins de la planète, que l'UNESCO exposera au Forum des ONG qui se déroulera parallèlement à la Conférence mondiale.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet du symposium de l'UNESCO sur les médias, communiquer avec la Commission canadienne pour l'UNESCO, 350, rue Albert, case postale 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8, téléphone (613) 566-5325, numéro sans frais 1 800 263-5588, télécopieur (613) 566-4405.

Cette chronique de **Perspectives** est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

Le point sur la Conférence mondiale de 1995

Les préparatifs se poursuivent en vue de la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui aura lieu à Beijing, en Chine, du 4 au 15 septembre 1995.

Organisme chargé de préparer la Conférence mondiale, la Commission de la condi-

tion de la femme des Nations Unies a siégé à New York, du 15 mars au 4 avril 1995, pour préciser davantage le projet de Plate-forme d'action qui doit être adoptée à Beijing. La Plate-forme établira un programme mondial sur l'égalité des femmes jusqu'en 2000 et s'appuie sur des recommandations issues de réunions intergouvernementales tenues dans toutes les régions du monde, ainsi que sur la contribution d'organismes des Nations Unies et d'organisations non gouvernementales.

En février, Condition féminine Canada, qui coordonne les préparatifs du gouvernement du Canada en vue de la Conférence mondiale, a fait parvenir le projet de Plate-forme d'action aux nombreux groupes et personnes du Canada qui s'intéressent à la Conférence mondiale. On a alors étudié les commentaires reçus, qu'on a intégrés dans la mesure du possible dans les priorités et objectifs du Canada pour la réunion de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies.

Le dernier numéro du bulletin de Condition féminine Canada, **Nouvelles de Beijing**, contient des renseignements importants au sujet du Forum des ONG qui se déroulera à Beijing, parallèlement à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes. Quiconque a demandé le premier numéro du bulletin recevra automatiquement le deuxième numéro et les suivants. Pour vous abonner à **Nouvelles de Beijing** ou pour obtenir d'autres renseignements sur les préparatifs du Canada en vue de la Conférence mondiale des Nations Unies sur les



femmes, communiquer avec le Secréariat de la Conférence mondiale de 1995 sur les femmes, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone (613) 995-7835, télécopieur (613) 943-2386, ATME (613) 996-1322, Internet swacken@web.apc.org.

La *Women's Environment and Development Organization* a entrepris une campagne d'action pour les femmes d'une durée de 180 jours afin d'encourager la participation populaire à la promotion des objectifs des femmes. Cette campagne a lancé le compte à rebours d'ici la Conférence mondiale des Nations Unies en septembre. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec : Women's Environment and Development Organization, 845 Third Avenue, 15th floor, New York, New York 10022, USA, téléphone (212) 759-7982, télécopieur (212) 759-8647, courrier électronique wedo@igc.org.

«Les femmes sont devenues une force dont il faut tenir compte et le moment est venu pour les médias de reconnaître leur contribution», a déclaré Gertrude Mongella, secrétaire générale de la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes dans les propos d'ouverture qu'elle a tenus à un symposium international sur les femmes et les médias qui s'est déroulé à Toronto, du 28 février au 3 mars 1995. Parrainé par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), le symposium, qui avait pour thème **Les femmes et les médias : l'accès à l'expression et à la prise de décisions**, était une conférence préparatoire à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes qui aura lieu en septembre à Beijing, en Chine.

Les Nations Unies considèrent que les médias ne sont pas assez mobilisés pour

Points saillants du budget

Le budget fédéral déposé le 27 février 1995 comprend des mesures qui intéressent particulièrement les femmes :

- À compter de 1996-1997, les transferts aux provinces dans les domaines de la santé, de l'enseignement postsecondaire et des programmes d'aide sociale prendront la forme d'une subvention globale, le **transfert social canadien**. Le gouvernement fédéral a indiqué qu'il avait l'intention de collaborer avec les provinces pour établir des principes et des objectifs nationaux à l'égard du transfert. On ne modifiera pas la *Loi canadienne sur la santé* et le gouvernement fédéral est déterminé à en maintenir les principes.
- Le gouvernement créera un nouveau **fonds d'investissement en ressources humaines** qui regroupera un grand nombre des programmes d'emploi offerts par le ministère fédéral du Développement des ressources humaines. Il apportera aussi au **programme d'assurance-chômage** d'autres modifications qu'il annoncera cet automne. La réforme de la sécurité sociale demeure une grande priorité pour le gouvernement qui annoncera une mesure législative à cet égard avant la fin de l'année.
- Afin d'aider les entreprises, le gouvernement fédéral déléguera les subventions (qui diminueront de 60 %) pour concentrer ses efforts sur les secteurs clés de croissance économique qui possèdent le meilleur potentiel, y compris celui des **petites et moyennes entreprises**. Selon la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, les femmes exploitent près de 40 % des petites entreprises du Canada. Pour appuyer ce secteur, le gouvernement fédéral s'engage notamment à collaborer avec les banques afin d'établir des critères véritables de financement des petites entreprises.
- On publiera plus tard cette année un document où l'on proposera des modifications du **régime public de pensions** afin de le rendre à la fois plus équitable et durable.
- La **fonction publique** perdra 45 000 postes au cours des trois prochaines années. Condition féminine Canada suivra de près les répercussions que ces réductions d'effectifs auront sur les femmes.
- Afin d'aider les entreprises, le gouvernement fédéral déléguera les subventions (qui diminueront de 60 %) pour concentrer ses efforts sur les secteurs clés de croissance économique qui possèdent le meilleur potentiel, y compris celui des **petites et moyennes entreprises**. Selon la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, les femmes exploitent près de 40 % des petites entreprises du Canada. Pour appuyer ce secteur, le gouvernement fédéral s'engage notamment à collaborer avec les banques afin d'établir des critères véritables de financement des petites entreprises.

Des exemplaires du **discours du budget** et de la brochure intitulée **Budget en bref** sont disponibles gratuitement, en anglais ou en français, à l'adresse suivante : Centre de distribution de Finances Canada, 300, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, téléphone (613) 995-2855, télécopieur (613) 996-0518. **Budget 1995**, document technique qui décrit en détail les dispositions budgétaires, est aussi disponible en anglais et en français au même endroit, au coût de 26,75 \$ (taxes et frais d'expédition inclus).

Un rôle renforcé pour Condition féminine Canada

■ Condition féminine Canada est le ministère fédéral chargé de s'assurer que les mesures législatives, les politiques, les initiatives et les programmes fédéraux tiennent tous compte de l'égalité des femmes.

Créé au Bureau du Conseil privé en 1971, le Bureau de la coordonnatrice de la Condition féminine est devenu Condition féminine Canada à la suite de l'adoption d'un décret du Conseil en 1976.

Le ministère agit comme catalyseur et partenaire de la promotion de l'égalité des femmes tant au Canada – en collaboration avec le gouvernement fédéral, les provinces/territoires et les municipalités, ainsi qu'avec les organisations non gouvernementales – que sur la scène internationale.

Au niveau fédéral, Condition féminine Canada :

- lance et coordonne des politiques de promotion de l'égalité des femmes, des analyses des mesures législatives, des politiques et des programmes pour en déterminer l'incidence sur les femmes et recommande au besoin des modifications;
- discute d'initiatives stratégiques avec des groupes de femmes de toutes les régions du Canada et suit l'évolution de ces enjeux;
- tient les femmes du Canada au courant des initiatives fédérales qui les intéressent.

En collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, Condition féminine Canada aborde des questions qui chevauchent les niveaux de compétence, comme la violence faite aux femmes, la formation et l'égalité devant l'appareil judiciaire. Le ministère préside aussi des réunions et des comités intergouvernementaux qui traitent de l'égalité des femmes.

Sur la scène internationale, le ministère représente le Canada à des réunions d'organisations comme la Commission de

la condition de la femme des Nations Unies, la Commission interaméricaine des femmes de l'Organisation des États américains et le Commonwealth.

■ À compter du 1^{er} avril 1995, Condition féminine Canada se chargera des responsabilités du Programme de promotion de la femme de Développement des ressources humaines Canada. Créé en 1973 au Secrétariat d'État, le Programme de promotion de la femme a été transféré à Développement des ressources humaines Canada en 1993.

Le Programme de promotion de la femme est chargé de fournir de l'aide financière et technique aux groupes de femmes, à d'autres organisations bénévoles, ainsi qu'à d'autres secteurs de la société, pour :

- faire comprendre davantage à la population les enjeux liés à l'égalité des femmes;
 - inciter les institutions à intégrer l'égalité des femmes dans leurs structures décisionnelles, leurs politiques et leurs programmes;
 - aider les organisations de femmes qui œuvrent dans le domaine de l'égalité des femmes à améliorer et à perfectionner leurs techniques de planification et d'organisation.
- Le Programme de promotion de la femme appuie en moyenne, chaque année, environ 500 projets sur toutes sortes de questions dans les domaines de l'égalité économique, de la justice sociale, de l'accès et de la participation.

Pour obtenir plus de renseignements sur le rôle et les responsabilités de Condition féminine Canada, communiquer avec Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone (613) 995-7835, télécopieur (613) 943-2386, ATME (613) 996-1322. Pour obtenir plus de renseignements sur le Programme de promotion de la femme, communiquer avec : Programme de promotion de la femme, 15, rue Eddy, 10F1, Ottawa (Ontario) K1A 0M5, téléphone (819) 994-5454, télécopieur (819) 994-3220.



cée suite à la décision de consolider les trois principaux organismes du gouvernement voués à l'égalité des femmes.

Tel qu'annoncé dans le budget du 27 février 1995, le Programme de promotion de la femme sera transféré du ministère du Développement des ressources humaines à Condition féminine Canada à compter du 1^{er} avril 1995.

Cette décision réunit sous un même toit le principal programme fédéral de financement des activités liées à l'amélioration de la condition féminine et l'organisme responsable de la coordination stratégique de la promotion de l'égalité des femmes.

De plus, tel qu'annoncé le 14 mars 1995, le mandat du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme se terminera à compter du 1^{er} avril 1995. Les fonctions de recherche et de communications du Conseil seront intégrées aux activités de Condition féminine Canada. Entre-temps, on donnera au Conseil du temps et de l'aide pour clore ses opérations.

Je rends hommage aux efforts et au dévouement des femmes engagées qui ont contribué à faire avancer l'égalité des femmes par leur travail au sein du Conseil consultatif. C'est en grande partie grâce aux efforts du Conseil que les associations féminines du Canada ont acquis la vitalité et la force qu'elles ont présentement.

La capacité du Conseil d'effectuer des études indépendantes et son aptitude à consulter les femmes et le grand public et à leur communiquer de l'information a grandement secondé l'élaboration des politiques sociales. Ces fonctions seront maintenues au sein de Condition féminine Canada. Elles augmenteront notre capacité de comprendre les problèmes relatifs à l'égalité des femmes qui surgissent à la base et d'y réagir, et créeront une nouvelle synergie entre la recherche, l'élaboration des politiques et la mise en œuvre des programmes.

La fusion de ces trois organismes est importante parce qu'elle fournira au gouvernement une masse critique de compétences spécialisées sur les questions

féminines. Condition féminine Canada sera plus visible à l'extérieur et à l'extérieur de l'appareil gouvernemental, ce qui lui donnera plus d'influence et améliorera sa capacité de faire progresser l'égalité des femmes.

La fusion concentrera en un seul endroit les activités des trois organismes, facilitant ainsi la communication et l'accès au gouvernement. La communication se fera dans les deux sens entre les groupes locaux et la table du Cabinet, en passant par le personnel régional du Programme de promotion de la femme et les décideurs de l'État.

L'année qui commence en sera une de transition pour Condition féminine Canada. Nos fonctionnaires chercheront avant tout à assurer le service avec un minimum de perturbations.

Le budget des subventions et contributions du Programme de promotion de la femme s'établit à 8,6 millions de dollars pour 1995-1996. Les critères de financement qui régissent les subventions ne changeront pas cette année.

À long terme, il y aura toutefois des changements parce que tant au gouvernement qu'à l'extérieur, nous devons établir des priorités et faire des choix stratégiques pour atteindre l'égalité des femmes dans un environnement mouvant.

Au cours des prochains mois, je collaborerai étroitement avec mes collègues fédéraux, provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec des associations féminines, le secteur bénévole et les universités afin d'établir les priorités et les points de repères nécessaires pour diriger l'orientation future des efforts du gouvernement afin de faire avancer l'égalité des femmes.

J'espère que vous avez aussi hâte que moi de relever les défis de l'année à venir.

Sheila Finestone

Sheila Finestone

Message de la Secrétaire d'État



L'hon. Sheila Finestone prenant la parole
au symposium de l'UNESCO sur les médias
(voir p. 6)

Le 27 février 1995, le ministre des
Finances a présenté un budget qui
vise à mettre de l'ordre dans
l'économie du Canada pour l'avenir.


Le budget est dur, c'est sûr. Le ministre
des Finances a affirmé clairement que la
réduction du déficit est une priorité. Elle
est également nécessaire pour s'assurer
que les gains réalisés par les femmes ne
soient pas mis en cause. Tant que le
Canada ne pourra mettre de l'ordre dans
ses affaires financières, nous ne pourrons
contrôler notre avenir.
Je crois aussi que le budget est juste et
équilibré. Les propositions qu'il contient

modifient notre façon de gouverner,
mais non les principes auxquels nous
adhérons. L'égalité des femmes demeu-
rera un de ces principes.

Plusieurs mesures annoncées dans le
budget offriront aux femmes des possi-
bilités importantes de participer à l'élabora-
tion des politiques. Comme on le décrit
en détail ailleurs dans ce numéro de
Perspectives, le gouvernement a annoncé
dans le budget qu'il avait l'intention de
modifier son régime de transferts aux
provinces dans les secteurs de la santé, de
l'enseignement postsecondaire et de
l'aide sociale afin de regrouper les pro-
grammes fédéraux d'emploi et de les coif-
fer par un nouveau fonds d'investisse-
ment en ressources humaines, sans
oublier la réforme de l'assurance-
chômage et des pensions.

Toutes ces initiatives donneront aux
femmes des occasions stratégiques
d'orienter l'élaboration des politiques qui
détermineront notre avenir.
Veiller à ce que l'élaboration de ces nou-
veaux programmes tienne compte des
points de vue et des perspectives des
femmes : voilà une priorité pour Condition
féminine Canada et pour moi-même au
cours des prochains mois.

La capacité de Condition féminine Canada
de s'occuper des préoccupations
féminines a été considérablement renfor-



Canada
Postes

Postage paid
Post payé

Canada
Postes

Bulk
third
class

En nombre
troisième
classe

3587

Retourner en cas
de non livraison
Condition féminine Canada
700 - 360 rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1G3



PERSPECTIVES

Partners
in Action

Vol. 8, No. 2 Summer 1995

Inside: Federal Plan for Gender Equality/World Conference on Women

Secretary of State's Message



Photo: Mike Pinder

As I depart for Beijing as Head of Canada's delegation to the Fourth United Nations World Conference on Women, my thoughts are focused on the challenges and opportunities the Conference presents to accelerate progress towards equality between women and men.

Canada views the World Conference as an important opportunity to put women's equality high on the global agenda. It is also an opportunity to consolidate and build on the significant commitments to

women's equality made at recent UN world conferences and summits, including those on human rights (Vienna 1993), population and development (Cairo 1994) and social development (Copenhagen 1995).

Participants at both the official World Conference on Women and its parallel NGO Forum will also face enormous challenges. Efforts to stimulate renewed political commitment to women's equality among governments must reflect the diversity of women's perspectives and circumstances throughout the world.

Canada is recognized as a leader in the promotion of gender equality. At the World Conference in Beijing, Canada will continue to work actively and constructively with other delegations to ensure that the Platform for Action adopted by governments will produce tangible results for women around the world.

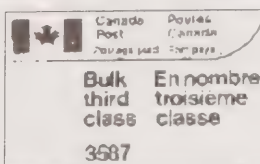
At the World Conference, I am looking forward to presenting the report, **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**, a framework for federal government action to advance women's equality in Canada to the year 2000. Released in Canada on



Status of Women
Canada

Condition féminine
Canada

Canada



Returned requested
if undeliverable
Status of Women Canada
Suite 700, 360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Secretary of State's Message (cont'd)

August 11, 1995, the Federal Plan was developed by 24 federal departments and agencies and was influenced by consultations with women and women's groups in preparation for the World Conference.

Within Status of Women Canada, considerable effort has been invested in recent months as we have begun to refine the department's new mandate, particularly as it relates to the objectives and priorities of the Women's Program and the development of both an independent research function and services to provide information on women's equality issues. The

progress being made on these initiatives will be highlighted in the next issue of **Perspectives**.

On the eve of the World Conference, I am hopeful that women will be able to build on our partnership with men to consolidate the gains already achieved, and that we will make further concrete progress towards equality for all the women of the world.



Sheila Finestone

Women's History Month

October 1995 marks the fourth annual celebration of Women's History Month in Canada. This year's theme, **Leaders, Scholars, Mentors: The History of Women and Education**, was chosen to recognize the value of women's historic and contemporary accomplishments in education, while acknowledging that women's roles in education are continuously evolving.



Status of Women Canada has prepared an article, chronology and quiz related to the history of women and education, which groups and individuals are encouraged to use as a starting point for planning their celebrations of Women's History Month. The package is available in English or French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322. □

*Carrie Derick
Canada's first female full
professor (1912)*

Federal Plan for Gender Equality

On August 11, 1995, the Honourable Sheila Finestone announced the release of **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**, a framework for federal government action to advance women's equality in Canada to the year 2000. The document details federal initiatives to promote women's status in relation to economic autonomy, health, culture, employment, protection against violence, and participation in decision-making.

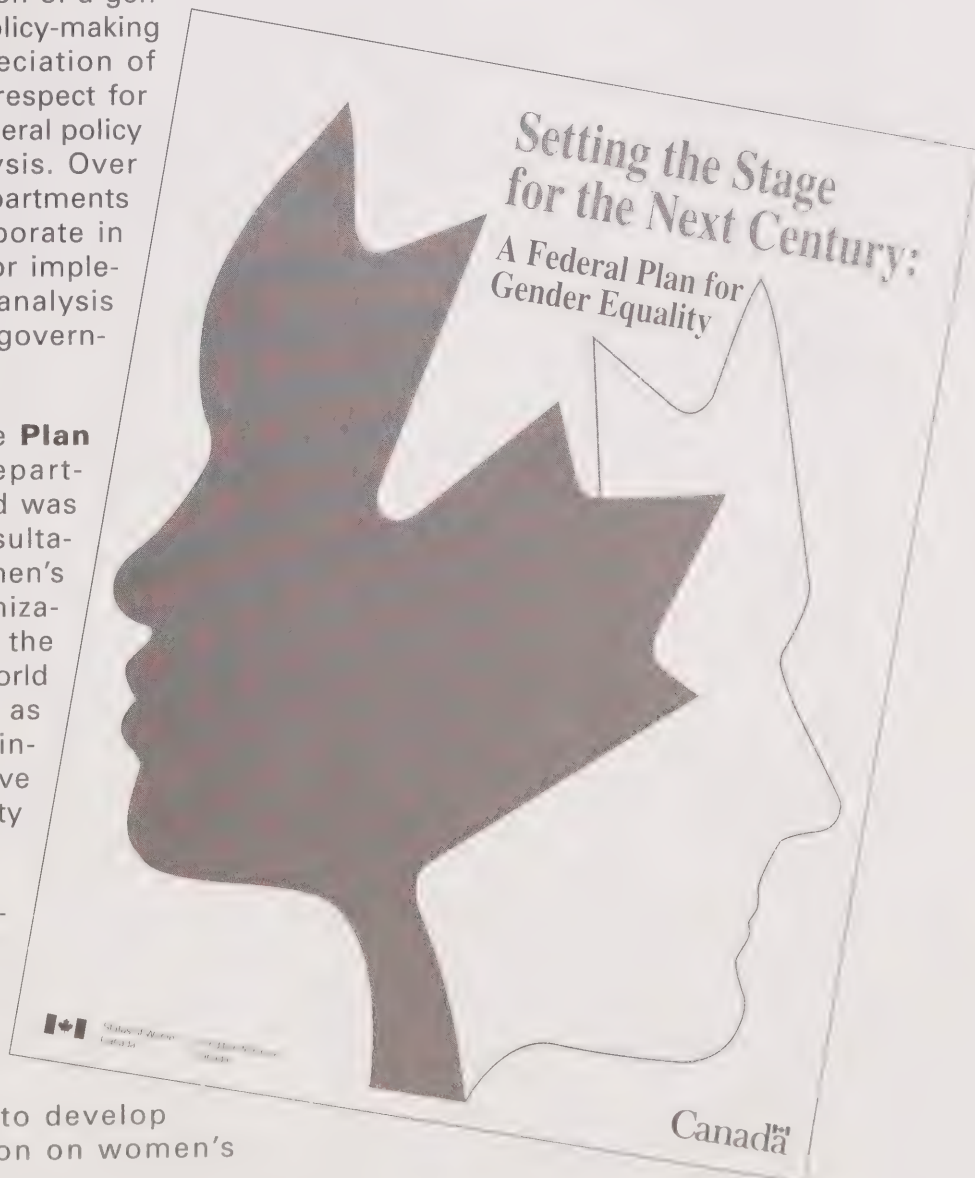
The **Plan's** most strategic measure is its call for the implementation of a gender-based approach to policy-making to ensure that an appreciation of gender differences and respect for diversity are built into federal policy development and analysis. Over the coming months, departments and agencies will collaborate in developing guidelines for implementing gender-based analysis throughout the federal government.

The development of the **Plan** involved 24 federal departments and agencies and was also influenced by consultations with women, women's groups and other organizations in preparation for the Fourth United Nations World Conference on Women, as well as by federal-provincial/territorial collaborative work on women's equality issues.

Mrs. Finestone will present the **Plan**, on behalf of Canada, at the World Conference on Women in Beijing in September, fulfilling the UN's call to all its member states to develop national plans of action on women's

equality, within the context of World Conference preparations.

Copies of the **Plan** are available, free of charge, in English and French and in an audio cassette version for the visually impaired, from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322. □



Status of Women Ministers Meeting



Photo: Mike Pinder

l. to r.: Rosemary Vodrey (Manitoba), Eleanor Norrie (Nova Scotia), Penny Priddy (British Columbia), Doug Phillips (Yukon), Marcelle Mersereau (New Brunswick), Kay Young (Newfoundland), Sheila Finestone (Canada), Jeannie Lea (Prince Edward Island), Gary Mar (Alberta).

Ottawa was the site of the 14th Annual Meeting of Federal, Provincial and Territorial Ministers Responsible for the Status of Women, May 24 - 25. Among the wide range of issues Ministers addressed was the need for public policy-making to take into account the realities of women's lives. Noting that government policies and programs affect women and men differently because of the substantial differences between male and female life experiences, Ministers reached agreement on the importance of having gender-based analyses undertaken as an integral part of the policy process of governments.

During the course of their two-day meeting, Ministers also discussed a proposed framework to address women's economic

security and agreed to make women's economic equality a priority focus over the next two years. As well, Ministers reaffirmed their commitment to the achievement of gender equality in the justice system and agreed to further collaborative work to support women's ability to break the cycle of violence, to address the reciprocal enforcement of maintenance and support orders, and to increase public awareness of the changing roles of males and females.

Copies of the communique issued at the conclusion of Meeting are available in English and French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322. □

International News

*This **Perspectives** feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women world-wide.*

World Conference on Women Update

The Fourth United Nations World Conference on Women is set to open in Beijing, China on September 4, 1995. The Honourable Sheila Finestone will lead Canada's delegation, composed of parliamentarians, representatives of provincial and territorial governments, and NGO and academic representatives.

The World Conference will seek to accelerate the implementation of the Forward-looking Strategies for the Advancement of Women adopted at the Third World Conference on Women held in Nairobi in 1985. Twelve critical areas of concern have been identified for examination in Beijing: poverty, education, health, violence, armed conflict, economics, decision-making, mechanisms for women's advancement, human rights, media, the environment and the girl child.

In Beijing, discussions will focus on the adoption of a **Platform for Action**, which will establish a global agenda for achieving women's equality by the year 2000. The draft Platform for Action has been the subject of extensive negotiation and discussion. At the final scheduled Conference preparatory meeting of the UN Commission on the Status of Women, held in New York March 15 - April 7, many countries, including Canada, were able to introduce additions and changes to substantially improve the draft Platform. On other issues, however, the negotiations in New York were lengthy and difficult and

consensus agreement could not be reached. As a result, a significant portion of the draft Platform for Action remains in "square brackets" and will have to be negotiated in Beijing.

As the Canadian delegation prepares to depart for China, it remains committed to working constructively with other delegations and NGOs to secure the adoption of a strong Platform for Action aimed at accelerating progress on gender equality world-wide. Available from Status of Women Canada are **Overview of Canadian Objectives and Priorities for the Platform for Action**, the basis for Canada's participation at the World Conference, and **Women's Equality in Canada — Progress in Implementing the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women**, which describes policy, legislative and other initiatives undertaken by Canada's federal, provincial and territorial governments to advance women's equality in accordance with the Strategies adopted by the Nairobi World Conference on Women in 1985. Both documents are available free of charge in English and French from:

1995 World Conference on Women
Secretariat
Status of Women Canada
360 Albert Street, 7th Floor
Ottawa, Ontario K1A 1C3
Telephone (613) 995-7835
Fax (613) 943-2386
TDD (613) 996-1322
Internet swccken@web.apc.org.

International News (cont'd)

Being held in parallel with the World Conference is the NGO Forum which will take place August 30 - September 8. Most of the Forum activities will be held in Huairou, China. Forum participants will also be able to use sites in Beijing that are adjacent to the World Conference.

Canada believes that the NGO Forum is an important and vital part of the World Conference on Women. Status of Women Canada is funding the participation of 40 women in the Forum, as representatives of Canada's NGOs. Canada's delegation to the World Conference includes NGO representatives, as have delegations to United Nations preparatory meetings.

To ensure that women from developing countries have the opportunity to share and express their perspective on gender issues in a global forum, the Canadian International Development Agency is assisting a number of representatives of NGOs from developing countries to participate in Beijing.

Joining the Canadian delegation to the World Conference and the NGO Forum are two young women, Marjolaine Bélair of Gatineau, Quebec and Susan Dowse, of Vancouver, British Columbia, who are the winners of the "**Write Your Way to China**" Writing Challenge, jointly administered by Status of Women Canada and *Homemaker's* and *Madame au Foyer* magazines (see **Perspectives** Vol. 7, No. 3). Over 1,500 entries were received in response to the Writing Challenge's invitation to Canadian citizens and permanent residents aged 18 - 24 to respond to the question, "If you could address the 1995 United Nations World Conference on Women in Beijing, China, what would you

say?" The United Nations will be including Marjolaine and Susan's winning submissions in its information kit for Youth Day, September 11, when the Conference will focus on the ideas and concerns of the world's young women.



The World Conference on Women will also feature an exhibition by six Canadian women photographers called "**Rights and Realities**", documenting the realities of women's lives around the world. Following the World

Conference, the exhibition will be displayed at the Canadian Museum of Contemporary Photography in Ottawa, and then it will tour museums, art galleries, community exhibition centres, schools and churches across Canada. For more information on the exhibit, contact: The Canadian Museum of Contemporary Photography, 1 Rideau Canal, P.O. Box 465, Station A, Ottawa, Ontario K1N 9N6, telephone (613) 990-8257, fax (613) 990-6542.

Status of Women Canada will be publishing a special issue of the **Beijing Update** bulletin later this fall addressing the outcomes of the World Conference and NGO Forum. All those already on the Beijing Update mailing list will receive a copy of this special issue. To place your name on the mailing list, contact Status of Women Canada's 1995 World Conference on Women Secretariat, as noted earlier in this article. □

News in Brief

Senate Appointments

Canada's two newest Senators are women. They are Rose-Marie Losier-Cool of New Brunswick, a former Vice-President of the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women, who has had a distinguished career as a teacher and education advocate, and Céline Hervieux-Payette of Quebec, a business-woman and activist with several women's organizations, a former Member of Parliament and Canada's first Minister of State for Youth. The appointment of Senator Losier-Cool and Senator Hervieux-Payette bring the total number of women serving in the Senate to 17.

Prison Inquiry

On April 11, 1995, the Honourable Herb Gray, Solicitor General of Canada, appointed the Honourable Louise Arbour, Justice of the Court of Appeal of Ontario, to head a Commission of Inquiry into the response to disturbances which occurred at the Prison for Women in Kingston, Ontario in April 1994. The Commission will examine the measures in place at the time to respond to disturbances, the appropriateness of the deployment of an all-male emergency response team, and the subsequent confinement in administrative segregation of the inmates concerned. Public hearings will be held in Kingston, August 9 - October 31, 1995. Justice Arbour's report is expected by March 31, 1996. For more information, contact: Annette Snowden, Communications Advisor, Commission of Inquiry into Certain Events at the Prison for Women in Kingston, Canada Trust Building, Suite 1502, Toronto, Ontario, M5C 1T4, telephone (416) 973-6772, fax (416) 973-3001.

Unemployment Insurance Pilot Project

On June 22, 1995, the Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Human Resources Development, announced a two-year pilot project to allow clients collecting unemployment insurance maternity, parental or apprenticeship training benefits to receive benefit payments without having to complete reporting cards. The project, which began on June 26 in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia, and on July 4 in the rest of the country, is expected to save the government approximately \$4 million, by reducing processing time, postal costs, and paper usage. The project will be assessed after six months, and, if successful, will be expanded to include claimants collecting unemployment insurance sickness benefits. Information about the project can be obtained from local Canada Employment Centres. □

Parliamentary Update

This **Perspectives** feature highlights the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.

Several criminal justice initiatives progressed through the legislative process in July:

Drunkenness defence

On July 13, 1995, Royal Assent was given to legislation (Bill C-72) preventing extreme drunkenness from being used as a defence against crimes of violence such as sexual assault and manslaughter.

DNA Evidence

Legislation governing the collection and use of DNA evidence (Bill C-104) also received Royal Assent on July 13, 1995. The legislation clarifies the procedures under which police can obtain bodily samples for DNA testing from those suspected of violent crimes such as murder, manslaughter, sexual assault, sexual exploitation, incest, torture, assault or kidnapping.

Sentencing Reform

Bill C-41, amending the sentencing provisions of the *Criminal Code*, was passed by the House of Common on June 15, 1995 and by the senate on July 11, 1995. The legislation makes offences motivated by hate subject to longer sentences. It will also provide the courts with more options to distinguish between violent, serious crimes that require jail sentences, and non-violent, less serious crimes that can be dealt with more effectively in the community.

Gun control

Legislation strengthening Canada's control system for firearms and other deadly weapons (Bill C-68) was adopted in the House of Commons on July 13, 1995. Among its provisions, gun owners would be required to register their firearms by the year 2003 or face criminal penalties. The Bill also imposes a mandatory minimum four-year jail sentence on anyone convicted of using a gun while committing serious crimes such as assault and sexual assault. The legislation is presently before the Senate's Justice and Legal Affairs Committee which will hold public hearings on the Bill this fall.

For more information about these legislative measures, contact:

Communications and Consultation Branch
Department of Justice
239 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1A 0H8
Telephone (613) 957-4222
Fax (613) 954-0811 □

Partners in the Community

*"Partners in the Community" is a regular **Perspectives** feature which publicizes the activities of voluntary groups actively promoting women's well-being and advancement in society. Brief descriptions of your organization's mandate and activities are invited for inclusion in future issues.*

Medical Education Program on Family Violence

The Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada, in collaboration with Searle Canada, a research-based pharmaceutical company, has developed a new medical education program which offers advice to physicians on how to detect and deal with cases of family violence. Available over the next few months, the Violence Against Women Program will offer support materials such as an information brochure, a teaching video, a case study presentation and a reference manual to help physicians detect and deal with instances of family violence. For more information, contact: Martine Joly, Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada, 774 Echo Drive, Ottawa, Ontario K1S 5N8, 1-800-561-2416 (toll free).

Praxis♀Nexus Conference

The Praxis♀Nexus Conference on Feminist Methodology, Theory and Community will be held at the University of Victoria, January 18 - 20, 1996. The conference will bring together feminists from numerous academic disciplines and community groups to discuss feminist methodology in a focused environment. For more information, contact: Praxis♀Nexus Conference, c/o Pamela Moss, Department of Geography, University of Victoria, P.O. Box 3050, Victoria, British Columbia, V8N 3P5, telephone (604) 721-7347, fax (604) 721-6216, e-mail moss@uvic.uvvm.ca. □

Sources and Resources

Women in Canada: Third Edition.

Recently released by Statistics Canada, this 180-page statistical profile of Canada's women tracks their progress toward greater equality in areas such as income, housing, education, employment and family life. It includes chapters on women's health, their involvement in the criminal justice system, and separate chapters describing immigrant women, women

who are members of visible minorities, Aboriginal women and women with disabilities. Copies of the publication are available in English (Catalogue #89-503E) and French (Catalogue #89-503F) for \$49 (plus GST) and can be ordered by contacting your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre or by calling 1-800-267-6677 (toll free).



Speaking Out Against Violence is a collection of National Film Board videos examining various forms of violence against women and children.



The collection is comprised of three different themes: *Survivors' Truths/Ending the Silence*, *Children's Voices*, and *Challenging the Systems: Voices from the Personal to the Political*. A vital resource for community workers, advocates, counsellors, educators and others dealing with violence, the collection consists of 24 videos in English and seven in French. All videos are cleared for classroom use and public performance, provided no entry fee is charged. Prices of individual videos start at \$21.95 plus tax. For sales information, contact the National Film Board at 1-800-267-7710 (toll free).

Progress in Canada Towards Women's Equality and the Media: Access to Expression and Decision Making 1980-1994 is a report commissioned by Status of Women Canada as a background paper for the UNESCO International Symposium on Women and the Media, held in Toronto earlier this year as a pre-conference to the World Conference on Women (see **Perspectives** Vol. 8, No. 1). The report describes major initiatives undertaken in Canada to improve the portrayal of women by the media and to improve their access to creative, technical and decision-making opportunities in media work forces. Copies of the report are available in English and French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322.

Stopping the Violence Against Women in Relationships: A Resource Inventory describes over 1500 training and teaching materials, articles, books, audio-visual aids and research papers related to violence against women. Prepared by an interdisciplinary academic and community-based team for the British Columbia government and the Centre for Curriculum and Professional Development, the inventory is available in English for \$18.50 (plus \$4 postage in British Columbia and \$5 elsewhere) from: H. Douglas, Okanagan University College, 333 College Way, Kelowna, British Columbia V1V 1V7, telephone (604) 545-8820, fax (604) 470-6001, Internet hdouglas@ver1.ouc.bc.ca.



Sources and Resources (cont'd)

Gender Issues in Addictions Research is the report of the Addiction Research Foundation's Task Group on Gender-Focused Research. The study examines how gender influences addictions and calls for the development of research and treatments that are responsive to women's needs. Copies of the report are available in English and French from: Roberta Ferrence, Addiction Research Foundation, 33 Russell Street, Toronto, Ontario M5S 2S1, telephone (416) 595-6889, fax (416) 595-6068.

Women Count: A Statistical Profile of Women in British Columbia is the second edition of a statistical description of women's lives and work in British Columbia. Intended as a reference for government ministries, women's groups, community organizations and the public, the booklet offers updated statistics as well as two new sections on violence against women and women in positions of influence. The English-language booklet is available free of charge from: Ministry of Women's Equality, 2nd Floor, 756 Fort Street, Victoria, British Columbia V8V 1X4, telephone (604) 387-3600, fax (604) 356-1396. □

Perspectives is published three times a year by:

External Relations and
Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835

TDD: (613) 996-1322

FAX: (613) 943-2386

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Perspectives est publié trois fois par année par :

Direction des relations extérieures et
des communications
Condition féminine Canada
Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

TÉLÉPHONE : (613) 995-7835

ATME : (613) 996-1322

TÉLÉCOPIEUR : (613) 943-2386

Rédactrice : Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives est distribué gratuitement. Les lectrices et les lecteurs qui veulent s'abonner n'ont qu'à communiquer avec la rédactrice.

Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous encourageons les lectrices et les lecteurs à reproduire le contenu de **Perspectives**, en totalité ou en partie, à condition d'en préciser la source.

Le sexe dans les recherches en toxicomanie est le rapport du Groupe de travail sur les recherches concernant le sexe de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie. On examine dans l'étude l'influence des sexes sur la toxicomanie et préconise la mise au point de recherches et de traitements qui tiennent compte des besoins des femmes. Pour obtenir des exemplaires du rapport disponible en français ou en anglais, s'adresser à : Roberta Ferrence, Fondation de la recherche sur la toxicomanie, 43, rue Russell, Toronto (Ontario) M5S 2S1, téléphone (416) 595-6889, télécopieur (416) 595-6068.

Women in British Columbia: A Statistical Profile of Women Count: A Statistical Profile of Women est la deuxième édition d'une description statistique de la vie et du travail des femmes en Colombie-Britannique. Destiné à servir de document de référence pour les ministères, des groupes de femmes, des organisations communautaires et la population, la brochure présente des statistiques à jour ainsi que deux nouveaux chapitres sur la violence faite aux femmes et sur les femmes qui occupent des postes d'influence. La brochure en anglais est disponible gratuitement à l'adresse suivante : ministère de l'Égalité des femmes, 2^e étage, 756, rue Fort, Victoria (Colombie-Britannique) V8V 1X4, téléphone (604) 387-3600, télécopieur (604) 356-1396. □

Sources et ressources (suite)

La violence – Ne restons pas indifférents est une collection de vidéos de l'Office national du film où l'on examine diverses formes de violence faite aux femmes et aux enfants.

DROITS au COEUR



RIGHTS from the HEART

La collection porte sur trois thèmes différents : Dire vrai/La fin du silence, Voix des enfants, et Ebranler les systèmes/Du personnel au politique. Ressource vitale pour les travailleurs communautaires, les défenseurs, les conseillers, les éducateurs et d'autres personnes qui font face à la violence, la collection est constituée de 24 vidéos en anglais et de 7 en français. On peut projeter toutes les vidéos en classe et en public à condition de ne pas exiger de frais d'admission. Les prix de chaque vidéo commencent à 21,95 \$ plus taxes. Pour obtenir plus de renseignements sur les ventes, communiquer avec l'Office national du film au 1-800-267-7710 (sans frais).

Les femmes et les médias – Progrès réalisés vers l'égalité au Canada. Accès à l'expression et à la décision, 1980 à 1994 est un rapport commandé par Condition féminine Canada comme document de travail pour le Symposium international de l'UNESCO sur les femmes et les médias qui a eu lieu à Toronto plus tôt cette année dans le cadre d'une conférence préparatoire à la Conférence mondiale sur les femmes (voir **Perspectives**, vol 8, n° 1). Le rapport décrit les principales initiatives lancées au Canada pour améliorer la représentation des femmes dans les médias et leur donner davantage accès à des possibilités techniques, de création et de décision dans l'effectif des médias. Pour obtenir des exemplaires du rapport, disponible en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone (613) 995-7835, télécopieur (613) 943-2386, ATME (613) 996-1322.

Stopping the Violence Against Women in Relationships: A Resource Inventory décrit plus de 1 500 documents, articles, ouvrages, moyens audiovisuels et documents de recherche, de formation et d'enseignement qui ont trait à la violence faite aux femmes. Préparé par une équipe communautaire et universitaire interdisciplinaire pour le compte du gouvernement de la Colombie-Britannique et du Centre for Curriculum and Professional Development, l'inventaire disponible en anglais coûte 18,50 \$ (plus 4 \$ de frais de poste en Colombie-Britannique et 5 \$ ailleurs). S'adresser à : H. Douglas, Collège universitaire de l'Okanagan, 333, chemin College, Kelowna (Colombie-Britannique) V1V 1V7, téléphone (604) 545-8820, télécopieur (604) 470-6001, Internet hdu-glas@ver1.ouc.bc.ca.



Partenaires au service de la collectivité

«Partenaires au service de la collectivité» est une chronique de *Perspectives* où nous diffusons de l'information sur les activités des groupes bénévoles qui s'occupent activement de la promotion du rôle et du mieux-être des femmes dans la société. Nous vous invitons à nous faire parvenir une brève description du mandat et des activités de votre organisme, aux fins de publication dans un prochain numéro.

Programme d'éducation en médecine sur la violence familiale

La Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, en collaboration avec Searle Canada, société pharmaceutique de recherche, a lancé un nouveau programme d'éducation médicale dans le cadre duquel on offre aux médecins des conseils sur la façon de déceler et de traiter les cas de violence familiale. Disponible d'ici à quelques mois, le Programme sur la violence faite aux femmes offrira des documents d'appui comme une brochure d'information, une vidéo d'enseignement, une étude de cas et un manuel de référence afin d'aider les médecins à repérer et à traiter les cas de violence familiale. Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec Martine Joly, Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, 774, promenade Echo, Ottawa (Ontario) K1S 5N8, 1-800-561-2416 (sans frais).

Conférence Praxis \circ Nexus

La Conférence Praxis \circ Nexus sur la méthodologie féministe, la théorie et la communauté aura lieu à l'Université de Victoria, du 18 au 20 janvier 1996. La Conférence réunira des féministes de nombreuses disciplines et de nombreux groupes communautaires qui discuteront de la méthodologie féministe dans un environnement focalisé. Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec : Conférence Praxis \circ Nexus, a/s Pamela Moss, Département de géographie, Université de Victoria, case postale 3050, Victoria (Colombie-Britannique) V8N 3P5, téléphone (604) 721-7347, télécopieur (604) 721-6216, courrier électronique moss@uvic.uvm.ca. \square

Portrait statistique des femmes au Canada : Troisième édition. Publié récemment par Statistique Canada, ce profil statistique de 180 pages des femmes du Canada suit leurs progrès vers une plus grande égalité dans des domaines comme le revenu, le logement, l'éducation, l'emploi et la vie familiale. Ce document comprend des chapitres sur la santé des femmes, leur participation dans le système de justice pénale et des chapitres distincts qui décrivent des femmes immi-

grantes, des femmes appartenant à des minorités visibles, des femmes autochtones et des femmes handicapées. Pour obtenir des exemplaires de la publication en français (n $^{\circ}$ 89-503F au catalogue) ou en anglais (n $^{\circ}$ 89-503E au catalogue) au coût de 49 \$ (plus TPS), communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus proche ou composer le 1-800-267-6677 (sans frais).

Sources et ressources



Le point sur les activités parlementaires

Cette chronique de Perspectives suit l'évolution de mesures législatives fédérales qui touchent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

Plusieurs mesures sur la justice pénale ont avancé dans le processus législatif en juillet.

Défense fondée sur l'ivresse

Le 13 juillet 1995, on a donné la sanction royale à une mesure législative (projet de loi C-72) qui empêche d'invoquer l'ivresse extrême comme défense contre des crimes commis avec violence, comme les agressions sexuelles et les homicides.

Preuves génétiques

Une mesure législative régissant le prélèvement et l'utilisation de preuves génétiques (projet de loi C-104) a aussi reçu la sanction royale le 13 juillet 1995. La législation clarifie les procédures en vertu desquelles la police peut prélever, à des fins d'analyse génétique, des échantillons de substances corporelles de personnes soupçonnées de crimes commis avec violence : assassinat, homicide, agression sexuelle, exploitation sexuelle, inceste, torture, agression ou enlèvement, par exemple.

Réforme des peines

Le projet de loi C-41 modifiant les dispositions du *Code criminel* qui ont trait à l'établissement des peines a été adopté par la Chambre des communes le 15 juin 1995 et par le Sénat le 11 juillet 1995. La mesure législative impose des peines plus longues dans le cas des infractions motivées par la haine. Elle donnera aussi aux tribunaux plus de choix pour établir une distinction entre les crimes graves commis avec violence, qui entraînent une peine de prison, et les crimes moins graves sans violence qu'il est possible de traiter plus efficacement dans la communauté.

Contrôle des armes à feu

La Chambre des communes a adopté, le 13 juillet 1995, une mesure législative afin de renforcer le système de contrôle des armes à feu et d'autres armes meurtrières du Canada (projet de loi C-68). Cette mesure prévoit notamment que les propriétaires d'armes à feu devront enregistrer leurs armes d'ici l'an 2003 ou faire face à des peines au criminel. Le projet de loi impose aussi une peine minimale obligatoire de quatre ans de prison à quiconque est reconnu coupable d'avoir utilisé une arme à feu pour commettre un crime grave comme une agression ou une agression sexuelle. Le Comité sénatorial de la justice et des questions juridiques, qui est saisi de cette mesure législative, tiendra des audiences publiques à ce sujet à l'automne.

Pour obtenir plus de renseignements sur ces mesures législatives, communiquer avec :

Direction générale des communications et de la consultation
Ministère de la Justice
239, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8
Téléphone (613) 957-4222
Télécopieur (613) 954-0811 □

Nominations au Sénat

Les deux plus récents sénateurs du Canada sont des femmes. Rose-Marie Losier-Cool, du Nouveau-Brunswick, ancienne vice-présidente du Conseil consultatif du Nouveau-Brunswick sur la situation de la femme, a fait une carrière distinguée d'enseignante et de défenseur de l'éducation. Céline Hervieux-Payette, du Québec, femme d'affaires et militante active dans plusieurs organisations de femmes, est une ancienne députée fédérale qui a été le premier ministre d'État à la Jeunesse du Canada. La nomination des sénateurs Losier-Cool et Hervieux-Payette porte à 17 le nombre total de femmes qui siègent au Sénat.

Enquête sur la prison

Le 11 avril 1995, l'honorable Herb Gray, Solliciteur général du Canada, a nommé l'honorable Louise Arbour, juge de la Cour d'appel de l'Ontario, à la tête d'une commission d'enquête chargée d'étudier la réaction à des troubles qui se sont produits à la prison des femmes de Kingston (Ontario), en avril 1994. La Commission étudiera les mesures en place au moment de l'intervention à la suite des troubles, la pertinence du déploiement d'une équipe d'intervention d'urgence constituée d'hommes seulement et l'isolement préventif ultérieur des détenues en cause. Des audiences publiques se dérouleront à Kingston, du 9 août au 31 octobre 1995. La juge Arbour doit présenter son rapport au plus tard le 31 mars 1996. Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec : Annette Snowdon, coordinatrice en communications, Commission d'enquête sur certains événements survenus à la prison des femmes de Kingston, Edifice Canada Trust, bureau 1502, Toronto (Ontario) M5C 1T4, téléphone (416) 973-6772, télécopieur (416) 973-3001.

Projet pilote sur l'assurance-chômage

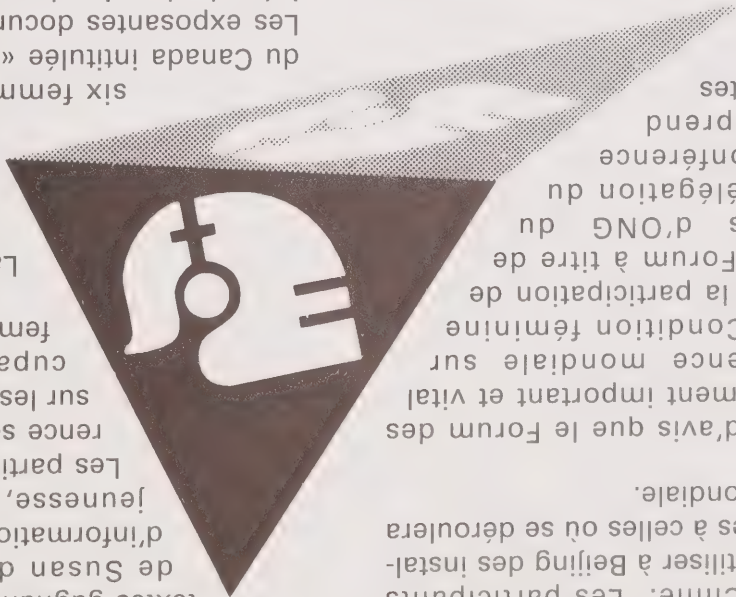
Le 22 juin 1995, l'honorable Lloyd Axworthy, ministre du Développement des ressources humaines, a annoncé le lancement d'un projet pilote de deux ans afin de permettre aux clients de l'assurance-chômage qui touchent des prestations de maternité, de parent ou d'apprentissage de les toucher sans avoir à remplir de cartes de déclaration de prestataires. Le projet, qui a commencé le 26 juin au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique, et le 4 juillet dans le reste du pays, devrait permettre au gouvernement d'épargner environ 4 millions de dollars en réduisant le temps de traitement, les frais d'affranchissement et la consommation de papier. On évaluera le projet après six mois et, s'il est couronné de succès, il sera étendu aux bénéficiaires qui touchent des prestations de maladie. Pour obtenir des renseignements sur le projet, il suffit de s'adresser aux Centres d'emploi du Canada locaux. □

Le Forum des ONG, qui se déroulera du 30 août au 8 septembre, se tiendra parallèlement à la Conférence mondiale. La plupart des activités du Forum auront lieu à Hualou, en Chine. Les participants pourront aussi utiliser à Beijing des installations adjacentes à celles où se déroulera la Conférence mondiale.

Le Canada est d'avis que le Forum des ONG est un élément important et vital de la Conférence mondiale sur les femmes. Condition financière de participation de 40 femmes au Forum à titre de représentantes d'ONG du Canada. La délégation du Canada à la Conférence mondiale comprend des représentantes des ONG, tout comme en comprennent les délégations aux réunions préparatoires des Nations Unies.

Afin de faire en sorte que les femmes de pays en développement puissent faire part de leurs points de vue au sujet de questions d'égalité des sexes et les partager sur une tribune mondiale, l'Agence canadienne de développement international aide un certain nombre de représentantes d'ONG de pays en développement à participer aux activités à Beijing.

La délégation du Canada à la Conférence mondiale et au Forum des ONG comptera deux jeunes femmes, Marjolaine Bélaïr, de Gatineau (Québec), et Susan Dowse, de Vancouver (Colombie-Britannique), qui sont les lauréates du Défi rédaction «**La Chine au bout de votre plume**», administré conjointement par Condition féminine Canada et les revues *Madame au Foyer* et *Homemakers* (voir **Perspectives**, vol. 7, n° 3). On a reçu plus de 1 500 inscriptions après avoir invité, dans le cadre du Défi rédaction, les citoyens et les résidents permanents du Canada âgés de 18 à 24 ans à répondre à la question suivante: «Si vous pouviez prendre la



parole à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes de 1995 qui aura lieu à Beijing, en Chine, que diriez-vous? Les Nations Unies incluront les textes gagnants de Marjolaine et de Susan dans leur trousse d'information pour la Journée jeunesse, le 11 septembre. Les participants à la Conférence se pencheront alors sur les idées et les préoccupations des jeunes femmes du monde.

La Conférence mondiale sur les femmes mettra aussi en vedette une exposition de six femmes photographes du Canada intitulée «**Droits et réalités**». Les exposantes documenteront les réalités de la vie des femmes dans le monde. À la suite de la Conférence mondiale, l'exposition sera présentée au Musée canadien de la photographie contemporaine à Ottawa et fera ensuite une tournée nationale de musées, de galeries d'arts, de centres d'exposition communautaires, d'écoles et d'églises. Pour obtenir plus de renseignements sur l'exposition, communiquer avec : Musée canadien de la photographie contemporaine, 1, canal Rideau, case postale 465, succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 9N6, téléphone (613) 990-8257, télécopieur (613) 990-6542.

Plus tard cet automne, Condition féminine Canada publiera un numéro spécial du bulletin **Nouvelles de Beijing** qui traitera de l'issue de la Conférence mondiale et du Forum des ONG. Les abonnés à Nouvelles de Beijing recevront un exemplaire de ce numéro spécial. Pour vous abonner, il suffit de communiquer avec le Secréariat de la Conférence mondiale sur les femmes de 1995 de Condition féminine Canada, à l'adresse indiquée ci-dessus. □

Nouvelles internationales

Cette chronique de **Perspectives** est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

Le point sur la Conférence mondiale des femmes

La quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes doit commencer à Beijing, en Chine, le 4 septembre 1995. L'honorable Sheila Finestone dirigera la délégation du Canada, qui sera constituée de parlementaires, de représentantes d'administrations provinciales et territoriales ainsi que de représentantes d'ONG et d'universités.

La Conférence mondiale visera à accélérer la mise en œuvre des Stratégies prospectives d'action pour la promotion de la femme adoptées à la troisième Conférence mondiale sur les femmes qui a eu lieu à Nairobi en 1985. À Beijing, les participants se pencheront sur 12 questions cruciales: la pauvreté, l'éducation, la santé, la violence, les conflits armés, l'économie, la prise de décision, le mécanisme de promotion de la femme, les droits de la personne, les médias, l'environnement et la fillette.

À Beijing, les discussions porteront avant tout sur l'adoption d'une **Plate-forme d'action** qui établira un programme mondial visant à réaliser l'égalité des femmes d'ici l'an 2000. Le projet de Plate-forme d'action a fait l'objet de négociations et de discussions détaillées. À la dernière réunion préparatoire prévue de la Conférence qu'a tenue la Commission de la condition de la femme des Nations Unies à New York, du 15 mars au 7 avril, de nombreux pays, y compris le Canada, ont pu présenter des ajouts et des modifications afin d'améliorer considérablement le projet de Plate-forme. En ce qui a trait à d'autres grandes questions, toutefois, les négociations à New York ont été longues et ardues et l'on n'a pu dégager de consensus. C'est pourquoi une partie importante

du projet de Plate-forme d'action demeure entre «crochets» et devra être négociée à Beijing.

À la veille du départ pour la Chine, la délégation du Canada demeure déterminée à travailler de façon constructive avec d'autres délégations et les ONG afin de faire adopter une solide Plate-forme d'action qui visera à accélérer les progrès de l'égalité des sexes dans le monde entier. Les publications suivantes sont disponibles à Condition féminine Canada: **Aperçu des objectifs et des priorités du Canada à l'égard de la Plate-forme d'action**, le fondement de la participation du Canada à la Conférence mondiale et **L'égalité des femmes au Canada – Progrès réalisés dans la mise en œuvre des Stratégies prospectives d'action de Nairobi** pour la promotion de la femme, où l'on décrit les initiatives stratégiques, législatives et autres lancées par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux du Canada afin de promouvoir l'égalité des femmes conformément aux stratégies adoptées par la Conférence mondiale de Nairobi sur les femmes en 1985. Les deux documents sont disponibles gratuitement, en français ou en anglais, à :

Secrétariat de la Conférence mondiale sur

les femmes de 1995

Condition féminine Canada

360, rue Albert, 7^e étage

Ottawa (Ontario)

K1A 1C3

Téléphone (613) 995-7835

Télocopieur (613) 943-2386

ATME (613) 996-1322

Internet swckken@web.apc.org.



Réunion des ministres responsables de la condition féminine



Photo: Mike Pinder

De g. à dr. : Rosemary Vodrey (Manitoba), Eleanor Norrie (Nouvelle-Écosse), Penny Priddy (Colombie-Britannique), Doug Phillips (Yukon), Marcelle Mersereau (Nouveau-Brunswick), Kay Young (Terre-Neuve), Sheila Finestone (Canada), Jeannie Lea (Île-du-Prince-Édouard), Gary Mar (Alberta).

Ottawa a accueilli la 14^e réunion annuelle des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux respon-

sables de la condition féminine, les 24 et 25 mai. Les ministres ont abordé un large éventail de questions, notamment la nécessité, dans le cadre des activités d'élaboration de politiques publiques, de tenir compte des réalités de la vie des femmes. Signalant que les politiques et les programmes des gouvernements ont des répercussions différentes sur les femmes et sur les hommes à cause des différences fondamentales entre le vécu des femmes et celui des hommes, les ministres se sont entendus sur l'importance d'intégrer l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration des politiques gouvernementales.

Au cours de leur réunion de deux jours, les ministres ont discuté aussi d'un projet de cadre sur la sécurité financière des femmes et ont convenu d'accorder la priorité à l'égalité financière des femmes au cours des deux prochaines années. Les ministres ont réitéré en outre leur engagement envers l'égalité des sexes devant l'appareil judiciaire et ont convenu de collaborer davantage afin d'aider les femmes à rompre le cycle de la violence, de s'occuper de l'application réciproque des ordonnances alimentaires et de sensibiliser davantage la population à l'évolution des rôles des femmes et des hommes.

Des exemplaires du communiqué publié à la fin de la réunion sont disponibles, en français ou en anglais, à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone (613) 995-7835, télécopieur (613) 943-2386, ATME (613) 996-1322. □

Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes

Le 11 août 1995, l'honorable Sheila Finestone a annoncé la publication du document intitulé **À l'aube du XXI^e siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes**, cadre d'interventions fédérales qui visent à faire progresser l'égalité des femmes au Canada jusqu'en l'an 2000. Le document décrit en détail les initiatives fédérales de promotion de la condition féminine en ce qui a trait à l'économie financière, à la santé, à la culture, à l'emploi, à la protection contre la violence et à la participation aux décisions.

La mesure la plus stratégique du **Plan** est l'appel qu'il lance en faveur de la mise en œuvre d'une stratégie d'analyse comparative entre les sexes des politiques. Cette analyse vise à assurer que l'élaboration et l'analyse des politiques fédérales tiennent compte des différences entre les sexes et de la diversité. Au cours des prochains mois, des ministères et des organismes collaboreront à l'élaboration de lignes directrices sur la mise en œuvre de l'analyse comparative entre les sexes dans toute l'administration fédérale.

L'élaboration du **Plan** a mis à contribution 24 ministères et organismes fédéraux et l'on y a tenu compte aussi de consultations avec des femmes, des groupes de femmes et d'autres organisations dans le cadre des préparatifs de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, ainsi que de la collaboration fédérale-provinciale-territoriale sur les questions d'égalité des femmes.

Mme Finestone présentera le **Plan**, au nom du Canada, à la Conférence mondiale sur les femmes de Beijing en



Des exemplaires du **Plan** et une audiocassette pour les malvoyants sont disponibles gratuitement, en français ou en anglais, à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone (613) 995-7835, télécopieur (613) 943-2386, ATME (613) 996-1322. □

septembre. Elle répondra ainsi à l'appel que les Nations Unies ont lancé à tous leurs pays membres pour les inciter à élaborer des plans nationaux d'action sur l'égalité des femmes dans le contexte des préparatifs de la Conférence mondiale.

Message de la Secrétaire d'Etat (suite)

À la Conférence mondiale, j'aurai le plaisir de présenter le rapport intitulé **À l'aube du XXI^e siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes**, cadre d'interventions fédérales qui viseront à faire progresser l'égalité des femmes au Canada jusqu'en l'an 2000. Rendu public au Canada le 11 août 1995, le Plan fédéral a été élaboré par 24 ministères et organismes fédéraux et tient compte de consultations avec des femmes et des groupes de femmes organisées dans le cadre des préparatifs de la Conférence mondiale.

Condition féminine Canada n'a pas ménagé ses efforts ces derniers mois, car nous avons commencé à raffiner le nouveau mandat du ministère, surtout en ce qui a trait aux objectifs et aux priorités du

Le Mois de l'histoire des femmes

Octobre 1995 marque la quatrième célébration

annuelle du Mois de l'histoire des femmes et de l'éducation, thème de cette année, **Chefs de file, universitaires, mentors: l'histoire des femmes et de l'éducation**, vise à reconnaître la valeur des réalisations des femmes d'hier et d'aujourd'hui dans le domaine de l'éducation, tout en soulignant que les rôles des femmes dans le monde de l'éducation évoluent constamment.



Carrie Derrick
La première professeure
titulaire du Canada (1912)

Condition féminine Canada a préparé un article, une chronologie d'événements et un questionnaire sur l'histoire des femmes et de l'éducation, que le ministère encourage tous les intéressés à utiliser comme point de départ pour planifier leurs activités du Mois de l'histoire des femmes. La trousse est disponible en français ou en anglais à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone (613) 995-7835, télécopieur (613) 943-2386, ATME (613) 996-1322. □

Sheila Finestone

Sheila Finestone

Programme de promotion de la femme et à l'établissement d'un secteur fonctionnel de recherche autonome et de services d'information sur les questions relatives à l'égalité des femmes. Le prochain numéro de **Perspectives** mettra en vedette les progrès réalisés à l'égard de ces initiatives.

À la veille de la Conférence mondiale, j'espère que les femmes pourront bâtir sur notre partenariat avec les hommes pour consolider les gains déjà réalisés et que nous ferons d'autres progrès concrets vers l'égalité pour toutes les femmes du monde.



Dans ce numéro : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes/Conférence mondiale sur les femmes

Message de la Secrétaire d'État

grosser les engagements importants envers l'égalité des femmes qui ont été pris au cours de conférences et de sommets mondiaux récents des Nations Unies, dont ceux qui ont porté sur les droits de la personne (Vienne 1993), la population et le développement (Le Caire 1994) et le développement social (Copenhague 1995).

Les participants à la Conférence mondiale sur les femmes officielle et au Forum parallèle des ONG auront aussi d'énormes défis à relever. Les efforts déployés pour inciter les gouvernements à renouveler leur engagement politique envers l'égalité des femmes doivent refléter la diversité des perspectives des femmes et des circonstances où elles vivent partout dans le monde.

Le Canada est reconnu comme un chef de file de la promotion de l'égalité des sexes. À la Conférence mondiale de Beijing, le Canada continuera de travailler de façon active et constructive avec d'autres délégations afin d'assurer que la Plate-forme d'action adoptée par les gouvernements produira des résultats tangibles pour les femmes du monde entier.



Photo: Mike Pinder

Au moment où je pars pour Beijing pour diriger la délégation du Canada à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, je songe avant tout aux défis et aux possibilités que la Conférence présente pour accélérer les progrès vers l'égalité entre les femmes et les hommes.

Le Canada considère la Conférence mondiale comme une occasion importante de placer l'égalité des femmes à l'avant-plan du programme mondial. C'est aussi une occasion de consolider et de faire pro-

CAI
SWC
-P 26



PERSPECTIVES

*Partners
in Action*

Vol. 8, No. 3 Winter 1996

Inside: World Conference on Women Report / Governor General's Awards

Secretary of State's Message



I want to introduce myself and let you know how honoured I feel to be entrusted with my new duties as Secretary of State (Status of Women and Multiculturalism). With my appointment on January 25, 1996, the Prime Minister entrusted me with direct responsibility to carry through on the government's commitment to equality and fairness for all. These values form the bedrock of Canadianism; they are why I chose to come to Canada so many years ago. Safeguarding these values is a mission I intend to pursue with dedication and commitment.

The principles of equal opportunity and equal access have been important to me throughout my life, as a woman, a mother, a family physician, a community volunteer, President of the BC Medical Association, a member of the Liberal National Task Force on Women and a Member of Parliament for Vancouver-Centre since 1993.

In September, I was privileged to be a member of Canada's delegation to the Fourth United Nations World Conference on Women in Beijing, China. We went to Beijing determined to do our part to achieve a strong, pragmatic plan of action to advance women's equality worldwide. I am proud to say that the **Platform for Action**, the final document adopted at the Conference, is exactly that. Women have made significant gains, especially in the **Platform's** recognition of women's human rights, their reproductive rights, the value of their unpaid work, and the need to address violence against women. Canada played a leading role on many of these issues; our negotiators were often sought out to chair negotiations on some of the most difficult issues, and did so effectively.



Status of Women
Canada

Condition féminine
Canada

Canada

08532
Ms. B.M. Lee
Head, Serials Department
University Of Toronto Library
Serials Department
Toronto ON M5S 1A5

33/5

A
XX16

| | | | |
|------------------------|----------------------------------|--|-----------|
| | Canada Post | | Projet 66 |
| Bulk third class | En nombre troisième classe | | |
| 01094599 | | | |

Returned requested
if undeliverable
Status of Women Canada
Suite 700, 360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Secretary of State's Message (cont'd)

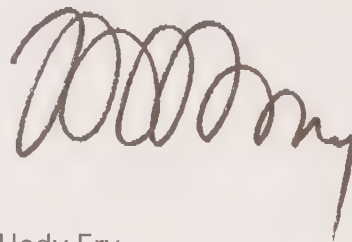
The success of the World Conference is also due to the intense advocacy of women's groups and other NGOs who worked hard in their own spheres to ensure that real progress would be made at Beijing. It is this kind of dedication and commitment that I believe will ensure that the **Platform for Action** has the potential to make a real and measurable difference in the lives of women in Canada and around the world.

I want to pay tribute to the efforts of my predecessor, the Honourable Sheila Finestone, who, as Secretary of State (Status of Women), led Canada's delegation to the World Conference on Women in Beijing. Over the past two years, Mrs. Finestone also oversaw substantial changes to the federal government structure dedicated to the advancement of women's equality. Effective April 1, 1995, the Women's Program and the research and communications functions of the former Canadian Advisory Council on the Status of Women were consolidated within Status of Women Canada. This has provided Status of Women Canada with a strengthened mandate, and increased its influence and ability to work with the women and men of Canada toward the achievement of equality.

August 1995 saw the release of **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**, a framework for federal government action to advance women's equality in Canada to the year 2000, which includes the application of a gender-based approach to all future federal policy-making.

With the advent of the new year, Status of Women Canada will be involved in further consultations to develop its independent research function, as well as to review the future direction of the Women's Program. For my part, I am looking forward to working closely with the women and men of Canada to ensure that both the functions of my department and the government's overall policy agenda are reflective of women's needs and aspirations.

To all women and men working toward the achievement of a truly equal society in Canada, my best wishes for a fulfilling and productive 1996.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Hedy Fry', with a stylized, flowing script.

Hedy Fry

The Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case



Rideau Hall

From l. to r.: Ruth Flowers, Marthe Asselin Vaillancourt, Carolyn G. Thomas, Hon. Sheila Finestone, former Secretary of State (Status of Women), Governor General Roméo LeBlanc, Sheila Kingham, Dr. May Cohen and Alice E. Tyler.

The 17th annual Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case were presented by His Excellency the Right Honourable Romeo LeBlanc at a ceremony at Government House on October 16, 1995. The six recipients of the 1995 Awards are:

Marthe Asselin Vaillancourt of Jonquière, Quebec

For more than 20 years, Marthe Asselin Vaillancourt has made the prevention of violence against women, children and the elderly an active crusade. She was co-chair of the Canadian Panel on Violence Against Women, and is director

of the *Centre d'aide aux victimes d'actes criminels*, which grew out of a pilot project she conceived with the Quebec Provincial Police to deal with violence against women.

Dr. May Cohen of Burlington, Ontario

A leading proponent of the need to consider gender issues in medicine, May Cohen has repeatedly challenged the medical profession on the way it deals with the health concerns of female patients. Currently Associate Dean of Health Sciences at McMaster University, she is recognized for her work to promote gender equality in the medical profession.

Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case (cont'd)

Ruth Flowers of Makkovik, Labrador

Deeply committed to achieving positive change in the lives of women, Ruth Flowers has given voice to the needs and aspirations of the women of the north shore of Labrador. As the first woman mayor of her community, and as founding president of Inuit Women of the Torngats, she has sought to protect women victimized by violence, to involve women in economic development and to promote the traditional culture of Inuit women.

Sheila Kingham of Victoria, British Columbia

A steadfast supporter of rural women, Sheila Kingham's efforts to advance women's political, social and economic equality have been characterized by her ability to encourage and empower others. As rural coordinator for the Manitoba Action Committee on the Status of Women, she brought the women's movement to rural communities, giving women the means and the encouragement to take collective action to realize their goals.

Carolyn G. Thomas of Dartmouth, Nova Scotia

A motivator and a leader in efforts to broaden opportunities for black women in employment, business, organizations and the community, Carolyn Thomas' efforts as a human rights activist helped lead to the establishment of the Nova Scotia Human Rights Commission. She is the founder of the Mary Preston Historical Society, dedicated to raising awareness of the historical and contemporary contributions of women.

Alice E. Tyler of Edmonton, Alberta

Alice Tyler has dedicated her artistic talent to the advancement of women, seeking, wherever possible, to portray their contribution to society. A central focus of her life's work has been the portrayal of the

Famous Five who championed the Persons Case and her promotion of what they stood for in their advocacy of women's rights.

The Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case are awarded annually to individuals who have made an outstanding contribution toward promoting the equality of women in Canada.

The Awards commemorate the lengthy legal and political effort which culminated with the decision rendered by the British Privy Council on October 18, 1929, which declared Canadian women to be persons for the purpose of their eligibility for appointment to the Senate. The Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case were established in 1979 to celebrate the 50th anniversary of this decision, and to salute the contributions of contemporary women to the advancement of women's equality. □

Nominations are now open for the 1996 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case. Individuals, women's organizations, and other groups are invited to submit nominations of qualified candidates. The deadline for the submission of nominations is May 15, 1996. To obtain nomination forms and information about the Awards criteria, contact: Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322, Internet vilas@swc-cfc.gc.ca.

International Women's Day

March 8 is International Women's Day, and the highlight of International Women's Week (March 4-8, 1996). The Day's origins can be traced to labour strikes in 1857 and 1908 in New York City, where workers protested the overcrowded, dangerous working conditions and exploitative wages of women employed in the textile industry. After the 1908 strike, women's rights and suffrage also became issues of concern. On March 8, 1911, the first International Women's Day was celebrated in many countries to acknowledge women's struggles and, in 1977, the United Nations officially called for countries to mark a day for women's equality. Today, International Women's Day is a global celebration of women's accomplishments and advancements towards gender equality. It is also a time to identify future action on issues that affect women's lives.

Strategies for Equality: Managing Change is the theme selected by the federal government for International Women's Day 1996. The theme was chosen to focus attention on strategies for maintaining the momentum towards women's equality in the face of deep and ongoing societal change. It reflects the situation facing Canadians in times of globalization, restructuring and technological innovation. Materials developed on this theme include a general article for use in newsletters, a list of suggested activities, a chronology, a quiz and a list of selected National Film Board films. These materials are available in English or French, by contacting: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322, Internet vilas@swc-cfc.gc.ca. □



Mike Pinder

Doris Ogilvie, who was a member of the Royal Commission on the Status of Women, with the Hon. Sheila Finestone, on December 7, 1995, the 25th anniversary of the tabling of the Royal Commission's report. To mark this anniversary, Status of Women Canada has produced an overview of the implementation of the Royal Commission's recommendations. For a copy in English or French, contact: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322, Internet vilas@swc-cfc.gc.ca.

News in Brief

'Speak Out Against Violence' Campaign

Status of Women Canada is a partner with six other federal government departments and agencies and the Canadian Association of Broadcasters in Phase II of a national media campaign to raise awareness of violence in Canadian communities. Scheduled to get under way early in 1996, Phase II of the 'Speak Out Against Violence' campaign will continue efforts launched in 1994, which focused on violence against women and children and media literacy. The campaign includes public service announcements for radio and television and programs encouraging community action. For more information, contact: Anita Dehler, Canadian Association of Broadcasters, 306-350 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5S2, telephone (613) 233-4035, fax (613) 233-6961.

Review of self-defence provisions

The Honourable Lynn Ratushny, Judge of the Ontario Court of Justice, was appointed by the federal government in October 1995 to lead a judicial review into the implications of the defence of self-defence in the cases of women currently incarcerated for killing abusive partners, spouses or guardians. As part of her review, Judge Ratushny is to make recommendations to the Minister of Justice as to the appropriateness of exercising the royal prerogative of mercy, which could include a new trial, or early release from prison. As well, she is to make suggestions on clarifying the scope and the availability of the defence of self-defence, and provide advice as to whether or not consideration should be given to reforming the law in this area. Terms of reference for the review are available in English or French from: Communications and Executive Services Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811.

Senate appointments

Four women have been appointed to the Senate in recent months. Appointed September 1995 were **Marie-Paule Poulin** of Sudbury, Ontario, a former public servant, Vice-President of the Canadian Broadcasting Corporation and Chair of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal; **Doris M. Anderson**, of Charlottetown, Prince Edward Island, a nutritionist and professor emeritus at the University of Prince Edward Island; and **Lorna Milne** of Brampton, Ontario, a former lecturer at the University of Guelph and a trustee and Vice-Chair of the Peel County Board of Education. Appointed on February 1, 1996 was **Shirley Maheu** of Montreal, a former municipal councillor and Member of Parliament.

The appointments bring the number of women senators to 24, the highest ever in the history of the Senate. Of the 13 Senate appointments announced since the government took office in 1993, nine (or more than two-thirds) have been women.

Moratorium on reproductive technologies

The Minister of Health has announced a call for a voluntary moratorium on nine reproductive technologies which, when applied to human reproduction, raise serious ethical and social problems. These technologies include fetal sex selection for non-medical reasons; commercial 'surrogacy' arrangements; the buying and selling of eggs, embryos and sperm; and the cloning of human embryos. The moratorium flows from the recommendations of the Royal Commission on New Reproductive Technologies, which tabled its report in the fall of 1993. For more information on the moratorium, contact: Communications Directorate, Health Canada, Brooke Claxton Building, 12th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9, telephone (613) 957-2991, fax (613) 941-5366. □

International News

*This **Perspectives** feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women worldwide.*

World Conference on Women: A Success



Great Hall of the People, Beijing, China, site of the Fourth United Nations Conference on Women.

The Fourth United Nations Conference on Women was held in Beijing, China, from September 4 to 15, 1995. Some 17,000 registered delegates from 189 countries participated in the event, making it the largest United Nations conference ever held.

The parallel NGO Forum, which took place in Huairou, China, from August 30 to September 8, 1995, attracted over 30,000 attendees from around the world. The approximately 500 Canadians present at the Forum were active participants in the myriad Forum activities, which included workshops, panels, plenaries, meetings and cultural shows.

The Honourable Sheila Finestone, then Secretary of State (Status of Women), led Canada's World Conference delegation, made up of parliamentarians, federal officials, and representatives of provincial and territorial governments, youth, organized labour, business, churches, academia, and NGOs working on issues related to gender, human rights, development and Aboriginal matters.

The World Conference's goal was the adoption of a strong global blueprint for women's equality to the year 2000. The **Platform for Action**, the final Conference document, adopted by consensus by a significant majority of the UN member states attending, reaffirms and builds on the progress made toward women's equality at other world conferences and summits on children, the environment, human rights and social development. The **Platform** contains significant gains for women around the world. Canada played a leading role in securing many of these gains. They include:

- Confirmation of the **universality of women's human rights**. Governments must promote and protect all human rights and fundamental freedoms of all women.
- A strong **action plan to eliminate violence against women**. One of Canada's priorities, this action plan affirms that governments must take action to prevent and eliminate violence against women. It reaffirms rape as a war crime and a crime against humanity, and introduces rape as an act of genocide, under certain circumstances.

- The human rights of women include **the right to have control over their sexuality**, free of coercion, discrimination and violence. Also affirmed is the right of all women to control all aspects of their health, including their fertility.
- Using language introduced by Canada, sexual violence and gender-related persecution are recognized as **grounds for considering women as refugee claimants**.
- **Recognition was given to the family as the basic unit of society**. While the important role of motherhood is recognized, it is also stated that the upbringing of children requires the shared responsibility of both parents – and society as a whole.
- With Canada taking the lead in securing a strong text, the **Platform** calls upon governments to **measure and value unpaid work**, most of which is performed by women.
- Strong paragraphs deal with the need to involve **Indigenous women** in decision-making and in development, to recognize their right to education, to ensure equal access to health care, and to acknowledge traditional health care.

The federal government is committed to implementing the **Platform for Action** adopted at the World Conference on Women. In Canada, the cornerstone for the **Platform's** implementation is the document, **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**. The **Plan** outlines the government's specific commitments to advance women's health, economic and cultural equality, to reduce violence and to broaden access to decision-making at all levels. Among the **Plan's** key elements is

its call for a gender-based approach to policy-making to ensure that federal policy development and analysis are undertaken with an appreciation of gender differences and a respect for diversity.

During the World Conference, the International Federation of Business and Professional Women presented Canada with the Global Award for the Most Improvement in the Status of Women in the last decade. Out of the 106 countries evaluated, Canada was recognized for achievements such as the *Employment Equity Act*, amendments to the *Criminal Code* to counter child pornography and child abuse, the creation of the Women's Health Bureau, and the declaration of December 6 as the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women. Also in Beijing, the UNESCO 1995 International Literacy Prize was presented to the province of New Brunswick for its program to counter illiteracy among women and girls.

The following documents related to the Fourth UN World Conference on Women are currently available from Status of Women Canada: **Beijing Platform for Action: Key Achievements**, a summary of the main issues addressed at the Conference; **Platform for Action**, the full text of the final document adopted at the Conference; the final issue of the **Beijing Update** newsletter (Fall 1995); and **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**. To obtain a copy of any of these documents in English or French contact: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322, Internet vilas@swc-cfc.gc.ca. An electronic version of the **Platform for Action** is available from the United Nations through the Internet: <http://www.undp.org/fwcw/daw1.htm>.

Also available from the United Nations is **The World's Women 1995: Trends and Statistics**, prepared as an official document for the World Conference on Women. It offers information and analyses on the economic, political and social differences between women and men, and highlights how these differences are changing. The report may be ordered in English, French, Arabic, Chinese, Russian or Spanish for US\$15.95 (plus 5 per cent shipping and handling), from: United Nations Publications, Department D007, Sales Section, Room DC2-853, United Nations, New York, New York 10017, USA, telephone (212) 963-8303, 1-800-253-9646 (toll-free), fax (212) 963-3489, Internet publications@un.org or <http://www.un.org>.

Commonwealth Plan of Action on Gender and Development

Commonwealth Heads of Government approved the **Commonwealth Plan of Action on Gender and Development** at their meeting in New Zealand in November 1995. Canada participated in the Expert Group that helped develop the **Plan**, which focuses on the need to integrate gender considerations into all government programs and activities. It provides countries with guidance on how to develop tools and training for gender-based analysis and to effectively monitor commitments to advance women's equality. For information about the **Commonwealth Plan**, contact: Commonwealth Secretariat, Marlborough House, Pall Mall, London, England SW1Y 5HX, telephone 0171-839 3411, fax 0171-930 0827.

Habitat II

The Second United Nations Conference on Human Settlements, Habitat II, will take place June 3-14, 1996 in Istanbul, Turkey. The conference comes 20 years after the first Habitat Conference held in Vancouver and will address key issues facing the world's towns and cities during the next two decades, with a focus on remedial action over the next five years. Two preparatory meetings have already taken place (April 1994 in Geneva and April-May 1995 in Nairobi), with the third scheduled for February 1996 in New York. Major issues under discussion include: raising awareness of gender issues, improving governance and participation, meeting housing and infrastructure needs, improving the urban economy (encompassing the reduction of poverty and job creation), incorporating environmental concerns, disaster mitigation, relief and reconstruction. A **Statement of Principles and Commitments** and a **Global Plan of Action** will be adopted by the conference. The conference will be preceded by a NGO Forum which has yet to be finalized. For more information contact: United Nations Conference on Human Settlements, Suite PC2-0941, 2 UN Plaza, New York, New York 10017, USA, telephone (212) 963-4200. **Perspectives** will provide periodic updates as preparations for Habitat II progress. □

Parliamentary Update

*This **Perspectives** feature highlights the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.*

Firearms control

On December 5, 1995, Royal Assent was given to legislation that strengthens Canada's control system for firearms and other deadly weapons (see **Perspectives**, Vol.8, No.2). Royal Assent came on the eve of the sixth anniversary of the fatal shooting of 14 women at the École Polytechnique in Montreal.

Employment Equity

Royal Assent was given on December 15, 1995 to legislation governing Employment Equity (see **Perspectives**, Vol.8, No.2). Bill C-64 extends Employment Equity legislation

to the federal Public Service and strengthens existing provisions applicable to Crown Corporations and federally regulated industries such as banking, airlines, railways and telecommunications.

The first session of the 34th Parliament was prorogued on February 2, 1996. The second session will begin on February 27, 1996 with a new Speech from the Throne, to be followed by the federal budget. The next issue of **Perspectives** will provide details. □

Partners in the Community

*"Partners in the Community" is a regular **Perspectives** feature which publicizes the activities of voluntary groups actively promoting women's well-being and advancement in society.*

Indo-Canadian Women's Association

The Indo-Canadian Women's Association assists immigrant and visible minority women to adjust to Canadian society. Through the Millwoods Centre for Immigrants in Edmonton, the Association provides settlement services, English and citizenship classes, information and referral services, support groups and a drop-in service. The Association has produced two educational videos on family violence and has recently published a book entitled, **In the Name of Religion: The Impact of Fundamentalism on the Status of Women**, which is available in English for \$15 (GST, postage and handling included). For more information, contact: Indo-Canadian Women's

Association, Millwoods Centre for Immigrants, #106, 2024-57 Street, Edmonton, Alberta T6L 2Z3, telephone and fax (403) 490-0477.

Feminist Research Symposium

The status of feminist research in French-speaking communities is the subject of an international symposium being hosted by Laval University's Chair in Women's Studies September 24-28, 1996. For more information contact: Chair in Women's Studies, Colloque 1996, Laval University, Suite 3200, Jean-Durand Building, 2336 Sainte-Foy Road, Québec, Québec G1K 7P4, telephone (418) 656-2922, fax (418) 656-3266, Internet cecful@fse.ulaval.ca. □

Sources and Resources

Backgrounders on Violence Against Women. Produced by Status of Women Canada for the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women on December 6, 1995, this information package includes statistics on violence against women in Canada, references to violence against women contained in the Beijing **Platform for Action** adopted at the Fourth United Nations World Conference on Women, and a fact sheet which outlines action taken by the federal government to eliminate violence against women. Copies of the backgrounders are available in English or French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322, Internet vilas@swc-cfc.gc.ca.

Abuse is wrong in any language is the theme of a booklet and a poster designed for immigrant women who are suffering from abuse in a relationship or in a family. Developed by the Department of Justice in consultation with ethno-cultural and community groups across Canada, the booklet defines abuse and provides information on where women and their children can go for help and legal advice. Free copies of the booklet and poster are available in English or French from: Veronica Doyle, Department of Justice, 222 Queen Street, 10th Floor, Room 1028, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 941-0385, fax (613) 941-2269.

Le silence des autres is a French-language play which explores the issue of sexual harassment in the workplace. Performed by actors of the Théâtre Parminou group, the play encourages audiences to identify workplace harassment and to find solutions. The cost of putting on the play is \$1750 (plus GST) and includes transportation costs, hotel accommodation for

the cast, and publicity material. A minimum of four shows is required in isolated regions or higher transportation costs will be charged. For more information, contact: Théâtre Parminou, La Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 150 Bois-Francs Boulevard North, Victoriaville, Quebec G6P 6S8, telephone (819) 758-0577, fax (819) 758-7080. □

Perspectives is published three times a year by:

External Relations and
Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835
TDD: (613) 996-1322
FAX: (613) 943-2386
Internet: vilas@swc-cfc.gc.ca

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is also available in an audio cassette version for the visually impaired.

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Status of Women Canada Offices

National Office

Suite 700
360 Albert Street
Ottawa ON K1A 1C3
Tel: (613) 995-7835
Fax: (613) 943-2386
TDD: (613) 996-1322
Internet: vilas@swc-cfc.gc.ca

Newfoundland and Labrador

P.O. Box 9430
St. John's NF A1A 2Y5
Tel: (709) 772-5655
Toll-free tel: 1-800-563-4220
Fax: (709) 772-0663
TDD: (709) 772-5655

Nova Scotia

Metropolitan Place
99 Wyse Road
5th Floor
P.O. Box 1350
Dartmouth NS B3J 3V4
Tel: (902) 426-1795
Fax: (902) 426-8724

Prince Edward Island

85 Fitzroy Street
P.O. Box 8000
Charlottetown PE C1A 8K1
Tel: (902) 566-8647
Fax: (902) 566-7699
TDD: (902) 566-7794

New Brunswick

1081 Main Street
P.O. Box 6044
Moncton NB E1C 9G8
Tel: (506) 851-7706
Fax: (506) 851-6907

Quebec

1441 St-Urbain Street
9th Floor
Montreal QC H2X 2M6
Tel: (514) 283-8598
Fax: (514) 283-3449
Internet: luciemi@interlink.net

2014 Charest Boulevard West
2nd Floor
Ste-Foy QC G1N 4N6
Tel: (418) 648-3413
Fax: (418) 648-4830

Ontario

55 St. Clair Avenue East
Suite 706
Toronto ON M4T 3A4
Tel: (416) 973-8857
Fax: (416) 954-3726
Internet:
swcsteng@web.apc.org

451 Talbot Street
Room 706
London ON N6A 5C9
Tel: (519) 645-5189
Fax: (519) 675-3152

135 James Street South
Suite 525
Hamilton ON L8P 2Z8
Tel: (905) 572-4169
Fax: (905) 572-4350

127 Cedar Street
Room 601
Sudbury ON P3E 1B1
Tel: (705) 671-4106
Fax: (705) 671-0678

214 Red River Road
3rd Floor
Thunder Bay ON P7B 1A6
Tel: (807) 346-2900
Fax: (807) 345-9731
Internet:
swclbeng@web.apc.org

47 Clarence Street
Room 204
Ottawa ON K1N 9K1
Tel: (613) 992-7784
Fax: (613) 990-6936
TDD: (613) 996-5978
Internet:
swcjchau@web.apc.org

Manitoba

Paris Building
259 Portage Street
Room 500
Winnipeg MB R3B 3L4
Tel: (204) 984-7016
Fax: (204) 983-0948

Saskatchewan

Finance Building
2101 Scarth Street
Regina SK S4P 2H9
Tel: (306) 780-7294
Fax: (306) 780-7720
TDD: (306) 780-7289

Federal Building
101-22nd Street East
Room 204
Saskatoon SK S7K 0E2
Tel: (306) 975-5321
Fax: (306) 975-6030

Alberta

220-4th Avenue South East
Room 260
Calgary AB T2G 4X3
Tel: (403) 292-5567
Fax: (403) 292-5543
Internet: lynef@canuck.com

9700 Jasper Avenue
Room 925
Edmonton AB T5J 4C3
Tel: (403) 495-5020
Fax: (403) 495-6061

British Columbia and Yukon

Royal Centre
1055 West Georgia Street
17th Floor
P.O. Box 11145
Vancouver BC V6E 2P8
Tel: (604) 666-1953
Toll-free tel. (B.C. and Yukon):
1-800-811-1511
Fax: (604) 666-0212
TDD: (604) 666-3263
Internet:
swclcame@web.apc.org

Northwest Territories

Bellanca Building
Main Floor
P.O. Box 1166
Yellowknife NT X1A 2N8
Tel: (403) 920-6705
Fax: (403) 920-7605

Bureaux de Condition féminine Canada

| | | |
|--------------------------------|---|---|
| Saskatchewan | 2014, boulevard Charest ouest 2 ^e étage Sainte-Foy QC G1N 4N6 Tél. : (418) 648-3413 Téléc. : (418) 648-4830 | Bureau national Bureau 700 360, rue Albert Ottawa ON K1A 1C3 Tél. : (613) 995-7835 Téléc. : (613) 943-2386 ATME : (613) 996-1322 Internet : vilas@swc-cfc.gc.ca |
| Terre-Neuve et Labrador | 55, avenue St. Clair est Bureau 706 Toronto ON M4T 3A4 Tél. : (416) 973-8857 Téléc. : (416) 954-3726 Internet : swcsteng@web.apc.org | C.P. 9430 St. John's NF A1A 2Y5 Tél. : (709) 772-5655 Numéro sans frais : 1-800-563-4220 Téléc. : (709) 772-0663 ATME : (709) 772-5655 |
| Nouvelle-Écosse | 135, rue James sud Bureau 525 Hamilton ON L8P 2Z8 Tél. : (905) 572-4169 Téléc. : (905) 572-4350 | Place Métropolitaine 99, chemin Wyse 5 ^e étage C.P. 1350 Dartmouth NS B3J 3V4 Tél. : (902) 426-1795 Téléc. : (902) 426-8724 |
| Île-du-Prince-Édouard | 214, rue Red River 3 ^e étage Thunder Bay ON P7B 1A6 Tél. : (807) 346-2900 Téléc. : (807) 345-9731 Internet : swclbeng@web.apc.org | 85, rue Fitzroy C.P. 8000 Charlottetown PE C1A 8K1 Tél. : (902) 566-8647 Téléc. : (902) 566-7699 ATME : (902) 566-7794 |
| Nouveau-Brunswick | 47, rue Clarence Bureau 204 Ottawa ON K1N 9K1 Tél. : (613) 992-7784 Téléc. : (613) 990-6936 ATME : (613) 996-5978 Internet : swcjchau@web.apc.org | 1081, rue Main C.P. 6044 Moncton NB E1C 9G8 Tél. : (506) 851-7706 Téléc. : (506) 851-6907 |
| Québec | 259, rue Portage Bureau 500 Winnipeg MB R3B 3L4 Tél. : (204) 984-7016 Téléc. : (204) 983-0948 | 1441, rue Saint-Urbain 9 ^e étage Montréal QC H2X 2M6 Tél. : (514) 283-8598 Téléc. : (514) 283-3449 Internet : lucieml@interlink.net |
| Manitoba | | |

Le silence des autres est une pièce de théâtre française qui examine la question du harcèlement sexuel en milieu de travail. Présentée par des comédiens du Théâtre Parminou, la pièce incite les auditoires à déterminer ce qui constitue du harcèlement en milieu de travail et à trouver des solutions. Le coût de la production est de 1 750 \$ (plus TPS) et comprend les frais de transport et d'hébergement de la troupe ainsi que le matériel publicitaire. Il faut prévoir un minimum de quatre représentations dans les régions isolées sans quoi des

La violence est inacceptable peu importe la langue est le thème d'une brochure et d'une affiche conçues à l'intention des immigrantes victimes de mauvais traitements dans leur famille ou dans le contexte d'une relation avec une autre personne. Préparée par le ministère de la Justice, en consultation avec des groupes ethnoculturels et communautaires partout au pays, la brochure définit la violence et fournit des renseignements sur les endroits où les femmes et leurs enfants peuvent se rendre pour obtenir de l'aide et des conseils juridiques. Pour obtenir des exemplaires gratuits de la brochure et de l'affiche, en français ou en anglais, s'adresser à : Veronica Doyle, ministère de la Justice, 222, rue Queen, 10^e étage, bureau 1028, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 941-0385, télécopieur : (613) 941-2269.

Documents d'information sur la violence faite aux femmes. Ces documents d'information, préparés par Condition féminine Canada dans le cadre de la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, le 6 décembre 1995, présente des statistiques sur la violence faite aux femmes au Canada, des passages qui traitent de la violence faite aux femmes tirés du **Programme d'action** de Beijing adopté lors de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes et une feuille d'information sur les mesures prises par le gouvernement fédéral pour éliminer la violence faite aux femmes. Pour obtenir ces documents, en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 943-2386, ATME : (613) 996-1322, Internet : vilas@swc-cfc.gc.ca.

Perspectives est publié trois fois par année par :
Direction des relations extérieures et des communications
Condition féminine Canada
Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3
TÉLÉPHONE : (613) 995-7835
ATME : (613) 996-1322
TÉLÉCOPIEUR : (613) 943-2386
Internet : vilas@swc-cfc.gc.ca
Rédactrice : Angela McLaughlin
ISSN 0836-0111

Perspectives est également disponible sur audiocassette pour les malvoyants.
Perspectives est distribué gratuitement. Les lectrices et les lecteurs qui veulent s'abonner n'ont qu'à communiquer avec la rédactrice.
Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous encourageons les lectrices et les lecteurs à reproduire le contenu de **Perspectives**, en totalité ou en partie, à condition d'en préciser la source.

frais de transport plus élevés seront exigés. Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Théâtre Parminou, La Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 150, boul. des Bois-Francs Nord, Victoriaville (Québec) G6P 6S8, téléphone : (819) 758-0577, télécopieur : (819) 758-7080.



Le point sur les activités parlementaires

Cette chronique de **Perspectives** suit l'évolution de mesures législatives fédérales qui touchent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

Contrôle des armes à feu

Le 5 décembre 1995, les mesures législatives qui renforcent le système de contrôle des armes à feu et autres armes meurtrières au Canada ont reçu la sanction royale (voir **Perspectives**, vol. 8, n° 2). La sanction royale a été donnée la veille du sixième anniversaire du meurtre de 14 femmes à l'École polytechnique de Montréal.

Équité en matière d'emploi

Le 15 décembre 1995, les mesures législatives qui régissent l'équité en matière d'emploi (voir **Perspectives**, vol. 8, n° 2) ont reçu la sanction royale. Le projet de loi C-64 étend la portée de la législation sur l'équité en matière d'emploi à

Indo-Canadian Women's Association

La Indo-Canadian Women's Association aide les immigrantes et les femmes membres de minorités visibles à s'adapter à la société canadienne. Par l'intermédiaire du Millwoods Centre for Immigrants à Edmonton, l'Association offre des services d'établissement, des cours d'anglais et d'instruction civique, des services d'information et d'orientation, des groupes de soutien et un service de porte ouverte. L'Association a préparé deux vidéos éducatives sur la violence familiale et a récemment publié un livre intitulé **In the Name of Religion: The Impact of Fundamentalism on the Status of Women**, qui est disponible en anglais au coût de 15 \$ (TPS, affranchissement et manutention compris). Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Indo-Canadian Women's Association, Millwoods Centre for Immigrants, #106, 2024-57 Street, Edmonton, Alberta T6L 2Z3, téléphone et télécopieur : (403) 490-0477.

«Partenaires au service de la collectivité» est une chronique de **Perspectives** où nous diffusons de l'information sur les activités des groupes bénévoles qui s'occupent activement de la promotion du rôle et du mieux-être des femmes dans la société.

Partenaires au service de la collectivité

Colloque sur la recherche féministe dans la francophonie

L'état de la recherche féministe dans la francophonie est le thème d'un colloque international organisé par la Chaire d'étude sur la condition des femmes de l'Université Laval qui aura lieu du 24 au 28 septembre 1996. Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Chaire d'étude sur la condition des femmes, Colloque de 1996, Université Laval, bureau 3200, édifice Jean-Durand, 2336, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1K 7P4, téléphone : (418) 656-2922, télécopieur : (418) 656-3266, Internet cecfu@fse.ulaval.ca.

La première session de la trentième quatrième législature a été prorogée le 2 février 1996. La deuxième session débutera le 27 février 1996 par un nouveau discours du Trône, qui sera suivi du budget fédéral. Le prochain numéro de **Perspectives** fournira des détails à cet égard.

La fonction publique fédérale et consolide les dispositions en vigueur qui s'appliquent aux sociétés d'État ainsi qu'aux industries sous réglementation fédérale comme les banques, les sociétés aériennes, les chemins de fer et les télécommunications.

Habitat II

La deuxième Conférence des Nations Unies sur les établissements humains, Habitat II, aura lieu du 3 au 14 juin 1996 à Istanbul, en Turquie. La conférence, qui se tient vingt ans après la première conférence Habitat tenue à Vancouver, se penchera sur les principaux problèmes des villes et cités du monde au cours des deux prochaines décennies, l'accent étant mis sur des mesures correctives à prendre au cours des cinq prochaines années. Deux réunions préparatoires ont déjà eu lieu (avril 1994 à Genève et avril-mai 1995 à Nairobi), la troisième étant prévue pour février 1996 à New York. Au nombre des principales questions abordées, mentionnons une sensibilisation accrue aux enjeux hommes-femmes, l'amélioration de la conduite des affaires publiques et de la participation, comment répondre aux besoins de logement et d'infrastructure, l'amélioration de l'économie urbaine (ce qui comprend la réduction de la pauvreté et la création d'emplois), l'intégration des préoccupations environnementales, l'atténuation des désastres, les secours humanitaires et la reconstruction. Une **Déclaration des principes et des engagements** et un **Programme d'action mondial** seront adoptés par les participants à la Conférence. La Conférence sera précédée d'un Forum des ONG dont les détails n'ont pas encore été arrêtés. Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Conférence des Nations Unies sur les établissements humains, bureau PC2-0941, 2 UN Plaza, New York, New York 10017, États-Unis, téléphone : (212) 963-4200. **Perspectives** présentera des mises à jour périodiques des préparatifs de la conférence Habitat II.



Nouvelles internationales (suite)

Il est aussi possible d'obtenir des Nations Unies **Femmes dans le monde 1995 : des chiffres et des idées**, un document officiel de la Conférence mondiale sur les femmes. On y trouve de l'information et des analyses des différences économiques, politiques et sociales entre les femmes et les hommes et les grandes lignes de l'évolution de ces différences. Le rapport peut être obtenu en anglais, en français, en arabe, en chinois, en russe ou en espagnol pour la somme de 15,95 \$ US (plus 5 p. 100 de frais d'expédition et de manutention) à l'adresse suivante : Services des publications des Nations Unies, département D007, section des ventes, Bureau DC2-853, Nations Unies, New York, New York 10017, États-Unis, téléphone : (212) 963-8303, 1-800-253-9646 (sans frais), télécopieur : (212) 963-34891, Internet : publications@un.org ou <http://www.un.org>.

Plan d'action du Commonwealth sur les sexes et le développement

Les chefs de gouvernement du Commonwealth ont approuvé le **Plan d'action du Commonwealth sur les sexes et le développement** à l'occasion de leur réunion en Nouvelle-Zélande en novembre 1995. Le Canada a fait partie du groupe d'experts qui a contribué à l'élaboration du *Plan* qui est axé sur la nécessité d'intégrer les facteurs spécifiques aux sexes dans l'ensemble des programmes et activités des gouvernements. Il donne aux pays des conseils sur la façon de mettre au point des outils et de la formation en analyse comparative entre les sexes et d'assurer un suivi efficace des engagements pris afin de faire progresser l'égalité des femmes. Pour obtenir plus de renseignements sur le **Plan du Commonwealth**, s'adresser à : Secréariat du Commonwealth, Marlborough House, Pall Mall, Londres, Angleterre SW1Y 5HX, téléphone : 0171-839 3411, télécopieur : 0171-930 0827.

- les droits humains des femmes comprennent le **droit de contrôler leur sexualité**, sans coercition, discrimination et violence. On affirme aussi le droit de toutes les femmes de contrôler tous les aspects de leur santé, y compris leur fertilité.

- grâce à un libellé soumis par le Canada, la violence sexuelle et la persécution en raison du sexe sont reconnues comme des **motifs qui peuvent jouer dans les demandes de statut de réfugié présentées par des femmes**.

- la reconnaissance de la famille en tant qu'**unité de base de la société**. Tout en reconnaissant le rôle important de la maternité, le document précise que l'éducation des enfants doit être partagée par les deux parents – et la société dans son ensemble.

- le Canada a pris l'initiative afin de faire adopter un texte fort sur le travail non rémunéré et le **Programme** exhorte les gouvernements à **mesurer et à évaluer le travail non rémunéré**, dont la majeure partie est exécutée par les femmes.

- des paragraphes fermes traitent de la nécessité de faire participer les **femmes autochtones** à la prise de décisions et au développement, de leur assurer l'égalité d'accès aux soins de santé et de reconnaître les soins de santé traditionnels.

Le gouvernement fédéral s'est engagé à mettre en œuvre le **Programme d'action** adopté à la Conférence mondiale sur les femmes. Au Canada, la pierre angulaire de la mise en œuvre du **Programme d'action** est le document intitulé **À l'aube du XXI^e siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes**. Le **Plan** énonce les engagements précis pris par le gouvernement en vue de promouvoir la santé des femmes ainsi que leur égalité économique et culturelle, de réduire la violence et d'élargir l'accès à tous les paliers de décision. L'un des éléments clés du **Plan** est qu'il préconise la mise en œuvre d'une analyse comparative entre les sexes

applicables aux politiques afin de voir à ce que fédérales tiennent compte des différences entre les sexes et respectent la diversité.

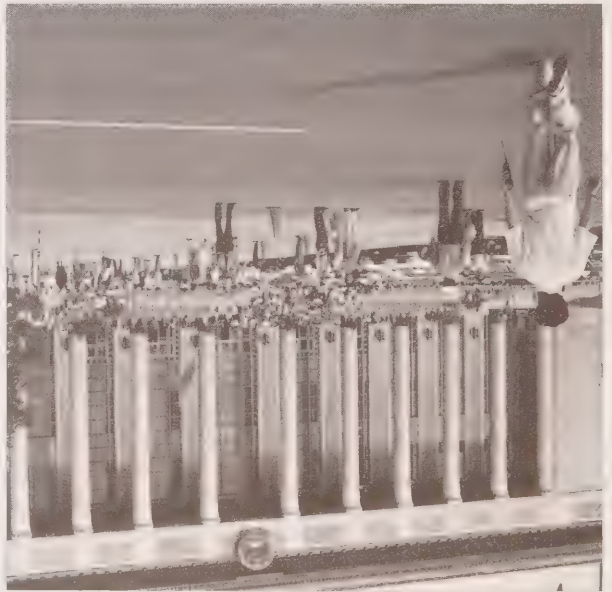
À la Conférence mondiale, le Canada s'est vu décerner le Prix mondial pour les plus grands progrès réalisés dans la condition féminine au cours de la dernière décennie par la Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales. Sur les 106 pays évalués, le Canada a été cité pour ses réalisations comme la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, les modifications au *Code criminel* pour contrer l'exploitation pornographique des enfants et la violence faite aux enfants, la création du Bureau pour la santé des femmes et la proclamation du 6 décembre comme Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes. À Beijing, le Nouveau-Brunswick a reçu de l'UNESCO le Prix international d'alphabétisation de 1995 pour son programme de lutte contre l'analphabétisme chez les femmes et les jeunes filles.

Les documents suivants relatifs à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes peuvent être obtenus de Condition féminine Canada : **Programme d'action de Beijing : Principales réalisations**, un résumé des principales questions abordées lors de la Conférence, **Programme d'action**, le texte intégral du document définitif adopté à la Conférence, le dernier numéro du bulletin **Nouvelles de Beijing** (automne 1995) et **À l'aube du XXI^e siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes**. Pour obtenir un exemplaire de l'un ou l'autre de ces documents, en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1G3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 943-2386, ATME : (613) 996-1322, Internet : vilas@swc-cfc.gc.ca. Une version électronique du **Programme d'action** peut être obtenue des Nations Unies à l'adresse Internet suivante : <http://www.undp.org/fwcw/daw1.htm>.



Cette chronique de **Perspectives** est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

Conférence mondiale sur les femmes : un succès



Le Palais du peuple à Beijing, en Chine, où s'est tenue la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes.

La quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes a eu lieu à Beijing, en Chine, du 4 au 15 septembre 1995. Environ 17 000 délégués inscrits de 189 pays ont participé à cette Conférence, la plus importante jamais tenue par les Nations Unies.

Le Forum des ONG, qui s'est tenu à Huirou, en Chine, du 30 août au 8 septembre 1995, a attiré plus de 30 000 participantes de toutes les régions du monde. Environ 500 Canadiennes présentes au Forum ont activement participé à la myriade d'activités du Forum, dont des ateliers, des tribunes, des séances plénières, des réunions et des spectacles culturels.

L'honorable Sheila Finestone, ancienne Secrétaire d'État (Situation de la femme), a dirigé la délégation du Canada à la Conférence qui regroupait des parlementaires, des dirigeants fédéraux et des représentants des provinces et des territoires, des jeunes, des syndicats, des milieux d'affaires, des églises, des milieux universitaires et des ONG qui s'occupent de questions liées à l'égalité des sexes, aux droits de la personne, au développement et aux dossiers autochtones.

L'objectif de la Conférence mondiale était l'adoption d'un plan d'action mondial ferme favorisant l'égalité des femmes d'ici l'an 2000. Le **Programme d'action**, le document définitif de la Conférence adopté par consensus par une importante majorité des États membres des Nations Unies présents, réaffirme les progrès réalisés en faveur de l'égalité des femmes lors d'autres conférences mondiales et des sommets sur les enfants, l'environnement, les droits de la personne et le développement social, et fait fond sur ceux-ci. Le **Programme** marque d'importants gains pour les femmes du monde entier. Le Canada a joué un rôle de premier plan en vue d'obtenir bon nombre de ces gains, notamment :

- la confirmation de **l'universalité des droits humains des femmes**. Les gouvernements doivent promouvoir et protéger l'ensemble des droits humains et des libertés fondamentales des femmes.

- un plan d'action ferme en vue d'éliminer la **violence faite aux femmes**. Ce plan d'action, une des priorités du Canada, énonce que les gouvernements doivent prendre des mesures afin de prévenir et d'éliminer la violence faite aux femmes. On y réitère que le viol en situation de conflit constitue un crime de guerre et un crime contre l'humanité et on y indique que le viol est un acte de génocide dans certaines circonstances.

Nouvelles en bref

Campagne «La violence : Ne restons pas

indifférents»

Condition féminine Canada, six autres ministères et organismes fédéraux ainsi que l'Association canadienne des radiodiffuseurs participent à la phase II d'une campagne nationale dans les médias qui vise à sensibiliser davantage les gens à la violence dans les collectivités canadiennes. Prévu pour le début de 1996, la phase II de la campagne «La violence : Ne restons pas indifférents», poursuivra les efforts entrepris en 1994, et qui portaient principalement sur la violence faite aux femmes et aux enfants et sur l'initiation aux effets des médias. La campagne prévoit des messages d'intérêt public à la radio et à la télévision et des programmes encourageant l'action communautaire. Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Anita Dehler, Association canadienne des radiodiffuseurs, 306-350, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1P 5S2, téléphone : (613) 233-4035, télécopieur : (613) 233-6961.

Examen des dispositions en matière de légitime défense

L'honorable Lynn Ratushny, juge de la Cour de justice de l'Ontario, a été mandatée par le gouvernement fédéral en octobre 1995 afin de procéder à une révision judiciaire des conséquences du moyen de défense fondé sur la légitime défense dans les causes de femmes présentement incarcérées pour avoir tué des partenaires, des conjoints ou des tuteurs qui les maltraitaient. Dans le cadre de son examen, la juge Ratushny doit formuler des recommandations au ministre de la Justice quant à l'opportunité d'exercer la prérogative royale de clémence, qui pourrait comprendre un nouveau procès ou une libération anticipée de la prison. Elle doit aussi proposer des façons de préciser la portée et l'opportunité de se prévaloir du moyen de défense fondé sur la légitime défense et fournir un avis à savoir s'il faut envisager de réformer les mesures législatives applicables. Pour obtenir les versions française ou anglaise du mandat de l'examen, s'adresser à : Direction des communications et des services à la haute direction, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa

Nominations au Sénat

(Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811.

Quatre femmes ont été nommées au Sénat au cours des derniers mois. Il s'agit de **Marie-Paule Poulin**, de Sudbury (Ontario), une ancienne fonctionnaire, vice-présidente de la Société Radio-Canada et présidente du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, de **Doris M. Anderson**, de Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), une nutritionniste et professeure émérite de la University of Prince Edward Island et de **Lorna Milne**, de Brampton (Ontario), une ancienne chargée de cours à la University of Guelph et une conseillère et vice-présidente du Conseil scolaire du Comité de Peel, qui ont été nommées en septembre 1995. Le 1^{er} février 1996, **Shirley Mahew**, de Montréal, une ancienne conseillère municipale et députée, a été nommée au Sénat. Ces nominations portent le nombre de Sénatrices à 24, le plus grand nombre de femmes dans l'histoire du Sénat. Des 13 nominations faites au Sénat depuis le début du mandat du gouvernement en 1993, neuf (ou plus des deux tiers) ont été des femmes.

Moratoire sur les techniques de reproduction

Le ministre de la Santé a annoncé un moratoire volontaire sur neuf techniques de reproduction qui, lorsque appliquées à la reproduction humaine, posent de sérieux problèmes d'ordre éthique et social. Au nombre de ces techniques figurent le choix du sexe du fœtus en fonction de critères non médicaux, les contrats de maternité de substitution, l'achat et la vente d'ovules, d'embryons et de sperme et le clonage d'embryons humains. Le moratoire découle des recommandations formulées par la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction dans son rapport déposé à l'automne 1993. Pour obtenir plus de renseignements sur le moratoire, s'adresser à : Direction des communications, Santé Canada, Édifice Brooke Claxton, 12^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, téléphone : (613) 957-2991, télécopieur : (613) 941-5366.

Le 8 mars est la Journée internationale de la femme, l'activité principale de la Semaine internationale de la femme (du 4 au 8 mars 1996). La Journée tire son origine de grèves qui ont eu lieu à New York en 1857 et 1908 alors que des travailleuses ont protesté contre le surpeuplement dans les usines, les conditions de travail dangereuses et les salaires de misère des femmes employées dans l'industrie du textile. Après la grève de 1908, les droits des femmes et le suffrage des femmes sont aussi devenus des questions d'intérêt. Le 8 mars 1911, la première Journée internationale de la femme a été célébrée dans de nombreux pays afin de souligner les luttes des femmes et, en 1977, les Nations Unies ont invité officiellement les pays à commémorer l'égalité des femmes à cette date. Aujourd'hui, la Journée internationale de la femme commémore à l'échelle mondiale les réalisations des femmes et les progrès réalisés vers l'égalité des sexes. Elle permet aussi de déterminer les mesures qui seront prises relativement aux questions qui ont une incidence sur la vie des femmes.

Stratégies pour l'égalité : la gestion du changement est le thème retenu par le gouvernement fédéral pour la Journée internationale de la femme de 1996. Le thème a été choisi pour attirer l'attention sur les stratégies qui permettront de maintenir l'élan vers l'égalité des femmes dans le contexte de l'évolution profonde et constante de la société. Il reflète la situation à laquelle sont confrontés les Canadiennes et les Canadiens en cette ère de mondialisation, de restructuration et d'innovations technologiques. Les documents élaborés sur ce thème comprennent un article de nature générale destiné aux bulletins d'information, une liste d'activités suggérées, une chronologie, un jeu-questionnaire et une liste de films choisis de l'Office national du film. Pour obtenir ces documents, qui sont disponibles en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 943-2386, ATME : (613) 996-1322, Internet : vilas@swc-cfc.gc.ca.



Mike Pinder

Doris Ogilvie, qui a fait partie de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme, en compagnie de l'honorable Sheila Finestone, le 7 décembre 1995, à l'occasion du 25^e anniversaire du dépôt du rapport de la Commission royale d'enquête. Pour souligner cet anniversaire, Condition féminine Canada a préparé un survol de la mise en œuvre des recommandations de la Commission royale d'enquête. Pour en obtenir un exemplaire, en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 943-2386, ATME : (613) 996-1322, Internet : vilas@swc-cfc.gc.ca.

Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» (suite)

des cinq femmes célèbres qui se sont faites les championnes de l'affaire «personne», et de promouvoir les idéaux qu'elles poursuivaient en défendant les droits des femmes.

Le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» est attribué chaque année à des personnes qui ont contribué de façon exceptionnelle à la promotion de l'égalité des femmes au Canada.

Le Prix commémore la longue lutte juridique et politique qui a mené à la décision rendue par le Conseil privé britannique le 18 octobre 1929, qui reconnaissait que les Canadiennes sont des personnes aux fins de leur admissibilité à des nominations au Sénat. Le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» a été établi en 1979 afin de souligner le 50^e anniversaire de cette décision et saluer les contributions des femmes contemporaines à la promotion de l'égalité des femmes.



Ruth Flowers, Makkovik (Labrador)

Fermeement résolue à améliorer la qualité de vie des femmes, Ruth Flowers exprime les besoins et les aspirations des femmes de la côte nord du Labrador. En tant que première femme maire de sa collectivité et présidente fondatrice des *Inuit Women of the Torngats*, elle s'efforce à protéger les femmes victimes de violence, à faire participer les femmes au développement économique et à promouvoir la culture traditionnelle des femmes inuites.

Sheila Kingham, Victoria (Colombie-Britannique)

Sheila Kingham est une ardente protectrice des femmes des régions rurales et les efforts qu'elle déploie pour obtenir l'égalité politique, sociale et économique des femmes sont caractérisés par son aptitude à encourager et à responsabiliser les autres. En sa qualité de coordonnatrice rurale du Comité d'action du Manitoba sur la situation de la femme, elle a donné naissance au mouvement des femmes dans les collectivités rurales de façon à doter les femmes du courage et des moyens voulus pour travailler collectivement à l'atteinte de leurs buts.

Carolyn G. Thomas, Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Motivatrice et chef de file des efforts visant à accroître les possibilités offertes aux femmes de race noire dans le secteur de l'emploi, en affaires, au sein d'organisations et dans la collectivité, les efforts de Carolyn Thomas, cette championne des droits de la personne, ont contribué à l'établissement de la Commission des droits de la personne de la Nouvelle-Écosse. Elle est l'une des fondatrices de la Société historique Mary Preston vouée à la mise en valeur des contributions historiques et contemporaines des femmes.

Alice E. Tyler, Edmonton (Alberta)

Alice Tyler consacre son talent artistique à l'avancement des femmes en s'efforçant, dans la mesure du possible, à représenter leur contribution à la société. L'un des thèmes centraux de son œuvre a été de faire le portrait

Les mises en candidature sont maintenant acceptées pour le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» de 1996. Des personnes, des organisations féminines et d'autres groupes sont invitées à soumettre les candidatures de personnes répondant aux critères. La date limite est le 15 mai 1996. Pour obtenir les formulaires de mise en candidature et des renseignements sur les critères de sélection, s'adresser à : Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne», Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 943-2386, ATME : (613) 996-1322, Internet : villas@swc-cfc.gc.ca.

Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne»

Depuis plus de 20 ans, Marthe Asselin Vaillancourt milite activement pour la prévention de la violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées. Elle a été coprésidente du Comité canadien sur la violence faite aux femmes et elle est directrice du Centre d'aide aux victimes d'actes

(Québec)

Marthe Asselin Vaillancourt, Jonquière

La 17^e remise annuelle du Prix du gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» a été faite par Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc lors d'une cérémonie à Rideau Hall le 16 octobre 1995. Les six lauréates du Prix de 1995 sont :

De g. à d.: Ruth Flowers, Marthe Asselin Vaillancourt, Carolyn G. Thomas, l'honorable Sheila Finestone (ancienne Secrétaire d'Etat, Situation de la femme), le Gouverneur général Roméo LeBlanc, Sheila Kingham, Dr^e May Cohen et Alice E. Tyler.



Dr^e May Cohen, Burlington (Ontario)

criminels, qui est né d'un projet pilote qu'elle a mis sur pied de concert avec la Sûreté du Québec pour contrer la violence envers les femmes.

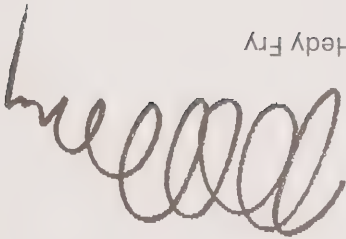
Promotrice de premier plan de la nécessité de se pencher sur les questions spécifiques aux sexes en médecine, May Cohen a maintes fois contesté la façon dont la profession médicale traite les problèmes de santé des patientes. Elle est actuellement vice-doyenne des sciences de la santé à l'Université McMaster et se distingue par ses efforts visant à favoriser l'égalité des sexes dans le milieu médical.



Le succès de la Conférence mondiale est aussi attribuable au militantisme intense de groupes de femmes et d'autres ONG qui ont travaillé sans relâche dans leur domaine d'activité pour voir à ce que de réels progrès soient réalisés à Beijing. J'estime que c'est ce genre de dévouement et d'engagement qui fera en sorte que le **Programme d'action** pourra changer de façon tangible et mesurable la vie des femmes au Canada et partout dans le monde.

Je tiens à rendre hommage à ma prédécesseure, l'honorable Sheila Finestone, qui, en sa qualité de Secrétaire d'Etat (Situation de la femme), a dirigé la délégation canadienne à la Conférence mondiale sur les femmes de Beijing. Au cours des deux dernières années, Mme Finestone a aussi supervisé d'importants changements à la structure fédérale chargée de promouvoir l'égalité des femmes. Le 1^{er} avril 1995, le Programme de promotion de la femme ainsi que les fonctions de recherche et de communications de l'ancien Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme ont été regroupés avec Condition féminine Canada. Ce ministère jouit maintenant d'un mandat plus fort et a accru son influence ainsi que sa capacité de travailler avec les Canadiennes et les Canadiens à l'atteinte de l'égalité.

Hedy Fry



J'offre, aux femmes et aux hommes qui œuvrent à la réalisation d'une société véritablement égale au Canada, mes meilleurs vœux pour une nouvelle année productive et satisfaisante.

L'arrivée de la nouvelle année marquera le début de nouvelles consultations pour Condition féminine Canada afin de définir sa fonction de recherche indépendante et d'examiner l'orientation future du Programme de promotion de la femme. Quant à moi, je suis impatiente de continuer de travailler en étroite collaboration avec les Canadiennes et les Canadiens afin de voir à ce que les fonctions de mon ministère et le programme des politiques global du gouvernement reflètent les besoins et les aspirations des femmes.

En août 1995, **À l'aube du XXI^e siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes**, a été publié. Il s'agit d'un cadre d'intervention pour le gouvernement fédéral afin de promouvoir l'égalité des femmes au Canada jusqu'en l'an 2000. On y prévoit l'application, à toutes les futures politiques fédérales, d'une analyse comparative entre les sexes.

Message de la Secrétaire d'État



J'espère me présenter et vous dire à quel point je suis honorée des nouvelles responsabilités de Secrétaire d'État (Situation de la femme et Multiculturalisme) qui me sont confiées. En me nommant à ce poste le 25 janvier 1996, le Premier ministre m'a directement chargée de mener à bien l'engagement du gouvernement en faveur de l'égalité et de l'équité pour tous. Ces valeurs, qui sont le fondement même de l'identité canadienne, sont les raisons pour lesquelles j'ai choisi de venir m'établir au Canada il y a de nombreuses années. La protection de ces valeurs est une mission que je compte poursuivre avec dévouement et engagement.

Les principes de l'égalité des chances et de l'égalité d'accès ont été importants pour moi pendant toute ma vie, que ce soit en ma qualité de femme, de mère, de médecin de famille, de bénévole au sein de la communauté, de présidente de la BC Medical Association, de membre du Groupe de travail national libéral sur les femmes ou de députée de Vancouver-Centre depuis 1993.

En septembre, j'ai eu le privilège de faire partie de la délégation du Canada à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes qui a eu lieu à Beijing, en Chine. Nous sommes allées à Beijing bien déterminées à faire notre part pour obtenir un plan d'action ferme et pragmatique en vue de favoriser l'égalité des femmes à l'échelle mondiale. Je suis fière de dire que le **Programme d'action**, le document définitif adopté à la Conférence, est exactement cela. Les femmes ont réalisé des gains importants particulièrement avec la reconnaissance dans le **Programme** des droits humains des femmes, de leurs droits génésiques, de la valeur du travail non rémunéré des femmes et de la nécessité de contrer la violence faite aux femmes. Le Canada a joué un rôle de premier plan dans bon nombre de ces questions; nos négociateurs ont souvent été invités à presider les négociations sur certaines des questions les plus litigieuses et ont mené celles-ci efficacement.

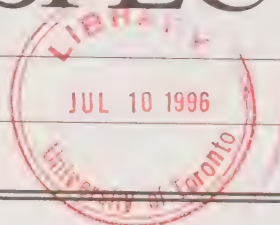
CAI
SWE
- P26

Parliament in Action



PERSPECTIVES

Inside: Federal Budget / Child Support



Vol. 9, No. 1 Spring 1996

Secretary of State's Message



Mike Pinder

In the Speech from the Throne which opened the current session of Parliament on February 27, 1996, the government reaffirmed its pledge to equality of opportunity, by making a commitment to public participation in developing an agenda for change for Canada. Where there is change there is possibility, and I have always believed that women are expert at managing change. I see many opportunities for women to participate in the renewal of our economic and social structures and their parameters. Some of those opportunities were presented in the March 6, 1996 federal Budget, including a new child support strategy, measures in support of education and employment, and a new Seniors Benefit.

My appointment as Secretary of State for the Status of Women in January 1996 has presented me with the opportunity and responsibility to connect with Canadians in all parts of our country. In taking up that challenge, I have been meeting with women and women's organizations across Canada, to make sure that what our government undertakes in Ottawa will reflect the hopes and realities of women from coast to coast to coast.

The way the federal government does business is also changing, as a result of the adoption, last year, of a policy requiring all departments and agencies to conduct gender-based analysis of future policies and legislation. Gender-based analysis requires that policies be developed with an appreciation of gender differences. It compares how and why women and men are affected differently



Status of Women
Canada Condition féminine
Canada

Canada

08532
Ms. B.M. Lee
Head, Serials Department
University Of Toronto Library
Serials Department
Toronto ON M5S 1A5

41/5

V

XX16

| | | | |
|--------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|
| | Canada Post Postage paid | | Postes Canada Port payé |
| Bulk | | En nombre | |
| third | | troisième | |
| class | | classe | |
| 01094599 | | | |

Returned requested
if undeliverable
Status of Women Canada
Suite 700, 360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Secretary of State's Message (cont'd)

by public policy initiatives. As such, it represents a fundamental shift in the way government will think and act.

Changes are also taking place in federal institutions and infrastructures that serve women. Last year's reorganization of Status of Women Canada consolidated policy development with research relating to women's equality, and with the programs that provide funding and technical support for women's groups. The recent Status of Women Canada consultations offer potential for a revitalized partnership with the women of Canada and with SWC, that will lead to fresh cooperative strategies for women's equality.

If we believe that achievement of women's equality is the key to women's place in Canada's future, then we must take advantage of the opportunities that change and dialogue can bring. I invite all Canadian women and men who espouse equality to join us in achieving that common goal. □



Hedy Fry

The 1996 Federal Budget

The federal budget tabled on March 6, 1996, contained a number of measures that acknowledge the needs and challenges women face in their many roles as mothers, workers, business owners, students, as young women and as seniors. Budget items of particular interest to women include:

- A new **child support** strategy, which includes changes to the tax treatment of child support, new child support guidelines to ensure fair and consistent child support awards, the doubling of the Working Income Supplement available to low-income parents, and enhanced enforcement mechanisms (see elsewhere in this edition of **Perspectives** for further details).
- More flexibility in the **child-care expense deduction** available to low-income parents who are in school or attending training programs, and the extension of the deduction age limit from 14 to 16 to help parents who work at night.
- Additional **tax assistance for students** and their families, including increases in both education tax credits and in the limit on contributions to Registered Education Savings Plans, as well as more flexible student loan repayment terms.
- Assurance of stable, predictable and growing funding to secure the future of **health, post-secondary education and social assistance** programs, including an established level of federal cash transfers to the provinces. Federal funds will also be provided to create a Health Services Research Fund in partnership with the provinces, health institutions and the private sector, to support research designed to improve the efficiency and effectiveness of Canada's health system.
- A new **Seniors Benefit** to replace the existing Old Age Security and Guaranteed Income Supplement (OAS/GIS), beginning in 2001. The new



Benefit will be both tax-free and fully indexed to inflation, and will offer benefits higher than OAS/GIS for three-quarters of all seniors, including nine out of 10 single, elderly women. The Spouse's Allowance will be continued and enriched by \$120 a year.

- Elimination of the seven-year limit on the carry-forward of unused **Registered Retirement Savings Plan** deductions. Because this measure provides unlimited time to make up for years when full RRSP contributions were not possible, it offers women, in particular, additional flexibility to plan and save for retirement.
- To create new **youth employment** opportunities, an additional \$315 million in federal funding is being allocated over three years, including a doubling

of funds for student summer employment and increased support for programs to help young people who have left school to find jobs.

- New federal investments to promote and support **technology, innovation and international trade**, creating potential opportunities for women entrepreneurs, who are currently responsible for 39 per cent of small- and medium-sized businesses in Canada.

Copies of the **Budget Speech** and the booklet, **Budget in Brief**, are available free of charge in English or French from: Department of Finance, L'Esplanade Laurier, Level P1, West Tower, 300 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G5, telephone (613) 943-8665, fax (613) 996-1091, or via the Internet at: <http://www.fin.gc.ca>. □

Child Support Strategy

As part of the March 6, 1996 Budget, the federal government announced a new Child Support Strategy designed to protect the interests of children and to ensure that parents live up to their responsibilities for child support payments. The Strategy was developed as a result of work undertaken by several departments, including Status of Women Canada, and the extensive public consultations conducted by the Federal/Provincial/Territorial Family Law Committee and the federal Task Group on the Task Treatment of Child Support, chaired by the Honourable Sheila Finestone.

The new Child Support Strategy has four elements:

- **Taxation.** Child support paid under orders or agreements made or varied on or after May 1, 1997, will no longer be taxed as income to the recipient, or deducted from income by the paying parent.
- **Guidelines** will be introduced to the *Divorce Act* to ensure fair and consistent levels of child support. They incorporate payment schedules based on the number of children and the income of the support-paying parents and include provision for special expenses.

Child Support Strategy (cont'd)

- **Enforcement** procedures will be strengthened, with the federal government providing financial assistance to provincial and territorial agencies responsible for enforcing support orders.
- The **Working Income Supplement**, which benefits working families with low or modest incomes, will be doubled

from \$500 to \$1000 by July 1998. Over 700,000 families will benefit from the increase, including approximately 200,000 single-parent families headed by women.

For more information about the Child Support Strategy, call toll-free 1-800-343-8282. □

Future Directions for Status of Women Canada

In April 1995, the federal government consolidated a number of programs within Status of Women Canada (SWC), the federal department mandated to promote the advancement of women's equality. As a result of the consolidation, SWC acquired new responsibilities in the areas of research, public information and communication, that were formerly held by the Canadian Advisory Council on the Status of Women, as well as the role of providing financial and technical assistance to women's groups and other equality-seeking organizations through the Women's Program, formerly part of the Department of Human Resources Development (see **Perspectives** Vol. 8, No.1). At the time of the consolidation, the Secretary of State for the Status of Women made a commitment to consult with women's groups, academics and other involved parties on the future development of SWC's functions under its broadened mandate.

In collaboration with individuals with expertise in the women's movement, Status of Women Canada has undertaken nation-wide consultations with those interested in women's equality to receive their views on the future direction of the department. Specifically, input has been sought in three areas:

- ways to enhance the working relationship between SWC and organizations and individuals interested in the advancement of women's equality;
- the development of a new independent research capacity to be funded by SWC; and
- the future direction of the Women's Program.

The first phase of the consultations, which took place last fall, examined potential models to manage and fund independent research. More recently, a series of six meetings took place in March, April and May 1996 with invited representatives of national, regional and local organizations and researchers interested in women's equality. These included a pan-Canadian meeting in Laval, Quebec, and five regional meetings in Halifax, Vancouver, Edmonton, Montreal and Toronto. Groups and individuals were also invited to respond to a Discussion Paper, distributed in March to more than 3000 stakeholders. A report on the outcomes of the consultations will be made available to interested parties in September. To reserve a copy of the outcomes report in English or French contact: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □

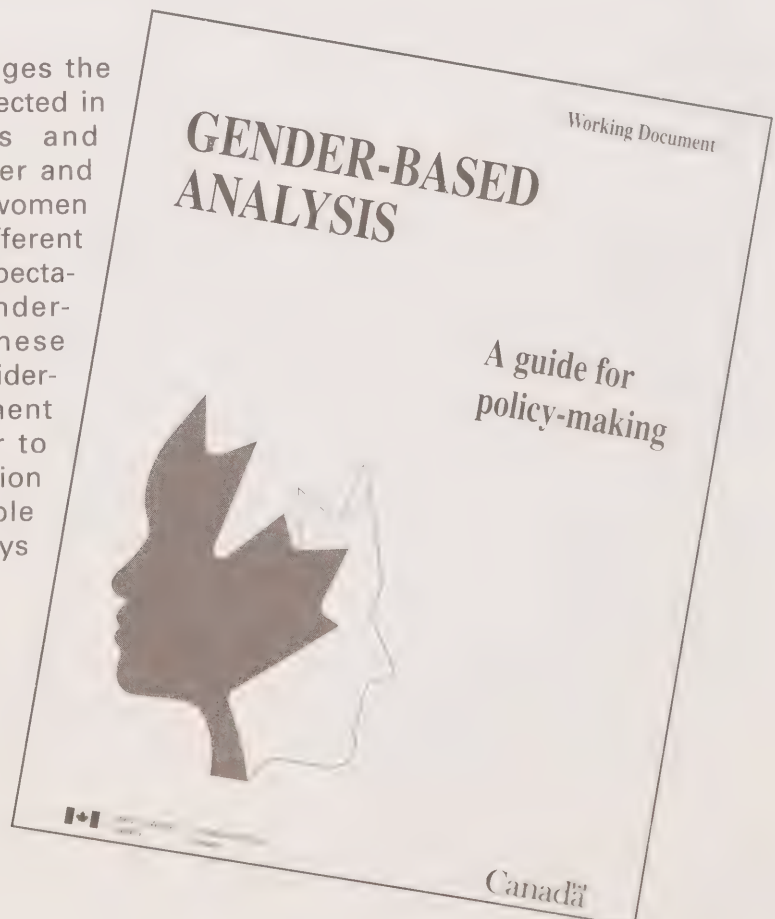
Moving Forward on Gender-Based Analysis

The federal government adopted a policy in 1995 requiring all its departments and agencies to conduct gender-based analysis of future policies and legislation, where appropriate. The policy was announced in **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**, released in August 1995 (see **Perspectives** Vol.8, No.2). As part of a pilot project designed to begin the implementation of gender-based analysis throughout the government, Status of Women Canada has produced **Gender-Based Analysis: A guide for policy-making**, a hands-on working document that federal departments and agencies are being encouraged to use and to adapt to their own areas of operation. Further steps to implement the gender-based analysis policy include the development of government-wide training.

Although **Gender-Based Analysis: A guide for policy-making** was produced primarily for use within the federal government, there is significant potential for the wide-spread application of gender-based analysis within other levels of government, as well as the private and voluntary sectors. Non-governmental organizations, for example, could make use of gender-based analysis to develop their own policy options and to influence government policy-making.

Copies of **Gender-Based Analysis: A guide for policy-making** are available in English or French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □

Gender-based analysis challenges the assumption that everyone is affected in the same way by policies and legislation, regardless of gender and despite the differences between women and men as a result of their different economic circumstances, life expectations and social realities. Gender-based analysis identifies these differences and builds their consideration into the policy development and analysis process in order to ensure that policies and legislation will have intended and equitable results for women and men, boys and girls.



News in Brief



Mike Pinder

At the Florence Bird Award ceremony, l. to r.: Hon. Monique Bégin, Dean of Health Sciences, University of Ottawa, Giséle Côté-Harper, Q.C., founding chair of the International Centre for Human Rights and Democratic Development, Karen Levine, Léa Roback and Hon. Hedy Fry.

Florence Bird Award

Karen Levine, executive producer of the CBC Radio program *As It Happens*, is the recipient of the first Florence Bird Award, given by the International Centre for Human Rights and Democratic Development to honour the work of a communicator who has succeeded in sensitizing the public to the principle that women's rights are human rights. The Award celebrates the work of the Honourable Florence Bird, journalist, commentator, author, retired Senator and chair of the Royal Commission on the Status of Women, whose 1970 report opened the way to significant progress for women in Canada. The Award, presented at a ceremony hosted by the Hon. Hedy Fry on March 8, 1996, has a total value of \$25,000, which was shared between Karen Levine, who received \$10,000, and the Léa Roback Foundation, which was designated by Ms. Levine to receive the balance as a grant in support of its work to assist economically disadvantaged women to

pursue their education. For more information about the Florence Bird Award, contact: International Centre for Human Rights and Democratic Development, 63 De Brésoles Street, Montreal, Quebec H2Y 1V7, telephone (514) 283-6073, fax (514) 283-3792, Email: ichrdd@web.apc.org.

Canada Pension Plan Reform

Public hearings on reform of the Canada Pension Plan began on April 15, 1996, with visits scheduled to 18 cities in every province and territory. Canada's federal, provincial and territorial Ministers of Finance have issued **An Information Paper for Consultations on the Canada Pension Plan**, which provides basic facts about the Plan, an examination of the problems and challenges currently being faced because of changing demographics and economic conditions, and a review of financing arrangements. Copies of the Information Paper can be obtained by telephoning 1-800-358-5742 (toll-free) or via the Internet at: <http://www.cpp-rpc.gc.ca>.





Metropolis Project

Metropolis is a six-year international project to promote interdisciplinary research on the effects of immigration on urban centres, and to promote the use of that research by governments and other immigration stakeholders in the development of policies and program aimed at integrating immigrants as full members of society.

Canada's primary contribution to the Metropolis project is the creation of four Centres of Excellence for Research in Immigration and Integration. Announced on March 22, 1996, the four centres involve Canada's leading universities and academics in Toronto, Montreal, Edmonton and Vancouver. The Centres are being jointly funded by the Social Sciences and Humanities Research

Council of Canada and Citizenship and Immigration Canada in collaboration with several other federal departments and agencies. Status of Women Canada is a partner in the Metropolis project because of its potential to contribute to a better understanding of immigration issues from a gender perspective in such areas as the integration of immigrant women into the paid labour market, best policy practices to enable immigrant women to acquire English or French language skills, and the situation of older immigrant women and the effect of government policies on their financial security. For more information about the Metropolis project contact: Strategic Research and Analysis Branch, Citizenship and Immigration Canada, Place du Portage, Phase IV, 9th Floor, 140 Promenade du Portage, Hull, Quebec K1A 1L1, fax (819) 953-0644, or via the Internet at: <http://www.ingenia.com/cicnet/>. □



Simon Fraser University

At the announcement of the Vancouver Centre of Excellence for Research in Immigration and Integration, being led by Simon Fraser University (SFU) with the participation of the University of British Columbia (UBC) and the University of Victoria, l. to r.: Elaine Isabelle, Social Sciences and Humanities Research Council, Hon. Hedy Fry, Dr. David Strangway, UBC president, Dr. Don DeVoretz of SFU, and Dr. David Ley of UBC.

International News

*This **Perspectives** feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women worldwide.*

At the United Nations

The UN Commission on the Status of Women met in New York March 11-22, 1996, with an agenda almost entirely devoted to follow-up to the Fourth UN World Conference on Women held in Beijing last September. In her address to the meeting, the Honourable Hedy Fry dealt with the need to strengthen the mandate of the Commission, so it can better act as a catalyst in ensuring implementation of the Platform for Action adopted at the World Conference, particularly through the application of gender-based analysis across the full spectrum of the UN's policy and program development process. At its meeting, the Commission focused on three critical areas of concern in the Beijing Platform for Action:

- With respect to **women and poverty**, women's empowerment and autonomy were deemed essential for its eradication. It was agreed that women's participation in employment and self-employment must be promoted, and that their economic and social protection during unemployment, ill-health, maternity, child-bearing, widowhood, disability and in senior years, must be ensured.
- In the area of **child and dependent care**, emphasis was placed on the principle of equal pay for work of equal value and the social and economic importance of unpaid work. The Commission called

for more research and information exchange on alimony payment systems, time-use surveys of unpaid work, and changing attitudes toward the reconciliation of family and professional life.

- With respect to **women and the media**, the Commission urged self-regulation and voluntary guidelines to eliminate gender-biased programming and to encourage non-stereotypical gender images.

The Commission also passed resolutions related to the traffic in women and girls, violence against women migrant workers, and a possible complaints mechanism to the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women. In terms of its mandate to follow-up on the commitments made at the World Conference on Women, it was agreed that the Commission on the Status of Women will monitor and assess progress on the implementation of the Beijing Platform for Action, culminating in a review and appraisal in the year 2000. The Commission also agreed to further develop its role with respect to the mainstreaming of a gender perspective in UN activities. For a copy of the Honourable Hedy Fry's statement to the UN Commission on the Status of Women in English or French, contact: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.ca.



Habitat II Update

The Second United Nations Conference on Human Settlements, Habitat II, being held in Istanbul, Turkey June 3-14, 1996, will bring together governments, NGOs, the private sector and the scientific community to address key issues facing the world's towns and cities (see **Perspectives** Vol. 8, No. 3). At the third and final pre-Conference preparatory meeting in New York February 4-16, 1996, substantial progress was made in promoting the incorporation of a gender perspective throughout the Habitat agenda and the Global Plan of Action which will be agreed upon in Istanbul. Efforts led by the Canadian delegation resulted in strengthened references as well as new paragraphs on gender equality being included in the agenda, in such areas as the eradication of legal and social barriers to land, the prevention and reduction of violence and crime, and the eradication of poverty.



On February 14, 1996, the Conference Secretary General, Dr. Wally N'Dow, announced the formation of the Huairou Commission to serve as the "gender conscience" of Habitat II by advising on women's housing needs and related issues prior to, and following, the Conference in Istanbul. The Huairou Commission will be the link ensuring that the commitments made last September at the World Conference on Women are upheld at Habitat II. Members of the Huairou Commission include high-profile women representing United Nations bodies, NGOs, community-based organizations and the private sector, as well as skilled organizers and leaders in women's community networks around the world who have experience in shaping innovative housing strategies.



Parliamentary Update

This *Perspectives* feature reports on the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.

Criminal Code Amendments

Legislation amending the *Criminal Code* was tabled in the House of Commons on April 18, 1996. Bill C-27 contains the following measures:

- The *Code's* sections related to **child prostitution** are being changed to include: a new mandatory minimum prison sentence of five years for those convicted of profiting from child prostitution; provisions to facilitate the arrest of those seeking the services of youth prostitutes; and measures to make it easier for young people to testify against their pimps.
- To address **child sex tourism**, the *Criminal Code* is being amended to allow courts in Canada to try Canadians accused of obtaining, or seeking to obtain, sex from a person under 18 in another country.
- The *Code's* **criminal harassment (stalking)** provisions are also being strengthened. Under the proposed amendments, anyone who commits a murder while stalking will face a first-degree murder charge, and violation of a restraining order (peace bond) will be treated as an aggravating factor in sentencing those convicted of stalking.
- The Bill also amends the Criminal Code in order to specifically clarify that the practice of **female genital mutilation** is a criminal offence in Canada.

For more information about Bill C-27, contact: Communications and Executive Services Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811, or via the Internet at: <http://canada.justice.gc.ca>.

Employment Insurance

Legislation to create a new employment insurance system passed third reading in the House of Commons on May 14, 1996, following review by the Commons Standing Committee on Human Resources Development. It is currently before the Senate. Highlights of the new system include tying income benefits more closely to earnings, basing benefits on hours rather than weeks worked, and a new Family Income Supplement which will provide additional benefits for low-income families with children. In addition, anyone who has collected regular insurance benefits over the last three years, or has collected maternity or parental benefits within the last five years, will have access to services that will help them find jobs. These include wage subsidies, earnings supplements, self-employment assistance, job-creation partnerships, and skills loans and grants. For more information about Employment Insurance, contact: Human Resources Development Canada, telephone 1-800-276-7655 (toll-free) or via the Internet at: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>.



Canadian Human Rights Act Amended

Legislation was tabled in the House of Commons on April 29, 1996 to add sexual orientation to the grounds of discrimination prohibited under the *Canadian Human Rights Act*. The Act applies to employment and services provided by the federal government and federally regulated employers such as banks, railways, airlines and telecommunications companies.

Bill C-33 was passed by the House of Commons on May 9, 1996, and is currently before the Senate. For more information about the legislation, contact: Communications and Executive Services Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811, or via the Internet at: <http://canada.justice.gc.ca>. □

Sources and Resources

Toward a Framework for Evaluating the Policy Implications of Unpaid Work is a paper prepared by Status of Women Canada and presented at the October 1995 meeting of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) Working Party on the Role of Women in the Economy. The starting point of this paper is that unpaid work, most of which is done by women, should be systematically factored into social and economic

policies. Besides raising policy questions, the paper proposes criteria with which to evaluate existing and emerging unpaid work policies. The paper is available in English or French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.



**October is
Women's History
Month**

Take Action

for equality, development and peace



A Canadian Follow-up Guide to Beijing '95

Canadian Beijing Facilitating Committee

Take Action for Equality, Development and Peace: A Canadian Follow-up Guide to Beijing '95 is a summary of the key issues contained in the Platform for Action adopted by UN member states at the World Conference on Women in Beijing last September. Produced by the Canadian Beijing Facilitating Committee, with the financial support of Status of Women Canada, the Guide aims to make the

Beijing Platform for Action accessible to the general public, and to encourage women's groups and other NGOs to take action to ensure implementation of the Platform's commitments within Canada. The Guide is available in English or French at a cost of \$10 plus \$5 shipping and handling from: The Canadian Research Institute for the Advancement of Women (CRIAOW), 151 Slater Street, Suite 408, Ottawa, Ontario K1P 5H3, telephone (613) 563-0681, fax (613) 563-0682, TDD (613) 563-1921. The Guide is also available on the Internet at: <http://community.web.net/womensweb/beijing-followup>.

Women and Pensions Fact Sheets provides an outline of the pension and retirement income situation of women in Canada. They were produced by the Canadian Council on Social Development with financial support from Status of Women Canada, to inform the public debate on pension reform by contributing to the examination of the impact of such reforms on women. Copies are available in English or French at a cost of \$3 (with a discount for bulk orders) from: Canadian Council on Social Development, 441 MacLaren Street, 4th Floor, Ottawa, Ontario K2P 2H3, telephone (613) 236-8977, fax (613) 236-2750, Email: council@ccsd.ca. □

Encouraging Gender Equity: Strategies for School Change is a summary of presentations made at a round table held by the University of Ottawa's Human Rights Research and Education Centre in September 1995 on the barriers to learning faced by girls and young women in education. The round table explored issues such as sexual harassment, the way curricula exclude young girls' experience, the negative climate in traditionally male-dominated subjects, as well as the strategies being used to challenge these and other barriers. The 65-page summary of presentations is available in English or French for \$10 and can be ordered from: Micheline DuCharme, Human Rights Research and Education Centre, University of Ottawa, 57 Louis Pasteur, Ottawa, Ontario K1N 6N5, telephone (613) 562-5775.

The Fourth Report of Canada on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women offers an update on Canada's efforts at the federal, provincial and territorial levels to honour the United Nations Convention. The report was submitted to the United Nations in September 1995 and covers the period, January 1991 to March 1994. Copies of the report are available in English or French from: Liane Venasse, Human Rights Directorate, Canadian Heritage, Hull, Quebec K1A 0M5, telephone (819) 994-3458, fax (819) 994-5252.

Human Rights of Women: National and International Perspectives is a collection of essays analyzing how international human rights law applies to women in various cultures world-wide. Edited by Rebecca J. Cook, Director of the International Human Rights Law Program

at the University of Toronto, the book presents case studies and reports from around the world as well as assessments of aspects of international law as they apply specifically to women. The book is available in English in paperback for \$33.95 or in hardcover for \$84.50 (plus GST and shipping) from: University of Pennsylvania Press, c/o Scholarly Book Services, 77 Mowat Avenue, Suite 403, Toronto, Ontario M6K 3E3, telephone (416) 533-5490, fax (416) 533-5652.

Three new resources are available from MediaWatch, a national volunteer organization working to eliminate sexism in the media: **Project Positive Action** is a series of three kits which offer a pro-active approach to countering sexism and violence in television, videos and video games, and are designed for use with children aged four to 12. Available in separate kits for parents, teachers and administrators, the kits cost \$7.50 each (plus \$1.50 postage) or \$20 for a set of the three kits (plus \$3 postage). **Gender Issues in the Media** is an eight-page media literacy tool which deals with the impact of the media on elementary school-aged children and provides parents and teachers with ideas for activities to use with children on topics such as cartoons, commercials and families. The publication is available at the cost of \$2 each or can be ordered in bulk at 100 for \$150 and 200 for \$250. Postage is included in the price. The **Global Media Monitoring Project** analyses gender on television, radio and in daily newspapers on the basis of data received from 71 countries. The report is available for \$15 (plus \$2 for postage). All three publications are available in English or French and can be ordered from: MediaWatch, 517 Wellington Street West, Toronto, Ontario M5V 1G1, telephone (416) 408-2065, fax (416) 408-2069, Email: mediawat@web.apc.org.



Source and Resources (cont'd)

Thân in the Invisible War is a new National Film Board production about one woman's experience of war in Cambodia. The hour-long film focuses on Thân, a mother of five, who lost her right leg after she stepped on a land mine just a few feet from her home. The film highlights the danger posed by the seven million land mines hidden in Cambodia and draws attention to the remarkable courage of Thân and her people. The film is available on videocassette in English or French for rental or for purchase at \$26.95 (plus shipping and taxes). For sales and rental information, contact the National Film Board at 1-800-267-7710 (toll-free).

Family Life Skills is a set of three cards produced by the British Columbia Council for the Family which are designed to guide families through the process of resolving conflict, holding family council meetings, and improving communication. The cards are available in English at a cost of 75 cents per card or \$2 for a set (bulk orders are 50 for \$30 or 50 sets for \$90) plus 15 per cent for shipping and taxes on all orders. To order, contact: Carolyn Usher, Publications Director, British Columbia Council for the Family, 204-2590 Granville Street, Vancouver, British Columbia B6H 3H1, telephone (604) 660-0675, 1-800-663-5638 (toll-free in British Columbia), fax (604) 732-4813. □



Thân in the Invisible War

Status of Women Canada Offices

National Office

Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3
Tel: (613) 995-7835
Fax: (613) 943-2386
TDD: (613) 996-1322
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Newfoundland and Labrador

165 Duckworth Street
1st Floor
P.O. Box 9430
St. John's, Newfoundland
A1A 2Y5
Tel: (709) 772-8251
Fax: (709) 772-8252
Email: psimon@nfld.com

Nova Scotia

6080 Young Street
Room 212
Halifax, Nova Scotia
B3K 5L2
Tel: (902) 426-3387
Fax: (902) 426-6371
Email: mcinnisp@fox.nstn.ca

Prince Edward Island

161 St. Peter Road
P.O. Box 20105
Sherwood Postal Outlet
Charlottetown, Prince Edward
Island
C1A 9E3
Tel: (902) 368-0926
Fax: (902) 368-0178

New Brunswick

109-1045 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel: (506) 851-7706
Fax: (506) 851-3610
Email: mattice@fox.nstn.ca.

Quebec

1441 St. Urbain Street
9th Floor
Montreal, Quebec
H2X 2M6
Tel: (514) 283-8598
Fax: (514) 283-3449
Email: luciemi@interlink.net

2014 Charest Boulevard West
3rd Floor
Ste. Foy, Quebec
G1N 4N6
Tel: (418) 648-3413
Fax: (418) 648-4830
TDD: (418) 648-7088
Email: blais@qbc.clic.net

Ontario

55 St. Clair Avenue East
Room 706
Toronto, Ontario
M4T 3A4
Tel: (416) 952-2182
Fax: (416) 952-2183
Email: swcijiwa@web.apc.org

451 Talbot Street
Room 706
London, Ontario
N6A 5C9
Tel: (519) 645-5189
Fax: (519) 675-3152

150 Main Street West
Room 425
Hamilton, Ontario
L8P 1H8
Tel: (905) 572-4169
Fax: (905) 572-4345
Email: evelynm@netaccess.on.ca

214 Red River Road
3rd Floor
Thunder Bay, Ontario
P7B 1A6
Tel: (807) 346-2900
Fax: (807) 345-9731
Email: swclbeng@web.apc.org

Manitoba

Paris Building
259 Portage Street
Room 500
Winnipeg, Manitoba
R3B 3L4
Tel: (204) 984-7016
Fax: (204) 983-8093

Saskatchewan

Federal Building
101-22nd Street East
Room 414
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E2
Tel: (306) 975-5534
Fax: (306) 975-5844
Email: rdhir@sasknet.sk.ca

Alberta and Northwest Territories

220-4th Avenue South East
Room 376
Calgary, Alberta
T2G 4X3
Tel: (403) 292-5542
Fax: (403) 292-5543
Email: lynnf@canuck.com

9700 Jasper Avenue
Room 1440
Edmonton, Alberta
T5J 4C1
Tel: (403) 495-5020
Fax: (403) 495-2423
TDD: (403) 495-5119

British Columbia and Yukon

Sinclair Centre
757 West Hastings Street
Room 430
Vancouver, British Columbia
V6C 1A1
Tel: (604) 666-3465
Fax: (604) 666-0212
TDD: (604) 666-3263
Email: swclcame@web.apc.org

Perspectives is published three times a year by:

External Relations and
Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835

TDD: (613) 996-1322

FAX: (613) 943-2386

Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is also available in an audio cassette version for the visually impaired.

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Perspectives est publié trois fois par année
par :

Direction des relations extérieures et des
communications

Condition féminine Canada

Bureau 700

360, rue Albert

Ottawa (Ontario)

K1A 1C3

TELEPHONE : (613) 995-7835

ATME : (613) 996-1322

TELECOPIEUR : (613) 943-2386

Courrier électronique : vilas@swc-ctc.gc.ca

Rédactrice : Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives est également disponible sur
audiocassette pour les malvoyants.

Perspectives est distribué gratuitement.

Les lectrices et les lecteurs qui veulent

s'abonner n'ont qu'à communiquer avec

la rédactrice.

Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous
encourageons les lectrices et les lecteurs à
reproduire le contenu de **Perspectives**, en
totalité ou en partie, à condition d'en préci-
ser la source.

Bureaux de Condition féminine Canada

Bureau national

Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 995-7835
Téléc. : (613) 943-2386
ATME : (613) 996-1322
Courrier électronique :
vilas@swc-cfc.gc.ca

Terre-Neuve et Labrador

165, rue Duckworth
1^{er} étage
C.P. 9430
St. John's NF
A1A 2Y5
Tél. : (709) 772-8251
Téléc. : (709) 772-8252
Courrier électronique :
psimon@nfd.com

Nouvelle-Écosse

6080, rue Young
Bureau 212
Halifax NS
B3K 5L2
Tél. : (902) 426-3387
Téléc. : (902) 426-6371
Courrier électronique :
mcinnisp@fox.nstn.ca

Ile-du-Prince-Édouard

161, chemin St. Peter
C.P. 20105
Comptoir postal Sherwood
Charlottetown PE
C1A 9E3
Tél. : (902) 368-0926
Téléc. : (902) 368-0178

Nouveau-Brunswick

109-1045, rue Main
Moncton NB
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7706
Téléc. : (506) 851-3610
Courrier électronique :
mattice@fox.nstn.ca.

Québec

1441, rue Saint-Urbain
9^e étage
Montréal QC
H2X 2M6
Tél. : (514) 283-8598
Téléc. : (514) 283-3449
Courrier électronique :
luclerni@interlink.net

2014, boulevard Charest Ouest

3^e étage
Sainte-Foy QC
G1N 4N6
Tél. : (418) 648-3413
Téléc. : (418) 648-4830
ATME : (418) 648-7088
Courrier électronique :
blais@qbc.clic.net

Ontario

55, avenue St. Clair Est
Bureau 706
Toronto ON
M4T 3A4
Tél. : (416) 952-2182
Téléc. : (416) 952-2183
Courrier électronique :
swcijiwa@web.apc.org

451, rue Talbot
Bureau 706
London ON
N6A 5C9
Tél. : (519) 645-5189
Téléc. : (519) 675-3152

150, rue Main Ouest
Bureau 425
Hamilton ON
L8P 1H8
Tél. : (905) 572-4169
Téléc. : (905) 572-4345
Courrier électronique :
evelynm@netaccess.on.ca

214, chemin Red River
3^e étage
Thunder Bay ON
P7B 1A6
Tél. : (807) 346-2900
Téléc. : (807) 345-9731
Courrier électronique :
swclbeng@web.apc.org

Manitoba

Édifice Paris
259, rue Portage
Bureau 500
Winnipeg MB
R3B 3L4
Tél. : (204) 984-7016
Téléc. : (204) 983-8093

Saskatchewan

Édifice Federal
101, 22^e Rue Est
Bureau 414
Saskatoon SK
S7K 0E2
Tél. : (306) 975-5534
Téléc. : (306) 975-5844
Courrier électronique :
rdhir@sasknet.sk.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

220, 4^e Avenue Sud-Est
Bureau 376
Calgary AB
T2G 4X3
Tél. : (403) 292-5542
Téléc. : (403) 292-5543
Courrier électronique :
lynntf@canuck.com

9700, avenue Jasper
Bureau 1440
Edmonton AB
T5J 4C1
Tél. : (403) 495-5020
Téléc. : (403) 495-2423
ATME : (403) 495-5119

Colombie-Britannique et Yukon

Centre Sinclair
757, rue Hastings Ouest
Bureau 430
Vancouver BC
V6C 1A1
Tél. : (604) 666-3465
Téléc. : (604) 666-0212
ATME : (604) 666-3263
Courrier électronique :
swclcame@web.apc.org

Thân, dans la guerre invisible est une nouvelle production de l'Office national du film qui décrit l'expérience vécue par une femme pendant la guerre au Cambodge. Ce film, d'une durée d'une heure, s'intéresse à Thàn, une mère de cinq enfants, qui a perdu sa jambe droite après avoir marché sur une mine terrestre à quelques pieds de sa maison. Le film souligne les dangers posés par les sept millions de mines terrestres cachées au Cambodge et attire l'attention sur le courage remarquable de Thàn et de son peuple. Ce film offre sur vidéocassette, en français ou en anglais, peut être loué ou acheté au coût de 26,95 \$ (plus frais d'envoi et taxes). Pour obtenir de plus amples renseignements sur la vente ou la location, s'adresser à : Office national du film, au 1-800-267-7710 (sans frais).

Family Life Skills est une série de trois fiches produites par le British Columbia Council for the Family, conçu pour aider les familles à résoudre des conflits, à tenir des conseils de famille et à améliorer les communications. Pour obtenir les fiches, qui sont disponibles en anglais seulement, au coût de 75 cents chacune ou de 2 \$ pour une série (pour les commandes en lot, le coût est de 50 pour 30 \$ ou de 50 séries pour 90 \$), plus 15 p. 100 de frais de port et de taxes sur toutes les commandes, s'adresser à : Carolyn Usher, Directrice des publications, British Columbia Council for the Family, 204-2590, rue Granville, Vancouver (Colombie-Britannique), B6H 3H1, téléphone : (604) 660-0675, 1-800-663-5638 (sans frais en Colombie-Britannique), télécopieur : (604) 732-4813.



Thàn, dans la guerre invisible

cas et des rapports de toutes les régions du monde, ainsi qu'une évaluation des aspects du droit international qui s'appliquent tout particulièrement aux femmes. Pour obtenir ce livre, qui est disponible en anglais seulement, en format de poche au coût de 33,95 \$, ou en format cartonné au coût de 84,50 \$ (plus TPS et frais de port), s'adresser à : University of Pennsylvania Press, a/s Scholarly Book Services, 77, avenue Mowat, bureau 403, Toronto, (Ontario) M6K 3E3, téléphone : (416) 533-5490, télécopieur : (416) 533-5652.

Évaluation-médias, une organisation bénévoles nationale qui souhaite éliminer le sexisme dans les médias, offre trois nouvelles ressources. **Action affirmative** est une série de trois cahiers d'information qui proposent une démarche proactive afin de contrer le sexisme à la télévision et dans les films et les jeux vidéo. Ils sont conçus pour les enfants de quatre à douze ans. Des cahiers distincts sont aussi offerts pour les parents, les enseignants et les administrateurs au coût de 7,50 \$ chacun (plus 1,50 \$ de frais d'envoi) ou de 20 \$ pour une série de trois cahiers d'information (plus 3 \$ de frais d'envoi). **Le sexisme dans les médias** est un outil d'initiation aux effets des médias de huit pages, qui traite des répercussions des médias sur les enfants de niveau primaire et qui propose aux parents et aux enseignants des idées d'activités à réaliser avec les enfants sur des sujets comme les bandes dessinées, les messages publicitaires et les familles. La publication est offerte au coût de 2 \$ l'unité ou peut être commandée en lot (100 pour 150 \$ ou 200 pour 250 \$). Les frais d'envoi sont inclus dans le prix. Le **Projet mondial de surveillance des médias** soumet à une analyse comparative entre les sexes la télévision, la radio et les journaux quotidiens en se fondant sur des données reçues de 71 pays. Il est possible de se procurer le rapport au coût de 15 \$ (plus 2 \$ pour frais d'envoi). Pour obtenir les trois publications, en français ou en anglais, s'adresser à : Evaluation-médias, 517, rue Wellington Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1G1, téléphone : (416) 408-2065, télécopieur : (416) 408-2069, courrier électronique : mediawat@web.apc.org.

Favoriser l'égalité des sexes : stratégies permettant d'opérer des changements à l'école est un résumé d'exposés présentés à l'occasion d'une table ronde du Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne de l'Université d'Ottawa, en septembre 1995, qui portait sur les obstacles à l'apprentissage auxquels sont confrontées les filles et les jeunes femmes dans l'éducation. Les participants à la table ronde se sont penchés sur des problèmes comme le harcèlement sexuel, l'exclusion des expériences des jeunes filles du programme d'étude, le climat hostile dans les disciplines à prédominance masculine, ainsi que les stratégies utilisées pour contrer ces obstacles et d'autres. Pour obtenir le résumé de 65 pages, en français ou en anglais, au coût de 10 \$, s'adresser à : Micheline Ducharme, Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne, Université d'Ottawa, 57, rue Louis Pasteur, Ottawa (Ontario) K1N 6N5, téléphone : (613) 562-5775.

Le Quatrième rapport du Canada sur la convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes présente une mise à jour des efforts déployés par le Canada, aux niveaux fédéral, provincial et territorial, afin de respecter la Convention des Nations Unies. Le rapport a été présenté aux Nations Unies en septembre 1995 et porte sur la période entre janvier 1991 et mars 1994. Pour obtenir des exemplaires du rapport, en français ou en anglais, s'adresser à : Liane Venasse, Direction des droits de la personne, Patrimoine canadien, Hull (Québec), K1A 0M5, téléphone : (819) 994-3458, télécopieur : (819) 994-5252.

Human Rights of Women: National and International Perspectives est un recueil d'essais qui analysent de quelle façon le droit international en matière de droits de la personne s'applique aux femmes de diverses cultures dans le monde. Le livre, dont la rédaction a été assurée par Rebecca J. Cook, Directrice du International Human Rights Law Program de la University of Toronto, présente des études de

de Beijing accessible au grand public et d'inciter les groupes de femmes et d'autres ONG à prendre des mesures pour assurer la mise en œuvre des engagements du Programme d'action au Canada. Pour obtenir le Guide, qui est offert en français ou en anglais, au coût de 10 \$, plus 5 \$ de frais de port et de manutention, s'adresser à : Institut canadien de recherches sur les femmes (ICREF), 151, rue Slater, bureau 408, Ottawa (Ontario), K1P 5H3, téléphone : (613) 563-0681, télécopieur : (613) 563-0682, ATME : (613) 563-1921. Le Guide se trouve aussi sur Internet à : <http://community.web.net/womensweb/beijing-followup>.

Les femmes et les pensions : Feuilles d'information est un document qui décrit la situation des Canadiennes sur le plan des pensions et des revenus de retraite. Il a été préparé par le Conseil canadien de développement social, avec le soutien financier de Condition féminine Canada, afin d'éclairer le débat public sur la réforme des pensions, en examinant les répercussions de ces réformes sur les femmes. Pour obtenir des exemplaires des feuilles d'information, en français ou en anglais, à un coût de 3 \$ (avec un escompte pour les commandes par lot), s'adresser à : Conseil canadien de développement social, 441, rue MacLaren, 4e étage, Ottawa (Ontario), K2P 2H3, téléphone : (613) 236-8977, télécopieur : (613) 236-2750, courrier électronique : council@ccsd.ca.

Agissez en faveur de l'égalité, du développement et de la paix : Guide canadien pour le suivi après Beijing '95 est un sommaire des principaux enjeux du Programme d'action adopté par les Etats membres des Nations Unies à l'occasion de la Conférence mondiale sur les femmes de Beijing, en septembre dernier. Produit par le Comité coordonnateur canadien pour Beijing, avec le soutien financier de Condition féminine Canada, l'objet du Guide est de rendre le Programme d'action



Agissez
en faveur de l'égalité,
du développement et de la paix

Guide canadien pour le suivi après Beijing '95

Comité coordonnateur canadien pour Beijing

Modification de la Loi canadienne sur les droits de la personne

Un projet de loi a été déposé à la Chambre des communes le 29 avril 1996 afin d'ajouter l'orientation sexuelle aux motifs illicites de discrimination aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne. La Loi s'applique aux emplois et services offerts par le gouvernement fédéral et les employeurs sous réglementation fédérale comme les banques, les entreprises de transport

Sources et ressources

Vers un cadre d'évaluation de l'incidence du travail non rémunéré sur les politiques est un document préparé par Condition féminine Canada, qui a été présenté à la rencontre d'octobre 1995 du Groupe de travail sur le rôle des femmes dans l'économie de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). La prémisses du document est que le travail non rémunéré, dont la majeure partie est fait par les femmes, devrait systématiquement être intégré aux politiques sociales et économiques. En plus

ferroviaire et aérien ainsi que de télécommunications. Le projet de loi C-33 a été adopté par la Chambre des communes le 9 mai 1996 et est maintenant devant le Sénat. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet de loi, s'adresser à : Direction des communications et des services à la haute direction, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811, Internet : <http://canada.justice.gc.ca>. □

de soulever des questions en matière de politiques, le document propose des critères d'évaluation pour les politiques existantes et nouvelles sur le travail non rémunéré. Pour obtenir un exemplaire du document, qui est offert en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : villas@swc-cfc.gc.ca.



**Octobre est
le Mois de
l'histoire des
femmes**

Le point sur les activités parlementaires

Cette chronique de **Perspectives** suit l'évolution de mesures législatives fédérales qui touchent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

Modifications au Code criminel

Des modifications au *Code criminel* ont été déposées à la Chambre des communes le 18 avril 1996. Le projet de loi C-27 prévoit les mesures suivantes :

- Les articles du *Code* sur la prostitution chez les jeunes sont modifiés afin d'inclure une nouvelle peine minimale obligatoire de cinq ans d'emprisonnement pour les personnes déclarées coupables de tirer profit de la prostitution de jeunes, des mesures facilitant l'arrestation des personnes qui cherchent à obtenir les services sexuels de mineurs et des mesures facilitant le témoignage des jeunes contre leurs proxénètes.

- Pour contrer le **tourisme sexuel impliquant des enfants**, le *Code criminel* est modifié pour permettre aux tribunaux canadiens d'intenter des poursuites contre des Canadiens accusés d'obtenir ou de tenter d'obtenir, dans un autre pays, les services sexuels d'une personne âgée de moins de 18 ans.

- Les dispositions du *Code* concernant le **harcèlement criminel** sont aussi renforcées. En vertu des modifications proposées, quiconque tue une personne après l'avoir harcelée sera accusé de meurtre au premier degré et toute violation d'une ordonnance préventive (engagement de garder la paix) sera considérée comme une circonstance aggravante dans la détermination de la peine des personnes accusées de harcèlement criminel.

- Le projet de loi modifie aussi le *Code criminel* afin de mentionner expressément que la mutilation d'organes génitaux féminins est une infraction criminelle au Canada

Assurance-emploi

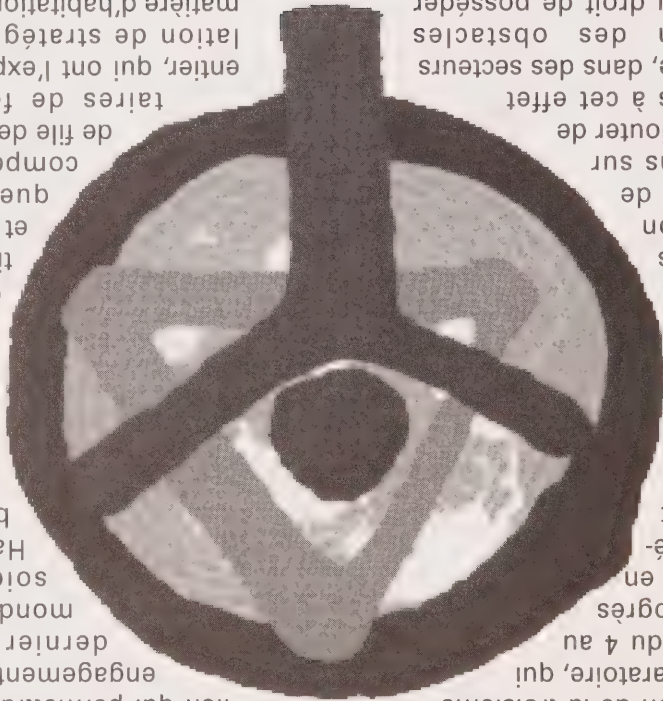
Pour obtenir plus de renseignements sur le projet de loi C-27, s'adresser à : Direction des communications et des services à la haute direction, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811, Internet : <http://canada.justice.gc.ca>.

Le projet de loi en vue d'établir un nouveau système d'assurance-emploi a été adopté en troisième lecture à la Chambre des communes le 14 mai 1996, après avoir été examiné par le Comité permanent de la Chambre des communes sur le développement des ressources humaines. Il est présentement devant le Sénat. Les faits saillants du nouveau système comprennent le fait de lier les prestations de soutien du revenu plus étroitement aux gains, de fonder les prestations sur les heures travaillées plutôt que les semaines et un nouveau supplément au revenu familial, qui offrira des prestations additionnelles aux familles à faible revenu qui comptent des enfants. De plus, toute personne qui a touché des prestations ordinaires d'assurance au cours des trois dernières années, ou des prestations de maternité ou parentales au cours des cinq dernières années, aura accès à des services pour l'aider à trouver un emploi. Ceux-ci comprennent des subventions salariales, des suppléments au revenu, de l'aide au travail indépendant, des partenariats pour la création d'emplois et des prêts et subventions de perfectionnement. Pour obtenir plus de renseignements sur l'assurance-emploi, s'adresser à : Développement des ressources humaines Canada, téléphone : 1-800-276-7655 (sans frais), Internet : <http://www.hrdc-drrhc.gc.ca>.

Le point sur Habitat II

La deuxième Conférence des Nations Unies sur les établissements humains, Habitat II, qui aura lieu du 3 au 14 juin 1996 à Istanbul, en Turquie, réunira des représentants des gouvernements, des ONG, du secteur privé et de la communauté scientifique qui se pencheront sur les principaux problèmes des villes et cités du monde (voir **Perspectives**, vol. 8, n° 3). À l'occasion de la troisième

et dernière réunion préparatoire, qui s'est tenue à New York du 4 au 16 février 1996, des progrès importants ont été faits en vue de promouvoir l'intégration du double point de vue des femmes et des hommes dans l'ensemble du programme pour Habitat et du Plan d'action mondial qui feront l'objet d'une entente à Istanbul. Des efforts dirigés par la délégation canadienne ont permis de consolider les mentions sur l'égalité des sexes et d'ajouter de nouveaux paragraphes à cet effet dans le programme et ce, dans des secteurs comme l'élimination des obstacles juridiques et sociaux au droit de posséder des terres, la prévention et la réduction de la violence et des crimes, ainsi que l'élimination de la pauvreté.



Le 14 février 1996, le Secrétaire général de la Conférence, Wally N'Dow, a annoncé la formation de la Commission de Huarou, qui sera la «conscience pour l'égalité des sexes» d'Habitat II, en fournissant des conseils sur les besoins en logement des femmes et sur les enjeux connexes, avant et après la Conférence d'Istanbul. La Commission de Huarou sera le lien qui permettra de voir à ce que les engagements pris en septembre dernier à la Conférence mondiale sur les femmes soient maintenus à Habitat II. Les membres de la Commission de Huarou comprennent des femmes éminentes qui représentent des organismes des Nations Unies, des ONG, des organisations communautaires et le secteur privé, ainsi que des organisatrices compétentes et des chefs de file de réseaux communautaires de femmes du monde entier, qui ont l'expérience de la formulation de stratégies innovatrices en matière d'habitation.



Nouvelles internationales

Cette chronique de **Perspectives** est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

Aux Nations Unies

La Commission de la condition de la femme des Nations Unies s'est réunie à New York, du 11 au 22 mars 1996. Son programme était presque entièrement consacré au suivi de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui a eu lieu à Beijing en septembre dernier. Dans son allocution à l'occasion de cette réunion, l'honorable Hedy Fry a abordé la nécessité de consolider le mandat de la Commission, afin qu'elle agisse davantage comme catalyseur pour assurer la mise en œuvre du Programme d'action adopté lors de la Conférence mondiale, particulièrement par l'application de l'analyse comparative entre les sexes à l'ensemble des processus d'élaboration de politiques et de programmes des Nations Unies. Lors de sa réunion, la Commission a mis l'accent sur trois secteurs importants de préoccupations du Programme d'action de Beijing :

- La prise en main personnelle et le renforcement de l'autonomie des femmes ont été jugées essentielles à l'élimination de la **paupvreté chez les femmes**. Il a été convenu qu'il faut encourager la participation des femmes sur le marché du travail et le travail indépendant des femmes et assurer la protection sociale et économique des femmes pendant les périodes de chômage, de maladie, de maternité, de procréation, de veuvage, d'incapacités et lorsqu'elles sont plus âgées.

- Dans le secteur des **soins aux enfants et aux personnes à charge**, l'accent a été mis sur le principe de la rémunération égale pour un travail de valeur égale et sur l'importance sociale et économique du travail non rémunéré. La Commission a demandé qu'il y ait plus de recherches et d'échanges

- d'information sur les systèmes de versements de pensions alimentaires, d'enquêtes sur l'emploi du temps lié au travail non rémunéré et de nouvelles attitudes par rapport à la conciliation des responsabilités familiales et professionnelles.
- Dans le contexte des **femmes et les médias**, la Commission a exhorté les pays à s'autoréglementer et à adopter des lignes directrices volontaires pour éliminer les émissions sexistes et favoriser des images non stéréotypées.

La Commission a aussi adopté des résolutions sur le trafic des femmes et des filles, la violence faite aux travailleuses migrantes, et sur un éventuel mécanisme de plaintes à la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. En ce qui concerne son mandat de donner suite aux engagements pris à l'occasion de la Conférence mondiale sur les femmes, il a été convenu que la Commission de la condition de la femme surveillera et évaluera les progrès de la mise en œuvre du Programme d'action de Beijing et procédera à un examen et à une évaluation en l'an 2000. La Commission a aussi convenu d'élaborer plus à fond son rôle par rapport à l'intégration du double point de vue des femmes et des hommes aux activités des Nations Unies. Pour obtenir un exemplaire de l'allocution de l'honorable Hedy Fry devant la Commission de la condition de la femme, en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario), K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.





Projet Metropolis

Metropolis est un projet international d'une durée de six ans, dont l'objectif est de favoriser la recherche interdisciplinaire sur les effets de l'immigration sur les centres urbains et de promouvoir l'utilisation de cette recherche par les gouvernements et les autres intervenants du milieu de l'immigration dans le cadre de l'élaboration de politiques et de programmes d'intégration des immigrants en tant que membres à part entière de la société.

L'apport du Canada au projet Metropolis prendra essentiellement la forme de quatre centres d'excellence en recherche sur l'immigration et l'intégration. Les quatre centres, dont la création a été annoncée le 22 mars 1996, font appel à des universités et des universitaires de premier plan à Toronto, Montréal, Edmonton et Vancouver. Les centres sont financés conjointement par le Conseil de recherches en sciences humaines

du Canada et Citoyenneté et Immigration Canada, en collaboration avec plusieurs autres ministères et organismes fédéraux. Condition féminine Canada participe au projet Metropolis parce qu'il peut contribuer à mieux faire comprendre les problèmes de l'immigration du double point de vue des femmes et des hommes sur le plan notamment de l'intégration des immigrantes au marché du travail rémunéré, des meilleures pratiques pour permettre aux immigrantes d'acquérir des compétences en français ou en anglais et de la situation des immigrantes âgées et des répercussions des politiques gouvernementales sur leur sécurité financière. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet Metropolis, s'adresser à : Direction de la recherche et de l'analyse stratégiques, Citoyenneté et Immigration Canada, Place du Portage, Phase IV, 9^e étage, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), K1A 1L1, télécopieur : (819) 953-0644, Internet : <http://www.ingenia.com/cicnet/>.



Simon Fraser University

Lors de l'annonce de la création du centre d'excellence en recherche sur l'immigration et l'intégration de Vancouver, dirigé par la Simon Fraser University (SFU), avec la participation de la University of British Columbia (UBC) et de la University of Victoria, de g. à d. Elaine Isabelle, Conseil de recherches en sciences humaines, l'honorable Hedy Fry, David Strangway, président de la UBC, Don DeVoretz, de la SFU, et David Ley de la UBC.

Nouvelles en bref



Mike Pindler

Lors de la cérémonie de remise du prix Florence-Bird, de g. à d., l'honorable Monique Bégin, doyenne des Sciences de la santé à l'Université d'Ottawa, Giséle Côte-Harper, c.r., présidente fondatrice du conseil d'administration du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, Karen Levine, Lea Roback et l'honorable Hedy Fry.

Le prix Florence-Bird

Karen Levine, productrice déléguée à l'émission de radio *As It Happens* de la CBC, est la lauréate du premier prix Florence-Bird, remis par le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique afin de reconnaître le travail d'une communicatrice qui a réussi à sensibiliser le public au principe que les droits des femmes sont des droits humains. Le prix rend hommage au travail de l'honorable Florence Bird, journaliste, commentatrice, auteure, ancienne sénatrice et présidente de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada, dont le rapport publié en 1970 a ouvert la voie à de nombreux progrès pour les Canadiennes. Le prix, présenté lors d'une cérémonie présidée par l'honorable Hedy Fry le 8 mars 1996, est d'une valeur totale de 25 000 \$, et a été partagé entre Karen Levine, qui a touché 10 000 \$, et la Fondation Léa Roback, désignée par Mme Levine, qui a reçu le reste de la somme pour soutenir son œuvre. Cette fondation aide des femmes défavorisées sur le plan économique à poursuivre leurs études. Pour obtenir plus de renseignements sur le prix

Réforme du Régime de pensions du Canada

Florence-Bird, s'adresser à : Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, 63, rue De Brésolles, Montréal (Québec), H2Y 1V7, téléphone : (514)-283-6073, télécopieur : (514) 283-3792, courrier électronique : ichrdd@web.apc.org.

Des audiences publiques sur la réforme du Régime de pensions du Canada ont débuté le 15 avril 1996. Des visites sont prévues dans 18 villes situées dans l'ensemble des provinces et territoires. Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des finances ont rendu public un **Document d'information pour les consultations sur le Régime de pensions du Canada**, qui présente les faits essentiels sur le Régime, qui examine les problèmes et les défis actuels attribuables aux changements démographiques et à la situation économique et qui passe en revue les mécanismes de financement. Pour obtenir des exemplaires du Document d'information, il suffit de téléphoner (sans frais) au 1-800-358-5742, Internet :

<http://www.cpp-rpc.gc.ca>.



L'analyse comparative entre les sexes progresse

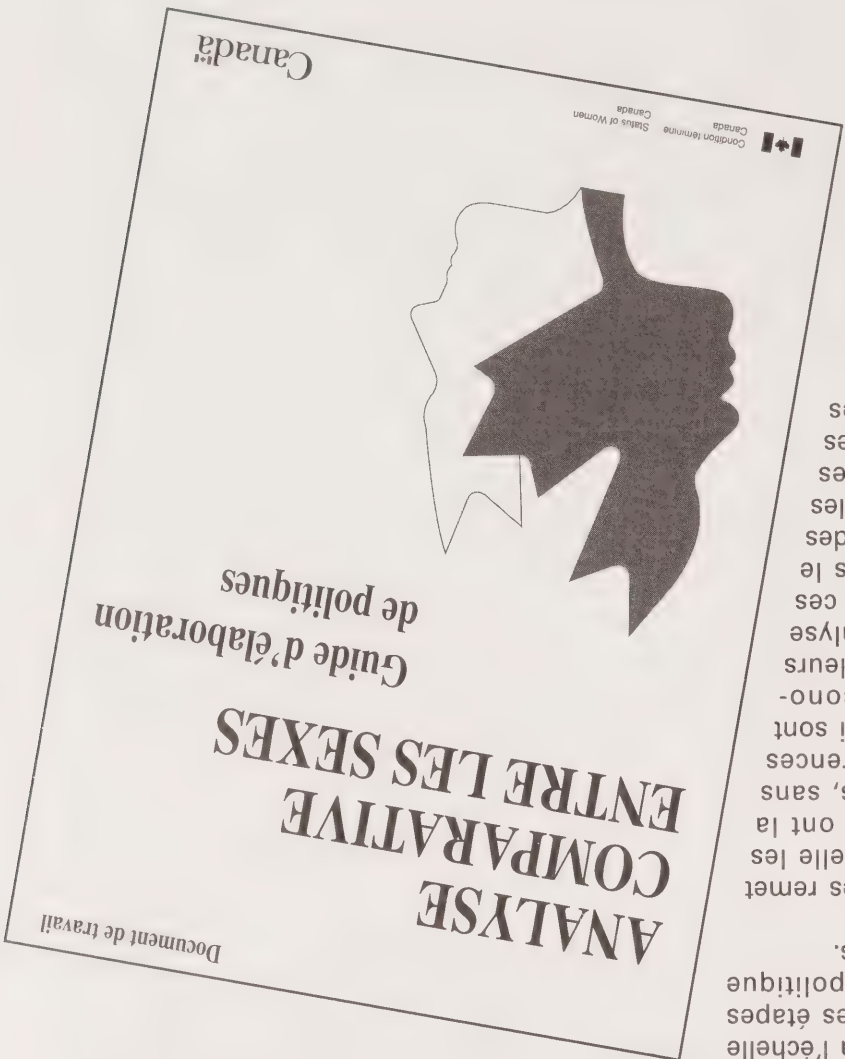
En 1995, le gouvernement fédéral a adopté une politique en vertu de laquelle tous les ministères et organismes sont

tenus d'assujettir à une analyse comparative entre les sexes, lorsqu'il y a lieu, leurs nouvelles politiques et mesures législatives. La politique a été annoncée dans le document intitulé **A l'aube du XXI^e siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes**, publié en août 1995 (voir **Perspectives**, vol. 8, n^o 2). Dans le

cadre d'un projet pilote conçu pour amorcer la mise en œuvre de l'analyse comparative entre les sexes dans l'ensemble du gouvernement, Condition féminine Canada a préparé un document de travail pratique intitulé **Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques**, que les ministères et organismes fédéraux sont invités à utiliser et à adapter à leurs secteurs d'activités. L'élaboration d'un programme de formation à l'échelle du gouvernement est au nombre des étapes prévues pour mettre en œuvre la politique d'analyse comparative entre les sexes.

L'analyse comparative entre les sexes remet en question l'hypothèse selon laquelle les politiques et mesures législatives ont la même incidence sur toutes et tous, sans égard au sexe, et malgré les différences entre les femmes et les hommes qui sont attribuables à leurs situations économiques, leurs espérances de vie et leurs réalités sociales divergentes. L'analyse comparative entre les sexes relève ces différences et en tient compte dans le processus d'élaboration et d'analyse des politiques afin de faire en sorte que les politiques et les mesures législatives aient des résultats voulus et équitables pour les femmes et les hommes, les filles et les garçons.

Bien que l'**Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques** ait été préparé d'abord pour être utilisé au sein de l'administration fédérale, l'analyse comparative entre les sexes pourrait être généralement



appliquée à d'autres paliers de gouvernement, ainsi que dans le secteur privé et le secteur bénévole. Les organisations non gouvernementales, par exemple, pourraient utiliser l'analyse comparative entre les sexes pour élaborer leurs propres options stratégiques et pour influencer l'élaboration des politiques gouvernementales.

Pour obtenir des exemplaires de l'**Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques**, en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1G3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.

- Les procédures d'**exécution** seront renforcées, le gouvernement fédéral offrant une assistance financière aux organismes provinciaux et territoriaux responsables de l'exécution des ordonnances alimentaires.

- Le **supplément au revenu gagné**, versé aux familles qui travaillent et dont le revenu est faible ou modeste, sera doublé, passant de 500 \$ à 1 000 \$ d'ici juillet 1998. Plus de

En avril 1995, le gouvernement fédéral a regroupé un certain nombre de programmes au sein de Condition féminine Canada (CFC), le ministère fédéral chargé de promouvoir l'égalité des femmes. En raison de ce regroupement, CFC a assumé de nouvelles responsabilités dans les secteurs de la recherche, de l'information publique et des communications, qui relevaient auparavant du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. Il s'est aussi vu confier le rôle de fournir une assistance financière et technique aux groupes de femmes, ainsi qu'aux autres organisations qui œuvrent à la promotion de l'égalité, par l'entremise du Programme de promotion de la femme, qui faisait auparavant partie du ministère du Développement des ressources humaines (voir **Perspectives**, vol. 8, n° 1). Au moment du regroupement, la Secrétaire d'État à la situation de la femme s'était engagée à consulter les groupes de femmes, les universitaires et les autres parties intéressées au sujet de l'orientation future des fonctions de CFC dans le cadre de son mandat élargi.

En collaboration avec des personnes expertes du mouvement des femmes, Condition féminine Canada a entrepris des consultations nationales auprès de personnes que la question de l'égalité des femmes intéresse, afin de connaître leurs vues sur l'orientation que doit prendre le ministère. Plus particulièrement, ces personnes ont été invitées à fournir leurs vues sur trois questions :

Orientation future de Condition féminine Canada

- comment améliorer les relations de travail entre CFC et les organisations et personnes intéressées à promouvoir l'égalité des femmes;
- l'établissement d'un nouveau fonds de recherche indépendante en matière de politiques financé par CFC;
- l'orientation que doit prendre le Programme de promotion de la femme.

700 000 familles profiteront de l'augmentation, dont environ 200 000 familles monoparentales dirigées par des femmes. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le système de pensions alimentaires pour enfants, composez, sans frais, le 1-800-343-8282.

Dans le cadre de la première étape des consultations, qui s'est déroulée l'automne dernier, d'éventuels modèles de gestion et de financement de la recherche indépendante ont été examinés. Plus récemment, une série de six rencontres ont été tenues en mars, avril et mai 1996, avec des représentantes invitées d'organisations nationales, régionales et locales et des chercheuses que la question de l'égalité des femmes intéresse. Il y a eu une rencontre pancanadienne à Laval (Québec), et cinq rencontres régionales à Halifax, Vancouver, Edmonton, Montréal et Toronto. Les groupes et personnes intéressées ont aussi été invités à répondre à un Document de travail envoyé en mars à plus de 3 000 intervenantes. Un rapport sur les résultats des consultations sera mis à la disposition des personnes intéressées en septembre. Pour réserver un exemplaire du rapport final sur les consultations, en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.

de trois ans, ce qui comprend le doublement des fonds pour les emplois d'été pour étudiants et un appui accru aux programmes ayant pour objectif d'aider les jeunes qui ont quitté l'école à se trouver des emplois.

- De nouveaux investissements fédéraux pour promouvoir et appuyer la **technologie, l'innovation et le commerce international**, créant ainsi des débouchés éventuels pour les femmes entrepreneurs qui dirigent présentement 39 p. 100 des petites et moyennes entreprises au Canada.

Pour obtenir des exemplaires gratuits du **Discours du budget** et du livret intitulé **Budget en bref**, en français ou en anglais, s'adresser à : Ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, Niveau P1, Tour Ouest, 300, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, téléphone : (613) 943-8665, télécopieur : (613) 996-1091, Internet : <http://www.fin.gc.ca>.



Système de pensions alimentaires pour enfants

Le nouveau système de pensions alimentaires pour enfants compte quatre éléments :

- **Imposition.** Les pensions alimentaires pour enfants versées dans le cadre d'ordonnances rendues, ou d'ententes conclues ou modifiées après le 1^{er} mai 1997, ne seront plus imposées en tant que revenu pour le bénéficiaire ou déduites du revenu du parent qui les verse.

- **Des lignes directrices** seront introduites dans la *Loi sur le divorce* pour assurer des niveaux justes et cohérents de pensions alimentaires pour enfants. Elles comprennent des tableaux fondés sur le nombre d'enfants et le revenu des parents qui paient les pensions alimentaires, ainsi que des dispositions relativement à des dépenses spéciales.

non imposable et entièrement indexée à l'inflation et sera supérieure aux prestations de la SV/SRG pour les trois quarts de tous les aîné(e)s, notamment pour neuf femmes âgées ciblées sur dix. L'allocation au conjoint sera maintenue et augmentée de 120 \$ par année.

- La limite de sept ans pour le report de déductions inutilisées d'un **Régime enregistré d'épargne-retraite** est éliminée. Comme cette mesure ne prévoit aucune limite de temps pour rattraper les années où il était impossible de verser les cotisations maximales à un REER, elle offre, tout particulièrement aux femmes, une plus grande souplesse pour leur permettre de planifier leur retraite et d'économiser à cette fin.

- Afin de créer de nouvelles possibilités **d'emplois pour les jeunes**, une somme additionnelle de 315 millions de dollars en fonds fédéraux est attribuée sur une période

Dans le cadre du budget du 6 mars 1996, le gouvernement fédéral a annoncé un nouveau système de pensions alimentaires pour enfants conçu pour protéger les intérêts des enfants et voir à ce que les parents assument leurs responsabilités en matière de paiement des pensions alimentaires pour enfants. Le système a été élaboré dans la foulée de travaux entrepris par plusieurs ministères, notamment Condition féminine Canada, et d'importantes consultations publiques tenues par le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille et le Groupe de travail fédéral sur le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants, présidé par l'honorable Sheila Finestone.

politiques du gouvernement touchent différemment les femmes et les hommes. Il s'agit donc d'un changement fondamental dans la façon de penser et d'agir du gouvernement.

Des changements se produisent aussi dans les institutions et les infrastructures fédérales destinées à répondre aux besoins des femmes. La réorganisation de Condition féminine Canada l'an dernier a regroupé les fonctions d'élaboration de politiques avec celles de la recherche sur l'égalité des femmes, ainsi qu'avec le programme qui offre des fonds et un soutien technique aux groupes de femmes. Les récentes consultations menées par Condition féminine Canada pourraient se traduire par un partenariat revitalisé entre les femmes du

Le budget fédéral de 1996

Le budget fédéral du 6 mars 1996 contient un certain nombre de mesures qui reconnaissent les besoins des femmes et les défis qu'elles doivent relever dans leurs nombreux rôles en tant que mères, travailleuses, propriétaires d'entreprises, étudiantes, jeunes femmes et aînées. Les éléments du budget qui intéressent particulièrement les femmes sont les suivants :

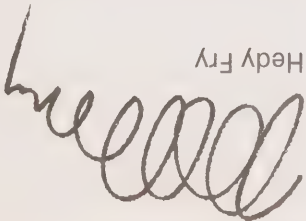
- Le nouveau système de **pensions alimentaires pour enfants** comprend des modifications au traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants, de nouvelles lignes directrices pour assurer des pensions alimentaires justes et cohérentes, le doublement du supplément au revenu gagné offert aux parents à faible revenu, ainsi que des mécanismes d'exécution renforcés (de plus amples détails sont donnés ailleurs dans le présent numéro de Perspectives).

- Une souplesse accrue au chapitre de la **déduction pour frais de garde d'enfants** est offerte aux parents à faible revenu qui sont aux études ou qui participent à des programmes de formation, et l'âge limite est portée de 14 à 16 ans afin d'aider les parents qui travaillent la nuit.

Canada et CFC, qui favorise l'adoption de nouvelles stratégies de coopération en faveur de l'égalité des femmes.

Si nous croyons que la réalisation de l'égalité pour les femmes est essentielle pour assurer la place des femmes dans l'avenir du Canada, il faut alors profiter des possibilités offertes par le changement et le dialogue. J'invite l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens qui appuient la cause de l'égalité à se joindre à nous pour réaliser cet objectif commun.

Hedy Fry



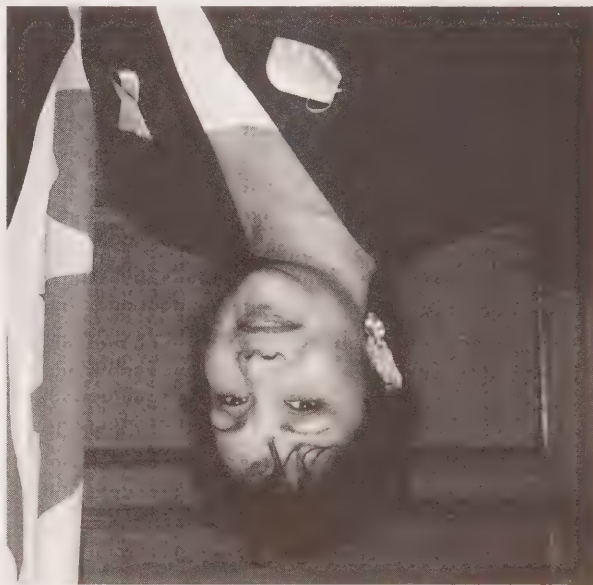
- Une **assistance fiscale accrue pour les étudiants** et leurs familles, notamment une augmentation du crédit d'impôt pour études et de la limite des contributions aux régimes enregistrés d'épargne-études, de même que des modalités de remboursement des prêts étudiants plus flexibles.
- Une garantie d'un financement stable, prévisible et croissant pour assurer l'avenir des programmes de **santé, d'études postsecondaires et d'assistance sociale**, y compris un niveau établi de transferts en espèces de fonds fédéraux aux provinces. Des fonds fédéraux seront aussi fournis pour la création d'un Fonds pour la recherche en services de santé, en partenariat avec les provinces, les établissements de santé et le secteur privé, dans le but de soutenir la recherche en vue d'améliorer l'efficacité et l'efficacité du système canadien de santé.
- Une nouvelle **prestation aux aîné(e)s** remplacera les prestations actuelles de Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti (SV/SRG) à compter de l'an 2001. La nouvelle prestation sera à la fois

Message de la Secrétaire d'État

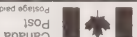
Dans le discours du Trône, qui a ouvert la présente session du Parlement le 27 janvier 1996, le gouvernement a réitéré sa promesse en faveur de l'égalité des chances en s'engageant à assurer la participation du public à l'élaboration d'un programme de changements pour le Canada. Qui dit changements, dit aussi possibilités, et j'ai toujours cru que les femmes sont des expertes de la gestion du changement. J'estime que les femmes pourront participer de nombreuses façons au renouvellement de nos structures et paramètres économiques et sociaux. Certaines de ces possibilités ont été présentées dans le budget fédéral du 6 mars 1996, notamment un nouveau système de pensions alimentaires pour enfants, des mesures pour soutenir l'éducation et l'emploi et une nouvelle prestation aux aîné(e)s.

Le fonctionnement du gouvernement fédéral évolue aussi par suite de l'adoption, l'an dernier, d'une politique en vertu de laquelle les ministères et organismes sont tenus d'assujettir à une analyse comparative entre les sexes leurs politiques et mesures législatives à venir. Aux termes de l'analyse comparative entre les sexes, une politique doit être élaborée en tenant compte des différences entre les sexes. Elle compare de quelle manière et pour quelles raisons les initiatives en matière de

Par suite de ma nomination au poste de Secrétaire d'État à la Situation de la femme en janvier 1996, j'ai eu la responsabilité et l'occasion d'entrer en rapport avec des Canadiennes et des Canadiens dans toutes les régions du pays. Afin de relever ce défi, j'ai rencontré des femmes et des groupes de femmes dans l'ensemble du Canada, afin de m'assurer que les mesures prises par notre gouvernement à Ottawa refléteront les espoirs et les réalités des femmes d'un océan à l'autre.



Mike Pinder

Condition féminine
Status of WomenBulk En nombre
third troisième
class classe
01094599Canada
Post
Canada
Port paysRetourner en cas
de non livraison
Condition féminine Canada
700 - 360 rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

Canada

CAI
SNC
-P26



PERSPECTIVES

Partners in Action

Inside: Consultations Update

Vol. 9, No. 2 Fall 1996

Secretary of State's Message



Mike Pinder

Status of Women Canada with national, regional and local women's organizations and the research community. And over the course of the summer, I was able to engage in face-to-face discussions with a wide diversity of women on issues of concern to us all. Together, these conversations and deliberations have given me a renewed sense of what is most important to women in Canada at this time, as well as how, as Secretary of State for the Status of Women, I can best set my priorities for the coming year.

Time and time again, I heard that the relationship between Status of Women Canada and women's organizations, and other groups committed to women's equality, continues to be important. As Secretary of State, I am committed to strengthening this relationship. Status of Women Canada will continue to do all it can to enhance its consultation and information-sharing capabilities, and to work in a complementary way with women's organizations, the research community, and other interested individuals and organizations to advance common objectives and achieve equality for women.

Over the last few months, I have been extremely fortunate to meet with a great many women and women's organizations from all parts of the country. This has been a rich and rewarding experience for me. Earlier this year, it was my pleasure to participate in the formal consultation process held by



Status of Women
Canada

Condition féminine
Canada

Canada

532
B. M. Lee
ad, Serials Department
iversity Of Toronto Library
rials Department
ronto ON M5S 1A5

37/5

F
XX16

| | |
|----------|-----------|
| | |
| Bulk | En nombre |
| third | troisième |
| class | classe |
| 01094599 | |

Returned requested
if undeliverable
Status of Women Canada
Suite 700, 360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Secretary of State's Message (cont'd)

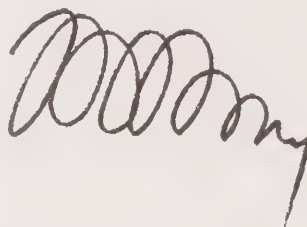
Everywhere I have been – from coast to coast to coast – have also heard how funding from the Women's Program has been essential in ensuring the active participation of women's organizations in making progress on issues of concern to women. As Secretary of State, I am committed to continuing financial and technical support to women's and other voluntary organizations working to advance women's equality, through the Women's Program.

It is also clear that there is strong support for the creation of an Independent Policy Research Fund that seeks to advance women's equality. In keeping with this objective, Status of Women Canada is moving forward with the development of such a Fund, and will ensure that it is independent, relevant, accessible, and inclusive. The Fund will be fully operational within this fiscal year.

For my part, I will be setting my priorities to focus on ending systemic violence against women and children; promoting women's human rights, especially those of doubly disadvantaged women; and, perhaps most fundamentally, encouraging women's economic autonomy and well-being, at every stage of their lives. In my view, achieving women's economic independence – with its impact on women's health, security and access to opportunity – is the cornerstone of equality.

To achieve these goals, as well as others, it is essential that all those committed to advancing women's equality reach out to involve a wide variety of players in society. We need the skills and commitment of our country's educational institutions, private businesses, the justice system, the labour movement, the media, religious groups, other levels of government, and individual women and men to achieve our goals.

As Secretary of State for the Status of Women, I will be actively encouraging Canadians in all sectors to work together to promote equality. I urge you to make every effort to do the same.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Hedy Fry', with a stylized, cursive script.

Hedy Fry

Consultations Update



A scene from the SWC consultations

Between March and May 1996, Status of Women Canada (SWC) consulted with representatives of national, regional and local women's organizations, researchers and research organizations, community, social service and professional groups, and other groups and individuals committed to women's equality across the country. The purpose of the consultations was to seek input on: ways to enhance the working relationship between SWC and organizations and individuals interested in the advancement of women's equality; the development of a new Independent Policy Research Fund; and the future direction of the Women's Program.

These formal, structured consultations with a broad range of organizations and individuals committed to women's equality were the first of their kind for Status of Women Canada. They were undertaken as an important step in building and strengthening relationships with those committed to women's equality, on the part of both the Secretary of State for the Status of Women and SWC.

There were two ways to participate in the consultation process. The first was by invitation to one of six face-to-face consultation sessions (one Pan-Canadian meeting and five regional meetings), which were held across the country between March and May. Secondly, written comment was invited in response to a Discussion Paper entitled *Working Together Towards Women's Equality*, which was distributed in early March 1996 to over 3,000 groups and individuals across Canada concerned with equality for women. In total, close to 400 organizational representatives and individuals contributed their time and advice to the process, by participating in the meetings and/or providing written input. The Secretary of State for the Status of Women played an active role throughout the process.

The ensuing report contains a summary of the input and advice received from consultation participants, as well as an action plan by SWC to implement a large number of the suggestions received, beginning this fall.

In broad terms, Status of Women Canada heard that the relationship between SWC and women's and other organizations committed to women's equality is important. In response, SWC is making a commitment to strengthen that relationship by enhancing consultation and information sharing and by working in a complementary way on common objectives. SWC heard that there is strong support for an Independent Policy Research Fund that seeks to advance women's equality. SWC is committed to making this Fund independent, relevant, accessible, inclusive and fully operational this year. SWC also heard that funding from the Women's Program has been essential to ensuring the active participation of women's organizations in making progress on

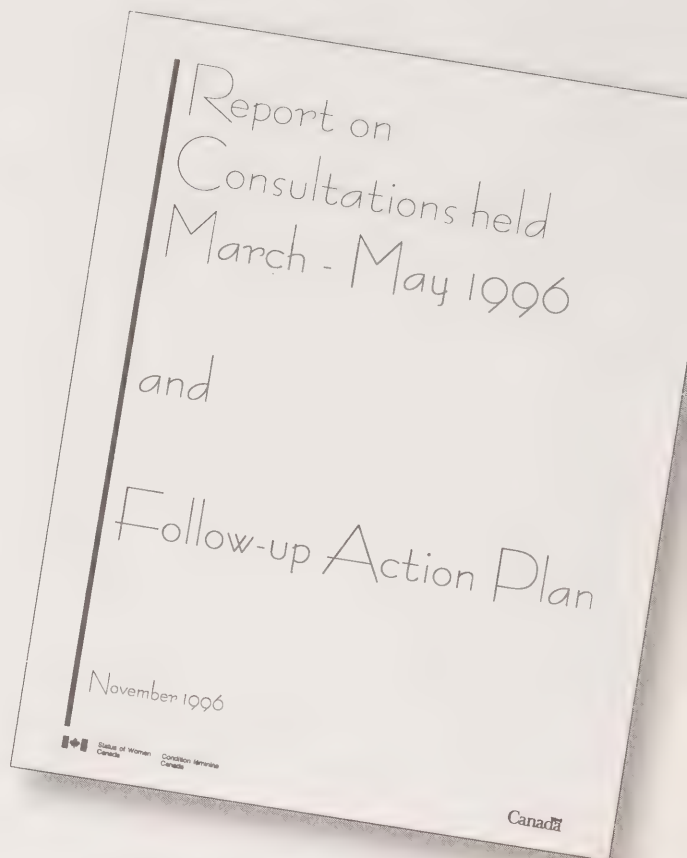


Consultations Update (cont'd)

issues of concern to women. SWC is committed to continuing financial and technical support to women's and other voluntary organizations committed to women's equality through this Program.

Details of these commitments are contained in the document **Report on Consultations held March-May 1996 and Follow-up Action Plan**, which is available in English and French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario, K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.

See elsewhere in this issue of *Perspectives* for more information about the impact of the consultations on the Women's Program and the Independent Policy Research Fund. Future issues of *Perspectives* will report on further progress in implementing the action plan.



Independent Policy Research Fund

Based on input from the recent consultations, Status of Women Canada has begun implementing an Independent Policy Research Fund. The Fund is expected to be fully operational by the end of this fiscal year. This will involve, among other things, setting up a five-member external Research Funding Committee, whose members will be chosen on the basis of diversity, and expertise in research and women's equality issues. The committee will finalize research priorities, select research proposals, assess final research products for quality control prior to dissemination, and approve proposals for urgent research issues.

In the meantime, SWC has followed up on the policy research priorities identified through the consultations. Pensions were raised as one important issue. SWC co-sponsored a one-day round table on the gender implications of Canada Pension Plan reform (see elsewhere in this issue of *Perspectives* for details of its proceedings). On an interim basis, Status of Women Canada is also proceeding with the funding of a series of policy research projects on the Canada Health and Social Transfer (CHST) and women's access to justice. Call letters for research proposals on the CHST and its impacts on women, and for research proposals related to



Independent Policy Research Fund (cont'd)

women's access to justice were widely distributed to researchers, research institutes, women's organizations and all consultation participants, in June and July of this year. Nearly 100 proposals from across the country were received for both call letters. All have been reviewed by SWC and external advisors.

While the selection of proposals for the women's access to justice series is still being finalized, the following research projects on the impacts of the CHST on women have been selected, for a total of \$158,136.00 in funding (excluding the costs of translation, printing and distribution):

Centre for International Statistics, Canadian Council for Social Development

This project will assess the financial impact of the introduction of the CHST on women receiving social assistance. It will result in a detailed profile of women receiving social assistance before and after the CHST, and will serve as source of important and timely baseline information.

Child Poverty Action Group, Christa Freiler, Brigitte Kitchen and Susan Silver

This project will examine the economic security of families with children in a post-CHST world, through an assessment of proposals for national child benefit programs.

DAWN Canada

This project will examine the impact of block funding on women with disabilities. Recommendations based on the research results for policies and practices regarding the CHST will be presented.

Gillian Doherty, Martha Friendly, Mab Oloman and Julia Mathien

This project will examine the impact of the CHST on the availability and affordability of child care services. Recommendations for policies and practices within the CHST context will be presented.

Two more projects are in the process of being finalized: one in British Columbia and one in Quebec.

Future issues of *Perspectives* will bring more news about the further implementation of Status of Women Canada's new independent research function. □

Ministers Responsible for the Status of Women Meet



*Back row l. to r.: Joanne Crofford (Saskatchewan), Marie Malavoy (Quebec), Manito Thompson (Northwest Territories), Marcelle Mersereau (New Brunswick), Dianne Cunningham (Ontario), Julie Bettney (Newfoundland)
Front row l. to r.: Rosemary Vodrey (Manitoba), Doug Phillips (Yukon), Hedy Fry (Canada)*

Canada's Ministers Responsible for the Status of Women concluded their 15th annual meeting, held May 30-31, 1996, in Winnipeg, Manitoba, with a strong commitment to continue their collaborative efforts to promote economic independence and equality for women. Acknowledging that analysis of differential impact is an important tool for closing the gender gap, Ministers approved a proposal to develop indicators to gauge women's progress toward economic equality, to better enable different jurisdictions to incorporate the reality of women's economic status in economic and social policy decision-making. Ministers agreed, as well, to work together to promote entrepreneurship among women and to encourage economic security through the development of public education materials on planning for a secure financial future.

At the meeting, co-hosted by the Honourable Hedy Fry, federal Secretary of State for the Status of Women, and the Honourable Rosemary Vodrey, Minister Responsible for the Status of Women for Manitoba, Ministers also discussed the current review of the Canada Pension Plan, and agreed to emphasize within their jurisdictions the critical importance of having gender implications fully taken into account in the context of the Plan's review.

With respect to women's access to the justice system, Ministers agreed to compile examples of programs and services that offer women alternatives to the adversarial environment of the courts, and better access to the court system in resolving family law disputes. Ministers also discussed the processes involved in enforcing orders for maintenance and support when the two parties live in different provinces or territories, and they agreed to communicate to their respective

Ministers Responsible for the Status of Women Meet (cont'd)

Ministers of Justice their concern about the complexity of these processes and the priority they attach to improving the system.

On the issue of violence against women, Ministers discussed the need for closer collaboration among governments to maximize efforts related to prevention, intervention and response. They released **Beyond the Violence: Reaching for Higher Ground**, a resource guide to violence prevention and intervention initiatives and best practices, designed to help governments and community organizations take action against violence.

The next Federal-Provincial/Territorial Meeting of Ministers Responsible for the Status of Women is scheduled to take place in Nova Scotia in June 1997.

Beyond the Violence: Reaching for Higher Ground is available in English or French for \$2.75 from: Women's Directorate, Government of the Yukon, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6, telephone (403) 667-3030, fax (403) 393-6270, Email: eward@gov.yk.ca. □

News in Brief

Centres of Excellence for Women's Health

On June 25, 1996, the Honourable David Dingwall, Minister of Health, announced the final selection of the following five Centres of Excellence for Women's Health, which will each receive approximately \$2 million in federal funding over the next six years to conduct policy-based research on women's health:

- Maritime Consortium, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia
- Consortium, Université de Montréal, Montreal, Quebec
- National Network on Environments and Women's Health, York University, Toronto, Ontario
- Prairie Region Centre of Excellence for Women's Health, Women's Health Clinic, Winnipeg, Manitoba
- British Columbia Consortium for Women's Health, British Columbia Women's Hospital and Health Centre, Vancouver, British Columbia.

Each funded centre has a broad mandate that includes collecting and analyzing health information and data, conducting research on key women's health issues, providing policy advice to governments and health organizations, generating and communicating information to a wide range of audiences, and building networks of individuals and groups involved in women's health locally, nationally, and internationally.

The federal government has established the Centres of Excellence for Women's Health Program to address inadequacies in research related to women's health in Canada. The Centres of Excellence are dedicated to improving the health of Canadian women by enhancing the health system's understanding of, and responsiveness to, women's health issues.

To obtain more information about the Centres of Excellence for Women's Health, contact: Health Canada, Publications, Brooke Claxton Building, PL0913A, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0K9, telephone (613) 957-2991.



News in Brief (cont'd)

Canada Pension Plan Round Table

Status of Women Canada and the Caledon Institute of Social Policy sponsored a one-day round table on the gender implications of Canada Pension Plan reform on May 17, 1996. Representatives of a wide range of women's organizations and social advocacy groups from across Canada attended the round table, as did pension experts and a number of federal and provincial officials who observed the event. Discussions at the round table focused on the gender implications of various proposals to change the Canada Pension Plan, including options put forward in *An Information Paper for Consultations on the Canada Pension Plan*, released jointly in February 1996 by the federal, provincial and territorial governments as part of their public consultations related to the Canada Pension Plan (see *Perspectives* Vol. 9, No. 1). A report summarizing the round table proceedings is available in English or French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.

Prison for Women Inquiry Update

On June 4, 1996, the Honourable Herb Gray, Solicitor General of Canada, issued a response to the report of Madame Justice Louise Arbour, appointed in April 1995 to head a Commission of Inquiry into the response to disturbances which occurred at the Prison for Women in Kingston, Ontario in April 1994 (see *Perspectives* Vol. 8, No. 2). Following extensive consultations with key stakeholders, including the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, the Solicitor General announced the implementation of the following recommendations from Madame Justice Arbour's report:

- the appointment of a Deputy Commissioner of Women's Corrections (and related organizational and program changes);
- that women's facilities have only female front-line workers;
- that policies of the Correctional Service of Canada be amended to provide that in no case will males participate in, or witness, the strip searching of women in federally sentenced women's facilities; and
- that a "Monitor" be appointed to report on the implementation of the cross-gender staffing policy.

The full text of the Solicitor General's statement in response to Madame Justice Arbour's report is available on the Internet at <http://www.sgc.gc.ca>; or by contacting: Mr. John Cocklin, Ministry of the Solicitor General of Canada, 340 Laurier Avenue West, 12th floor, Ottawa, Ontario, K1A 0P8, telephone (613) 990-2739. Copies of the Arbour report can also be obtained from the same address.

Canada-US Women's Health Forum

Ottawa was the site, August 8 -10, 1996, of the first-ever Canada-US Women's Health Forum. Co-sponsored by Canada's Minister of Health, the Honourable David Dingwall, and US Secretary of Health and Human Services, Donna Shalala, the Forum brought together 300 researchers, health professionals, academics, and representatives of voluntary and community organizations to share perspectives on women's health issues. Delegates examined a range of health concerns common to women in both countries, including breast cancer, smoking, stress, violence against women and health care service delivery; compared the programs and policies of both countries; and explored possible projects on which Canada and the United States could work collaboratively.



News in Brief (cont'd)

The first Canada-US Program of Co-operation on Women's Health was signed at the Forum. It pledges the pursuit of joint initiatives involving the governments of the two countries and non-governmental organizations, in four specific areas:

- breast cancer;
- information clearinghouses and networks;
- research, including clinical trials; and
- smoking prevention focused on girls and adolescent women.

Four core working groups will be established to help develop and maintain linkages between the two countries in these areas.

In concert with the Forum, the Honourable David Dingwall has announced his endorsement of a system of annual report cards to assess the state of Canada's health care system, and has announced his intention to take action to ensure that women are included in the clinical trials of new drugs.

For more information contact: Secretariat, Canada-US Women's Health Forum, Women's Health Bureau, Health Canada, Brooke Claxton Building, PL0911C, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0K9. Proceedings from the Forum have also been posted on the Forum's Web site: <http://www.hwc.ca/canusa/>. □

Parliamentary Update

*This **Perspectives** feature highlights the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.*

Access to Records in Sexual Offence Prosecutions

On June 12, 1996, the Honourable Allan Rock, Minister of Justice, introduced legislation amending the *Criminal Code* to restrict access to medical, counseling, therapeutic and other personal records of complainants in sexual offence prosecutions. The proposed amendments would ensure that lawyers for the accused would be permitted access to complainants' personal records only under very restricted conditions. Applications for access to complainants' records would follow a two-stage process, in which the accused would have to establish the specific relevancy of the records to their defence. For more information about Bill C-46, contact: Communications and Executive Services

Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811, or via the Internet at: <http://canada.justice.gc.ca>.

Reproductive Technologies

Legislation to create a new *Human Reproductive and Genetic Technologies Act* was tabled in the House of Commons on June 14, 1996, by the Honourable David Dingwall, Minister of Health. Bill C-47 seeks to prohibit 13 unacceptable uses of new reproductive and genetic technologies, including several that are derived from the voluntary moratorium announced in July 1995 (see *Perspectives* Vol.8, No.3). Prohibited practices include those that commercialize reproduction or are inconsistent with the principles of



Parliamentary Update (cont'd)

human dignity. They include the buying and selling of eggs and sperm, sex selection for non-medical reasons, and commercial surrogacy.

At the same time, the Minister of Health released a position paper entitled, **New Reproductive Technologies: Setting Boundaries, Enhancing Health**, which sets out the federal government's proposed policy on the management of new reproductive and genetic technologies, including a proposed regulatory structure, possibly in the form of an agency that could develop national standards for the uses of reproductive materials in medical research and practice, issue licenses and otherwise enforce compliance. Consultations on the regulatory framework will be held before further legislation is drafted. To obtain more information about Bill C-47 and/or copies of the position paper in English or French, contact: Health Canada, Publications, Brooke Claxton Building, PL0913A, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0K9, telephone (613) 952-9191.

High-Risk Offenders Initiative

Legislation to strengthen the sentencing and correctional regime for high-risk offenders was introduced in the House of Commons on September 17, 1996. Bill C-55 proposes a new long-term offender

designation aimed at sex offenders, and adds a period of supervision of up to 10 years, following release from prison. The legislation would also strengthen the dangerous offender provisions in the *Criminal Code*, in relation to indeterminate sentences. Finally, the Bill contains a new judicial restraint provision which would permit the application of controls, including electronic monitoring, to individuals considered to be at high risk of committing a serious personal injury offence. For further information about Bill C-55, contact: Communications and Executive Services Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811, or via the Internet at: <http://canada.justice.gc.ca>. □

Parliamentary Web Site

Perspectives readers interested in obtaining daily and weekly updates on the progress of federal legislation, and the work of parliamentary committees, are invited to visit the **Publinet Web Site** at: <http://www.informetrica.com/publinet/>.

The Women's Program: Partners for Equality

*This issue of **Perspectives** launches a new feature focusing on Status of Women Canada's Women's Program. Forthcoming editions will highlight some of the activities supported by the Program. This inaugural article provides a brief description of the Women's Program and how it works.*

The Women's Program was created as part of the Department of the Secretary of State in 1973, as a result of a recommendation of the Royal Commission on the Status of Women. In its report, the Commission recognized the key role

played by voluntary groups in bringing about improvement for women, and recommended that the government provide support to women's organizations working toward women's equality. In 1993, the Women's Program mandate was



The Women's Program: Partners for Equality (cont'd)

renewed on a permanent basis, and it was transferred to Human Resources Development Canada. On April 1, 1995, the Women's Program was integrated within Status of Women Canada, as part of a consolidation intended to streamline and enhance federal government initiatives to promote women's equality.

Since its inception, the Women's Program has worked as a catalyst for the building of partnerships between and among equality-seeking groups and other sectors to promote women's advancement.

Working with a wide range of women's groups and mainstream institutions, the Women's Program has supported thousands of activities which have resulted not only in increased awareness of women's equality issues, but also in long-term changes in policies and programs which affect the lives of women, their families and communities. An important focus of the Women's Program are activities which address the situation of women who face multiple barriers, including women with disabilities, immigrant women and women of colour, lesbians, women living in rural and isolated areas, low-income women, Aboriginal women, and Francophone women living in a minority situation.

The current objectives of the Women's Program are as follows:

- increase public understanding of women's equality issues in order to encourage action;
- promote the organizational development of women's groups in order to increase their effectiveness in working towards equality for women;
- promote action by institutions to incorporate women's equality issues into their decision-making structures, policies and programs.

Women's Program technical and financial assistance is available to women's and other voluntary organizations for activities which will advance equality for women in Canadian society. The Women's Program currently provides financial assistance for eligible activities which address identified issues and meet one or more of the Women's Program's objectives.

In response to what was heard at the consultations undertaken from March to May 1996, work has begun on a review of the funding guidelines for the Women's Program. This revision will take into account comments made by consultation participants on new and existing funding mechanisms, priority issues and eligibility criteria, within the context of broader federal government goals. The Program will also be investigating ways of helping organizations committed to women's equality to share information and to gain access to other funding sources. Evaluation tools and processes will also be developed in collaboration with women's organizations. Any changes to the funding mechanisms of the Women's Program will be discussed with affected organizations before implementation, and organizations will be provided sufficient lead time to consider the changes in developing future plans. The revised Women's Program framework and funding guidelines will be ready for implementation beginning in fiscal year 1997-98. Future editions of *Perspectives* will report on developments.

For more information about the Women's Program, contact: Women's Program, Status of Women Canada, National Office, 360 Albert Street, 7th Floor, Ottawa, Ontario, K1A 1C3, telephone (613) 947-0934, fax (613) 947-0761, TDD (613) 996-1322, Email: wp-ppf@swc-cfc.gc.ca., or contact any of the regional offices. □

International News

*This **Perspectives** feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women worldwide.*

Habitat II

The United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) was held in Istanbul, Turkey, June 3-14, 1996 (see *Perspectives* Vol.8, No.3, and Vol.9, No.1). It concluded with the consensus adoption by all 171 participating states of the **Habitat Agenda: Goals, Principles, Commitments** and the **Global Plan of Action**, aimed at guiding local, national and international efforts to achieve the conference goals of adequate shelter for all and sustainable human settlements in an urbanizing world.

A key element of the Habitat Agenda and Global Plan of Action is the recognition that the empowerment of women and their full and equal participation in political, social and economic life are essential to achieving sustainable human settlements. Gender perspectives and concerns have been integrated into almost every area of the Habitat Agenda, to a great extent based on language introduced by Canada. Included is a Commitment on Gender Equality, which sets the gender equality framework for all actions in the Global Plan of Action and commits governments and other stakeholders to integrate gender perspectives into legislation, policies, programs and projects related to human settlements. Agreement was also reached on the need to support community projects, policies and programs that aim to remove all barriers to women's access to affordable housing, land and property ownership, infrastructure and social services; the fostering of economic policies that improve employment and income for women workers in both formal and informal sectors; and reforms to give

women full and equal access to economic resources, including the right to inheritance and the ownership of land.

For more information about Habitat II outcomes, contact: United Nations Center for Human Settlement, 2 United Nations Plaza, Room DC2-0943, New York, New York 10017, USA, telephone (212) 963-4201, fax (212) 963-8721.

World Congress on the Commercial Sexual Exploitation of Children

Over 119 countries participated in the first-ever World Congress on the Commercial Sexual Exploitation of Children, held August 27-31, 1996, in Stockholm, Sweden. Canada's delegation was led by the Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Foreign Affairs and International Trade, and the Honourable Hedy Fry, Secretary of State for the Status of Women.

The **Declaration and Agenda for Action** adopted at the Congress commits the signatories to a global partnership against the commercial sexual exploitation of children. It calls upon all states, in co-operation with national and international organizations and civil society to:

- accord high priority to action against the commercial sexual exploitation of children and allocate adequate resources for this purpose;
- promote stronger co-operation between governments and all sectors of society to prevent children from entering the sex trade and to strengthen the role of families in protecting children against commercial sexual exploitation;



International News (cont'd)

- criminalize the commercial sexual exploitation of children, as well as other forms of sexual exploitation of children, and condemn and penalize all those offenders involved, whether local or foreign;
- enforce laws, policies and programs to protect children from commercial sexual exploitation and strengthen communication and co-operation among law enforcement authorities;
- develop and implement comprehensive gender-sensitive plans and programs to prevent the commercial sexual exploitation of children, to protect and assist the child victims and to facilitate their recovery and reintegration into society; and
- create a climate through education, social mobilization, and development activities to ensure that parents and others legally responsible for children are able to fulfill their rights, duties and responsibilities to protect their children from commercial sexual exploitation.

As well as being a party to international commitments to protect the rights of children, Canada, through the Canadian International Development Agency, has supported a variety of local initiatives in the developing world aimed at promoting children's rights, providing protection and education, and assisting the victims of the sex trade. In April 1996, the federal government introduced Bill C-27, which amends the *Criminal Code* to permit the prosecution of Canadians accused of obtaining or seeking to obtain sex from a person under 18 in another country (see *Perspectives* Vol.9, No.1).

For more information about the deliberations of the World Congress on the Commercial Sexual Exploitation of Children, contact: Information Centre, Department of Foreign Affairs and International Trade, Ottawa, telephone (613) 944-4000, or 1-800-267-8376 (toll-free).

Fifth Commonwealth Meeting of Women's Affairs Ministers

The Honourable Hedy Fry, Secretary of State for the Status of Women, will head Canada's delegation to the Fifth Commonwealth Meeting of Women's Affairs Ministers, to be held November 25-28, 1996, in Trinidad and Tobago. Commonwealth Ministers Responsible for Women's Affairs have been meeting every three years since 1985. They met in Ottawa in 1990.

A key item on the agenda is the implementation of the 1995 Commonwealth Plan of Action on Gender and Development. The Plan of Action aims to accelerate the achievement of women's empowerment, with an emphasis on mainstreaming gender issues into the whole spectrum of decision-making, through such processes as developing gender management systems and strengthening women's machinery. The Plan of Action also identifies a set of 15 interrelated priority issues related to political and human rights, and social and economic development. ┘

Sources and Resources

Status of Women Canada has released two research papers commissioned by the former Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW). **From the Reserve to the City: Amerindian Women in Quebec Urban Centres**, written by Lise Gill, reviews the situation of Aboriginal women in Quebec who have left their home communities to live in urban centres. The study flags key concerns of Aboriginal women in Quebec, such as poverty, child care, violence, health issues and self-government. **A Place to Call One's Own: New Voices of Dislocation and Dispossession**, written by Dr. Sylvia Novac, identifies the housing conditions and needs of immigrant women and racial minority women. One of the first housing studies to focus on both gender and race as central variables, the study examines instances of inequality and discrimination in the Canadian housing system, as well as the effects of immigration policy on the housing conditions of immigrant women. Copies of both studies are available in English or French from: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. A summary of **From the Reserve to the City** is also available in the Montagnais, Cree and Inuktitut languages.

The **Canadian Women's Health Network Web site**, launched at the Canada-US Health Forum in August 1996, provides information about women's health issues and available resources, ranging from general women's health concerns to information on specific diseases such as breast cancer. The Canadian Women's Health Network also publishes a newsletter, **Network**, in English and French, to help Canadians share information, insights, and strategies to improve women's health

and health services in Canada. For more information, contact: Canadian Women's Health Network, c/o Women's Health Clinic, 2nd floor, 419 Graham Avenue, Winnipeg, Manitoba R3C 0M3, telephone (204) 947-2422 ext. 134, fax (204) 943-3844, Email: cwhn@web.net. The address for the Network's Web site is: <http://www.web.net/cwhn>.

Les fées au pays de l'assuétude is an information kit aimed at preventing drug addiction among women. Produced by Centre Multi-Services de Bagotville, the kit includes a video and two guides that can be used to create a three-hour workshop, where participants explore the problems associated with addiction through the use of allegory and theatre. Copies of the information kit are available in French only from: Centre Multi-Service B.F.C. Bagotville, Box 280, Alouette, Quebec G0V 1A0, telephone (418) 677-8468.

Wilfredo and Magdalena's Story: A New Life in Canada is a set of picture cards developed to assist immigrant women in dealing with family violence. Twelve illustrated cards depict the major themes of a story documenting the life of a Central American family as they move through courtship, marriage, experience with revolution, the move to Canada, and continuing marital problems. The set includes the picture cards, the story in English and Spanish with discussion questions, and instructions regarding the use of the materials. Each set costs \$5.00, and can be ordered from: School of Nursing, University of Lethbridge, 4401 University Drive West, Lethbridge, Alberta, T1K 3M4, telephone (403) 329-2699, fax (403) 329-2668.



Sources and Resources (cont'd)

The Réseau des femmes du Sud de l'Ontario and author France Mainville have collaborated to publish **Les femmes et la justice**. A practical guide to Canada's justice system, the information manual is intended to demystify how our justice system works and empower women to work more effectively towards changes in the laws that promote equality. In particular, the manual focuses on women's experience in cases of sexual assault and sexual harassment, and the barriers women often face in trying to access the justice system. Copies are available in French only. For more information, contact: Le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, Centre de Recherche et Ressources pour femmes, Glendon College, 2275 Bayview Avenue, Toronto, Ontario, M4N 3M6, telephone (416) 487-6794 or (416) 759-3884, fax (416) 487-6794.

Succeeding Young Sisters: A Guide to the Development of After-school Encouragement and Mentoring Programs for Young Black Women is a guide produced by the Ontario Women's Directorate and the African Heritage Educator's Network. Intended for use by community groups, educators, parents and students, the guide offers a step-by-step process for planning and implementing programs that will empower young Black women to address the challenges they face in school and in their daily lives. To order a copy in English or French contact: Ontario Women's Directorate, 2 Carlton Street, 12th floor, Toronto, Ontario, M5B 2M9, telephone (416) 314-0250 (collect calls accepted), (416) 314-0292 (voice mail), fax (416) 314-0254. □

Perspectives is published four times a year by:

External Relations and
Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835
TDD: (613) 996-1322
FAX: (613) 943-2386
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is also available in an audio cassette version for the visually impaired.

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Status of Women Canada Offices

National Office

Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3
Tel: (613) 995-7835
Fax: (613) 943-2386
TDD: (613) 996-1322
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Newfoundland and Labrador

165 Duckworth Street
1st Floor
P.O. Box 9430
St. John's, Newfoundland
A1A 2Y5
Tel: (709) 772-5655
Fax: (709) 772-8252
Email: psimon@nfld.com

Nova Scotia

6080 Young Street
Room 212
Halifax, Nova Scotia
B3K 5L2
Tel: (902) 426-1795
Fax: (902) 426-6371
Email: mcinnisp@fox.nstn.ca

Prince Edward Island

161 St. Peters Road
P.O. Box 20105
Sherwood Postal Outlet
Charlottetown, Prince Edward
Island
C1A 9E3
Tel: (902) 368-0926
Fax: (902) 566-7578
Email: doironm@peinet.pe.ca

New Brunswick

109-1045 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel: (506) 851-7706
Fax: (506) 851-3610
Email: matticem@fox.nstn.ca

Quebec

1441 St. Urbain Street
9th Floor
Montreal, Quebec
H2X 2M6
Tel: (514) 283-3150
Toll-free: 1-(888) 645-4141
Fax: (514) 283-3449
Email: cfsmena@web.net

2014 Charest Boulevard West
3rd Floor
Ste. Foy, Quebec
G1N 4N6
Tel: (418) 648-3109
Fax: (418) 648-4830
TDD: (418) 648-7088
Email: blais@qbc.clic.net

Ontario

5160 Yonge Street
Room 500
North York, Ontario
M2N 6L9
Tel: (416) 952-2182
Fax: (416) 952-2183
Email: donna_slater@pch.gc.ca

451 Talbot Street
Room 706
London, Ontario
N6A 5C9
Tel: (519) 645-5189
Fax: (519) 675-3152

150 Main Street West
Room 425
Hamilton, Ontario
L8P 1H8
Tel: (905) 572-4169
Fax: (905) 572-4345
Email: evelynm@netaccess.on.ca

214 Red River Road
3rd Floor
Thunder Bay, Ontario
P7B 1A6
Tel: (807) 346-2900
Fax: (807) 345-9731
Email: swclbeng@web.apc.org

Manitoba

259 Portage Street
Room 500
Winnipeg, Manitoba
R3B 3L4
Tel: (204) 984-7016
Fax: (204) 983-8093
Email: chnatiw@escape.ca

Saskatchewan

Federal Building
101-22nd Street East
Room 414
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E2
Tel: (306) 975-5534
Fax: (306) 975-5844
Email: rdhir@webster.sk.ca

Alberta and Northwest Territories

Harry Hays Building
220-4th Avenue South East
Box 2912
Calgary, Alberta
T2G 4X3
Tel: (403) 292-5567
Fax: (403) 292-5543
Email: lynnf@canuck.com

9700 Jasper Avenue
Room 1440
Edmonton, Alberta
T5J 4C1
Tel: (403) 495-5020
Fax: (403) 495-2299
TDD: (403) 495-5119
Email: sauve@oanet.com

British Columbia and Yukon

Sinclair Centre
757 West Hastings Street
Room 430
Vancouver, British Columbia
V6C 1A1
Tel: (604) 666-3465
Fax: (604) 666-0212
TDD: (604) 666-3263
Email: swcbcyk@web.apc.org

Bureau national

Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 995-7835
Téléc. : (613) 943-2386
ATME : (613) 996-1322
Courrier électronique :
vilas@swc-cfc.gc.ca

Terre-Neuve et Labrador

165, rue Duckworth

1^{er} étage

C.P. 9430

St. John's NF

A1A 2Y5

Tél. : (709) 772-5655

Téléc. : (709) 772-8252

Courrier électronique :
psimon@nfld.com

Nouvelle-Écosse

6080, rue Young

Bureau 212

Halifax NS

B3K 5L2

Tél. : (902) 426-1795

Téléc. : (902) 426-6371

Courrier électronique :
mcinnisp@fox.nstn.ca

Ile-du-Prince-Édouard

161, chemin St. Peters

C.P. 20105

Comptoir postal Sherwood

Charlottetown PE

C1A 9E3

Tél. : (902) 368-0926

Téléc. : (902) 566-7578

Courrier électronique :
doironm@peinet.pe.ca

Nouveau-Brunswick

109-1045, rue Main

Moncton NB

E1C 1H1

Tél. : (506) 851-7706

Téléc. : (506) 851-3610

Courrier électronique :
matticeim@fox.nstn.ca

Québec

1441, rue Saint-Urbain

9^e étage

Montréal QC

H2X 2M6

Tél. : (514) 283-3150

Numéro sans frais :

1-888-645-4141

Téléc. : (514) 283-3449

Courrier électronique :
cfsmena@web.net

2014, boulevard Charest Ouest

3^e étage

Sainte-Foy QC

G1N 4N6

Tél. : (418) 648-3109

Téléc. : (418) 648-4830

ATME : (418) 648-7088

Courrier électronique :
blais@qbbc.clic.net

Ontario

5160, rue Yonge

Bureau 500

North York ON

M2N 6L9

Tél. : (416) 952-2182

Téléc. : (416) 952-2183

Courrier électronique :
donna_slater@pch.gc.ca

451, rue Talbot

Bureau 706

London ON

N6A 5C9

Tél. : (519) 645-5189

Téléc. : (519) 675-3152

150, rue Main Ouest

Bureau 425

Hamilton ON

L8P 1H8

Tél. : (905) 572-4169

Téléc. : (905) 572-4345

Courrier électronique :
evelynm@netaccess.on.ca

214, chemin Red River

3^e étage

Thunder Bay ON

P7B 1A6

Tél. : (807) 346-2900

Téléc. : (807) 345-9731

Courrier électronique :
swclbeng@web.apc.org

Manitoba

259, rue Portage

Bureau 500

Winnipeg MB

R3B 3L4

Tél. : (204) 984-7016

Téléc. : (204) 983-8093

Courrier électronique :
chnatiw@escape.ca

Saskatchewan

Édifice Federal

101, 22^e Rue Est

Bureau 414

Saskatoon SK

S7K 0E2

Tél. : (306) 975-5534

Téléc. : (306) 975-5844

Courrier électronique :
rdhir@webster.sk.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Édifice Harry Hays

220, 4^e Avenue Sud-Est

C. P. 2912

Calgary AB

T2G 4X3

Tél. : (403) 292-5567

Téléc. : (403) 292-5543

Courrier électronique :
lynnf@canuck.com

9700, avenue Jasper

Bureau 1440

Edmonton AB

T5J 4C1

Tél. : (403) 495-5020

Téléc. : (403) 495-2299

ATME : (403) 495-5119

Courrier électronique :
sauve@oanet.com

Colombie-Britannique et Yukon

Centre Sinclair

757, rue Hastings Ouest

Bureau 430

Vancouver BC

V6C 1A1

Tél. : (604) 666-3465

Téléc. : (604) 666-0212

ATME : (604) 666-3263

Courrier électronique :
swcbcyk@web.apc.org

Le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario et l'auteure France Mainville ont collaboré à la publication de **Les femmes et la justice**. Le document d'information, qui est un guide pratique sur le système judiciaire canadien, démystifie le fonctionnement du système judiciaire et habilite les femmes pour qu'elles travaillent plus efficacement en faveur de changements aux lois qui favoriseraient l'égalité. Le manuel s'intéresse plus particulièrement aux expériences vécues par les femmes dans des affaires d'agression sexuelle et de harcèlement sexuel et aux obstacles auxquels les femmes sont souvent confrontées lorsqu'elles tentent d'avoir accès au système de justice. Cette publication est disponible en français seulement. Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, Centre de recherche et ressources pour femmes, Collège Glendon, 2275, avenue Bayview, Toronto (Ontario) M4N 3M6, téléphone : (416) 487-6794 ou (416) 759-3884, télécopieur : (416) 487-6794.

Aider nos jeunes sœurs à réussir : Guide de mise sur pied de programmes parascolaires d'encouragement et de mentorat à l'intention des jeunes femmes de race noire est un guide produit par la Direction générale de la condition féminine de l'African Heritage Educators' Network. Le guide élaboré à l'intention des groupes communautaires, des éducatrices et des éducateurs, des parents et des étudiantes et des étudiants, présente, étape par étape, le processus de planification et de mise en œuvre de programmes qui leur permettront les jeunes femmes noires pour présenter à l'école et dans leur vie courante. Pour en commander un exemplaire, en français ou en anglais, s'adresser à : Direction générale de la condition féminine de l'Ontario, 2, rue Carlton, 12^e étage, Toronto (Ontario) M5B 2M9, téléphone : (416) 314-0250 (appels à frais virés acceptés), (416) 314-0292 (messagerie vocale), télécopieur : (416) 314-0254. □

Perspectives est publié quatre fois par année par :
Direction des relations extérieures et des communications
Condition féminine Canada
Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3
TÉLÉPHONE : (613) 995-7835
ATME : (613) 996-1322
TÉLÉCOPIEUR : (613) 943-2386
Courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca
Rédactrice : Angela McLaughlin
ISSN 0836-0111

Perspectives est également disponible sur audiocassette pour les malvoyants. **Perspectives** est distribué gratuitement. Les lectrices et les lecteurs qui veulent s'abonner n'ont qu'à communiquer avec la rédactrice.
Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous encourageons les lectrices et les lecteurs à reproduire le contenu de **Perspectives**, en totalité ou en partie, à condition d'en préciser la source.

Sources et ressources

Condition féminine Canada a publié deux documents de recherche commandés par l'ancien Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF). **De la réserve à la ville : les Amérindiennes en milieu urbain au Québec**, rédigé par Lise Gill, examine la situation des femmes autochtones du Québec qui ont quitté leurs collectivités d'origine pour vivre dans des centres urbains. L'étude recense les principales préoccupations des femmes autochtones du Québec, notamment la pauvreté, les services de garde d'enfants, la violence, les enjeux en matière de santé et l'autonomie gouvernementale. **Un toit bien à soi : les nouvelles voix du déracinement et de la dépossession**, rédigé par Sylvia Novac, traite des conditions de logement et des besoins en matière de logement des immigrantes et des femmes membres de minorités raciales. Une des premières études sur le logement dont les principales variables sont axées à la fois sur le sexe et la race, l'étude examine les cas d'inégalité et de discrimination du système résidentiel au Canada, ainsi que les effets de la politique d'immigration sur les conditions de logement des femmes immigrantes. Pour obtenir des exemplaires de ces deux études, en français ou en anglais, s'adresser à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca. Un résumé de l'étude, **De la réserve à la ville : les Amérindiennes en milieu urbain au Québec**, est aussi disponible en montagnais, en cri et en inuktitut.

Le site Web du Réseau canadien pour la santé des femmes, lancé à l'occasion du Forum du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes en août 1996, fournit de l'information sur les enjeux liés à la santé des femmes et sur les ressources disponibles, qu'il s'agisse de préoccupations générales sur la santé des femmes ou de renseignements sur des maladies précises comme le cancer du sein. Le Réseau canadien pour la santé des femmes publie aussi, en français et en anglais, un bulletin d'information, **Réseau**, afin d'aider les Canadiennes et les Canadiens à partager de

l'information, des idées et des stratégies en vue d'améliorer la santé des femmes et les services de santé au Canada. Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Réseau canadien pour la santé des femmes, a/s Women's Health Clinic, 2^e étage, 419, avenue Graham, Winnipeg (Manitoba) R3C 0M3, téléphone : (204) 947-2422, poste 134, télécopieur : (204) 943-3844, courrier électronique : cwhn@web.net. L'adresse du site Web du Réseau est la suivante : <http://www.web.net/cwhn>.

Les fées au pays de l'assuétude est une trousse d'information dont le but est de prévenir la toxicomanie chez les femmes. Produite par le Centre Multi-Services de Bagotville, la trousse comprend une vidéo et deux guides qui peuvent être utilisés pour préparer un atelier de trois heures. Les participantes examinent les problèmes liés à la toxicomanie au moyen de récits et de théâtre. Pour obtenir la trousse, qui n'est disponible qu'en français, s'adresser à : Centre Multi-Service B.F.C. Bagotville, C.P. 280, Alouette (Québec), G0V 1A0, téléphone : (418) 677-8468.

Wilfredo and Magdalena's Story: A New Life in Canada est une série de cartes illustrées mises au point pour aider les femmes immigrantes confrontées à la violence familiale. Les douze cartes illustrées dépeignent les principaux thèmes du récit de la vie d'une famille originaire d'Amérique centrale qui passe par diverses étapes : fréquentations, mariage, expérience de la révolution, déménagement au Canada et poursuite des problèmes conjugaux. La série comprend les illustrations, le récit en anglais et en espagnol, ainsi que des questions à débattre et des directives sur l'utilisation du matériel. Pour commander les séries au coût de 5 \$ l'unité, s'adresser à : School of Nursing, University of Lethbridge, 4401, promenade University Ouest, Lethbridge (Alberta), T1K 3M4, téléphone : (403) 329-2699, télécopieur : (403) 329-2668.

Pour obtenir plus de renseignements sur les délibérations du Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle d'enfants à des fins commerciales, s'adresser à : Centre d'information, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Ottawa, téléphone : (613) 944-4000, ou 1-800-267-8376 (sans frais).

Cinquième réunion des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine

L'honorable Hedy Fry, Secrétaire d'État à la Situation de la femme, dirigera la délégation canadienne à la cinquième réunion des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine qui doit avoir lieu du 25 au 28 novembre 1996 à Trinité-et-Tobago. Les ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine se réunissent aux trois ans depuis 1985. Cette réunion a eu lieu à Ottawa en 1990.

La mise en œuvre du Plan d'action du Commonwealth sur les sexes et le développement de 1995 est un point important à l'ordre du jour. L'objectif du Plan d'action est d'accélérer le renforcement de l'autonomie des femmes, l'accent étant mis sur l'intégration des enjeux liés à l'égalité des sexes à l'ensemble du processus décisionnel par l'élaboration de processus comme des systèmes de gestion de l'égalité des sexes et le renforcement des mécanismes de promotion des femmes. Le Plan d'action relève aussi une série de 15 enjeux prioritaires interdépendants liés aux droits politiques et humains et au développement social et économique.



- mettre en œuvre des lois, des politiques et des programmes destinés à protéger les enfants contre l'exploitation sexuelle à des fins commerciales, et renforcer la communication et la collaboration entre les autorités chargées de l'application des lois;
- élaborer et mettre en œuvre des plans et des programmes qui tiennent compte des différences entre les sexes afin de prévenir l'exploitation sexuelle d'enfants à des fins commerciales, de protéger et d'aider les enfants qui en sont victimes et de faciliter leur réadaptation et leur réinsertion dans la société;
- créer, grâce à l'éducation, à la mobilisation sociale et à des activités de développement, un climat garantissant aux parents et aux autres responsables légaux des enfants l'exercice de leurs droits, devoirs et responsabilités de protection des enfants contre l'exploitation sexuelle à des fins commerciales.

En plus d'être partie aux engagements internationaux en vue de protéger les droits des enfants, le Canada, par l'entremise de l'Agence canadienne de développement international, a appuyé diverses initiatives locales dans les pays en développement visant à promouvoir les droits des enfants, à assurer la protection et l'éducation et à aider les victimes du commerce du sexe. En avril 1996, le gouvernement fédéral a déposé le projet de loi C-27, qui modifie le *Code criminel* pour permettre de poursuivre des Canadiens accusés d'obtenir ou de chercher à obtenir des services de nature sexuelle d'une personne de moins de 18 ans dans un pays étranger (voir *Perspectives*, vol. 9, no 1).

Nouvelles internationales

Cette chronique de **Perspectives** est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

Habitat II

La Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) a eu lieu à Istanbul, en Turquie, du 3 au 14 juin 1996 (voir *Perspectives*, vol. 8, n° 3, et vol. 9, n° 1). Elle s'est terminée par l'adoption à l'unanimité par les 171 États participants du **Programme pour l'Habitat : Buts et principes, engagements et du Plan d'action mondial**, qui visent à orienter les efforts déployés à l'échelle locale, nationale et internationale pour concrétiser les visées de la conférence, soit un logement convenable pour tous et des établissements humains viables dans un monde en urbanisation.

Un élément clé du Programme pour l'Habitat et du Plan d'action mondial est la reconnaissance que le renforcement de l'autonomie des femmes et leur pleine et égale participation à la vie politique, sociale et économique sont essentielles à la création d'établissements humains viables. Les points de vue et les préoccupations des femmes et des hommes ont été intégrés dans presque tous les volets du Programme pour l'Habitat, en s'inspirant, dans une grande mesure, du texte soumis par le Canada. On y trouve notamment un engagement sur l'égalité des sexes qui établit le cadre de l'égalité des sexes pour toutes les mesures du Plan d'action mondial et qui engage les gouvernements et les autres intervenants à intégrer le double point de vue des femmes et des hommes aux lois, aux politiques, aux programmes et aux projets liés aux établissements humains. Une entente a aussi été conclue sur la nécessité de soutenir les projets, politiques et programmes communautaires visant à éliminer tous les obstacles qui empêchent les femmes d'avoir accès à des logements abordables, aux titres de propriété foncière ou autre, aux infrastructures et aux services sociaux; la promotion de politiques économiques qui améliorent l'emploi et le revenu des travailleuses des secteurs traditionnels et non traditionnels; et l'adoption de réformes en vue d'assurer aux femmes un accès complet et égal aux ressources économiques, y compris le droit à la succession et à la propriété foncière ou autre.

Pour obtenir plus de renseignements sur les résultats d'Habitat II, s'adresser à : Centre des Nations Unies pour les établissements humains, 2 United Nations Plaza, Bureau DC2-0943, New York, New York 10017, États-Unis, téléphone : (212) 963-4201, télécopieur : (212)-963-8721.

Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle d'enfants à des fins commerciales

Plus de 119 pays ont pris part au premier Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle d'enfants à des fins commerciales qui a eu lieu du 27 au 31 août 1996 à Stockholm, en Suède. La délégation canadienne était dirigée par l'honorable Lloyd Axworthy, ministre des Affaires étrangères et du Commerce international, et par l'honorable Hedy Fry, Secrétaire d'État à la Situation de la femme. La **Déclaration et le Plan d'action** adoptés lors du Congrès mondial engagent les signataires à un partenariat mondial contre l'exploitation sexuelle d'enfants à des fins commerciales. Ils invitent tous les États, en collaboration avec les organisations nationales et internationales ainsi que la société civile à :

- accorder une grande priorité à des mesures pour lutter contre l'exploitation sexuelle d'enfants à des fins commerciales et affecter les ressources nécessaires à cette fin;
- promouvoir une meilleure collaboration entre les gouvernements et tous les secteurs de la société afin d'empêcher les enfants d'entrer dans le marché du sexe et de renforcer le rôle des familles dans la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle à des fins commerciales;
- criminaliser l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales ainsi que des personnes qui facilitent la prostitution des enfants et sanctionner tous les enfants et condamnent et sanctionner tous ceux qui y prennent part, que ce soit dans le pays même ou à l'étranger.



de l'égalité des femmes dans la société canadienne. Le Programme de promotion de la femme offre à l'heure actuelle de l'aide financière dans le cadre d'activités admissibles qui portent sur des enjeux recensés et qui satisfont à un ou plusieurs des objectifs du Programme de promotion de la femme.

En réponse aux propos entendus lors des consultations tenues de mars à mai 1996, la révision des lignes directrices sur le financement du Programme de promotion de la femme a été amorcée. Cette révision tiendra compte des commentaires formulés par les participantes aux consultations concernant des mécanismes de financement nouveaux ou existants, les enjeux prioritaires et les critères d'admissibilité dans le contexte des objectifs généraux du gouvernement fédéral. Le Programme de promotion de la femme se penchera aussi sur des moyens d'aider les organisations qui œuvrent à la promotion de l'égalité des femmes à partager de l'information et à avoir accès à d'autres sources de financement. De plus, des outils et des processus d'évaluation seront mis au point en collaboration avec les groupes de femmes. Tout changement apporté aux mécanismes de financement du Programme de promotion de la femme fera l'objet de discussions avec les groupes visés avant sa mise en œuvre et ceux-ci disposeront d'un préavis suffisant pour envisager les changements à apporter à leurs futurs plans. Le cadre révisé du Programme de promotion de la femme ainsi que les lignes directrices en matière de financement seront prêts à être mis en œuvre à compter de l'exercice 1997-1998. Les prochains numéros de *Perspectives* feront état des progrès.

Pour obtenir plus de renseignements sur le Programme de promotion de la femme, s'adresser à : Programme de promotion de la femme, Condition féminine Canada, Bureau national, 360, rue Albert, 7^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-0934, télécopieur : (613) 947-0761, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : wp-ppf@swc-cfc.gc.ca, ou à l'un des bureaux régionaux.

J

Depuis sa création, le Programme de promotion de la femme a joué un rôle de catalyseur en vue d'établir des partenariats parmi les groupes qui œuvrent à la promotion de l'égalité des femmes et entre ces groupes et d'autres secteurs dans le but de faire avancer la cause des femmes.

Le Programme de promotion de la femme, qui œuvre auprès d'un large éventail de groupes de femmes et d'institutions traditionnelles, a appuyé des milliers d'activités qui ont non seulement contribué à la sensibilisation aux enjeux liés à l'égalité des femmes, mais qui ont aussi mené à des changements à long terme aux politiques et programmes qui ont une incidence sur la vie des femmes, de leurs familles et des collectivités. L'accent mis sur les activités portant sur la situation de femmes confrontées à de multiples obstacles, notamment les femmes atteintes d'une incapacité, les femmes immigrantes et les femmes de couleur, les lesbiennes, les femmes vivant en régions rurales ou isolées, les femmes à faible revenu, les femmes autochtones et les femmes francophones vivant en situation minoritaire, constitue un aspect important du Programme de promotion de la femme.

Les objectifs actuels du Programme de promotion de la femme sont les suivants :

- sensibiliser davantage le public aux enjeux de l'égalité des femmes afin de favoriser l'adoption de mesures;
- promouvoir le développement organisationnel des groupes de femmes pour qu'ils puissent intervenir avec plus d'efficacité en faveur de l'égalité pour les femmes;
- intervenir auprès des institutions pour qu'elles intègrent les enjeux liés à l'égalité des femmes dans leurs structures décisionnelles, leurs politiques et leurs programmes.

Le soutien technique et financier du Programme de promotion de la femme est offert aux groupes de femmes et autres organisations bénévoles pour qu'ils mènent des activités qui font avancer la cause

Le point sur les activités parlementaires (suite)

politique proposée par le gouvernement fédéral pour la gestion des nouvelles techniques de reproduction et de génétique, notamment une structure de réglementation, possiblement sous forme d'un organisme, qui serait chargé d'élaborer des normes nationales relatives à l'utilisation des produits de reproduction dans la recherche et la pratique médicales, de délivrer des permis et de faire respecter la loi. Des consultations sur le cadre réglementaire auront lieu avant la préparation de toute autre législation. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet de loi C-47 ou des exemplaires de l'exposé de principes, en français ou en anglais, s'adresser à : Santé Canada, Publications, Édifice Brooke Claxton, PL0913A, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, téléphone : (613) 952-9191.

Programme concernant les délinquants à risque élevé

Un projet de loi en vue de renforcer le régime de détermination et d'exécution de la peine à l'égard des délinquants à risque élevé a été déposé à la Chambre des communes le 17 septembre 1996. Le projet de loi C-55 propose une nouvelle désignation de délinquant visé par une ordonnance de surveillance de longue durée qui cible les délinquants en matière sexuelle et ajoute une période de surveillance pouvant aller jusqu'à

Le Programme de promotion de la femme : Ensemble vers l'égalité

Ce numéro de **Perspectives** lance une nouvelle chronique axée sur le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada. Certaines des activités soutenues par le Programme seront mises en évidence dans les prochains numéros. Ce premier article décrit brièvement le Programme de promotion de la femme et son fonctionnement.

Site Web parlementaire

Les lectrices et les lecteurs de *Perspectives* qui souhaitent obtenir des mises à jour quotidiennes et hebdomadaires sur les progrès des mesures législatives fédérales et les travaux des comités parlementaires sont invité(e)s à visiter le **Site Web Publinet** à : <http://www.informetrica.com/publinet/>.

dix ans après la sortie de prison. Le projet de loi renforcerait aussi les dispositions du *Code criminel* concernant les délinquants dangereux par rapport aux peines indéterminées. En dernier lieu, le projet de loi renferme une nouvelle disposition concernant la contrainte judiciaire qui autoriserait l'utilisation de contrôles, y compris la surveillance électronique, qui s'appliquerait aux individus considérés à risque élevé de commettre une infraction grave causant des lésions corporelles. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet de loi C-55, s'adresser à : Direction des communications et des services à la haute direction, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811, ou Internet : <http://canada.justice.gc.ca>.

Programme de promotion de la femme a été renouvelé sur une base permanente et confié au ministère du Développement des ressources humaines Canada. Le 1^{er} avril 1995, le Programme de promotion de la femme a été intégré à Condition féminine Canada, dans le cadre d'un regroupement visant à rationaliser et à améliorer les initiatives du gouvernement fédéral en vue de promouvoir l'égalité des femmes.

Le Programme de promotion de la femme a été créé en 1973, sous l'égide du Secrétariat d'État, pour donner suite aux recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Dans son rapport, la Commission a reconnu le rôle de premier plan joué par les groupes bénévoles dans l'amélioration de la situation des femmes et a recommandé que le gouvernement appuie les groupes de femmes œuvrant en faveur de l'égalité des femmes. En 1993, le mandat du

Nouvelles en bref (suite)

Une entente établissant le premier Programme de coopération sur la santé des femmes a été signée à l'occasion du Forum. Dans le cadre de cette entente, les gouvernements des deux pays et des organisations non gouvernementales s'engagent à entreprendre des projets de collaboration dans quatre secteurs :

- lutte contre le cancer du sein;
 - centres et réseaux d'information;
 - recherche, y compris des essais cliniques;
 - prévention du tabagisme particulièrement chez les filles et les adolescentes.
- Quatre groupes cadres seront mis sur pied pour contribuer à établir et à maintenir des liens entre les deux pays dans ces secteurs.

Le point sur les activités parlementaires

Dans le cadre du Forum, l'honorable David Dingwall a annoncé son appui à un système de bulletins annuels de santé en vue d'évaluer l'état du système de soins de santé au Canada. Il a, par ailleurs, fait part de son intention de prendre des mesures pour faire en sorte que les femmes participent aux essais cliniques relatifs à de nouveaux médicaments.

Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser à : Secrétaire, Forum du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes, Bureau de la santé des femmes, Santé Canada, Édifice Brooke Claxton, PL0911C, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9. Les délibérations du Forum se trouvent aussi sur le site Web du Forum : <http://www.hwc.ca/canusa/>.

Cette chronique de Perspectives suit l'évolution de mesures législatives fédérales qui touchent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

Accès aux dossiers personnels en cas de poursuite pour une infraction d'ordre sexuel

Le 12 juin 1996, l'honorable Allan Rock, ministre de la Justice, a déposé un projet de loi modifiant le *Code criminel* pour restreindre l'accès aux dossiers personnels, qu'ils soient d'ordre médical, thérapeutique, consultatif ou autre, de plaignantes ou plaignants en cas de poursuite pour une infraction d'ordre sexuel. En vertu des modifications proposées, les avocates ou avocats des accusé(e)s ne pourraient avoir accès aux dossiers personnels des plaignantes ou plaignants qu'à des conditions très limitées. Le traitement d'une demande d'accès aux dossiers des plaignantes ou plaignants comporterait deux étapes en vertu desquelles les accusé(e)s seraient tenu(e)s d'établir la pertinence précise des dossiers pour leur défense. Pour obtenir plus de renseignements sur le projet de loi C-46, s'adresser à : Direction des communications et des services à la haute direction, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811, ou Internet : <http://canada.justice.gc.ca>.

Techniques de reproduction

Un projet de loi en vue d'établir une nouvelle *Loi sur les techniques de reproduction humaine et de manipulation génétique* a été déposé à la Chambre des communes le 14 juin 1996 par l'honorable David Dingwall, ministre de la Santé. Le projet de loi C-47 vise à interdire 13 utilisations inacceptables de nouvelles techniques de reproduction et de manipulation génétique, dont plusieurs qui étaient visées par le moratoire volontaire annoncé en juillet 1995 (voir *Perspectives*, vol. 8, n° 3). Au nombre des pratiques interdites figurent des techniques qui ont pour effet de commercialiser la reproduction ou qui sont contraires aux principes de la dignité humaine, notamment l'achat et la vente d'ovules et de spermé, le choix du sexe en fonction de critères non médicaux et les contrats de maternité de substitution.

Au même moment, le ministre de la Santé rendait public un exposé de principes intitulé **Nouvelles techniques de reproduction : Fixer des limites et protéger la santé**, qui énonce la



Nouvelles en bref (suite)

Table ronde sur le Régime de pensions du Canada

Condition féminine Canada et le *Caledon Institute of Social Policy* ont présenté une table ronde d'une journée sur les pensions du Canada sur les femmes et les hommes, le 17 mai 1996. Des représentantes et des représentants de groupes de femmes et de groupes de défense sociale de toutes les régions du Canada y ont assisté, tout comme des expertes et des experts en pensions et un certain nombre d'observatrices et d'observateurs des gouvernements fédéral et provinciaux. Les discussions ont porté essentiellement sur les répercussions sur les femmes et les hommes des diverses propositions envisagées pour modifier le Régime de pensions du Canada, notamment les options proposées dans le *Document d'information pour les consultations sur le Régime de pensions du Canada* rendu public conjointement, en février 1996, par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux dans le cadre des consultations publiques qu'ils tiennent sur le Régime de pensions du Canada (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 1). Pour obtenir un exemplaire, en français ou en anglais, du rapport qui résume les délibérations de la table ronde, communiquer avec : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.

Le point sur l'enquête sur la Prison des femmes

Le 4 juin 1996, l'honorable Herb Gray, Solliciteur général du Canada, a répondu au rapport de Mme la juge Louise Arbour, nommée en avril 1995 à la tête d'une commission d'enquête sur certains événements survenus à la Prison des femmes de Kingston (Ontario) en avril 1994 (voir *Perspectives*, vol. 8, n° 2). Après de longues consultations avec les principaux intervenants, notamment l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry, le Solliciteur général a annoncé la mise en œuvre des recommandations suivantes formulées dans le rapport de Mme la juge Arbour :

- que soit créé un poste de sous-commissaire pour les femmes (et que soient apportés les changements organisationnels ou touchant les programmes);
- que les établissements pour femmes aient uniquement du personnel féminin aux postes d'intervenant de première ligne;
- que les politiques du Service correctionnel du Canada soient modifiées de façon à garantir que, dans les établissements fédéraux pour femmes, le personnel masculin ne sera en aucun cas autorisé à participer à des fouilles à nu ou à en observer le déroulement;
- qu'une personne indépendante soit nommée pour rendre compte de l'application de la politique de dotation mixte.

Forum du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes

Ottawa a accueilli, du 8 au 10 août 1996, le premier Forum du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes. Coparrainé par le ministre canadien de la Santé, l'honorable David Dingwall, et la secrétaire à la Santé et aux Services humains des États-Unis, Donna Shalala, le Forum a réuni 300 chercheuses et chercheurs, professionnels de la santé, universitaires et représentants et représentants d'organisations bénévoles et communautaires qui ont partagé des points de vue sur les enjeux liés à la santé des femmes. Les délégué(e)s se sont penché(e)s sur un grand nombre de problèmes de santé communs aux femmes des deux pays, notamment le cancer du sein, le tabagisme, le stress, la violence faite aux femmes et la prestation des services de santé, ont comparé les programmes et politiques des deux pays et ont examiné d'éventuels projets pour une collaboration entre le Canada et les États-Unis.



La prochaine réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la condition féminine est prévue pour juin 1997, en Nouvelle-Écosse.

Pour obtenir un exemplaire de **Au-delà de la violence : En quête de nouveaux horizons**, en français ou en anglais, au coût de 2,75 \$, s'adresser à : Bureau de promotion des intérêts de la femme, Gouvernement du Yukon, C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6, téléphone : (403) 667-3030, télécopieur : (403) 393-6270, courrier électronique : eward@gov.yk.ca.



accordent à l'amélioration du système. de ces procédures et de la priorité qu'ils leur préoccupations concernant la complexité part à leur ministre de la Justice respectif de territoires différents. Ils ont convenu de faire faite aux femmes, les ministres ont discuté de la nécessité d'une collaboration plus étroite entre les gouvernements afin de maximiser les efforts de prévention, d'intervention et de réaction. Ils ont rendu public **Au-delà de la violence : En quête de nouveaux horizons**, un guide de ressources sur la prévention de la violence et sur les initiatives d'intervention et les meilleures pratiques, conçu afin d'aider les gouvernements et les groupes communautaires à prendre des mesures pour contrer la violence.

Nouvelles en bref

Centres d'excellence pour la santé des femmes

Le 25 juin 1996, l'honorable David Dingwall, ministre de la Santé, a dévoilé le choix final des cinq Centres d'excellence pour la santé des femmes qui recevront chacun environ 2 millions de dollars en fonds fédéraux au cours des six prochaines années afin de mener des recherches en matière de politiques sur la santé des femmes :

- *Maritime Consortium*, Université Dalhousie, Halifax (Nouvelle-Écosse)
- *Consortium*, Université de Montréal, Montréal (Québec)
- *National Network on Environments and Women's Health*, Université York, Toronto (Ontario)
- *Prairie Region Centre of Excellence for Women's Health, Women's Health Clinic*, Winnipeg (Manitoba)
- *British Columbia Consortium for Women's Health, British Columbia Women's Hospital and Health Centre*, Vancouver (Colombie-Britannique).

Chacun des centres financés a un mandat très large, notamment recueillir et analyser des renseignements et des données en matière de santé, mener des recherches sur les grandes questions de santé intéressant les femmes, fournir des conseils aux gouvernements et aux organisations de santé, produire de l'information et la diffuser à un large éventail de publics et établir des réseaux de personnes et de groupes actifs dans le domaine de la santé des femmes à l'échelle locale, nationale et internationale.

Le gouvernement fédéral a créé le Programme des Centres d'excellence pour la santé des femmes en réponse aux graves déficiences de la recherche canadienne dans le domaine de la santé des femmes. L'objectif visé par la création des Centres d'excellence est d'améliorer la santé des Canadiennes en permettant aux intervenantes et aux intervenants du système de santé d'enrichir leurs connaissances à l'égard de la santé des femmes et de mieux répondre aux besoins des femmes. Pour obtenir plus de renseignements sur les Centres d'excellence pour la santé des femmes, s'adresser à : Santé Canada, Publications, Édifice Brooke Claxton, PL0913A, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, téléphone : (613) 957-2991.



Réunion des ministres responsables de la condition féminine



À l'arrière, de g. à d. : Joanne Croftford (Saskatchewan), Marie Malavoy (Québec), Maniok Thompson (Territoires du Nord-Ouest), Marcelle Mersereau (Nouveau-Brunswick), Diane Cunningham (Ontario), Julie Bettney (Terre-Neuve)
À l'avant, de g. à d. : Rosemary Vodrey (Manitoba), Doug Phillips (Yukon), Hedy Fry (Canada)

Les ministres responsables de la condition féminine au Canada ont tenu leur 15^e réunion annuelle à Winnipeg (Manitoba) les 30 et 31 mai 1996. Les

ministres se sont fermement engagés à poursuivre la collaboration en vue de favoriser l'indépendance économique et l'égalité des femmes. Reconnaissant que l'analyse comparative entre les sexes est un outil important pour réduire l'écart entre la situation socio-économique des hommes et celle des femmes, les ministres ont approuvé une proposition concernant la mise au point d'indicateurs qui serviraient à évaluer les progrès réalisés par les femmes vers l'égalité économique. Les différentes administrations pourraient ainsi mieux tenir compte de la réalité économique des femmes dans la prise de décisions relatives aux politiques économiques et sociales. Les ministres ont aussi convenu de travailler ensemble afin de promouvoir l'esprit d'entreprise chez les femmes et de favoriser la sécurité économique au moyen de supports d'éducation publique portant sur la planification d'un avenir financier solide.

Lors de la réunion coprésidée par l'honorable Hedy Fry, Secrétaire d'Etat fédérale responsable de la Situation de la femme, et l'honorable Rosemary Vodrey, ministre responsable de la Condition féminine au Manitoba, les ministres ont aussi discuté de l'examen en cours du Régime de pensions du Canada et se sont entendus pour insister au sein de leurs administrations sur l'importance cruciale, dans le cadre de l'examen du Régime, de tenir pleinement compte des conséquences pour les femmes.

Pour ce qui est de l'accès des femmes au système judiciaire, les ministres ont convenu de compiler des exemples de programmes et de services qui offrent aux femmes des solutions de rechange au contexte accusatoire des tribunaux et qui leur offrent un meilleur accès à l'appareil judiciaire afin de régler les conflits relevant du droit de la famille. Les ministres ont aussi discuté des procédures liées à l'exécution des ordonnances de pensions alimentaires lorsque les deux parties vivent dans des provinces ou



DAWN Canada

Dans le cadre de ce projet, les conséquences du financement global pour les femmes atteintes d'une incapacité seront examinées. En se fondant sur les résultats de la recherche, des recommandations seront formulées relativement à des politiques et des pratiques pour le TCSPS.

Gillian Doherty, Martha Friendly, Mab Oloman et Julia Mathien

Ce projet examinera l'incidence du TCSPS sur la disponibilité et le caractère abordable de services de garde d'enfants. Des recommandations seront formulées relativement à des politiques et des pratiques dans le cadre du TCSPS.

Deux autres projets sont en voie d'approbation : un en Colombie-Britannique et l'autre au Québec.

De plus amples renseignements sur l'évolution de la mise en œuvre de la nouvelle fonction de recherche indépendante de Condition féminine Canada seront fournis dans les prochains numéros de *Perspectives*.

┘

sur les femmes ainsi que pour des propositions de recherche sur l'accès des femmes à la justice ont été envoyés en juin et juillet à des chercheuses et chercheurs, des organismes de recherche, des groupes de femmes et à l'ensemble des participantes aux consultations. Près de 100 propositions provenant de toutes les régions du pays ont été reçues pour les deux appels d'offres. Elles ont toutes été examinées par CFC et des conseillères externes.

Le choix des propositions sur l'accès des femmes à la justice n'est pas encore arrêté, mais les projets de recherche suivants sur les répercussions du TCSPS sur les femmes ont été choisis. Ils seront financés pour la somme de 158 136,00 \$ (à l'exclusion des coûts de traduction, d'impression et de distribution).

Centre de statistiques internationales, Conseil canadien du développement social L'incidence financière de l'introduction du TCSPS sur les femmes qui reçoivent de l'aide sociale sera examinée. Un profil détaillé des femmes qui touchent de l'aide sociale, avant et après l'introduction du TCSPS, sera ainsi établi. Le projet servira de source importante et opportune de données de base.

Groupe de défense des enfants pauvres, Christa Freiler, Brigitte Kitchen et Susan Silver La sécurité économique des familles avec des enfants dans la foulée de l'introduction du TCSPS sera examinée par une évaluation des propositions touchant les programmes nationaux de prestations pour enfants.

Mise à jour sur les consultations (suite)

Programme, un soutien financier et technique aux groupes de femmes et aux autres organisations bénévoles œuvrant en faveur de l'égalité des femmes.

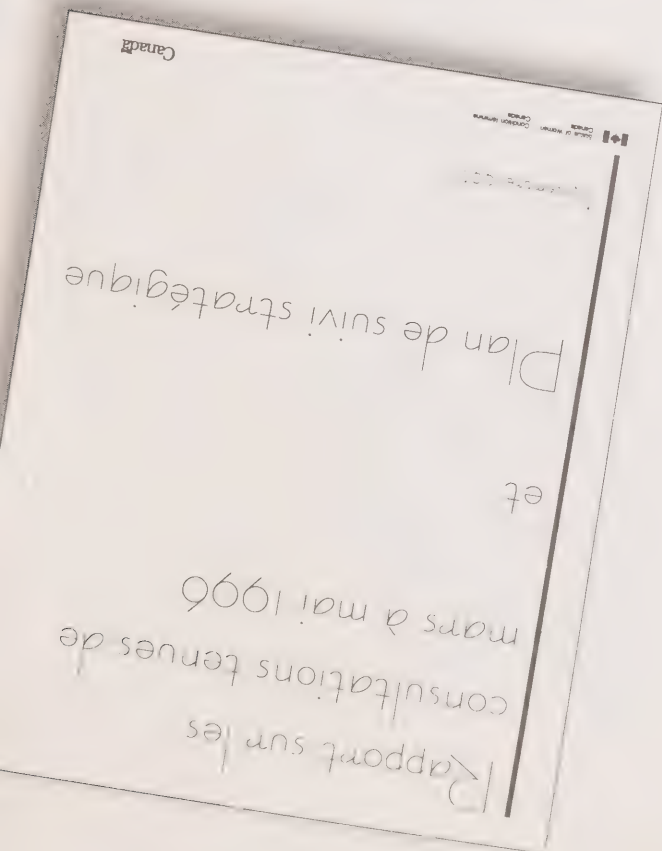
Les détails de ces engagements se trouvent dans le document intitulé **Rapport sur les consultations tenues de mars à mai 1996 et Plan de suivi stratégique**, que l'on peut obtenir, en français ou en anglais, en s'adressant à : Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario), K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.

De plus amples renseignements sur l'incidence de ces consultations sur le Programme de promotion de la femme et le Fonds de recherche indépendante en matière de politiques sont fournis dans le présent numéro de *Perspectives*. Les futurs numéros de *Perspectives* feront état des progrès de la mise en œuvre du plan stratégique.

Fonds de recherche indépendante en matière de politiques

En se fondant sur les commentaires formulés lors des récentes consultations, Condition féminine Canada a commencé à mettre en œuvre un Fonds de recherche indépendante en matière de politiques. Le Fonds devrait être entièrement opérationnel d'ici la fin du présent exercice. Il faudra notamment former un Comité externe de financement de la recherche de cinq membres qui seront choisis en fonction de critères de diversité et de connaissances spécialisées des enjeux liés à la question de l'égalité des femmes. Le comité déterminera les priorités de la recherche, choisira les propositions, évaluera les produits de la recherche définitifs pour en contrôler la qualité avant la diffusion et approuvera les propositions de recherche concernant des enjeux urgents.

Entre-temps, CFC a donné suite aux priorités de recherche en matière de politiques recensées lors des consultations. Les régimes de pensions ont été mentionnés comme un enjeu important. CFC a coparrainé une table ronde d'une journée sur les répercussions de la réforme du Régime de pensions du Canada sur les femmes et les hommes (voir plus loin dans le présent numéro de *Perspectives* les détails sur les discussions). À titre provisoire, Condition féminine Canada finance une série de projets de recherche en matière de politiques sur le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) et sur l'accès des femmes à la justice. Des appels d'offres pour des propositions de recherche sur le TCSPS et ses répercussions



Mise à jour sur les consultations

Il y avait deux façons de participer au processus de consultation. La première était par invitation à l'une des six séances de consultation (une rencontre pancanadienne et cinq rencontres régionales), tenues partout au pays entre mars et mai. La seconde prenait la forme de réponses à un document de travail intitulé *Ensemble vers l'égalité des femmes*, qui a été distribué au début mars 1996 à plus de 3 000 groupes et personnes au Canada intéressés par la question de l'égalité des femmes. Au total, plus de 400 représentantes de groupes et personnes ont consacré du temps et fourni des conseils dans le cadre du processus, soit en participant aux rencontres, soit en formulant des observations écrites. La Secrétaire d'État à la Situation de la femme a joué un rôle actif pendant tout le processus.

Le rapport rédigé dans la foulée des consultations renferme un résumé des commentaires exprimés et des conseils reçus de la part des participantes au processus de consultation, ainsi qu'un plan stratégique qui prévoit la mise en œuvre par CFC, à compter de cet automne, d'un grand nombre des suggestions formulées.

Essentiellement, on a dit à Condition féminine Canada que les relations entre CFC et les groupes de femmes et les autres organisations œuvrant à la promotion de la femme sont importantes. En réponse, CFC s'engage à consolider ces rapports en améliorant les consultations et le partage d'information et en travaillant sur une base complémentaire à des objectifs communs. CFC a compris qu'on appuyait fermement la mise en place d'un Fonds de recherche indépendante en matière de politiques en vue de promouvoir l'égalité des femmes. CFC s'engage donc à voir à ce que ce Fonds soit indépendant, pertinent, accessible, inclusif et entièrement opérationnel au cours du présent exercice. On a aussi dit à CFC que la femme a été essentiel à la participation active des groupes de femmes aux progrès réalisés relativement aux enjeux qui intéressent les femmes. CFC s'engage à continuer de fournir, par l'entremise de ce



Rencontre de consultation de CFC

De mars à mai 1996, Condition féminine Canada (CFC) a consulté des représentantes de groupes de femmes nationaux, régionaux et locaux, des chercheuses et des organismes de recherche, des groupes communautaires, des groupes de services sociaux et professionnels ainsi que d'autres groupes et personnes partout au pays que la question de l'égalité des femmes intéresse. L'objectif des consultations était de recueillir des commentaires sur la façon d'améliorer les relations de travail entre CFC et les organisations et les personnes intéressées à promouvoir l'égalité des femmes, sur l'établissement d'un nouveau Fonds de recherche indépendante en matière de politiques et sur l'orientation que doit prendre le Programme de promotion de la femme.

Ces consultations officielles et structurées auprès d'un large éventail de groupes et de particuliers qui œuvrent en faveur de l'égalité des femmes ont été les premières du genre tenues par Condition féminine Canada. Elles constituaient, à la fois pour la Secrétaire d'État à la Situation de la femme et CFC, une étape importante en vue d'établir et de renforcer les relations avec les intervenantes et les intervenants que la question de l'égalité des femmes intéresse.

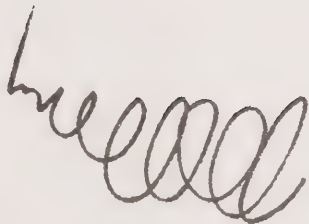
Message de la Secrétaire d'Etat (suite)

réalisés relativement aux enjeux qui préoccupent les femmes. En tant que Secrétaire d'Etat, je suis déterminée à continuer de fournir, par l'entremise du Programme de promotion de la femme, un soutien financier et technique aux femmes et à d'autres groupes bénévoles qui œuvrent à la promotion de l'égalité des femmes.

En outre, la création d'un Fonds de recherche indépendante en matière de politiques, dont l'objectif sera de promouvoir l'égalité des femmes, a reçu un large appui. Dans le cadre de cet objectif, Condition féminine Canada procède à l'établissement d'un tel Fonds et fera en sorte que celui-ci soit indépendant, pertinent, accessible et inclusif. Le Fonds sera entièrement opérationnel d'ici la fin du présent exercice.

Les priorités que je me fixe sont de mettre fin à la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants, de promouvoir les droits humains des femmes, particulièrement de celles qui sont doublement défavorisées et, plus essentiellement, de favoriser l'autonomie et le mieux-être économiques des femmes à toutes les étapes de leur vie. J'estime que l'indépendance économique des femmes, et ses répercussions sur la santé, la sécurité et l'accès des femmes aux possibilités, est la pierre angulaire de l'égalité.

Hedy Fry



Il est essentiel, pour atteindre ces objectifs ainsi que d'autres buts, que celles et ceux qui œuvrent à la promotion de l'égalité des femmes invitent une grande diversité d'intervenantes et d'intervenants à se joindre à eux. Nous avons besoin des compétences et de l'engagement des établissements d'enseignement, des entreprises privées, du système judiciaire, du mouvement ouvrier, des médias, des groupes religieux, des autres paliers de gouvernement et des femmes et des hommes de notre pays pour réaliser nos objectifs.

En tant que Secrétaire d'Etat à la Situation de la femme, j'exhorterai activement les Canadiennes et les Canadiens de tous les secteurs à travailler ensemble à la promotion de l'égalité. Je vous invite à en faire autant.

Message de la Secrétaire d'État

le milieu de la recherche. Et, au cours de l'été, j'ai participé à des discussions directes avec une grande diversité de femmes sur des enjeux qui nous intéressent toutes. Ces conversations et ces discussions m'ont permis de mieux comprendre ce qui importe le plus présentement pour les femmes au Canada et quelles priorités je dois, en ma qualité de Secrétaire d'État à la Situation de la femme, adopter pour l'année à venir.

J'ai entendu, à maintes et maintes reprises, que les rapports entre Condition féminine Canada et les groupes de femmes et les autres organisations qui œuvrent à la promotion de l'égalité des femmes, demeurent importants. En tant que Secrétaire d'État à la Situation de la femme, je m'engage à renforcer ces liens. Condition féminine Canada continuera de faire tout ce qu'il peut pour améliorer ses capacités de consultation et de partage de l'information et travaillera de façon complémentaire avec les groupes de femmes, le milieu de la recherche et d'autres personnes et organisations intéressées à la promotion d'objectifs communs à la réalisation de l'égalité pour les femmes.

D'un océan à l'autre, on m'a dit à quel point le financement du Programme de promotion de la femme avait été essentiel à la participation active des groupes de femmes aux progrès

au cours des derniers mois, j'ai eu le grand privilège de rencontrer un nombre considérable de femmes et de groupes de femmes de toutes les régions du pays. Cette expérience fut pour moi des plus enrichissantes et valorisantes. Plus tôt cette année, j'ai eu le plaisir de participer aux consultations officielles tenues par Condition féminine Canada avec des groupes de femmes nationaux, régionaux et locaux, ainsi qu'avec



Mike Pinder

| | |
|----------|-----------|
| Bulk | En nombre |
| third | troisième |
| class | classe |
| 01094599 | |

Retourner en cas
de non livraison
Condition féminine Canada
700 - 360 rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

CAI
SWC
P 26
*Partners
in Action*



PERSPECTIVES

Vol. 9, No. 3 Spring 1997

Inside: Budget Highlights/Governor General's Awards

Secretary of State's Message



Mike Pinder

Just over a year ago, on January 25, 1996, I was honoured to be appointed Secretary of State (Status of Women). It has been a busy and exciting year for me, and one which has offered many opportunities for learning and discovery.

There have been many highlights, including Status of Women Canada's consultations with women's organizations

and the research community last spring, being able to collaborate with my provincial and territorial colleagues at the annual meeting of Ministers Responsible for the Status of Women in Winnipeg in May, heading Canada's delegation to the Fifth Meeting of Commonwealth Ministers Responsible for Women's Affairs in November, and convening the Round Table on Child Sex Tourism in December in Vancouver.

But it has been my interaction with individual women and their organizations that has provided me with the most rewards. The determination, dedication and courage of their efforts to promote women's advancement are inspiring. It is indeed gratifying to be able to work with so many like-minded people towards our common goal of women's equality.

As Secretary of State for the Status of Women, it is important for me to be a clear and focused advocate of women's equality. My role is to serve as both a catalyst and a facilitator in bringing stakeholders and decision-makers together to work towards resolving the equality concerns of women.



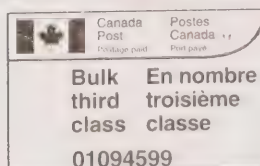
Status of Women
Canada

Condition féminine
Canada

Canada

47/6

J
XX16



Returned requested
if undeliverable
Status of Women Canada
Suite 700, 360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

532
B.M. Lee
ad, Serials Department
University Of Toronto Library
Serials Department
30 Saint George St
Toronto ON M5S 1A5

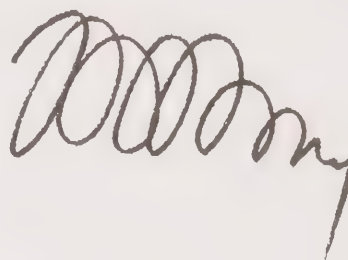
Secretary of State's Message (cont'd)

Women's needs and concerns matter to all of us. Women are not just a "special interest group." As 51 per cent of the population, women's equality is central to Canada's economic and social future.

Neither are women a homogeneous group. Women's circumstances and perspectives can be very diverse. Some women face multiple barriers to the achievement of equality, because of their race, age, disability, ethnicity, sexual orientation or socio-economic condition. We need policies that reflect and value these different realities of women's lives.

Gender must be fully integrated into decision-making in all spheres of society. One size-fits-all policies do not work. Women's diverse realities have to be taken into account – and that includes the processes that determine government policy.

But governments cannot do it alone. Everyone must participate in the effort to achieve equality. It has to be an inclusive process that engages all sectors and individuals to make change happen. I look forward to continuing the collaborative efforts needed to meet the challenge of creating a more equal society for all women and all men.



Hedy Fry

Federal Budget Highlights

Finance Minister Paul Martin presented his fourth Budget to the House of Commons on February 18, 1997. With the twinned goals of strengthening the Canadian economy to create more jobs, and strengthening Canadian society by preserving the programs that sustain the well-being of its people, the 1997 federal Budget makes investments in Canada's future in several areas of importance to women.

Children

The alleviation of child poverty has been a priority issue in discussions of Canada's social services ministers over the past

three months. Having achieved the agreement of both levels of government for a single, co-ordinated family income benefit aimed at poor children, the 1997 federal Budget lays the foundation for a national child benefit system offering an equal level of support for all low-income families, on which the provinces can build. Discussions with the provinces on the details of design and delivery of the program are continuing. The Budget's announcements in this area include:

- allocation of an additional \$600 million in new federal funds, as of July 1998 at the latest, for a new **Canada Child Tax Benefit** which will provide a total of

Federal Budget Highlights (cont'd)

- \$6 billion in federal funds annually to Canadian families. Eligible families include those working and those receiving social assistance;
- to facilitate the move to the new national child benefit system, the **Working Income Supplement** will be enriched by \$195 million as of July 1, 1997, to benefit over 700,000 families who earn up to \$26,000 per year, one-third of whom are headed by single parents, the majority women. The allocation of the Supplement will also be changed to reflect the number of children in the family.

Health

In his Budget speech, the Honourable Paul Martin confirmed the government's ongoing and unequivocal commitment to protect medicare, and to work in partnership with the provinces to improve and strengthen Canada's health care system. The Budget's specific health-related measures include:

- launch of a federal **Health Transition Fund** to help the provinces undertake pilot projects to investigate new and better approaches to health care, including home care and drug coverage;
- establishment of a new **Canada Health Information Service** to provide health-care providers with timely access to quality health information;

- increasing by \$100 million the current federal funding provided to two community-based programs directed at improving the health of children: the **Canada Prenatal Nutrition Program** that promotes the birth of healthy babies among high-risk pregnant women, and the **Community Action Program** that supports community group activities that address the needs of children at risk.

Persons with disabilities

The following are among the Budget measures designed to support persons with disabilities in their efforts to secure equal citizenship:

- **tax changes** including broadening the list of expenses eligible for the medical expense tax credit and allowing eligible expenses for moving to accessible housing; eliminating the limit on the deduction for attendant care expenses; introduction of a refundable tax credit for low-income working Canadians with high medical expenses; and the elimination of customs duty on all goods designed for use by persons with disabilities;
- establishment of a \$30 million **Opportunities Fund** which will operate in partnership with non-governmental organizations to generate innovative projects to reduce the barriers to economic participation faced by persons with disabilities.

Federal Budget Highlights (cont'd)

Charitable donations

The Budget includes measures to help smaller charities such as women's shelters and food banks to solicit donations on the same basis as museums and universities that have Crown foundation status:

- the allowable amount of donations for which the **Charitable Tax Credit** can be claimed will be raised to 75 per cent of income and will be uniformly applied to all charities.

Education

The Budget invests in Canada's future economic success with measures related to education, including:

- a 31 per cent increase in the budget of the **National Literacy Secretariat** (to \$29.3 million in 1997-1998) to help more Canadians make the transition to the knowledge-based economy;
- to help students with their living expenses while attending vocational school, college or university, the amount used to establish the **Education Credit** will be increased to \$150 a month immediately and to \$200 a month in 1998. As well, the **Tuition Tax Credit** will be extended to cover mandatory ancillary fees imposed by post-secondary institutions. To cover students or their parents who cannot take full advantage of the Education and Tuition Tax Credits, the tax rules will be changed to permit students to carry forward unused credits to be offset against future income;

- extension from 18 to 30 months in the period of time in which students will be able to defer payment on their **student loans**;
- annual contribution limits to **Registered Education Savings Plans (RESPs)** will be doubled to \$4,000; as well, individuals will be allowed to transfer unused RESP income into RRSPs.

Jobs and growth

To provide Canada's women and men with the confidence and tools they need to take advantage of the opportunities of the evolving future economy, the Budget offers the following measures:

- establishment of the **Canada Foundation for Innovation** to support the modernization of research infrastructure related to health, environment, science and engineering at Canada's hospitals, colleges and universities;
- expansion of the **Community Access Program** to connect rural communities to the Internet.

A variety of documents about the Budget are available in English and French from: Distribution Centre, Department of Finance, 300 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G5, telephone (613) 995-2855, fax (613) 996-0518, or via the Internet at: <http://www.fin.gc.ca>. □

1996 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case



Back row l. to r.: Gladys Cook, Jeannette Marcoux, Mary Eberts, Dr. Katie Cooke, Dr. Margaret Gillett; front row l. to r.: Hon. Hedy Fry, His Excellency the Governor General, and Her Excellency Mrs. Diana Fowler LeBlanc.

The 1996 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case were presented by His Excellency the Right Honourable Roméo LeBlanc at a ceremony at Government House on October 21, 1996.

The Awards were established in 1979 to celebrate the 50th anniversary of the decision rendered by the British Privy Council on October 18, 1929, declaring Canadian women to be persons and thus eligible for appointment to the Senate. The Awards salute the contributions of contemporary women to the advancement of women's equality. The five recipients of the 1996 Awards are:

Gladys Cook of Portage la Prairie, Manitoba

An Elder of the Dakota First Nation, she has overcome many difficult life situations to become a strong advocate for the well-being of Aboriginal women. Using the wisdom gained from her own experiences, she is a tireless community activist who has given of her compassion as generously as her time, particularly on behalf of the victims of violence and alcohol and substance abuse.



1996 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case (cont'd)

Dr. Katie Cooke of Victoria, British Columbia

As a public servant, researcher and community leader, she has devoted five decades to promoting the equality of women. The first President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women, she played a catalytic role in influencing the implementation of the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women. Chair of the federal Task Force on Child Care, and a founding member of the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, she has been an inspiring mentor, who continues to this day in efforts she pioneered to identify situations of inequality and to find innovative solutions to the discrimination faced by women.

Mary Eberts of Toronto, Ontario

She has demonstrated her steadfast commitment to improving the status of women in her community activities, as well as throughout her legal career. The co-founder of the women's Legal Education and Action Fund (LEAF) and the Canadian Women's Foundation, she was also the Ontario co-chair of the Canadian Bar Association Task Force on Gender Equality. Her efforts and considerable energy have focused on a wide spectrum of women's equality issues, including pay equity, violence against women, women's athletics, pornography and prostitution, midwifery and the situation of domestic workers.

Dr. Margaret Gillett of Île-des-Soeurs, Quebec

Working within an often skeptical and hostile environment, she succeeded in her ground-breaking efforts to have women's studies acknowledged as a legitimate field of study at Canadian universities, as well

as contributing to the body of knowledge related to women's historical contributions to Canada. Active in her local community in advancing women's equality issues, she has also played a prominent part in international activities to promote the role of women in development.

Jeannette Marcoux of Dieppe, New Brunswick

A champion of the aspirations of Acadian women, she was the guiding force in the establishment of *Les Dames d'Acadie* across New Brunswick, and was among the first to campaign for the representation of Acadian women in national francophone women's organizations. A prominent proponent of the creation of the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women, and active in efforts related to women's empowerment and education, she also oversaw the publication of an anthology of the achievements of Acadian pioneer women, launched during the International Summit of Acadian Women held in New Brunswick in 1994.

Nominations are now open for the 1997 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case. Individuals, women's organizations, and other groups are invited to submit nominations of qualified candidates. The deadline for the submission of nominations is May 15, 1997. To obtain nomination forms and information about the Awards criteria, contact: Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □

Child Sex Tourism Round Table

The Honourable Hedy Fry hosted a Round Table on Child Sex Tourism in Vancouver on December 6, 1996, as a follow up to the World Congress on the Commercial Sexual Exploitation of Children, held in Stockholm, Sweden in August 1996 (see *Perspectives* Vol. 9, No. 2). Attended by representatives of the travel and tourism industries and non-governmental organizations, the Round Table focused on international issues and specific actions, such as public education, aimed at preventing the sexual exploitation of children, an international industry that involves an estimated one million child prostitutes in Asia and thousands more in Latin America and Africa.

Canada has taken firm measures by working with the United Nations Commission on Human Rights on the development of an optional protocol to the Convention of the Rights of the Child, which will require countries to criminalize child prostitution, the sale of children and

child pornography and to extend their jurisdiction extra-territorially. The requirements of the protocol are consistent with domestic legislation the federal government introduced last year through Bill C-27, to allow for the prosecution of Canadian citizens and permanent residents who engage in commercial sexual activities with children while abroad (see "Parliamentary Update" in this issue of *Perspectives*).

Participants at the Round Table in Vancouver agreed that private-sector actions, combined with strong legislation and enforcement by governments, have a key role to play in the prevention of child sex tourism. Their suggestions for action and public education included research to better understand the causes of child sex tourism, and the production of educational materials on the issue, such as a brochure for wide circulation as an insert in travel documents. □

News in Brief

National Forum on Health

The National Forum on Health presented its final report to the Prime Minister on February 4, 1997. Concluding that changes need to be made to Canada's medicare system in order to make it more responsive to both the evolving environment and the needs of Canadians, and to make better use of existing resources, the Forum has made a number of recommendations related to the funding and structure of medicare, especially in the areas of primary care, home care and medically necessary drugs.

The National Forum on Health was established in October 1994, to consult with Canadians and to return with advice for the federal government on ways to improve the health system and the health of Canada's people. In its final report, the Forum has proposed new ways of investing society's resources to improve the health prospects of Canadians, to ensure that the health care system can continue to offer quality care and universal access. Other specific recommendations include the restructuring of the organization, funding and delivery of primary care services; funding the care, rather than the provider or site; and taking



News in Brief (cont'd)

steps to bring home care and prescription drugs under the umbrella of the publicly funded health care system.

The Forum's final report is supported by a companion volume of four synthesis papers and single-issue papers on women's health, Aboriginal health and pharmaceuticals. Copies of both volumes of the Forum's report are available in English or French for a limited time from: National Forum on Health, P.O. Box 2798, 200 Kent Street, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1P 6H4, telephone (613) 941-5950, fax (613) 954-0947, Email: forum@hpb.hwc.ca, or via the Internet at: <http://www.nfh.hwc.ca>.

Ontario and Quebec Breast Implant Study

On November 15, 1996, Health Canada announced the beginning of the first phase of the Ontario and Quebec Breast Implant Study. In this phase, which will focus on the risk of cancer, 40,000 women from Ontario and Quebec who received breast implants between 1974 and 1989, will be identified and compared, first, to a group of 20,000 women who received other elective cosmetic surgery in the same surgical practices, and second, to the general female population of Canada. The study will estimate the subsequent cancer incidence, death and survival rates among women with breast implants. The study is being conducted by Health Canada researchers, in collaboration with Laval University and the Ontario Cancer Treatment and Research Foundation.

Planning for phase two, which will examine the risk of connective tissue disorders, specified cancers and other health problems associated with breast implants, will begin in 1997. Further information can be obtained from the study's toll-free information line at 1-888-377-0477, or via the Internet at: <http://www.hwc.ca/hpb/lcdc/bc/implant>.

Thérèse F.-Casgrain Fellowship

The 1996 Thérèse F.-Casgrain Fellowship for Research on Women and Social Change in Canada has been awarded to *Université de Montréal* nursing sciences professor Bilkis Vissandjée. Dr. Vissandjée will use the \$40,000 award to complete a study of traditional practices affecting the physical and mental health of women, specifically the mutilation of female genital organs, and of the impact of such practices on the female immigrant community in Quebec.

The Thérèse F.-Casgrain Fellowship is offered every second year through a national competition administered by the Social Sciences and Humanities Research Council on behalf of the Thérèse F.-Casgrain Foundation. The Foundation was established in 1982 to perpetuate the memory of Senator Thérèse F.-Casgrain by continuing her work in the field of social justice and the advancement of women. For more information about the Thérèse F.-Casgrain Fellowship, contact: Fellowships Division, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 350 Albert Street, P.O. Box 1610, Station B, Ottawa, Ontario K1P 6G4, telephone (613) 992-9438, fax (613) 992-1787. □

Parliamentary Update

This **Perspectives** feature reports on the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.

The House of Commons adjourned on December 13, 1996, having completed its Fall sitting which began on September 16. Proceedings resumed on February 3, 1997.

Criminal Code Amendments

Bill C-27, legislation amending the *Criminal Code* to address the issues of child prostitution, child sex tourism, female genital mutilation and criminal harassment (see *Perspectives* Vol. 9, No. 1), was reviewed by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs and referred back to the House of Commons on December 5, 1996 for third and final reading.

Divorce Act (child support)

Bill C-41, amending the *Divorce Act* (child support) was passed by the House of Commons on November 18, 1996, and passed by the Senate on February 13, 1997. Announced as part of the 1996 Budget, the new Child Support Strategy is designed to protect the interests of children and to ensure that parents live up to their responsibilities for child support payments (see *Perspectives*, Vol. 9, No. 1). The Strategy was developed as a result of work undertaken by several departments, including Status of Women Canada, and extensive consultations conducted by the Federal/Provincial/ Territorial Family Law Committee and the federal Task Group on the Task Treatment of Child Support.

For more information about Bills C-27, C-41, C-45 and C-55, contact: Communications and Executive Services Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811, or via the Internet at: <http://canada.justice.gc.ca>.

Parole Eligibility

Significant amendments to section 745.6 of the *Criminal Code* (Bill C-45), received Royal Assent on December 18, 1996, and came into force on January 9, 1997. Under this legislation, offenders who have been convicted of murder or high treason no longer have an automatic right to a section 745.6 jury hearing to review their parole ineligibility period. Offenders who have served 15 years of their sentence may apply for a judicial review, but the section 745.6 jury, composed of members of the community, must now reach a unanimous decision before an offender's parole ineligibility period is shortened. Offenders who commit multiple murders no longer have the right to apply.

High-Risk Offenders Initiative

Bill C-55, which proposes to strengthen the sentencing and correctional regime for high-risk offenders (see *Perspectives*, Vol. 9, No. 2), was referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs for detailed review on October 7, 1996.



Gun Control Regulations Introduced

On November 27, 1996, Minister of Justice Allan Rock tabled new gun control regulations in the House of Commons. Developed through extensive consultations with victims of violence, health professionals, businesses, police, Chief Firearms Officers, women's organizations, Aboriginal groups, industry groups and firearms users, the regulations govern everything from the storage to the transportation of firearms, and provide an effective administrative framework for the *Firearms Act*, the comprehensive package of gun control legislation which received Royal Assent on December 5, 1995 (see *Perspectives* Vol. 8, Nos. 2 and 3). Important elements of the new gun control law are already in effect, including increased criminal penalties for those who use guns in the commission of a crime. Other sections, such as those related to gun licensing and registration, will come into effect in early 1998.

A major goal of the proposed regulations is to prevent an escalation in violence in already difficult or abusive domestic situations. Before anyone is issued a licence to acquire a gun, current or former spouses or common-law partners will have the opportunity to voice any concerns they may have for themselves or others. In addition, two people other than a spouse must sign a statement confirming that the applicant is not a danger to himself or herself or to the public.

For more information on the *Firearms Act* or the proposed regulations, contact the Department of Justice Firearms Enquiries Centre at: 1-800-731-4000 (toll-free), or via the Internet at: <http://canada.justice.gc.ca>.

Reproductive Technologies

Legislation to create a new *Human Reproductive and Genetic Technologies Act* (Bill C-47), tabled in the House of Commons in June 1996, was referred to the Standing Committee on Health on November 5, 1996, for further study. The Minister of Health has released a position paper on the government's proposed policy on the management of new reproductive and genetic technologies entitled, *New Reproductive Technologies: Setting Boundaries, Enhancing Health* (see *Perspectives* Vol. 9, No. 2). To obtain more information about Bill C-47 and/or copies of the position paper in English or French, contact: Health Canada, Publications, Brooke Claxton Building, PL0913A, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0K9, telephone (613) 952-9191.

Parliamentary Web Site

Perspectives readers interested in obtaining daily and weekly updates on the progress of federal legislation, and the work of parliamentary committees, are invited to visit the **Government of Canada Parliamentary Web Site** at: <http://www.parl.gc.ca>. □

The Women's Program: Partners for Equality

*This continuing **Perspectives** feature focuses on Status of Women Canada's Women's Program and its activities.*

One of the priority issues being addressed by Status of Women Canada (SWC) is women's economic autonomy. As the cornerstone of women's equality, economic autonomy offers women a measure of independence and the ability to make choices in all aspects of their personal lives.

As part of the Women's Program goal to encourage women's economic independence, SWC's Quebec Region invited 20 women's groups active in women's non-traditional employment to share their experiences, to speak of successful strategies, and to explore the barriers still facing women and girls in accessing non-traditional employment as well as to identify the means to overcome those barriers. The one-day meeting was held on December 4, 1996 in Quebec City.

Marguerite Surprenant of the *Comité femmes et développement régional* (Mauricie - Bois-Francs), Thérèse Belley of the *Corporation Accès Travail femmes du Saguenay*, Christiane Tessier of *Centre-Étape* (Quebec City), and Claire Cousineau of *Femmes regroupées en options non traditionnelles (FRONT)* (Longueuil) described their experiences

with non-traditional employment, highlighting a number of winning strategies and the pitfalls to be avoided. The session also included presentations by Nicole Lambert, a researcher at the *Université de Montréal* and a consultant on employment equity and pay equity, and Denis Gagnon, an economist with Human Resources Development Canada.

The presentations were followed by afternoon workshops, from which two strategies emerged: the need for networking among women's groups to address the barriers women face in accessing non-traditional employment, and the usefulness of developing partnerships with employers and other socio-economic stakeholders to ensure opportunities for women in non-traditional employment.

Further action is being taken to achieve these strategies. One of the groups which made a presentation of its successful experience, has obtained key funding from provincial and federal bodies to continue its work in overcoming barriers to women's participation in non-traditional occupations. Another is undertaking concrete work to follow up on the conclusions of the December 4 session. Another project resulting from the session is being directed toward career advisors to do more to encourage girls to undertake studies in non-traditional fields.

More information about the December 4 session on women's non-traditional employment and other related activities can be obtained from: Status of Women Canada, 1441 St. Urbain Street, 9th Floor, Montreal, Quebec H2X 2M6, telephone (514) 283-3150 or 1-888-645-4141 (toll-free), fax (514) 283-3449, Email: cfsmena@web.net. □



From l. to r.: Liette Landry and Thérèse Ste-Marie, Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec, Marguerite Suprenant, Thérèse Belley, Claire Cousineau, and Christiane Tessier.

Research Notes

Perspectives is pleased to inaugurate this new feature highlighting Status of Women Canada's research activities.

Progress on the Selection of the Research Funding Committee

Status of Women Canada has been proceeding with the selection of the external Research Funding Committee which will play a key role in the overall operations of the Independent Policy Research Fund (see *Perspectives* Vol. 9, No. 2). A one-time Nominating Committee met on January 30, 1997 to review the 28 nominations to the Research Funding Committee received from researchers, women's organizations and other equality-seeking groups. Future issues of *Perspectives* will announce the names of those selected to serve on the Committee and will report on its activities.

Research Projects

Following up on the policy research priorities identified in the course of its consultations with women's groups and the research community in 1996, Status of Women Canada is proceeding with a series of policy research projects on the Canada Health and Social Transfer (CHST) and women's access to justice (see *Perspectives* Vol.9, No.2).

The selection process for the access to justice projects has been finalized, and the following research projects have been selected for funding:

- **Baujke Miedema and Sandra Wachholz**
Access to Justice for Abused Immigrant Women

This project will identify, from the perspective of immigrant women, a set of realistic policy actions and services to make the criminal justice system and justice-related services more accessible for abused immigrant women.

- **Ann Robinson and Sandi Kirby**
Lesbian Struggles for Human Rights in Canada

This interprovincial research project (Manitoba and Quebec) will examine the struggles for human rights of lesbians with partners and/or children. Of particular interest are the socio-legal aspects of discrimination on the basis of marital status, custody/adoption and access to social benefits. With the assistance of activists and researchers, the authors will develop recommendations for policy change at the provincial, territorial and federal levels.

- **Katherine Lippel and Diane Demers**
The Implications of Béliveau-St-Jacques for Women

The Supreme Court's decision in *Béliveau v. St-Jacques* has implications for women victims of sexual harassment. The research team will examine these implications as well as next steps and political action to be taken to follow up on the issue. The authors will describe the impact of the ruling on women who are victims of sexual harassment and examine the importance of having an extensive knowledge of the current practices in this area, in order to propose, if indicated, legislative amendments or policy changes.

- **National Association of Women and the Law**
Civil Legal Aid Services for Poor Women in Canada

The researchers will undertake a review and assessment of the legal aid needs of poor women in Canada. The study will include interviews and focus groups with poor women and legal activists in selected Canadian cities. Recommendations will be developed concerning the types of principles that should govern legal aid services for poor women.



• **Equality Matters! Consulting**
A Critical Analysis of Alternate Dispute Resolution/Mediation Services for Women in Canada

This research will examine the design and delivery of alternate dispute resolution services and practices in Canada from a critical feminist perspective, with a specific focus on mediation services. Included will be recommendations to assist policy-makers, administrators, service providers and women's advocates working to ensure that the design and delivery of alternate dispute resolution services respect women's equality rights and their concomitant right of access to substantive justice.

Since the last issue of *Perspectives*, funding has been finalized for two further research projects on the Canada Health and Social Transfer and its implications for women:

• **Sheila Day and Gwen Brodsky**

This study will examine whether Bill C-76, which creates the Canada Health and Social Transfer and repeals the *Canada Assistance Plan Act*, complies with Canada's commitments to women's equality as expressed in domestic and international human rights instruments. The study will consider whether current interpretations of the right to equality can address the economic dimensions of women's inequality. It will also identify strategies for enhancing the accountability of economic and social policy decision-makers to commitments to women's equality.

• **Denyse Côté, Francine Saillant, Marielle Tremblay, Nancy Guberman and Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS)**

The purpose of this research is to document and analyze the impact on women of the shift toward ambulatory care and the social economy measures currently being implemented throughout Quebec. Through interviews in five regions in Quebec, the research aims to

assess the effects of these reforms on women's access to paid employment, as well as the unpaid work they do. The researchers will propose solutions to the problems encountered by women and will address the relevance of trends in Quebec in relation to those observed elsewhere in Canada.

Researcher-in-Residence

As one of several innovative activities undertaken by Status of Women Canada to address its expanded research mandate, a pilot researcher-in-residence project has been undertaken for January to July 1997.

The project is intended to enable a researcher with strong links to both community and academic feminist research networks to work within Status of Women Canada on particular research problems and issues related to methodology, review, ethics and evaluation. At the pilot project's conclusion, Status of Women Canada and the researcher will evaluate the project and make recommendations for a possible successor.

Status of Women Canada's first researcher-in-residence is Sandra Kirby, PhD, a professor from the University of Winnipeg and Past President of the Canadian Research Institute for the Advancement of Women (CRIAOW). A noted research methodologist, Dr. Kirby has recently completed, with Dr. Lorraine Greaves, research entitled, "Foul Play: Sexual Harassment and Abuse in Sport."

For more information about Status of Women Canada's research activities, contact: Research Directorate, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: research@swc-cfc.gc.ca. □

International News

This *Perspectives* feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women worldwide.



At the NGO Commonwealth Women's Network Forum, l. to r.: Hazel Brown and Asha Kambon of the Commonwealth Women's Network, and Hon. Hedy Fry.

Commonwealth Women's Affairs Ministers Meet

Commonwealth Ministers Responsible for Women's Affairs called upon member governments and the international community to integrate gender issues into all aspects of their policies and programs, during their fifth meeting, held November 25-28, 1996, in Port of Spain, Trinidad.

The meeting, under the theme "Engendering the Agenda," also resulted in recommendations for improved measures to integrate gender into macro-economic policies; for the increased participation of women in politics and conflict resolution; for strengthening national machineries for women; and for more effective implementation of all international human rights instruments, particularly those related to violence against women.

Canada's delegation to the meeting was headed by the Honourable Hedy Fry, and included two NGO delegates: Ceta Ramkhalawansingh, a former President of MATCH International and Canadian liaison with the NGO Commonwealth Women's Network, and Michèle Rouleau, former President of the *Association des femmes autochtones du Québec*.

Throughout the meeting, Ministers stressed the importance of governments working collaboratively with NGOs in implementing the 1995 Commonwealth Plan of Action on Gender and Development. A Forum of the NGO Commonwealth Women's Network was held in parallel to the meeting, attended by some 60 delegates from around the world, including five from Canada. The NGO Commonwealth Women's Network also launched its Web site, www.tidco.tt, where more information on the results of the Forum is available.

Commonwealth Women's Affairs Ministers meet every three years: their next meeting will take place in India in 1999.

At the United Nations

Canada Tables CEDAW Report

Canada presented its third and fourth reports under the United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW) on January 22, 1997. Louise Bergeron-de Villiers, Co-ordinator of Status of Women Canada, led Canada's delegation to the meeting of the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women at United Nations headquarters in New York.



International News (cont'd)

Canada's third and fourth reports cover the period January 1987 to March 1994, and detail Canada's progress in implementing the Convention's provisions. Canada was one of the first countries to ratify the Convention in 1981. There are currently 154 States Parties to the Convention, over two-thirds of the UN's member countries. To obtain a copy of Canada's third and fourth reports under CEDAW, in English or French, contact: Communications Branch, Department of Canadian Heritage, telephone (819) 997-0055.

WomenWatch

WomenWatch is a joint project of the three entities in the UN system specifically mandated to focus on women's issues, i.e., the Division for the Advancement of Women (DAW), the UN Development Fund for Women (UNIFEM) and the International Training and Research Institute for Women (INSTRAW). As a follow-up to the Fourth UN World Conference on Women held in Beijing, China in September 1995, the WomenWatch project has been examining the various ways women and women's groups can expand their capacity to use the information superhighway to network with interested individuals and organizations around the world. An expert workshop convened by WomenWatch in June 1996 resulted in recommendations for the development of electronic information networks to make information and data on global women's issues more widely available in a cost-effective manner. Initiatives include the development of Web sites and the promotion of the use of computer information technology among women around the world. For copies of the Report of the United Nations Workshop on Information Dissemination through Computer Networking Technologies in the Follow-up to the Fourth World Conference on Women, contact: United Nations Division

for the Advancement of Women, 2 United Nations Plaza, DC2 – 12th Floor, New York, New York 10017, USA, fax: (212) 963-3463, Email: daw@un.org, or via the Internet at: <http://www.un.org/dpcsd/daw>.

FEMMED-WOMMED Network

One of the critical areas identified by the United Nations as essential to women's equality is the need to mobilize the media to promote women's positive contributions to society. As a prelude to the Fourth World Conference on Women, the UN Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) sponsored an international symposium, Women and the Media: Access to Expression and Decision-Making, held in Toronto in the spring of 1995 (see *Perspectives* Vol. 8, No. 1). The symposium resulted in the adoption of the Toronto Platform for Action on women and the media, and was the catalyst for the formation of the FEMMED-WOMMED Network. Made up of women and men who are working together to ensure women's equal access to expression and decision-making in and by the media, the Network is dedicated to the implementation of the Toronto Platform for Action locally, nationally and internationally.

At its 28th General Conference in October 1996, UNESCO unanimously adopted the Toronto Platform for Action and approved its recommendations on the framework of the FEMMED-WOMMED Network. UNESCO is making it possible for the Network to publish a bulletin three times a year, and will otherwise facilitate the Network's activities. For more information about the Network and the Toronto Platform for Action, contact: FEMMED-WOMMED, Communications Division, UNESCO, 1, rue Miollis, Paris 75015, France, or via the Internet at: <http://www.ecuanex.apc.org/alai/toronto.html>.



Metropolis Update

Metropolis is a six-year international project to promote interdisciplinary policy research on the effects of immigration on urban centres (see *Perspectives*, Vol. 9, No. 1). The project aims to provide policy-makers at all levels of government, and community and business leaders, with solid information on which to anchor their policy ideas, thus integrating research more systematically into policy development related to immigration and integration. The first International Metropolis Conference, held in Milan, Italy, November 13-15, 1996, was attended by 20 countries, four international organizations and over 300 participants. At the Conference, five collective policy research priorities were established to guide the Metropolis project: labour market operations and economic participation; the social and economic consequences of spatial concentration; social, economic and transgenerational

mobility; the role of institutions; and the promotion of tolerance and social cohesion.

The federal government has contributed to the Metropolis project through the creation of four Centres of Excellence for Research in Immigration and Integration, located in Toronto, Vancouver, Montreal and Edmonton. The Edmonton Centre of Excellence is hosting Canada's first National Metropolis Conference on Immigration, March 6-8, 1997, in collaboration with Citizenship and Immigration Canada, Status of Women Canada and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. The conference program includes a workshop sponsored by Status of Women Canada entitled, "Gendering Immigration/Integration Policy Research." For more information contact: Metropolis Project, Citizenship and Immigration Canada, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 1L1, fax (613) 957-5968. □



Hon. Hedy Fry being greeted by Dr. Demetrios Papademetriou, Co-Chair of the Metropolis International Steering Committee, at the first International Metropolis Conference held in November.

Key Dates for Women in Canada - 1997

FEBRUARY 10 - 17

Canada - Take it to Heart Week (Canada)

An initiative which combines the anniversary of the Canadian Flag (Feb. 15), Heritage Day (Feb. 17), and Citizenship Week (Feb. 10-17). (Lead department: Canadian Heritage)

MARCH 8

International Women's Day (International)

First marked in 1911 in many countries to protest women's working conditions. In 1977, the United Nations invited all member states to designate a day as International Women's Day and in most countries it is celebrated on March 8. The federal theme for 1997: "Women and Work: Celebrating Diversity." (Lead department: Status of Women Canada.)

MARCH 21

International Day for the Elimination of Racial Discrimination (International)

Proclaimed by the UN in 1966, this day is the anniversary of the 1960 Sharpeville shootings in South Africa where peaceful demonstrators against apartheid were killed. Since 1989, there has been a national public education campaign in Canada to raise awareness among Canadians of the existence of racism. (Lead department: Canadian Heritage)

APRIL 17

Equality Day (Canada)

Marks the date when one of the equality provisions (Section 15) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* came into force.

JUNE 21

National Aboriginal Day (Canada)

Established in 1996, this day provides an opportunity to learn more about the Aboriginal cultural heritages of Canada. (Lead Department: Indian Affairs and Northern Development)

SEPTEMBER 8

International Literacy Day (International)

Established by UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) to focus public attention on illiteracy and to encourage action by governments, non-governmental organizations and the general public to eliminate the problem of illiteracy worldwide. (Lead department: Human Resources Development Canada)

OCTOBER

Women's History Month (Canada)

Celebrates women's contributions to Canada's development, past and present. October was chosen because of the historical significance of the Persons Case (see next entry). (Lead department: Status of Women Canada)

OCTOBER 18

Persons Day (Canada)

On October 18, 1929, the British Privy Council decided that women were "persons" under Canadian law, and therefore eligible for appointment to the Senate. This decision was rendered after a lengthy legal and political struggle, known as the "Persons Case." Each year, the Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case are presented on or around this date. (Lead department: Status of Women Canada)

NOVEMBER 20

National Child Day (Canada)

Commemorates the date in 1989 when the United Nations adopted the *Convention on the Rights of the Child*. The Government of Canada designated November 20 as National Child Day in 1993. (Lead department: Health Canada)

NOVEMBER 25 - DECEMBER 10

16 Days of Activism Against Gender Violence

(International)

November 25, the International Day to End Violence Against Women, was declared by women in Latin America and the Caribbean in 1981. The day commemorates the death of the Mirabel sisters who were brutally murdered in the Dominican Republic in 1960. Sixteen days have been set aside for "activism against gender violence."

DECEMBER 1

World Aids Day (International)

Sponsored by the World Health Organization, this day was originated in 1988 to raise awareness about HIV/AIDS issues around the world. (Lead department: Health Canada)

DECEMBER 3

International Day of Disabled Persons (International)

First declared in 1992, this day reminds people of the special concerns, rights and needs of disabled persons. December 3 is also the anniversary of the adoption of the World Programme of Action concerning Disabled Persons in 1982.

DECEMBER 6

National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women (Canada)

Established by parliamentary consensus in 1991 to recognize violence against women, this National Day commemorates the tragic deaths of 14 young women on this date in Montreal in 1989. (Lead department: Status of Women Canada)

DECEMBER 10

Human Rights Day (International)

Celebrates the anniversary of the *Universal Declaration of Human Rights*, proclaimed in 1948. An opportunity to reinforce Canada's commitment to women's rights as human rights. (Lead department: Canadian Heritage)

This document is not meant to be an exhaustive listing of 1997 key dates



Sources and Resources

Criminal Harassment is a new study by the Canadian Centre for Justice Statistics. Canada's criminal harassment (stalking) legislation, section 264(1) of the *Criminal Code*, was proclaimed into force in 1993 and was enacted primarily to strengthen provisions that deal with family violence and violence against women in general (see *Perspectives* Vol.6, No.2). Until now, little statistical information on the nature and extent of criminal harassment has been available. This report presents police and court data on criminal harassment currently available from Statistics Canada's Revised Uniform Crime Reporting Survey and Adult Criminal Court Survey, and is a first attempt to produce a detailed analysis of criminal harassment data. Copies of the study are available in English or French at a cost of \$10.00 from: Canadian Centre for Justice Statistics, 19th Floor, R. H. Coates Building, Ottawa, Ontario K1A 0T6, telephone (613) 951-7277 or 1-800-267-6677 (toll-free), fax (613) 951-1584, Email: order@statcan.ca.

Pioneers All. Women Psychiatrists in Canada: A History is the Canadian Psychiatric Association's first venture into book publishing. Documenting the struggles and triumphs of women psychiatrists in Canada, the book salutes the role played by women in the treatment of mental disorders and in the education and training of mental health professionals. Copies of the book are available in English only, at a cost of \$12.00 (including GST), from: Canadian Psychiatric Association, 200-237 Argyle Avenue, Ottawa, Ontario K2P 1B8, telephone (613) 234-2815, fax (613) 234-9857.

The Canadian Council on Social Development (CCSD) recently released a comprehensive report entitled **The Progress of Canada's Children 1996**. The first in a series of reports to be produced by the CCSD that will track changes in children's well-being from year to year, it draws on findings from Statistics Canada's recently released National Longitudinal Survey of Children and Youth and a large number of other sources to present a composite picture of the social, economic and physical well-being of our children and youth. Copies of the report are available in English or French for \$7.00 from: Canadian Council on Social Development, 441 MacLaren Street, Ottawa, Ontario K2P 2H3, telephone (613) 236-8977, fax (613) 236-2750, Email: council@ccsd.ca, or via the Internet at: www.achilles.net/council/.

The Montreal Health Press has recently produced **Sexual Assault**, an updated guide to dealing with sexual assault as a private and personal experience and an examination of the social context in which it occurs. It includes statistics, information about recent changes to the *Criminal Code* pertaining to sexual assault, information about pregnancy and sexually transmitted diseases resulting from assault, sections on partner assault, dating violence, abuse of people with disabilities, and a revised section on the social effects of sexual assault. Copies are available in English or French at \$4.00 each from: Montreal Health Press Inc., P.O. Box 1000, Station Place du Parc, Montreal, Quebec H2W 2N1, telephone (514) 282-1171, fax (514) 282-0262, Email: mhpmontreal@msn.com, or via the Internet at: <http://worldsfinest.com/mhp>.

Sources and Resources (cont'd)

A New Look at Breast Cancer: Beyond Early Detection is a new publication by D.E.S. Action Canada that moves beyond early detection as the basis for controlling breast cancer, and into newer approaches that shed light on a confusing topic. In clear, simple language, it assesses recent medical procedures, prevention strategies and the process women must undergo as patients, and provides a new and different perspective on breast cancer, enabling all women, whether or not they are facing this devastating disease, to better understand breast health care options. Copies are available in English or French, at a cost of \$5.00 (includes postage) from: D.E.S. Action Canada, 5890 Monkland Avenue, Suite 203, Montreal, Quebec H4A 1G2, telephone (514) 482-3204 or 1-800-4821-DES (toll-free), fax (514) 482-1445.

Listening to the Thunder: Advocates Talk about the Battered Women's Movement and Women and Children Last: Custody Disputes in the Family "Justice" System, are two new books produced by the Women's Research Centre in Vancouver, with funding support from the Women's Program of Status of Women Canada. **Listening to the Thunder** examines the battered women's movement in Canada through thought-provoking articles written by 22 grassroots activists, covering topics ranging from child custody and access, to Aboriginal tribal justice approaches and the professionalization of women's groups. In **Women and Children Last**, advocates who have worked with over 1,000 women in custody disputes document and analyse difficulties associated with the family justice system, identify biases and outline key reforms to remedy the situation. Both books are available

in English only, at \$17.95 and \$14.95 respectively (plus GST, postage and handling) from: Women's Research Centre, 101 - 2245 West Broadway, Vancouver, British Columbia V6K 2E4, telephone (604) 734-0485, fax (604) 734-0484. □

Perspectives is published four times a year by:

External Relations and
Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835

TDD: (613) 996-1322

FAX: (613) 943-2386

Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is also available in an audio cassette version for the visually impaired.

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Status of Women Canada Offices

National Office

Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3
Tel: (613) 995-7835
Fax: (613) 943-2386
TDD: (613) 996-1322
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Newfoundland and Labrador

165 Duckworth Street
1st Floor
P.O. Box 9430
St. John's, Newfoundland
A1A 2Y5
Tel: (709) 772-5655
Fax: (709) 772-8252
Email: psimon@nfld.com

Nova Scotia

6080 Young Street
Room 212
Halifax, Nova Scotia
B3K 5L2
Tel: (902) 426-1795
Fax: (902) 426-6371
Email: mcinnisp@fox.nstn.ca

Prince Edward Island

161 St. Peters Road
P.O. Box 20105
Sherwood Postal Outlet
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 9E3
Tel: (902) 368-0926
Fax: (902) 566-7578
Email: doironm@peinet.pe.ca

New Brunswick

109-1045 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel: (506) 851-7706
Fax: (506) 851-3610
Email: matticem@fox.nstn.ca

Quebec

1441 St. Urbain Street
9th Floor
Montreal, Quebec
H2X 2M6
Tel: (514) 283-3150
Toll-free: 1-(888) 645-4141
Fax: (514) 283-3449
Email: cfsmena@web.net

2014 Charest Boulevard West
3rd Floor
Ste. Foy, Quebec
G1N 4N6
Tel: (418) 648-3109
Fax: (418) 648-4830
TDD: (418) 648-7088
Email: blais@qbc.clic.net

Ontario

738-360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3
Tel: (613) 992-7784
Fax: (613) 947-0530
Email: swcjchau@web.apc.org

5160 Yonge Street
Room 500
North York, Ontario
M2N 6L9
Tel: (416) 952-2182
Fax: (416) 952-2183
Email: donna_slater@pch.gc.ca

451 Talbot Street
Room 301
London, Ontario
N6A 5C9
Tel: (519) 645-5189
Fax: (519) 675-3152

150 Main Street West
Room 425
Hamilton, Ontario
L8P 1H8
Tel: (905) 572-4169
Fax: (905) 572-4345

214 Red River Road
3rd Floor
Thunder Bay, Ontario
P7B 1A6
Tel: (807) 346-2900
Fax: (807) 345-9731
Email: swclbeng@web.apc.org

Manitoba

259 Portage Street
Room 500
Winnipeg, Manitoba
R3B 3L4
Tel: (204) 984-7016
Fax: (204) 983-8093
Email: chnatiw@escape.ca

Saskatchewan

Federal Building
101-22nd Street East
Room 414
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E2
Tel: (306) 975-5534
Fax: (306) 975-5844
Email: rdhir@webster.sk.ca

Alberta and Northwest Territories

Harry Hays Building
220-4th Avenue South East
Box 2912
Calgary, Alberta
T2G 4X3
Tel: (403) 292-5567
Fax: (403) 292-5543
Email: lynnf@canuck.com

9700 Jasper Avenue
Room 930
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
Tel: (403) 495-5020
Fax: (403) 495-4492
Email: sauve@oanet.com

British Columbia and Yukon

Sinclair Centre
757 West Hastings Street
Room 430
Vancouver, British Columbia
V6C 1A1
Tel: (604) 666-3465
Fax: (604) 666-0212
TDD: (604) 666-3263
Email: swcbcyk@web.apc.org

Bureaux de Condition féminine Canada

Bureau national

Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 995-7835
Téléc. : (613) 943-2386
ATME : (613) 996-1322
c. é. : vilas@swc-cfc.gc.ca

Terre-Neuve et Labrador

165, rue Duckworth
1^{er} étage
C.P. 9430
St. John's NF
A1A 2Y5
Tél. : (709) 772-5655
Téléc. : (709) 772-8252
c. é. : psimon@nflid.com

Nouvelle-Écosse

6080, rue Young
Bureau 212
Halifax NS
B3K 5L2
Tél. : (902) 426-1795
Téléc. : (902) 426-6371
c. é. : mcinnisp@fox.nstn.ca

Ile-du-Prince-Édouard

161, chemin St. Peters
C.P. 20105
Comptoir postal Sherwood
Charlottetown PE
C1A 9E3
Tél. : (902) 368-0926
Téléc. : (902) 566-7578
c. é. : doironm@peinet.pe.ca

Nouveau-Brunswick

109-1045, rue Main
Moncton NB
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7706
Téléc. : (506) 851-3610
c. é. : matticem@fox.nstn.ca

Québec

1441, rue Saint-Urbain
9^e étage
Montréal QC
H2X 2M6
Tél. : (514) 283-3150
Numéro sans frais :
1-888-645-4141
Téléc. : (514) 283-3449
c. é. : cfsmena@web.net

2014, boulevard Charest Ouest

Ontario

738-360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 992-7784
Téléc. : (613) 947-0530
c. é. : swcjcchau@web.apc.org

5160, rue Yonge
Bureau 500
North York ON
M2N 6L9
Tél. : (416) 952-2182
Téléc. : (416) 952-2183
c. é. : donna_slater@pch.gc.ca

301-451, rue Talbot
London ON
N6A 5C9
Tél. : (519) 645-5189
Téléc. : (519) 675-3152

150, rue Main Ouest
Bureau 425
Hamilton ON
L8P 1H8
Tél. : (905) 572-4169
Téléc. : (905) 572-4345
c. é. : evelynm@netaccess.on.ca

214, chemin Red River
3^e étage
Thunder Bay ON
P7B 1A6
Tél. : (807) 346-2900
Téléc. : (807) 345-9731
c. é. : swcibeng@web.apc.org

Manitoba

259, rue Portage
Bureau 500
Winnipeg MB
R3B 3L4
Tél. : (204) 984-7016
Téléc. : (204) 983-8093
c. é. : chnatiw@escape.ca

Saskatchewan

Edifice Federal
101, 22^e Rue Est
Bureau 414
Saskatoon SK
S7K 0E2
Tél. : (306) 975-5534
Téléc. : (306) 975-5844
c. é. : rdhir@webster.sk.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Edifice Harry Hays
220, 4^e Avenue Sud-Est
C. P. 2912
Calgary AB
T2G 4X3
Tél. : (403) 292-5567
Téléc. : (403) 292-5543
c. é. : lynn@canuck.com

9700, avenue Jasper
Bureau 930
Edmonton AB
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-5020
Téléc. : 495-4492
c. é. : sauve@oanet.com

Colombie-Britannique et Yukon

Centre Sinclair
757, rue Hastings Ouest
Bureau 430
Vancouver BC
V6C 1A1
Tél. : (604) 666-3465
Téléc. : (604) 666-0212
ATME : (604) 666-3263
c. é. : swcbyk@web.apc.org

Nouveau regard sur le cancer du sein – au-delà du dépistage précoce est une nouvelle publication de D.E.S. Action Canada qui va au-delà d'un dépistage précoce pour contrôler le cancer du sein et qui aborde des approches plus récentes qui jettent un éclairage sur un sujet confus. Dans un langage clair et simple, on évalue les procédures médicales, les stratégies de prévention et les processus que subissent les femmes en tant que patientes. On y présente une perspective nouvelle et différente sur le cancer du sein afin d'habiller toutes les femmes, qu'elles soient ou non victimes de cette maladie dévastatrice, pour qu'elles comprennent mieux les options en matière de santé des seins. Pour obtenir des exemplaires, en français ou en anglais, au coût de 5 \$ (affranchissement compris), s'adresser à : D.E.S. Action Canada, 5890, avenue Monkland, pièce 203, Montréal (Québec) H4A 1G2, téléphone : (514) 482-3204 ou 1-800-4821-DES (sans frais), télécopieur : (514) 482-1445.

Listening to the Thunder: Advocates Talk about the Battered Women's Movement and Women and Children Last: Custody Disputes in the Family "Justice" System. Il s'agit de deux nouveaux livres produits par le Women's Research Centre de Vancouver, grâce à l'aide financière du Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada. ***Listening to the Thunder*** examine le mouvement des femmes battues au Canada au moyen d'articles qui suscitent la réflexion, rédigés par 22 activistes de la base et qui portent sur des sujets allant de la garde des enfants et des droits de visite aux approches utilisées par la justice autochtone et la professionnalisation des groupes de femmes. Dans ***Women and Children Last***, des défenseuses des droits qui ont travaillé avec plus de 1 000 femmes dans le cadre de différends liés à la garde d'enfants, documentent et analysent les difficultés associées au système de justice familial, relèvent les préjugés et présentent des recommandations essentielles pour corriger la situation. Pour obtenir les deux livres, qui sont offerts uniquement en anglais au coût de 17 95 \$ et de 14 95 \$ respectivement (TPS,

Perspectives est publié quatre fois par année par :

Direction des relations extérieures et des communications

Condition féminine Canada

Bureau 700

360, rue Albert

Ottawa (Ontario)

K1A 1C3

TÉLÉPHONE : (613) 995-7835

ATME : (613) 996-1322

TÉLÉCOPIEUR : (613) 943-2386

COURRIER ÉLECTRONIQUE :

vilas@swc-cfc.gc.ca.

Rédactrice : Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives est également disponible sur audiocassettes pour les malvoyants.

Perspectives est distribué gratuitement. Les lectrices et les lecteurs qui veulent s'abonner n'ont qu'à communiquer avec la rédactrice.

Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous encourageons les lectrices et les lecteurs à reproduire le contenu de **Perspectives**, en totalité ou en partie, à condition d'en préciser la source.

frais postaux et de manutention en sus), s'adresser au : Women's Research Centre, 101 - 2245, West Broadway, Vancouver (Colombie-Britannique) V6K 2E4, téléphone : (604) 734-0485, télécopieur : (604) 734-0484.



Sources et ressources

Le harcèlement criminel est une nouvelle étude du Centre canadien de la statistique juridique. Le paragraphe 264(1) du *Code criminel* a été promu en 1993, principalement pour renforcer les dispositions portant sur la violence familiale et la violence faite aux femmes en général (voir *Perspectives*, vol. 6, n° 2). Jusqu'à présent, très peu de renseignements statistiques étaient disponibles sur la nature et l'ampleur du harcèlement criminel. Le rapport présente des données compilées par les forces policières et les tribunaux sur le harcèlement criminel, tirées du Programme révisé de déclaration uniforme de la criminalité et de l'Enquête sur les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes de Statistique Canada. Il s'agit d'une première tentative en vue de produire une analyse détaillée des données sur le harcèlement criminel. Pour obtenir des exemplaires de l'étude, en français ou en anglais, au coût de 10 \$, s'adresser au : Centre canadien de la statistique juridique, 19^e étage, Édifice R. H. Coates, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, téléphone : (613) 951-7277 ou 1-800-267-6677 (sans frais), télécopieur : (613) 951-1584, courrier électronique : order@statcan.ca.

Pioneers All. Women Psychiatrists in Canada: A History. Il s'agit de la première incursion de l'Association canadienne des psychiatres dans le domaine de l'édition. Le livre, qui documente les luttes et les triomphes des femmes psychiatres au Canada, salut le rôle joué par les femmes dans le traitement de troubles mentaux et dans l'éducation et la formation des professionnels de la santé mentale. Pour obtenir un exemplaire du livre, disponible uniquement en anglais au coût de 12 \$ (TPS incluse), s'adresser à : Association canadienne des psychiatres, 200-237, avenue Argyle, Ottawa (Ontario) K2P 1B8, téléphone : (613) 234-2815, télécopieur : (613) 234-9857.

Le Conseil canadien de développement social (CCDS) a récemment publié un rapport exhaustif intitulé **Les progrès des enfants au Canada, 1996**. Il s'agit du premier d'une série de rapports du CCDS, qui feront le suivi du bien-être des enfants d'une année à l'autre. Il se base sur les résultats de la récente Enquête nationale longitudinale sur les enfants et les jeunes de Statistique Canada ainsi que sur un grand nombre d'autres sources de données pour présenter un portrait multidimensionnel du bien-être social, économique et physique des enfants et des jeunes. Pour obtenir des exemplaires du rapport, en français ou en anglais, au coût de 7 \$, s'adresser au : Conseil canadien de développement social, 441, rue MacLaren, Ottawa (Ontario) K2P 2H3, téléphone : (613) 236-8977, télécopieur : (613) 236-2750, courrier électronique : council@ccsd.ca, ou Internet : www.achilles.net/council/.

Les Presses de la santé de Montréal ont récemment lancé **L'agression sexuelle**, un guide à jour qui aide à faire face à l'agression sexuelle en tant qu'expérience privée et personnelle et qui examine le contexte social dans lequel cela se produit. On y trouve des statistiques, de l'information sur de récentes modifications apportées au *Code criminel* concernant les agressions sexuelles, de l'information sur les grossesses et les maladies transmises sexuellement à la suite d'une agression, ainsi que des sections sur l'agression par un conjoint, la violence dans les fréquentations, la violence à l'endroit de personnes handicapées, ainsi qu'une section révisée sur les conséquences sociales de l'agression sexuelle. Pour obtenir un exemplaire, en français ou en anglais, au coût de 4 \$, s'adresser aux : Presses de la santé de Montréal Inc., C.P. 1000, Succursale Place du Parc, Montréal (Québec) H2W 2N1, téléphone : (514) 282-1171, télécopieur : (514) 282-0262, courrier électronique : mhpmontreal@msn.com, ou par Internet : <http://worldsfineest.com/mhp>.



Dates importantes pour les femmes au Canada - 1997

25 NOVEMBRE - 10 DÉCEMBRE

16 jours d'activisme contre la violence faite aux femmes

(International)
En 1981, les femmes de l'Amérique latine et des Caraïbes ont désigné le 25 novembre comme Journée internationale pour mettre fin à la violence faite aux femmes. Cette journée commémore la mort des sœurs Mirabel qui ont été brutalement assassinées en République Dominicaine en 1960. On a désigné 16 jours «d'activisme contre la violence faite aux femmes».

1^{er} DÉCEMBRE

Journée mondiale du SIDA

(International)
Parrainée par l'Organisation mondiale de la santé, cette journée a été établie en 1988 afin de sensibiliser le public aux questions touchant le VIH/SIDA dans le monde. (Ministère responsable : Santé Canada)

DECEMBER 3

Journée internationale des personnes handicapées

(International)
D'abord proclamée en 1992, cette journée rappelle aux gens les préoccupations, les droits et les besoins particuliers des personnes handicapées. Le 3 décembre est également l'anniversaire de l'adoption du Programme mondial d'action concernant les personnes handicapées en 1982.

6 DÉCEMBRE

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes

(Canada)
Établie par un consensus parlementaire en 1991 pour mettre en lumière la violence faite aux femmes, cette journée nationale commémore la perte tragique de 14 jeunes femmes survenues en cette date à Montréal en 1989. (Ministère directeur : Condition féminine Canada)

10 DÉCEMBRE

Journée des droits de la personne

(International)
Cette journée célèbre l'anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, proclamée en 1948, et permet de souligner que les droits des femmes sont des droits humains. (Ministère directeur : Patrimoine canadien)

8 SEPTEMBRE

Journée internationale de l'alphabétisation

(International)
Établie par l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) afin d'attirer l'attention du public sur l'analphabétisme et d'encourager les efforts des gouvernements, des organisations non gouvernementales et du public en général pour enrayer le problème de l'analphabétisme à l'échelle mondiale. (Ministère directeur : Développement des ressources humaines Canada)

OCTOBRE

Mois de l'histoire des femmes

(Canada)
Célèbre les contributions apportées dans le passé et dans le présent par les femmes au développement du Canada. Le mois d'octobre a été choisi en raison de l'importance historique de l'affaire «personne» (voir ci-dessous). (Ministère directeur : Condition féminine Canada)

18 OCTOBRE

Journée «Personne»

(Canada)
Le 18 octobre 1929, le Conseil privé britannique a décidé que les femmes étaient des «personnes» en vertu de la loi canadienne et pouvaient donc être nommées au Sénat. Cette décision a été rendue après une longue lutte juridique et politique appelée l'affaire «personne». Chaque année, les Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» sont présentés à cette date ou aux environs de celle-ci. (Ministère directeur : Condition féminine Canada)

20 NOVEMBRE

Journée nationale de l'enfant

(Canada)
Commémore la date à laquelle les Nations Unies ont adopté la Convention sur les droits de l'enfant en 1989. En 1993, le gouvernement du Canada a désigné le 20 novembre «Journée nationale de l'enfant». (Ministère directeur : Santé Canada)

Le présent document n'est pas une liste exhaustive des dates importantes en 1997.

DU 10 AU 17 FÉVRIER

Canada - Une affaire de cœur

(Canada)
Il s'agit d'une nouvelle initiative qui comprend l'anniversaire du drapeau canadien (15 février), la Journée du patrimoine (17 février) et la Semaine de la citoyenneté (du 10 au 17 février). (Ministère directeur : Patrimoine canadien)

8 MARS

Journée internationale de la femme

(International)
Marquée pour la première fois en 1911 dans de nombreux pays pour protester contre les conditions de travail des femmes. En 1977, les Nations Unies ont invité tous les États membres à désigner une Journée internationale de la femme, qui est célébrée dans la plupart des pays le 8 mars. «Les femmes et le travail : vive la diversité» est le thème retenu par le gouvernement fédéral en 1997. (Ministère directeur : Condition féminine Canada)

21 MARS

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale

(International)
Établie en 1966 par les Nations Unies, cette journée commémore la fusillade de Sharpeville, en Afrique du Sud, en 1960, alors que des participants à une manifestation pacifique contre l'apartheid ont été abattus. Depuis 1989, le Canada organise une campagne nationale d'éducation afin de sensibiliser les Canadiens à l'existence du racisme. (Ministère directeur : Patrimoine canadien)

17 AVRIL

Journée de l'égalité

(Canada)
Marque la date d'entrée en vigueur d'une des dispositions sur l'égalité (article 15) de la Charte canadienne des droits et libertés.

JUNE 21

Journée nationale des Autochtones

(Canada)
Établie en 1996, cette journée permet de mieux connaître le patrimoine culturel des Autochtones du Canada. (Ministère directeur : Affaires indiennes et du Nord canadien)



Le point sur le projet Metropolis

Metropolis est un projet international d'une durée de six ans qui a pour but de favoriser la recherche interdisciplinaire en matière de politiques sur les effets de l'immigration sur les centres urbains (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 1). L'objectif du projet est de fournir aux décideurs de tous les paliers de gouvernement, ainsi qu'aux leaders des collectivités et des milieux d'affaires, des renseignements tangibles sur lesquels baser leurs idées en matière de politiques, intégrant ainsi plus systématiquement la recherche à l'élaboration des politiques en matière d'immigration et d'intégration. Vingt pays, quatre organisations internationales et plus de 300 personnes ont pris part à la première conférence internationale du projet Metropolis, qui a eu lieu à Milan, en Italie, du 13 au 15 novembre 1996. Cinq priorités collectives de la recherche en matière de politiques ont alors été établies pour orienter le projet Metropolis : le fonctionnement du marché du travail et la participation économique, les conséquences sociales et économiques de la concentration géographique, la mobilité sociale, économique

et de génération en génération, le rôle des institutions et la promotion de la tolérance et de la cohésion sociale.

Le gouvernement fédéral a contribué au projet Metropolis en créant quatre centres d'excellence en recherche sur l'immigration et l'intégration situés à Toronto, Vancouver, Montréal et Edmonton. Le centre d'excellence d'Edmonton présente, en collaboration avec Citoyenneté et Immigration Canada, Condition féminine Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, la première conférence nationale Metropolis sur l'immigration, du 6 au 8 mars 1997. Le programme de la conférence comprend un atelier présenté par Condition féminine Canada intitulé « Recherche sur l'immigration et l'intégration tenant compte des sexes ». Pour plus d'information s'adresser au : Projet Metropolis, Citoyenneté et Immigration Canada, 365, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 1L1, télécopieur : (613) 957-5968.



L'hon. Hedy Fry serrant la main de M. Demetrios Papademetriou, coprésident du Comité directeur international de Metropolis, à la première conférence internationale Metropolis qui s'est tenue en novembre.

allant de janvier 1987 à mars 1994 et font état des progrès réalisés par le Canada en vue de mettre en œuvre les dispositions de la Convention. Le Canada a été l'un des premiers pays à ratifier la Convention en 1981. Il y a présentement 154 états parties à la Convention, soit plus des deux tiers des pays membres de l'ONU. Pour obtenir un exemplaire des troisième et quatrième rapports du Canada soumis aux termes de la CEDAW, en français ou en anglais, s'adresser à la : Direction des communications, ministère du Patrimoine canadien, téléphone : (819) 997-0055.

WomenWatch

WomenWatch est un projet conjoint des trois entités des Nations Unies qui ont pour mandat précis les questions qui intéressent les femmes, soit la Division de la promotion de la femme (DAW), le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) et l'Institut international de recherche et de formation des Nations Unies pour la promotion de la femme (INSTRAW). Dans la foulée de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui s'est tenue à Beijing, en Chine, en septembre 1995, le projet *WomenWatch* se penche sur divers moyens pour permettre aux femmes et aux groupes de femmes d'accroître leur capacité d'utiliser l'autoroute de l'information pour établir des réseaux avec des personnes et des groupes intéressés du monde entier. Un atelier d'expert(e)s, convoquée par *WomenWatch* en juin 1996, a donné lieu à des recommandations pour la mise en place de réseaux électroniques d'information pour rendre l'information et les données sur les enjeux mondiaux qui intéressent les femmes plus facilement accessibles et à un coût raisonnable. Les initiatives comprennent la mise au point de sites Web et la promotion de l'utilisation de la technologie informatique auprès des femmes du monde entier. Pour obtenir des exemplaires du *Report of the United Nations Workshop on Information Technologies in the Follow-up to the Fourth World Conference on Women*, s'adresser à la : Division de la promotion de la femme

Réseau FEMMED-WOMMED

des Nations Unies, 2 United Nations Plaza, DC2 - 12^e étage, New York, New York 10017, USA, télécopieur : (212) 963-3463, courrier électronique : daw@un.org, ou Internet : <http://www.un.org/dpcsd/daw>.

La nécessité de mobiliser les médias pour qu'ils fassent connaître les contributions positives des femmes à la société est l'un des secteurs clés identifiés par les Nations Unies comme étant essentiel à la promotion de l'égalité des femmes. En prévision de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) a parrainé un symposium international, « Les femmes et les médias : l'accès à l'expression et à la prise de décisions », à Toronto, au printemps 1995 (voir *Perspectives*, vol. 8, n° 1). Il en est résulté l'adoption de la Plate-forme de Toronto sur les femmes et les médias et le symposium a été l'élément déclencheur de la formation du réseau FEMMED-WOMMED. Le réseau, qui est composé de femmes et d'hommes qui travaillent ensemble pour assurer l'égalité d'accès des femmes aux processus d'expression et de décisions dans les médias et par ceux-ci, consacre ses efforts à la mise en œuvre de la Plate-forme d'action de Toronto sur le plan local, national et international.

À l'occasion de sa 28^e conférence générale en octobre, l'UNESCO a adopté à l'unanimité la Plate-forme d'action de Toronto et approuvé ses recommandations concernant le cadre du réseau FEMMED-WOMMED. L'UNESCO permettra au réseau de publier un bulletin trois fois par année et facilitera ses activités de diverses façons. Pour plus d'information sur le réseau et la Plate-forme d'action de Toronto, s'adresser à : FEMMED-WOMMED, Division des communications, UNESCO, 1, rue Miollis, Paris 75015, FRANCE, ou Internet : <http://www.ecuanex.apc.org/alai/toronto.html>.

Nouvelles internationales

Cette chronique de **Perspectives** est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

La délégation canadienne était dirigée par l'honorable Hedy Fry et comptait deux déléguées d'ONG, soit Ceta Ramkhalawansingh, ancienne présidente du Centre international MATCH et chargée de liaison au Canada avec le *NGO Commonwealth Women's Network* et Michèle Rouleau, ancienne présidente de l'Association des femmes autochtones du Québec.

Pendant toute la rencontre, les ministres ont insisté sur l'importance pour les gouvernements de travailler en collaboration avec les ONG pour assurer la mise en œuvre du Plan d'action du Commonwealth sur les sexes et le développement de 1995. Un forum du *NGO Commonwealth Women's Network* a eu lieu parallèlement à la réunion. Une soixantaine de déléguées du monde entier, dont cinq Canadiennes, y ont assisté. Le *NGO Commonwealth Women's Network* y a également procédé au lancement de son site Web, www.tidco.tt, où il est possible d'obtenir de plus amples renseignements sur les résultats du Forum.

Les ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine se réunissent aux trois ans. La prochaine réunion aura lieu en Inde, en 1999.

Aux Nations Unies

Dépôt d'un rapport du Canada dans le cadre de la CEDAW

Le Canada a présenté ses troisième et quatrième rapports dans le cadre de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW), le 22 janvier 1997. Louise Bergeron-de Villiers, coordonnatrice de Condition féminine Canada, a dirigé la délégation du Canada à la réunion du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes au siège des Nations Unies, à New York. Les troisième et quatrième rapports du Canada portent sur la période



Au forum du *NGO Commonwealth Women's Network*, de g. à dr. : Hazel Brown et Asha Kamron du *Commonwealth Women's Network* et l'hon. Hedy Fry.

Réunion des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine

À l'occasion de leur cinquième réunion tenue du 25 au 28 novembre 1996, à Port of Spain, Trinité, les ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine ont exhorté les gouvernements membres et la communauté internationale à intégrer les questions liées à l'égalité des sexes à tous les aspects de leurs politiques et programmes.

Dans le cadre de la réunion, qui s'est tenue sous le thème « le programme d'action au féminin », des recommandations ont en outre été formulées relativement à l'adoption de mesures améliorées en vue d'intégrer la question de l'égalité des sexes aux politiques macro-économiques, à une participation plus importante des femmes à la vie politique et au règlement de différends, au renforcement des mécanismes nationaux pour les femmes et à une application plus efficace de tous les instruments internationaux des droits de la personne, particulièrement ceux portant sur la violence faite aux femmes.

• Equality Matters! Consulting

Une analyse critique des services non conventionnels de résolution de conflits ou de médiation pour les femmes au Canada

Cette recherche se penchera sur l'élaboration et la prestation de services et pratiques non conventionnels de résolution de conflits au Canada, dans l'optique d'une critique féministe, tout en mettant l'accent sur les services de médiation. On fera des recommandations destinées à aider les décideurs et les décideuses, les administrateurs et les administratrices, les prestataires de service et les porte-parole des femmes qui veillent à s'assurer que l'élaboration et la prestation de services et pratiques non conventionnels de résolution de conflits respectent le droit des femmes à l'égalité et leur droit concomitant et fondamental à l'accès à la justice.

Depuis le dernier numéro de *Perspectives*, des fonds ont été accordés à deux nouveaux projets de recherche sur le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et ses répercussions sur les femmes :

• Shelagh Day et Gwen Brodsky

Cette étude vise à déterminer si le projet de loi C-76, qui instaure le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et abroge la *Loi sur le régime d'assistance publique du Canada*, respecte l'engagement du Canada envers l'égalité des femmes, tel qu'exprimé dans les instruments nationaux et internationaux voués aux droits de la personne. L'étude cherchera à savoir si les interprétations données aux droits à l'égalité sont en mesure de répondre aux dimensions économiques de l'inégalité des femmes. Elle mettra également de l'avant des stratégies visant à accroître la responsabilité des décideurs et des décideuses dans les politiques économiques et sociales, en ce qui concerne l'engagement pris en faveur de l'égalité des femmes.

• Denyse Côté, Francine Sallant, Marielle Tremblay, Nancy Guberman et l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS)

Cette recherche vise à documenter et à analyser les incidences sur les femmes du virage ambulatoire et des mesures d'économie sociale en voie d'implantation travers le Québec. Par l'entremise d'entrevues dans cinq régions du Québec, cette recherche

Chercheuse attitrée

Condition féminine Canada a entrepris plusieurs activités innovatrices dans le cadre de son mandat élargi en matière de recherche, dont un projet pilote de chercheuse attitrée, de janvier à juillet 1997.

La première chercheuse attitrée de Condition féminine Canada est Sandra Kirby, Ph.D., professeure à l'Université de Winnipeg et ancienne présidente de l'Institut canadien de recherche sur les femmes (ICREF). Une spécialiste renommée en méthodologie de recherche, Mme Kirby a récemment complété avec Mme Lorraine Greaves une recherche intitulée *Foul Play: Sexual Harassment and Abuse in Sport*.

L'objectif est de permettre à une chercheuse, qui a des liens étroits avec la collectivité et le milieu de la recherche universitaire féministe, de travailler à Condition féminine Canada sur des problèmes particuliers de recherche, ainsi que sur des enjeux liés à la méthodologie, l'examen, l'éthique et l'évaluation. À la fin du projet pilote, Condition féminine Canada et la chercheuse évalueront le projet et formuleront des recommandations à l'intention d'une éventuelle successeure.

Pour plus d'information sur les activités de recherche de Condition féminine Canada, s'adresser à la : Direction de la recherche, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, Bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : research@swc-cfc.gc.ca.



Notes des recherches

Perspectives a le plaisir de lancer cette nouvelle chronique qui présente les faits saillants des activités de recherche de Condition féminine Canada.

Le point sur la sélection des membres du Comité de financement de la recherche

Condition féminine Canada procède à la sélection des membres du Comité de financement de la recherche qui jouera un rôle de premier plan dans le fonctionnement global du Fonds de recherche indépendante en matière de politiques (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2). Un comité des candidatures s'est réuni le 30 janvier 1997 pour examiner les 28 candidatures reçues de chercheuses/chercheurs, de groupes de femmes et d'autres groupes travaillant à la promotion de l'égalité des femmes pour le Comité de financement de la recherche. Les prochains numéros de *Perspectives* annonceront les noms des personnes choisies pour faire partie du Comité et feront connaître ses activités.

Projets de recherche

Dans le contexte des priorités en matière de recherche recensées à l'occasion des consultations tenues avec des groupes des femmes et le milieu de la recherche en 1996, Condition féminine Canada a entrepris une série de projets de recherche en matière de politiques sur le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) et sur l'accès des femmes à la justice (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2).

Le processus de sélection des projets sur l'accès à la justice est terminé et les projets de recherche suivants ont été retenus :

- **Baujke Miedema et Sandra Wachholz**
L'accès à la justice pour les immigrantes victimes de violence

Ce projet mettra en lumière, du point de vue des immigrantes, un ensemble d'initiatives d'orientation réalistes et de services visant à faire en sorte que le système de justice pénale et les services relevant de la justice soient plus accessibles aux immigrantes victimes de violence.

- **Ann Robinson et Sandi Kirby**
Lutte des lesbiennes pour la reconnaissance de leurs droits fondamentaux au Canada
- Ce projet de recherche interprovincial (Manitoba et Québec) se penchera sur la lutte des lesbiennes conjoints et/ou mères pour la reconnaissance de leurs droits fondamentaux. Il examine en particulier les aspects sociaux-légaux de la discrimination fondée sur la situation de famille, la garde et l'adoption ainsi que l'accès aux avantages sociaux. Avec l'aide des militantes et militants et des chercheuses et chercheurs, les chercheuses formulèrent des recommandations visant à apporter des changements aux politiques des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

- **Katherine Lippel et Diane Demers**
Les enjeux de la décision Béliveau-St-Jacques pour les femmes
- La décision de la Cour suprême du Canada dans le cas Béliveau v. St-Jacques a des répercussions importantes pour les femmes victimes de harcèlement sexuel. L'équipe de recherche se penchera sur les enjeux de la décision Béliveau-St-Jacques pour les femmes ainsi que les prochaines étapes sur le plan du débat et des démarches politiques. Les auteurs exposeront les enjeux pour les femmes victimes de harcèlement sexuel et l'importance de connaître l'état actuel des pratiques dans le domaine afin d'y proposer, s'il y a lieu, des modifications législatives et politiques.

- **Association nationale de la femme et du droit**
L'aide juridique en matière civile pour les femmes démunies au Canada
- Les chercheuses et chercheurs examineront et évalueront les besoins des femmes démunies au Canada en matière juridique. L'étude comprendra des entrevues et des groupes de discussion constitués de femmes démunies, ainsi que des activistes dans le domaine juridique, dans des villes canadiennes. On élaborera par la suite des recommandations sur les types de principes qui devraient régir les services d'aide juridique pour les femmes démunies.

Le Programme de promotion de la femme : partenaires pour l'égalité

Cette chronique de Perspectives est axée sur le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada et sur ses activités.

L'autonomie économique des femmes est l'un des enjeux prioritaires de Condition féminine Canada (CFC). L'autonomie économique, qui est la pierre angulaire de l'égalité des femmes, leur offre l'indépendance et la possibilité de faire des choix dans tous les aspects de leur vie personnelle.

Dans le cadre de l'objectif du Programme de promotion de la femme en vue de favoriser l'indépendance économique des femmes, le bureau de la région du Québec de CFC a invité 20 groupes de femmes s'occupant du secteur des emplois non traditionnels à partager leur expérience, à parler de réussites stratégiques et à recenser les obstacles qui empêchent les femmes et les filles d'avoir accès aux emplois non traditionnels, de même qu'à identifier les moyens d'éliminer ces obstacles. La séance d'une journée s'est tenue le 4 décembre 1996, à Québec.

Marguerite Surprenant du Comité femmes et développement régional (Mauricie - Bois-Francs), Thérèse Belley de la Corporation Accès Travail femmes du Saguenay, Christiane Tessier de Centre-Étape (Québec) et Claire Cousineau de Femmes regroupées en options non traditionnelles (FRONT) (Longueuil) ont décrit leurs expériences dans des emplois non traditionnels en présentant



De g. à dr. : Liette Landry et Thérèse Ste-Marie, Thérèse Belley, Claire Cousineau et Christiane Tessier.

un certain nombre de stratégies gagnantes ainsi que les écueils à éviter. La séance comprenait aussi des exposés de Nicole Lambert, chercheuse à l'Université de Montréal et consultante sur l'équité en matière d'emploi et la parité salariale, ainsi que de Denis Gagnon, économiste à Développement des ressources humaines Canada.

Les exposés ont été suivis d'ateliers en après-midi. Deux stratégies clés ont émergé : la nécessité d'établir des réseaux entre les groupes de femmes pour se pencher sur les obstacles à l'accès aux emplois non traditionnels, ainsi que l'utilité de développer des partenariats avec les employeurs et d'autres intervenants socio-économiques. Une telle approche devrait assurer aux femmes des débouchés dans des emplois non traditionnels.

Des mesures additionnelles sont prises actuellement pour réaliser ces stratégies. L'un des groupes qui a fait un exposé sur sa réussite, a reçu des fonds d'importance capitale de la part d'organismes provinciaux et fédéraux, afin de poursuivre son travail en vue d'éliminer les obstacles qui empêchent les femmes et les filles d'avoir accès aux emplois non traditionnels. Un autre groupe a entrepris un travail concret de suivi sur les conclusions qui sont ressorties de la séance du 4 décembre. Un autre projet découlant de la séance est axé sur les conseillers/conseillères en orientation de sorte qu'ils/elles soient en mesure de faire plus pour encourager les filles à entreprendre des études dans des secteurs non traditionnels.

Pour plus d'information sur la séance du 4 décembre sur les emplois non traditionnels ou d'autres activités connexes, s'adresser à : Condition féminine Canada, 1441, rue St-Urbain, 9^e étage, Montréal (Québec) H2X 2M6, téléphone : (514) 283-3150 ou 1-888-645-4141 (sans frais), télécopieur : (514) 283-3449, courrier électronique : cfsmena@web.net.



Le point sur les activités parlementaires (suite)

Introduction de projets de règlement sur le contrôle des armes à feu

Le 27 novembre 1996, le ministre de la Justice, Allan Rock, a déposé à la Chambre des communes de nouveaux projets de règlement sur le contrôle des armes à feu. Ces règlements, qui ont été élaborés après de vastes consultations auprès de victimes de violence, de professionnels de la santé, de gens d'affaires, de policiers, de contrôleurs des armes à feu, de groupes de femmes, de groupes autochtones, de groupes de divers secteurs de l'industrie et d'utilisateurs d'armes à feu, régissent tous les aspects de l'utilisation des armes à feu, de l'entreposage au transport, en plus de fournir un cadre administratif efficace pour la *Loi sur le contrôle des armes à feu*, la législation complète sur le contrôle des armes à feu qui a reçu la sanction royale le 5 décembre 1995 (voir *Perspectives*, vol. 8, nos 2 et 3). D'importants volets de la nouvelle loi sur le contrôle des armes à feu sont déjà en vigueur, dont les peines d'incarcération plus sévères imposées aux personnes qui utilisent une arme à feu pour perpétrer un crime. D'autres articles, comme ceux sur les permis et l'enregistrement des armes à feu, entreront en vigueur au début de 1998.

Un des principaux objectifs de la nouvelle loi est d'empêcher l'escalade de la violence dans les situations familiales déjà difficiles ou violentes. Avant qu'un permis d'acquisition d'armes à feu soit attribué, le(la) conjoint(e) de droit ou de fait de l'auteur(e) de la demande, qu'il s'agisse d'un(e) conjoint(e) actuel(le) ou ancien(ne) en est avisé(e). Ces personnes pourront exprimer les craintes qu'elles peuvent avoir pour leur sécurité ou celles d'autres personnes. De plus, deux personnes autres que le(la) conjoint(e) devront signer une déclaration confirmant que l'auteur(e) de la demande ne constitue un danger ni pour lui-même(elle-même), ni pour les autres.

Techniques de reproduction

Pour plus d'information sur la *Loi sur le contrôle des armes à feu* ou le règlement proposé, s'adresser au : Centre d'information sur les armes à feu du ministère de la Justice au 1-800-731-4000 (sans frais), ou Internet : <http://canada.justice.gc.ca>.

Un projet de loi établissant une nouvelle *Loi sur les techniques de reproduction et de manipulation génétique* (projet de loi C-47), a été renvoyé à la chambre des Communes en juin, a été renvoyé au Comité permanent de la santé pour étude le 5 novembre 1996. Le ministre de la Santé a rendu public un énoncé de principes sur la politique proposée par le gouvernement pour la gestion des nouvelles techniques de reproduction et de manipulation génétique intitulé, *Nouvelles techniques de reproduction et de génétique : Fixer des limites et protéger la santé* (voir *Perspectives*, vol. 9, no 2). Pour plus d'information sur le projet de loi C-47 ou des exemplaires de l'énoncé de principes, en français ou en anglais, s'adresser à : Santé Canada, Publications, Edifice Brooke Claxton, PL0913A, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, téléphone : (613) 952-9191.

Site Web parlementaire

Les lectrices et les lecteurs de *Perspectives* qui souhaitent obtenir des mises à jour quotidiennes et hebdomadaires sur les progrès des mesures législatives fédérales, ainsi que sur le travail des comités parlementaires, sont invités à visiter le **site Web du gouvernement du Canada** : <http://www.parl.gc.ca>.



Le point sur les activités parlementaires

Cette chronique de **Perspectives** suit l'évolution de mesures législatives fédérales qui touchent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

La Chambre des communes a ajourné ses travaux le 13 décembre 1996, après avoir terminé la séance de l'autisme amorcée le 16 septembre. Les travaux ont repris le 3 février 1997.

Modifications au Code criminel

Le projet de loi C-27, qui modifie le Code criminel pour contrer la prostitution enfantine, la mutilation des organes génitaux de la femme et le harcèlement criminel (voir *Perspectives* vol. 9, n° 1), a été examiné par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques et renvoyé à la Chambre des communes le 5 décembre 1996 en troisième et dernière lecture.

Loi sur le divorce (pensions alimentaires pour enfants)

Le projet de loi C-41, qui modifie la Loi sur le divorce (pensions alimentaires pour enfants), a été adopté en deuxième lecture à la Chambre des communes le 18 novembre 1996 et approuvé par le Sénat le 13 février 1997. Annoncé dans le cadre du budget de 1996, la nouvelle Stratégie touchant les pensions alimentaires pour enfants est conçue pour protéger les intérêts des enfants et voir à ce que les parents assument leurs responsabilités en matière de paiements de pensions alimentaires pour enfants (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 1). La Stratégie a été mise au point dans la foulée de travaux entrepris par plusieurs ministères, dont Condition féminine Canada, et de vastes consultations menées par le Comité fédéral-provincial-territorial sur le droit de la famille et le Groupe de travail fédéral sur le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants.

Admissibilité à une libération conditionnelle

D'importantes modifications apportées à l'article 745.6 du Code criminel (projet de loi C-45), ont reçu la sanction royale le 18 décembre 1996 et sont entrées en vigueur le 9 janvier 1997. En vertu de cette mesure législative, les délinquants déclarés coupables de meurtre ou de haute trahison n'ont plus automatiquement droit à une audience avec jury aux termes de l'article 745.6 pour revoir leur période d'admissibilité à une libération conditionnelle. Les délinquants qui ont purgé 15 années de leur sentence peuvent demander une révision judiciaire, mais le jury, composé de membres de la collectivité, qui examine les demandes en vertu de l'article 745.6, doit maintenant en venir à une décision unanime pour réduire la période d'admissibilité à une libération conditionnelle d'un délinquant. Les délinquants qui ont commis de nombreux meurtres n'ont plus le droit de faire une telle demande.

Programme concernant les délinquants à risque élevé

Le projet de loi C-55, qui propose de resserrer le régime de détermination et d'exécution de la peine à l'égard des délinquants à risque élevé (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2), a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques pour un examen détaillé le 7 octobre 1996.

Pour plus d'information sur les projets de loi C-27, C-41, C-45 et C-55, s'adresser à la : Direction des communications et des services exécutifs, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811, ou Internet : <http://canada.justice.gc.ca>.

Nouvelles en bref (suite)

l'intégration des soins à domicile et des médicaments prescrits dans le régime public d'assurance-maladie.

Le rapport final du Forum s'accompagne d'un deuxième volume qui renferme quatre rapports de synthèse et des documents sur des sujets particuliers, soit la santé des femmes, la santé des autochtones et les produits pharmaceutiques. Pour obtenir des exemplaires des deux volumes du rapport, qui sont disponibles en français ou en anglais pour une période de temps limitée, s'adresser au : Forum national sur la santé, C.P. 2798, 200, rue Kent, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 6H4, téléphone : (613) 941-5950, télécopieur : (613) 954-0947, courrier électronique : forum@hpb.hwc.ca, ou Internet : <http://www.nfh.hwc.ca>.

Étude des implants mammaires en Ontario et au Québec

Le 15 novembre 1996, Santé Canada a annoncé le lancement de la première phase de l'Étude sur les implants mammaires en Ontario et au Québec. Au cours de cette phase qui portera sur les risques de cancer, 40 000 Ontariennes et Québécoises qui ont reçu des implants mammaires entre 1974 et 1989 seront recensées et comparées, dans un premier temps à un groupe de 20 000 femmes qui ont subi d'autres formes de chirurgie esthétique électorale dans les mêmes établissements et, dans un deuxième temps, à la population générale des femmes au Canada. L'étude évaluera l'incidence de cancer, ainsi que les taux de décès et de survie chez les femmes qui ont des implants mammaires. L'étude est menée par des chercheuses et des chercheurs de Santé Canada, en collaboration avec l'Université Laval et la Fondation ontarienne pour la recherche en cancérologie et le traitement du cancer.

Bourse Thérèse F.-Casgrain

La planification de la deuxième phase, qui examinera les affections du tissu conjonctif, certains cancers précis et d'autres problèmes de santé associés aux implants mammaires, débutera en 1997. Pour plus d'information, s'adresser à la ligne d'information sans frais de l'étude au 1-888-377-0477, ou Internet : <http://www.hwc.ca/hpb/lcdc/bc/implant>.

La bourse Thérèse F.-Casgrain de recherche sur les femmes et les changements sociaux au Canada pour 1996 a été attribuée à Bilkis Vissandjée, professeure en sciences infirmières à l'Université de Montréal. Madame Vissandjée utilisera la bourse de 40 000 \$ pour compléter une étude sur les pratiques traditionnelles qui ont une incidence sur la santé physique et mentale des femmes, plus particulièrement sur la mutilation des organes génitaux des femmes et les répercussions de telles pratiques sur les immigrantes au Québec.

La bourse Thérèse F.-Casgrain est remise aux deux ans dans le cadre d'un concours national organisé par le Conseil de recherches en sciences humaines au nom de la Fondation Thérèse F.-Casgrain. La Fondation a été créée en 1982 pour perpétuer la mémoire de la sénatrice Thérèse F.-Casgrain en poursuivant son œuvre dans le domaine de la justice sociale et la promotion de l'égalité des femmes. Pour plus d'information sur la bourse Thérèse F.-Casgrain, s'adresser à la : Division des bourses, Conseil de recherches en sciences humaines, 350, rue Albert, C.P. 1610, Succursale B, Ottawa (Ontario) K1P 6G4, téléphone : (613) 992-9438, télécopieur : (613) 992-1787.



Table ronde sur le tourisme sexuel impliquant des enfants

L'honorable Hedy Fry a présenté à Vancouver, le 6 décembre 1996, une table

ronde sur le tourisme sexuel impliquant des enfants pour donner suite au Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales tenu à Stockholm, en Suède, en août 1996 (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2). La table ronde, à laquelle ont participé des représentantes/représentants de l'industrie du voyage et du tourisme, ainsi que d'organisations non gouvernementales, s'est penchée sur des questions de portée internationale et des mesures précises comme l'éducation publique dans le but de prévenir l'exploitation sexuelle des enfants, une industrie internationale qui touche, d'après les estimations, un million d'enfants prostitués en Asie et des milliers d'autres en Amérique latine et en Afrique.

Le Canada a adopté des mesures fermes et travaille en collaboration avec la Commission des droits de l'homme des Nations Unies à l'élaboration d'un protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant qui enjoindra les pays à criminaliser la prostitution enfantine, la vente d'enfants et la pornogra-

Nouvelles en bref

Forum national sur la santé

Le Forum national sur la santé a présenté son rapport final au Premier ministre le 4 février 1997. Le Forum, qui en est venu à la conclusion que des changements doivent être apportés au système de soins de santé canadien pour, d'une part, améliorer la façon dont le système répond aux besoins de la population et lui permettre de s'adapter à un environnement en constante évolution et, d'autre part, tirer le maximum des ressources existantes. Un certain nombre de recommandations sur le financement et la structure de l'assurance-maladie, particulièrement dans les domaines des soins primaires, des soins à domicile et des produits pharmaceutiques médicalement nécessaires ont été formulées.

phie enfantine, et à étendre leur compétence à l'extérieur de leur territoire. Les exigences du protocole sont conformes aux mesures législatives introduites par le gouvernement fédéral l'an dernier dans le cadre du projet de loi C-27, qui permet de poursuivre des citoyens canadiens et des résidents permanents qui exploitent sexuellement des enfants à des fins commerciales à l'étranger (voir «Le point sur les activités parlementaires» dans le présent numéro de *Perspectives*).

Les personnes qui ont pris part à la table ronde de Vancouver ont convenu que l'intervention du secteur privé, combinée à une législation stricte et une application rigoureuse par les gouvernements pourraient largement contribuer à prévenir le tourisme sexuel impliquant des enfants. Les suggestions formulées relativement aux mesures à prendre et à l'éducation publique à faire comprenaient des recherches pour mieux comprendre les causes du tourisme sexuel impliquant des enfants et la production de documents éducatifs sur la question, notamment un dépliant qui serait largement diffusé et encarté dans les titres de voyage.

Le Forum national sur la santé, lancé en octobre 1994, avait pour mandat de consulter les Canadiennes et les Canadiens et de formuler des conseils au gouvernement fédéral sur les moyens d'améliorer le système de santé et la santé de la population canadienne. Dans son rapport final, le Forum propose de nouvelles façons d'investir les ressources de la société en vue d'améliorer la santé des Canadiennes et des Canadiens et de permettre au système de santé de continuer d'offrir des soins de qualité et un accès universel. D'autres recommandations précises portent notamment sur la restructuration de l'organisation, le financement et la prestation des soins primaires, le financement des soins et non du dispensateur ou de l'institution, et

Dre Katie Cooke de Victoria (Colombie-Britannique)

Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» pour 1996 (suite)

que pour accroître le bagage de connaissances sur les contributions historiques des femmes au Canada. À l'échelle locale, elle s'est employée activement à faire avancer la cause de l'égalité des femmes et, à l'échelle internationale, elle a joué un rôle de premier plan pour faire valoir le rôle important des femmes dans le développement.

Jeanette Marcoux de Dieppe (Nouveau-Brunswick)

Elle est le porte-étendard des aspirations des Acadésiennes et la source qui a inspiré la création du mouvement Les Dames d'Acadie partout au Nouveau-Brunswick. Elle est parmi les premières à avoir revendiqué la représentation des Acadésiennes au sein des groupes nationaux de femmes francophones. Elle a ardemment défendu la création du Conseil consultatif sur la condition de la femme dans sa province, de même que le renforcement de l'autonomie et l'éducation des femmes. Elle a aussi supervisé la publication d'une anthologie des réalisations des pionnières en Acadie, laquelle a été lancée au Sommet international des Acadésiennes qui a eu lieu au Nouveau-Brunswick en 1994.

Mary Eberts de Toronto (Ontario)

Au cours de sa carrière de fonctionnaire, de chercheuse et de dirigeante communautaire, elle a consacré cinquante années de sa vie à promouvoir l'égalité des femmes. Elle a été la première présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme et joué un rôle crucial pour la mise en œuvre des recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Elle a présidé le Groupe d'étude fédéral sur la garde des enfants et été membre fondateur de l'Institut canadien de recherches sur les femmes. Aujourd'hui encore, elle continue d'être une source d'inspiration pour dénoncer les cas d'injustice et pour promouvoir la recherche de solutions nouvelles afin d'éliminer la discrimination dont les femmes sont victimes.

Elle a fait preuve d'un indéfectible dévouement pour améliorer la situation des femmes en menant des activités communautaires en parallèle avec sa carrière d'avocate. Elle est cofondatrice du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (FAEJ) et de la Fondation des femmes canadiennes. Elle a également été la coprésidente pour l'Ontario du Groupe de travail sur l'égalité des sexes de l'Association du Barreau canadien. Ses efforts et son inépuisable énergie ont porté sur une vaste gamme de questions d'égalité intéressant les femmes, dont la parité salariale, la violence faite aux femmes, les athlètes féminines, la pornographie et la prostitution, les sages-femmes et la situation des travailleuses domestiques.

Dre Margaret Gillett de l'Île-des-Sœurs (Québec)

Bien qu'elle ait travaillé dans un milieu souvent sceptique et hostile, elle a réussi à faire œuvre de pionnière pour faire reconnaître les études de la condition féminine comme un domaine d'étude de plein droit dans les universités canadiennes, de même

Les mises en candidatures sont maintenant acceptées pour le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» pour 1997. Des autres groupes sont invités à soumettre les candidatures de personnes répondant aux critères. La date limite est le 15 mai 1997. Pour obtenir les formulaires de mise en candidature et des renseignements sur les critères du Prix, s'adresser : Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne», Condition féminine Canada, 360, rue Albert, Bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.



Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» pour 1996



Mike Pinder

A l'arrière, de g. à dr. : Gladys Cook, Jeannette Marcoux, Mary Eberts, Katie Cooke, Margaret Gillett; à l'avant, de g. à dr. : L'hon. Hedy Fry, Son Excellence le Gouverneur général et Son Excellence Mme Diana Fowler LeBlanc.

Le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne» pour 1996 a été remis par Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc à l'occasion d'une cérémonie à Rideau Hall, le 21 octobre 1996.

Le Prix a été établi en 1979 pour souligner le 50^e anniversaire de la décision rendue par le Conseil privé britannique, le 18 octobre 1929, qui déclarait que les Canadiennes étaient des personnes et pouvaient, à ce titre, être nommées au Sénat. Le Prix souligne les contributions de femmes contemporaines à la promotion de l'égalité des femmes. Les cinq lauréates du Prix de 1996 sont :

Gladys Cook de Portage la Prairie (Manitoba)
Gladys Cook est une ancienne de la première nation Dakota qui a dû surmonter de nombreuses difficultés pour se porter à la défense du mieux-être des femmes autochtones. Les expériences de la vie lui ont permis d'acquérir la sagesse et l'ont transformée en une activiste communautaire infatigable pleine de compassion et généreuse de son temps, surtout auprès des victimes de violence, d'alcoolisme et d'abus d'intoxicants.



Dons de charité

Le budget comprend des mesures qui permettront à de plus petits organismes de charité comme les refuges pour femmes et les banques d'alimentation de demander des dons au même titre que les musées et les universités qui ont un statut de fondation publique :

- le montant admissible des dons pour lequel le **crédit d'impôt pour dons de charité** peut être demandé passera à 75 p. 100 du revenu et s'appliquera de façon uniforme à tous les organismes de charité.

Éducation

Le budget investit dans le succès économique futur du Canada en adoptant des mesures dans le domaine de l'éducation :

- le budget du **Secrétariat national à l'alphabétisation** est augmenté de 31 p. 100, (pour atteindre 29,3 millions de dollars en 1997-1998), dans le but d'aider un plus grand nombre de Canadiennes et de Canadiens à faire la transition vers une économie axée sur les connaissances;

- pour aider les étudiantes/étudiants à assumer leurs frais de subsistance lorsqu'elles/ils fréquentent une école professionnelle, un collège ou une université, le montant utilisé pour établir le **crédit d'impôt pour études** est immédiatement porté à 150 \$ par mois, et à 200 \$ par mois en 1998. En outre, le **crédit d'impôt pour frais de scolarité** sera augmenté pour comprendre les frais accessoires obligatoires imposés par les établissements d'enseignement supérieur. Pour les étudiantes/étudiants ou les parents qui ne peuvent se prévaloir des crédits d'impôt pour études et pour frais de scolarité, les règles fiscales seront modifiées pour permettre aux étudiantes/étudiants de reporter tout crédit inutilisé à leurs revenus futurs;

Emplois et croissance

- la prolongation, de 18 à 30 mois de la période de report du remboursement des prêts étudiants;
- le plafond sur les cotisations annuelles à un **Régime enregistré d'épargne-études (REEE)** sera doublé pour atteindre 4 000 \$; de plus, les revenus inutilisés d'un REEE pourront être transférés dans un REER.

Dans le but de doter les Canadiennes et les Canadiens de la confiance et des outils dont ils ont besoin pour profiter des possibilités qu'offrira l'économie dans l'avenir, les mesures suivantes sont annoncées dans le budget :

- la création de la **Fondation canadienne pour l'innovation** qui appuiera la modernisation des infrastructures de recherche sur la santé, l'environnement, les sciences et le génie dans les hôpitaux, collèges et universités du Canada;
- l'expansion du **Programme d'accès communautaire** dans le but de relier les communautés rurales à Internet.

Pour obtenir divers documents sur le budget, qui sont disponibles en français et en anglais, s'adresser au : Centre de distribution, ministère des Finances, 300, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, téléphone : (613) 995-2855, télécopieur : (613) 996-0518, ou Internet : <http://www.fin.gc.ca>.



• annuellement en fonds fédéraux aux familles canadiennes. Les familles qui travaillent et celles qui reçoivent de l'aide sociale seront admissibles;

• pour faciliter la transition vers le nouveau régime national de prestations pour enfants, une somme de 195 millions de dollars sera ajoutée au **supplément du revenu gagné** à compter du 1er juillet 1997; plus de 700 000 familles gagnant jusqu'à 26 000 \$, dont un tiers sont dirigées par des parents seuls, la majorité étant des femmes, en bénéficieront. Le supplément sera aussi modifié pour tenir compte du nombre d'enfants dans la famille.

Santé

Dans son discours, l'honorable Paul Martin a confirmé l'engagement soutenu et non équivoque du gouvernement de protéger l'assurance-maladie et de travailler en collaboration avec les provinces pour améliorer et consolider le système de santé du Canada. Au nombre des mesures budgétaires liées à la santé, il y a :

- le lancement d'un **Fonds pour l'adaptation des services de santé** dans le but d'aider les provinces à entreprendre des projets pilotes afin d'examiner des approches nouvelles et améliorées dans la façon de dispenser les soins de santé, par exemple les soins à domicile et l'assurance-médicaments;
- la création d'un nouveau **Système canadien d'information sur la santé** qui permettra aux dispensateurs de soins de santé de disposer, en temps opportun, d'une information médicale de qualité;

Personnes handicapées

Les mesures budgétaires suivantes sont conçues pour aider les personnes handicapées dans leurs efforts en vue d'être reconnues comme citoyennes/citoyens à part entière :

- des **modifications au régime fiscal**, notamment un élargissement des frais admissibles dans le cadre du crédit d'impôt pour frais médicaux; l'acceptation des frais de déménagement dans un logement accessible; l'élimination du plafond sur les frais pour les services d'un préposé aux soins; l'introduction d'un crédit d'impôt remboursable pour les travailleurs canadiens à faible revenu qui ont d'importantes dépenses médicales; l'élimination des droits de douane sur tous les produits destinés aux personnes handicapées;
- la création d'un **Fonds d'intégration** de 30 millions de dollars qui fonctionnera en partenariat avec des organisations non gouvernementales dans le but de favoriser des projets innovateurs visant à éliminer les obstacles à la participation économique des personnes handicapées.

• l'augmentation de 100 millions de dollars du financement fédéral accordé à deux programmes communautaires ayant pour objectif d'améliorer la santé des enfants : le **Programme canadien de nutrition prénatale** qui favorise la naissance de bébés en santé chez les femmes enceintes à risque élevé et le **Programme d'action communautaire pour les enfants** qui soutient les activités de groupes communautaires qui répondent aux besoins d'enfants à risque.

Les besoins et les préoccupations des femmes nous intéressent toutes et tous. Les femmes ne sont pas un simple « groupe d'intérêts ». Comme les femmes constituent 51 p. 100 de la population, l'égalité est essentielle à l'avenir économique et social du Canada.

Les femmes ne forment pas, par ailleurs, un groupe homogène. Les situations et les perspectives des femmes peuvent être très différentes. Certaines femmes sont confrontées à de multiples obstacles lorsqu'il s'agit d'égalité, en raison de leur race, de leur âge, d'un handicap, de leur origine ethnique, de leur orientation sexuelle ou de leur situation socio-économique. Il faut adopter des politiques qui reflètent et valorisent ces différentes réalités de la vie des femmes.

La question de l'égalité des sexes doit être pleinement intégrée au processus décisionnel de toutes les sphères de la société. Les politiques universelles ne fonctionnent pas. Il faut tenir compte des réalités diverses des femmes, notamment dans le cadre du processus d'élaboration des politiques gouvernementales.

Faits saillants du budget fédéral

Enfants

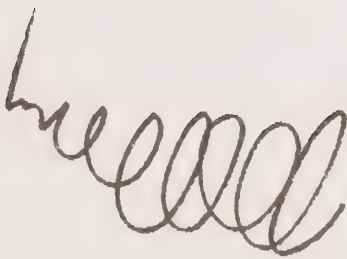
L' ministre des Finances, Paul Martin, a présenté son quatrième budget à la Chambre des communes le 18 février 1997. Avec le double objectif de renforcer d'une part l'économie canadienne pour créer plus d'emplois et, d'autre part, la société canadienne en préservant les programmes qui assurent le mieux-être de sa population, le budget fédéral de 1997 investit dans l'avenir du Canada dans plusieurs secteurs importants pour les femmes.

• L'affectation d'une somme additionnelle de 600 millions de dollars en nouveaux fonds fédéraux à compter de juillet 1998 au plus tard, en vue d'établir une nouvelle **prestation fiscale canadienne pour enfant** qui fournira au total 6 milliards de dollars

égard comprennent :

paliers de gouvernement pour la création d'une prestation unique coordonnée de revenu familial axée sur les enfants pauvres, le budget fédéral de 1997 jette les bases d'un régime national de prestations pour enfants offrant un niveau égal d'aide à toutes les familles à faible revenu, que les provinces pourront bonifier. Les discussions avec les provinces sur les détails de conception et la réalisation du programme se poursuivent. Les annonces faites dans le cadre du budget à cet

Hedy Fry



Les gouvernements ne peuvent cependant pas y parvenir seuls. Tout le monde doit participer aux efforts en vue d'atteindre l'égalité. Ces derniers doivent être inclusifs et faire appel à tous les secteurs et à toutes les personnes pour réaliser les changements. Je compte bien poursuivre nos efforts de collaboration, nécessaires pour relever le défi de créer une société plus égale pour l'ensemble des femmes et des hommes.

Message de la Secrétaire d'État

printemps dernier, la possibilité de collaborer avec mes homologues provinciaux et territoriaux à l'occasion de la réunion annuelle des ministres responsables de la condition féminine à Winnipeg, en mai, le fait de diriger la délégation canadienne à la cinquième réunion des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine, en novembre, et la convocation de la table ronde sur le tourisme sexuel impliquant des enfants, en décembre, à Vancouver.

Mais, l'interaction avec les femmes et leurs groupes a été pour moi l'expérience la plus valorisante. La détermination, le dévouement et le courage déployés en vue de promouvoir l'égalité des femmes sont une source d'inspiration. Il est en effet gratifiant de pouvoir travailler avec autant de personnes animées par les mêmes idées en vue d'atteindre l'objectif commun de l'égalité des femmes.

En ma qualité de Secrétaire d'État à la situation de la femme, il est important pour moi de défendre l'égalité des femmes de façon claire et ciblée. Mon rôle en est à la fois un de catalyseur et de facilitateur pour mettre en présence les partenaires et les décideurs dans le but de trouver une solution aux préoccupations des femmes sur le plan de l'égalité.



Mike Pinder

Il y a un peu plus d'un an, le 25 janvier 1996, j'ai eu l'honneur d'être nommée Secrétaire d'État (Situation de la femme). Ce fut pour moi une année très occupée et passionnante, qui m'a fourni de nombreuses occasions d'apprendre et de découvrir.

Il y a eu beaucoup de moments marquants, notamment les consultations tenues par Condition féminine Canada auprès de groupes de femmes et du milieu de la recherche le

CAI
SWC
-P26



PERSPECTIVES

Partners in Action

Vol. 10, No. 1 Summer 1997

Inside: Consultations Update/New Framework for Women's Program

Secretary of State's Message




J. M. Carisse

Since my appointment as Secretary of State (Status of Women) in 1996, I am proud to have played a role in the initiatives our government has undertaken to advance women's equality. I feel privileged that the Prime Minister has asked me to continue my responsibilities in this area.

According to the 1997 United Nations Human Development Index released in June, Canadians continue to live the longest and healthiest lives, enjoy the highest standard of living and have the highest level of educational enrollment, compared to 146 other countries. For the first time, the UN's Gender Development Index also places Canada in top standing when these factors are measured from a gender perspective. Nevertheless, the UN report concludes that no society treats its women as well as its men.

Despite the gains we have achieved in the last two decades, women still face very real economic, political, social and cultural obstacles to true equality. For many women, the challenge of multiple barriers remains formidable. True equality for all women must be realized if Canada is to reach its full potential, and the task is not yet complete.

It will be my job in the new Parliament to work on behalf of the women of Canada to secure the commitments the government has made on issues of particular interest to women, including those made in the election campaign.

 Status of Women Canada Condition féminine Canada





Canada

08532
Ms B.M. Lee
Head, Serials Department
University Of Toronto Library
Serials Department
130 Saint George St
Toronto ON M5S 1A5

47/6

G
XX16

| | | | |
|---|--------------------------------|---|-------------------------------|
|  | Canada Post Postage paid |  | Postes Canada Port payé |
| Bulk third class | | En nombre troisième classe | |
| 01094599 | | | |

Returned requested
if undeliverable
Status of Women Canada
Suite 700, 360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

Secretary of State's Message (cont'd)

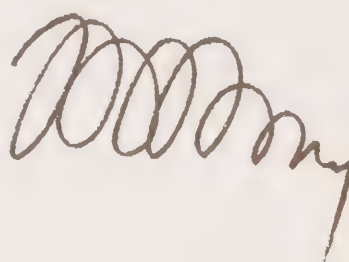
The government is committed to upholding the principles of Canada's health care system, increasing the cash floor for transfer payments to the provinces and territories for health care, and working with the provinces and territories in the development of a pharmacare program covering prescription drug costs. Women have a substantial stake in the fulfillment of these commitments, both as health care providers and as primary care givers responsible for the health of families. More support has been pledged for community-based programs aimed at preventing young people from smoking, as well as federal funding to help continue the battle against breast cancer and AIDS. The commitment has been made to provide additional tax relief to Canadians who care for ailing family members at home.

As mothers, we want our children to have a strong start in life. Government commitments to further enrich the Child Tax Benefit as and when resources permit, and to expand the Aboriginal Head Start Program for families with young children will help make that possible. Included among new initiatives is the proposal to establish research Centres of Excellence for Children's Well-Being in support of the physical and mental health of Canada's children. The government has also pledged to vigorously pursue international efforts to end the child sex trade and eliminate policies that promote the exploitation of child labour.

Women are entitled to equal opportunities to participate and prosper in a changing world economy. Helping Canadians acquire the skills demanded by the new economy is an investment in Canada's

future. To this end, commitments have been made to help voluntary organizations purchase computer equipment and gain access to the Internet, to provide grants for students with children to permit them to continue their education, and to increase support for literacy programs.

I am enthusiastic about the opportunities offered by the government's new mandate to build on what has already been achieved in advancing women's equality. I intend to take strategic advantage of my Cabinet position to ensure that the commitments our government has made are realized in areas that particularly affect women. But it will be in the partnerships I will continue to develop with women's organizations and other groups and individuals dedicated to equality — and with the advice, research and communications support provided by Status of Women Canada — that I want to pursue and correct the pervasive and systemic root causes of women's inequality that still exist. I hope that *Perspectives* readers will join me in this endeavour. I invite your advice, your input and your comments as I renew my efforts as Secretary of State (Status of Women) towards the goal of a truly equal society for all Canadians.



Hedy Fry

Status of Women Canada Goes Online

Perspectives readers are invited to visit Status of Women Canada's new Web site at:

<http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

Online since the beginning of July, the site provides Internet visitors with ready access to information about Status of Women Canada and its activities, as well as links to other sites relevant to the advancement of women's equality.

The Web site includes information about Status of Women Canada's mandate, publications, news releases, statistics on women in Canada, information about the agency's activities, as well as the text of *Perspectives*. Through the site, Status of Women Canada also hopes to encourage the use of the Internet as a tool to facilitate its ongoing communications and consultations with women's and other equality-seeking organizations across Canada and around the world. Your feedback is welcome!

In conjunction with its Web site going online, Status of Women Canada now has available the **Report on the Use of the Internet in Canadian Women's Organizations**. Authored by Leslie Shade, the study was commissioned by Status of Women Canada's Women's Program. It provides an examination of equity issues related to computer networking for women; an overview of technical issues and costs associated with connecting to the Internet; an inventory of provincial and federal sources of funding for computer networking; a list of computer networking projects in Canada specific to women; and examples of projects by and for women on the Internet. The report includes the results of a survey on access to the Internet by Canadian women's organizations. The text of the report in English or French can be downloaded from the Status of Women Canada Web site or ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.



Status of Women Canada Condition féminine Canada

Welcome to
Status of Women
Canada



Bienvenue à
Condition féminine
Canada

english

français

Canada

Perspectives is excited about going online. Its Web site version offers instant access to previous editions of *Perspectives* as well as other Status of Women Canada publications, and can link readers to other sources of information on the Internet in Canada and around the world. Please note that *Perspectives* will continue to be available in a print version, and on audio cassette for the visually impaired, and will continue to list telephone, mail and fax contact points. *Perspectives* readers with Internet access who wish to discontinue their print subscriptions, are invited to note their preference at question 27 of the **Reader Survey** which appears elsewhere in this edition.

Consultations Update

Last year, Status of Women Canada held a series of consultations with individuals and organizations across Canada to seek input about enhancing its relationship with women's and other equality-seeking organizations, the development of its new Policy Research Fund and the future direction of the Women's Program (see *Perspectives* Vol. 9, No. 2). A report on the consultations and follow-up action plan, released in fall 1996, included a commitment from Status of Women Canada to develop a discussion paper on its future approaches to consultations.

On April 25, 1997, a cross-section of national and regional women's and other equality-seeking organizations, representatives of federal government departments with experience in national and regional consultations, researchers and academics were brought together for a one-day Task Group meeting to provide guidance and input to Status of Women Canada as it designs its consultation

policy. The meeting focused on consultation principles, parameters, options and constraints, and participants offered considerable practical advice for designing effective consultation approaches.

The outcomes from the Task Group meeting will be reflected in the **Discussion Paper on Approaches to Consultation**, currently being developed by Status of Women Canada. The Paper will be widely distributed for comment this summer, as a prelude to the preparation of the final Status of Women Canada consultation policy, targeted for release in fall 1997. The Discussion Paper will be available, in English and French, on the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or by contacting: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □

News in Brief

Round Table on Young Women in the Media

The Hon. Hedy Fry hosted a Round Table in Vancouver on March 6, 1997, to explore the negative portrayal of young women in the media and to focus on solutions to address the problem. The Round Table brought together participants from women's organizations, the advertising industry, the media and the education sector to discuss proposals to change the way the media presents today's girls and women. A report from the Round Table will be available this summer; the next issue of *Perspectives* will provide further details.

Federal Appointments

On April 8, 1997, Prime Minister Jean Chrétien announced the appointment of **Lucie Pépin** to the Senate. Well-known in Quebec for her long involvement in public life and community activities, Ms. Pépin served as head nurse at the first outpatient birth control clinic in Canada, and as national co-ordinator of the Canadian Committee for Fertility Research. She was vice-president and later president of the Canadian Advisory Council on the Status of Women from 1979 to 1984. The Member of Parliament for the Montreal riding of Outremont from 1984 to 1988,



News in Brief (cont'd)

she was appointed to the Appeal Division of the National Parole Board in 1993. Ms. Pépin's appointment brings to 23 the number of women serving in the Senate.

Also announced on April 8, 1997 was the appointment of **Dr. Marilyn Counsell** as Lieutenant-Governor of New Brunswick. This follows the announcements made in December 1996 of the appointment of **Hilary M. Weston** as Lieutenant-Governor of Ontario and **Lise Thibault's** appointment as Lieutenant-Governor of Quebec.

For further information about these appointments, contact the Press Office at the Office of the Prime Minister, telephone (613) 957-5555, or visit their Web site at <http://pm.gc.ca>.

Law Commission of Canada Created

Two women have been appointed as members of the newly established federal Law Commission of Canada. They are **Gwen Boniface**, Chief Superintendent and Regional Commander (Western Ontario) of the Ontario Provincial Police, and **Nathalie Des Rosiers**, professor of law at the University of Western Ontario. The Commission is mandated to provide the government with multidisciplinary, independent advice from all sectors of Canadian society on improving, modernizing, reforming and increasing the efficiency of Canada's legal system, to respond to the changing needs of Canadian society. The commission will be supported by an Advisory Council composed of 25 volunteer members from all parts of society. For further information about the Law Commission of Canada visit the Department of Justice Web site at <http://justice.gc.ca>.

Smoking Prevention Kit for Young Women

Health Canada, in collaboration with the Canadian Intramural Recreation Association, has recently launched **Health in Perspective (HIP)**, an innovative smoking prevention and cessation program designed for young women. In this program, young women peer leaders help girls aged 10 to 15 to choose healthy, positive lifestyle alternatives to smoking. The program addresses such topics as communication, body image and self-esteem, healthy eating, physical activity, stress management, the media's influence on smoking behaviours, the environmental impact of tobacco use, and smoking cessation. HIP can be adapted to a variety of recreational, intramural, after-school or community recreation programs. For more information on the HIP program, contact: Health Canada, telephone (613) 957-2991, or the Canadian Intramural Recreation Association, telephone (613) 748-5639, fax (613) 748-5737, Email: cira@rtm.activeliving.ca. □



Discovering
Women in
Science and
Technology



Parliamentary Update

*This **Perspectives** feature reports on the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.*

Parliamentary Calendar Note

Parliament was dissolved on April 27, 1997, with the federal election call. Parliament will reopen with the Speech from the Throne in September 1997.

Child Support Legislation Comes into Force

On May 1, 1997, new federal child support legislation came into effect. Designed to protect the interests of children and to ensure that parents live up to their responsibilities for child support, this legislation was developed by the Department of Justice as a result of extensive public consultations and the collaborative work of several departments, including Status of Women Canada (see *Perspectives*, Vol. 9, No. 1).

The legislation includes new Federal Child **Support Guidelines** to make the calculation of child support fair, predictable and consistent. The Guidelines take into account the average costs of raising a child and include rules for calculating child support payments, based on the support-paying parent's income, the number of children and the province or territory in which the support-paying parent lives. There are provisions for adjustments to recognize a child's special expenses or to prevent financial hardship in special circumstances. The Guidelines recognize that custodial parents also contribute a similar percentage of their income to the needs of the child or children because the standards of living of the custodial parent and child are inseparable.

The legislation strengthens **enforcement** procedures to help provincial and territorial enforcement agencies ensure that family support obligations are respected. New measures include the suspension of certain federal licenses, including passports; the addition of Revenue Canada to the list of departments whose databanks can be searched to locate defaulters; expanded access to federal pension benefits to satisfy support arrears; and improvements to computer systems to permit online computer access among federal, provincial and territorial enforcement services.

The new child support system also includes new **tax rules** for child support payments. Child support paid under a written agreement or court order made on or after May 1, 1997 will no longer be deductible to the payer, or included in the income of the recipient for tax purposes. The new tax treatment will apply to all new child support orders made on or after May 1, 1997. However, if either spouse with an existing child support order wishes to change their order, they have a right to do so and the new tax laws will apply to their new child support order.

For further information about the Federal Child **Support Guidelines** and new federal **enforcement measures**, contact: Department of Justice, telephone (613) 946-2222 or 1-888-373-2222 (toll-free), or visit their Web site at <http://canada.justice.gc.ca>. For information about the new **tax rules**, contact: Revenue Canada, telephone 1-800-959-8281 (English enquiries toll-free) or 1-800-959-7383 (French enquiries toll-free).



Parliamentary Update (cont'd)

Criminal Code Amendments

Bill C-27, legislation amending the *Criminal Code* to address the issues of child prostitution, child sex tourism, female genital mutilation and criminal harassment, was passed by the House of Commons on April 14, passed by the Senate on April 23, and received Royal Assent on April 25, 1997 (see *Perspectives* Vol. 9, No. 1).

Bill C-46, amending the *Criminal Code* provisions dealing with the production of records regarding complainants and witnesses in sexual offence cases, was passed by the House of Commons on April 17, passed by the Senate on April 25, and received Royal Assent on April 25, 1997. The legislation requires a person accused of a sexual offence, who seeks a

record containing information about the complainant or a witness, to bring an application setting out specific grounds to establish how that information is relevant to the accused's defence. The trial judge will consider the rights of the complainant, the witnesses and the accused, as well as the specific factors set out in the amendments, in determining whether and to what extent to order the production of the record.

High-Risk Offenders

Bill C-55, which strengthens the sentencing and correctional regime for high-risk offenders, was passed by the House of Commons on April 16, passed by the Senate on April 23, and received Royal Assent on April 25, 1997 (see *Perspectives*, Vol. 9, No. 2).

More information about Bills C-27, C-46 and C-55 can be obtained by visiting the Department of Justice Web site at <http://canada.justice.gc.ca/>, or by contacting: Communications and Executive Services Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811.

Parliamentary Web Site

Perspectives readers interested in obtaining daily and weekly updates on the progress of federal legislation, and the work of parliamentary committees, are invited to visit the Government of Canada Parliamentary Web Site at <http://www.parl.gc.ca>. □

Research Notes

*Status of Women Canada's research activities are highlighted in this **Perspectives** feature. For more information contact: Research Directorate, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: research@swc-cfc.gc.ca. or visit the Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.*

Policy Research Fund External Committee Appointed

The Hon. Hedy Fry announced on March 20, 1997 the appointment of six women to the external committee that will guide

Status of Women Canada's Policy Research Fund. The Fund has an annual budget of \$1.25 million and focuses on nationally relevant public policy research intended to identify gaps, trends and



Research Notes (cont'd)

emerging issues related to policies affecting women, and to provide recommendations and alternative approaches.

The Policy Research Fund external committee has a key role in the selection, assessment and quality control of research projects. Committee members were chosen through a nomination process and with the help of external advisors (see *Perspectives* Vol. 9, No. 3). The six women appointed to the Policy Research Fund external committee are:

- Caroline Andrew, political scientist, University of Ottawa,
- Francine Descarries, sociologist, Director of Graduate Studies, *Université du Québec*, Montreal,
- T. Brettel Dawson, lawyer, Chair of the Department of Law, Carleton University, Ottawa,
- Vanaja Dhruvarajan, sociologist, University of Winnipeg,
- Isabelle McKee-Allain, sociologist, Acting Dean of Social Sciences, *Université de Moncton*,
- Verna Kirkness, former Director of the First Nation House of Learning, University of British Columbia, Vancouver.

The Policy Research Fund external committee convened in Ottawa for its first meeting March 22 - 23, 1997. Based on the external committee's deliberations, criteria have been established for policy research proposals submitted under the Policy Research Fund. The criteria are underscored by the following principles:

- policy research undertaken through the Policy Research Fund must make a unique, value-added contribution to current policy deliberations;

- applicants for funding from the Policy Research Fund must demonstrate the national relevance of their policy research proposals; and
- all research projects funded through the Policy Research Fund must focus on women's equality.

An invitation was issued on April 16, 1997 for the submission of policy research proposals on the following topics:

- the changing role of the state, women's paid and unpaid work, and women's vulnerability to poverty; and/or
- the integration of women's diversity into policy research, development and analysis.

The call for proposals was widely disseminated to researchers and research organizations; women's and other equality-seeking organizations; community, social service and professional groups; and individuals. The deadline for the submission of research proposals was May 23, 1997. A total of 115 proposals has been received, and are currently being assessed by the Policy Research Fund external committee. The next call for proposals is scheduled for issuance in December 1997.

Correction

Please note an error in the **Research Notes** feature in the Spring 1997 issue of *Perspectives* (Vol. 9, No. 3): Nicole Thivierge was omitted as a collaborator in the research project on the Canada Health and Social Transfer and its implications for women, being undertaken by Denyse Côté, Francine Saillant, Marielle Tremblay, Nancy Guberman and the *Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS)*. *Perspectives* apologizes for the omission. □

The Women's Program: Partners for Equality

*This continuing **Perspectives** feature focuses on Status of Women Canada's Women's Program and its activities. For more information about the Women's Program, contact: National Office, Women's Program, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-0934, fax (613) 947-0761, TDD (613) 996-1322, Email: wp-ppf@swc-cfc.gc.ca, or visit the Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/> or contact any of the Status of Women Canada's regional offices listed elsewhere in this issue.*

On March 14, 1997, the Hon. Hedy Fry announced changes to the framework and funding mechanisms of the Women's Program, to be phased in over two years.

Considerable input about the future direction of the Women's Program was received during the course of Status of Women Canada's consultations in spring 1996 with women's organizations and other groups and individuals promoting women's equality (see *Perspectives* Vol. 9, No. 2). While acknowledging the importance of the Program in supporting the advancement of women's equality, consultation participants expressed concerns about access to funding for newer organizations because of the cap on program funding, the need for flexibility to permit work on emerging issues, the need for recognition of the diversity among women and among regions, and the need for longer-term funding.

The new framework and funding mechanism for the Women's Program incorporate many of the suggestions received during the consultations, and are designed to make the Program more equitable, flexible and accountable, while maintaining a strong commitment to support community-based action to advance women's equality.

Effective April 1, 1997, the Women's Program will focus its efforts in three areas: improving women's economic status, eliminating systemic violence

against women and the girl child, and achieving social justice. Support will also be available for new and emerging issues that are likely to have a significant impact on women's equality.

As of April 1, 1998, there will be one funding mechanism, applicable to all groups large or small, and multi-year funding of up to three years will be available. Specific details of the new funding mechanism, including guidelines for multi-year funding, eligible costs, assessment indicators and evaluation methods are being developed and will be discussed with women's organizations with a view to finalization by fall 1997.

Visit the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, for details about the new direction for the Women's Program, including its renewed mandate, objectives, areas of focus and the principles of its new funding mechanism. The document **New Directions for the Women's Program of Status of Women Canada** may also be ordered in English or French from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. Also available is the **Descriptive List of Grants and Contributions Provided Through the Women's Program, April 1, 1995 to March 31, 1996.** □

International News

*This **Perspectives** feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women worldwide.*

Canada's Year of Asia Pacific

The Canadian government has officially designated 1997 as Canada's Year of Asia Pacific, to coincide with Canada assuming the chair of the Asia Pacific Economic Cooperation (APEC) forum this year. Canada will host the APEC Economic Leaders Meeting in Vancouver this November.

Canada's Year of Asia Pacific is intended to promote greater awareness among Canadians of the importance of our country's role in APEC and the significance of our relations with the Asia-Pacific region in terms of business, trade, culture and social development. The Canadian government, with Status of Women Canada's active participation, is using the opportunity provided by the Year of Asia Pacific to focus on the vital role of women in the development of healthy economies.

At their meeting in November 1996, APEC Economic Leaders gave instructions to encourage the full participation of women and youth in the development of APEC's economic and technical co-operation agenda. Also last year, APEC's Foreign Affairs and Trade Ministers called for further efforts to address the specific concerns of women entrepreneurs, and Science and Technology Ministers



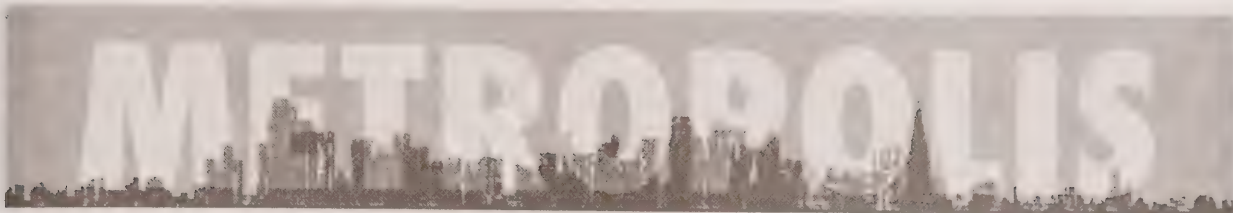
agreed to examine the under-representation of women in science and technology. Canada is working with its APEC partners to follow up on these directives in 1997, in keeping with Canada's commitment to national and international gender equality.

One event associated with Canada's Year of Asia Pacific that will highlight women's powerful impact on their economies through entrepreneurship and business is the second meeting of the Women Leaders Network (WLN)

of APEC economies, taking place September 13-16, 1997, in Hull, Quebec, organized by the Canadian International Development Agency. The WLN is an informal network of women from the private sector, government, academe and non-governmental organizations, formed in 1996 to promote the integration of gender perspectives into APEC. For registration information contact Lynn Conway, The Conference Board of Canada, telephone (613) 526-3090 ext. 323, fax (613) 526-5385, Email: wln@conferenceboard.ca.

To obtain more information about Canada's Year of Asia Pacific, visit the Department of Foreign Affairs and International Trade Web site at <http://www.dfait-maeci.gc.ca/~cyap-acap/> or telephone 1-800-267-8376 (toll-free).





Metropolis Update



Prairie Centre of Excellence

Hon. Hedy Fry with Metropolis Project Executive Head Meyer Burstein and Project Manager Vasanthi Srinivasan

Metropolis is a six-year international project promoting policy research on the effects of immigration on urban centres. Canada's first National Metropolis Conference was held in Edmonton, March 6-8, 1997, hosted by the Prairie Centre of Excellence, one of four Canadian Centres of Excellence for Research on Immigration and Integration being funded under the Metropolis project by a consortium of several federal departments and agencies, led by Citizenship and Immigration Canada and including Status of Women Canada (see *Perspectives* Vol. 9, No. 1 and Vol. 9, No. 3).

The Edmonton Conference drew 200 delegates from Canada and abroad to help establish a national research and policy agenda for the Canadian Centres of Excellence and to provide networking opportunities for future partnerships and collaboration. A feature of the Conference was a one-day workshop sponsored by Status of Women Canada around the theme of *Gendering Immigration/Integration Policy Research*. The workshop included panel presentations by four speakers: Dr. Danielle Juteau (Chair, Ethnic Relations, *Université de Montréal*) who spoke on research issues and gaps; Dr. Yvonne M. Hébert (Faculty of Education, University of Calgary) who addressed issues related to methodology; Dr. Roxana Ng (Department of Sociology, Ontario Institute for Studies in Education/University of Toronto) who presented key policy issues affecting immigrant women; and Dr. Nahla Abdo (Department of Sociology and Anthropology, Carleton University) who spoke on gender as a critical issue in immigration/integration policy research.

The *Gendering Immigration/Integration Policy Research* workshop also provided a forum for participants — individual researchers and representatives of women's and other organizations concerned with immigrant women's issues and community-based research — to focus discussion on key issues related to research methodologies and priorities. Workshop participants were unanimous

International News (cont'd)

that virtually all issues in immigration/integration policy research have a gender dimension, and succeeded in raising the profile of gender issues throughout the Conference in general. The Hon. Hedy Fry reinforced these sentiments in her address to the Conference on its final day (March 8, International Women's Day), emphasizing the importance of considering gender and women's diversity in immigration/integration policy research and development processes. Status of Women Canada will be publishing the workshop proceedings in the coming months.

The second international Metropolis conference is scheduled for September 25 - 28, 1997 in Copenhagen. Canada's second national Metropolis conference will be held in Montreal in November 1997. More information about the Metropolis project can be obtained by visiting the Citizenship and Immigration Canada Web site at <http://cicnet.ingenia.com/english/research/index.html> or by contacting: Metropolis Project, Citizenship and Immigration Canada, 365 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 1L1, fax (613) 957-5968.

At the United Nations

UN Commission on the Status of Women

The 41st session of the United Nations Commission on the Status of Women took place March 9 - 21, 1997 in New York. Since the Fourth UN World Conference on Women held in Beijing, China in September 1995, the Commission has focused its work on monitoring the implementation of the Platform for Action which was adopted at the World Conference (see *Perspectives* Vol. 9, No. 1). This year's Commission session examined four of the Beijing Platform for Action's critical areas of concern: women and the environment, women and the economy, women in power and decision-making, and education and training for women.

Participating as an observer at the Commission session, Canada emphasized the significant importance of mainstreaming gender perspectives into all of the UN's policy and program development and decision-making processes, through the enhancement of linkages and co-operation among its bodies, agencies and mechanisms. In its statement to the Commission, Canada also stressed the critical role non-governmental organizations play in advancing women's equality, and its support for ongoing efforts to further the participation of non-governmental organizations in UN fora.

Occurring in parallel to the Commission session was a meeting of the Working Group on the elaboration of a draft optional protocol to the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW). A major breakthrough was the agreement reached to include an enquiry procedure in the draft optional CEDAW protocol related to complaints about violations of women's rights. Internet visitors can obtain more information about the draft optional protocol at <http://www.un.org/dpcsd/daw/optional.htm>.

The next session of the Commission on the Status of Women is scheduled for March 2 - 13, 1998. Violence against women, women and armed conflict, women's rights and the girl child will be the four critical areas of concern from the Beijing Platform for Action which the Commission will address at its next session.

UN Report on Violence Against Women

A report recently presented to the UN Commission on Human Rights by the Special Rapporteur on violence against women, Ms. Radhika Coomaraswamy, highlights the need for concerted international action against forced prostitution, trafficking in women, rape and certain religious practices which condone or encourage violence against women.

Appointed in 1994, and recently renewed for another three-year term, the Special Rapporteur is mandated to recommend

measures at both the domestic and international levels to eliminate violence against women (see *Perspectives* Vol. 7, No. 2). Copies of the Special Rapporteur's report can be accessed by visiting the UN Web site at <http://www.unhchr.ch/html/menu4/chrrep/4797.htm> or by contacting: United Nations Publications, Sales Section, 2 United Nations Plaza, Room DC2-863, Dept. 1001, New York, New York 10017, USA, telephone (212) 963-8302 or 1-800-253-9646 (toll-free), fax (212) 963-3487, Email: publications@un.org.

The Web sites of the United Nations offer a wealth of information related to its activities to advance the status of women. Some useful sites include:

- Commission on the Status of Women - <http://www.un.org/dpcsd/daw/csw.htm>
- Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women - <http://www.un.org/dpcsd/daw/cedaw.htm>
- Special Rapporteur on violence against women - http://www.unhchr.ch/html/menu2/7/B/WOMEN/A_MAIN.HTM
- Division for the Advancement of Women - <http://www.un.org/dpcsd/daw/>
- UN Development Fund for Women (UNIFEM) - <http://www.unifem.undp.org>
- International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW) - <http://www.un.org/instraw>
- WomenWatch (the UN's Internet gateway to promote the advancement of women, see *Perspectives* Vol. 9, No. 3) - <http://www.un.org/womenwatch>
- Follow-up to the Fourth UN World Conference on Women - <http://www.un.org/dpcsd/daw/dawfo.htm> □

Sources and Resources

Books on Women and Development is the current catalogue of publications on women and development issues produced by Women, Ink., a project of the International Women's Tribune Centre. The catalogue contains listings of over 200 publications in 29 categories,

including 12 French and 22 Spanish titles. To order contact: Women, Ink., 777 United Nations Plaza, New York, New York 10017, USA, telephone (212) 687-8633, fax (212) 661-2704, E-mail: wink@ipg.apc.org.

Sources and Resources (cont'd)

Now available from Status of Women Canada is the **Report of the Round Table on Child Sex Tourism**, a discussion hosted on December 6, 1996 by the Secretary of State (Status of Women) (see *Perspectives* Vol. 9, No. 2). Attended by representatives of the travel and tourism industries and non-governmental organizations, the Round Table focused on international issues and specific actions, such as public education, aimed at preventing the sexual exploitation of children. To order a copy of the Report in English or French, contact: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca, or visit the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

New releases from Les éditions du remue-ménage include:

- ***Pour une grammaire non sexiste***, which critically examines and proposes changes to the traditional rules governing the use of gender in the French language; and
- ***Garçons et filles : stéréotypes et réussite scolaire***, a study of the effect of gender on academic success among students in 24 Quebec high schools.

All publications are priced and available in French. For ordering information contact: Les éditions du remue-ménage, 4428 Saint-Laurent Boulevard, Suite 404, Montreal, Quebec H2W 1Z5, telephone (514) 982-0730, fax (514) 982-9831.

In celebration of its 20th anniversary, the Canadian Research Institute for the Advancement of Women (CRIAW) has released a new publication series entitled *Voix Féministes/Feminist Voices*. Titles in the series include:

- **Memories and Visions: Celebrating 20 Years of Feminist Research with CRIAW/ICREF 1976-1996**, a look back at the history of CRIAW and the women who made it, plus a series of articles by current researchers (available in English and French);
- **The Exclusion of Survivors' Voices in Feminist Discourse on Violence Against Women**, a critique of feminism and of the shelter movement (available in English); and
- **Feminist Research Ethics: A Process**, a revised and expanded second edition with vignettes to facilitate discussion on ethical issues facing those engaged in feminist research (bilingual).

Also available from CRIAW are:

- **Cartographies of Silence: An Annotated Bibliography of English Language Diaries and Reminiscences of New Brunswick Women, 1783-1980** (available in English); and
- **Computer Networking: Spinsters on the Web**, a handbook for novice computer users that examines the implications of introducing computer networks into feminist or non-profit organizations (available in English).

All publications are priced. For ordering information contact: CRIAW, 408-151 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5H3, telephone (613) 563-0681, fax (613) 563-0682, TDD (613) 563-1921, E-mail: criaw@sympatico.ca, or visit the CRIAW Web site at <http://www3.sympatico.ca/criaw>. □

Partners in Action

This **Perspectives** feature publicizes the activities of non-governmental organizations actively promoting women's well-being and advancement in society. Brief descriptions of your organization's mandate and activities are invited for inclusion in future editions.

St. John's International Women's Film and Video Festival

Women's achievements in video and film will be celebrated at the 8th Annual St. John's International Women's Film and Video Festival, October 16-19, 1997. The Festival is committed to search out, promote and exhibit exceptional films and videos made by women; provide the public and film/videomakers from Canada and abroad with an opportunity to see and discuss these works; create a marketplace where filmmakers and buyers can conduct business; and support and stimulate regional production. For more information, contact: St. John's International Women's Film and Video Festival, P.O. Box 984, St. John's, Newfoundland A1C 6C2, telephone (709) 754-3141, fax (709) 754-7143, E-mail: daninef@plato.ucs.mun.ca.



first annual Frances Fish Awards Dinner honouring women of excellence in the legal profession in Nova Scotia. For further information about the NAWL Conference, contact: Conventional Wisdom, 6496 Liverpool Street, Halifax, Nova Scotia B3L 1Y4, telephone (902) 453-4664, fax (902) 423-5232. □

NAWL Biennial Conference

The 12th Biennial Conference of the National Association of Women and the Law (NAWL) will take place in Halifax, October 30 to November 2, 1997, hosted by the Nova Scotia Association of Women and the Law. Around the Conference theme of *Access to Justice for Women: the changing face of inequality*, panels and round table discussions will concentrate on a variety of issues affecting women who educate legal thinkers, women who work in the legal profession and women who are consumers of the justice system. Also featured will be the

Perspectives is published three times a year by:

External Relations and
Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835
TDD: (613) 996-1322
FAX: (613) 943-2386
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.
Web site: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is also available in an audio cassette version for the visually impaired.

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Status of Women Canada Offices

National Office

700-360 Albert Street
Ottawa ON
K1A 1C3
Tel: (613) 995-7835
Fax: (613) 943-2386
TDD: (613) 996-1322
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Newfoundland and Labrador

Cabot Place, Phase 2
10 Barter's Hill, 8th floor
St. John's NF
A1C 6M1
Tel: (709) 772-5655
Fax: (709) 772-8252
Email: psimon@nfld.com

Nova Scotia

212-6080 Young Street
Halifax NS
B3K 5L2
Tel: (902) 426-1795
Fax: (902) 426-6371
Email: mcinnisp@fox.nstn.ca

Prince Edward Island

161 St. Peters Road
P.O. Box 20105
Sherwood Postal Outlet
Charlottetown PE
C1A 9E3
Tel: (902) 368-0926
Fax: (902) 566-7578
Email: doironm@peinet.pe.ca

New Brunswick

109-1045 Main Street
Moncton NB
E1C 1H1
Tel: (506) 851-7706
Fax: (506) 851-3610
Email: matticem@fox.nstn.ca

Quebec

1441 St. Urbain Street
9th Floor
Montreal QC
H2X 2M6
Tel: (514) 283-3150
Fax: (514) 283-3449
Email: cfcsmen@web.net

3175 Quatre-Bourgeois Road
Room SS-052
Ste. Foy QC
G1W 4Y6
Tel: (418) 648-3109
Fax: (418) 648-4830
TDD: (418) 648-5607
Email: blais@qbc.clic.net

Ontario

738-360 Albert Street
Ottawa ON
K1A 1C3
Tel: (613) 992-7784
Fax: (613) 947-0530
Email: swcjchau@web.apc.org

500-5160 Yonge Street
North York ON
M2N 6L9
Tel: (416) 952-2182
Fax: (416) 952-2183
Email: donna_slater@pch.gc.ca

917-451 Talbot Street
London ON
N6A 5C9
Tel: (519) 645-5189
Fax: (519) 675-3152

425-150 Main Street West
Hamilton ON
L8P 1H8
Tel: (905) 572-4169
Fax: (905) 572-4345

214 Red River Road
3rd Floor
Thunder Bay ON
P7B 1A6
Tel: (807) 346-2900
Fax: (807) 345-9731
Email: swclbeng@web.apc.org

Manitoba

305-303 Main Street
Winnipeg MB
R3C 0H4
Tel: (204) 984-7016
Fax: (204) 983-8093
Email: chnatiw@escape.ca

Saskatchewan

414-101 22nd Street East
Saskatoon SK
S7K 0E2
Tel: (306) 975-5534
Fax: (306) 975-5844
Email: rdhir@webster.sk.ca

Alberta and Northwest Territories

Harry Hays Building
613-220 4th Avenue South East
Box 2912
Calgary AB
T2G 4X3
Tel: (403) 292-5567
Fax: (403) 292-5543
Email: lynnfn@canuck.com

930-9700 Jasper Avenue
Edmonton AB
T5J 4C3
Tel: (403) 495-5020
Fax: (403) 495-4492
Email: sauve@oanet.com

British Columbia and Yukon

Sinclair Centre
430-757 West Hastings Street
Vancouver BC
V6C 1A1
Tel: (604) 666-3465
Fax: (604) 666-0212
TDD: (604) 666-3263
Email: swcbcyk@web.apc.org

Reader Survey

As *Perspectives* enters its 10th year of publication with a national and international print circulation close to 11,000, we thought it an opportune time to again request your feedback as well as your suggestions on how we can better serve the needs of our readership. Please take the time to complete this reader survey. You can file your responses directly on the Web site version of *Perspectives* at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or mail or fax this form to: Perspectives Survey, Status of Women Canada, Suite 700, 360 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 1C3, fax (613) 943-2386, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.

The following questions can aid us in profiling our readership:

1. Is this survey being completed by a
Woman _____ Man _____
2. Please indicate your province of residence

3. Are you reading *Perspectives* in English _____ or French _____?
4. Do you read *Perspectives* for professional _____ or for personal _____ interest?
5. Are you reading *Perspectives* as (a) an individual _____ or (b) as part of an organization or group _____?
6. If (b), would you describe your organization or group as
_____ women's organization _____ union
_____ other community/voluntary organization _____ business
_____ federal government _____ education/academic
_____ other government
other (please specify) _____
7. Do you have access to the Internet?
Yes _____ No _____

The following questions can aid us in assessing *Perspective's* circulation:

8. Is this the first issue of *Perspectives* you have read?
Yes _____ No _____
9. If yes, did you access *Perspectives* on the Status of Women Canada Web site _____, or by other means (please specify) _____



10. If you or your organization are on the *Perspectives* mailing list, how long have you been a subscriber? _____
11. Does more than one person usually read your copy of *Perspectives*?
Yes _____ No _____
12. Is *Perspectives*:
- (a) Circulated within your office/organization?
Yes _____ No _____
- (b) Otherwise passed on to other readers?
Yes _____ No _____
- (c) Kept in your library/resource centre?
Yes _____ No _____
- (d) Left in a reception area or waiting room?
Yes _____ No _____
13. If you answered "yes" anywhere in question 12, please estimate how many others read your copy of *Perspectives* _____

The following questions can help us assess the information value of *Perspectives*:

14. Every edition of *Perspectives* contains a number of regular features. Please evaluate the information value of the following features using a five-point scale, where "1" means you think it is not valuable and "5" means you think it is very valuable:
- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| _____ News in Brief | _____ International News |
| _____ Parliamentary Update | _____ Partners in Action |
| _____ Women's Program | _____ Sources and Resources |
| _____ Research Notes | |
15. On the following **specific topics**, please evaluate the information value of articles which have appeared in *Perspectives*, using a five-point scale, where "1" means you think it is not valuable and "5" means you think it is very valuable:
- _____ Status of Women Canada's 1996 consultations
- _____ follow-up to the 1996 consultations
- _____ development of Status of Women Canada's research initiative
- _____ activities of the Women's Program



_____ the role and activities of Status of Women Canada

_____ progress of federal legislation affecting women

_____ activities of non-governmental groups working to advance women's equality

16. Are articles in *Perspectives* of the right length and detail to meet your information needs?

Yes _____

No _____

Comments:

17. Is *Perspectives* issued at sufficient frequency to satisfy your information needs? (*Perspectives* is currently produced three times a year.)

Yes _____

No _____

18. If no, please indicate how often, in your opinion, *Perspectives* should be produced:

19. Have you ever used the sources cited in *Perspectives* to obtain more information about a topic?

Yes _____

No _____

20. If yes, did you access the source by:

_____ Telephone _____ Fax _____ Email _____ Internet

21. Have you ever ordered publications or other resources mentioned in *Perspectives*?

Yes _____

No _____

22. If yes, did you order them by:

_____ Telephone _____ Fax _____ Email _____ Internet

23. Were the publications or other resources you ordered produced by Status of Women Canada _____ or by another body _____?

24. Do you have any suggestions for changes, improvements or additions to *Perspectives*, in terms of contents, information, appearance, organization, lay-out, etc.?

25. Do you have any suggestions for articles for future editions of *Perspectives*?

26. Please provide the names and addresses of any colleagues or friends you think would be interested in being added to the *Perspectives* mailing list:

27. If you are able to access *Perspectives* via the Status of Women Canada Web site, and wish to discontinue your mail subscription, please indicate in the space below our name, address and the five digit numerical code which appears on your mailing label.

Thank you for completing the *Perspectives* reader survey. Your input is important in ensuring that *Perspectives* continues to contribute to Status of Women Canada's activities in support of women's equality. ☐

25. Avez-vous des suggestions à formuler au sujet d'articles pour de prochains numéros de *Perspectives*?

26. Veuillez nous faire part des noms et adresses de collègues ou d'amie(s) qui aimeraient voir leur nom ajouté à la liste d'envoi de *Perspectives* :

27. Si vous pouvez consulter *Perspectives* par l'entremise du site Web de Condition féminine Canada, et souhaitez mettre un terme à votre abonnement, veuillez indiquer dans l'espace prévu à cette fin vos nom et adresse, et le code numérique de cinq chiffres qui apparaît sur l'étiquette-adresse.

Nous vous remercions d'avoir rempli le sondage sur *Perspectives*. Votre apport est important afin de voir à ce que *Perspectives* continue de soutenir les activités de Condition féminine Canada en faveur de l'égalité des femmes.

16. _____ le rôle et les activités de Condition féminine Canada
- _____ les progrès des mesures législatives fédérales qui ont une incidence sur les femmes
- _____ les activités de groupes non gouvernementaux œuvrant à la promotion de l'égalité des femmes
- Les articles de *Perspectives* sont-ils d'une longueur satisfaisante et offrent-ils suffisamment de détails pour répondre à vos besoins en matière d'information? _____
- Oui _____ Non _____
- Commentaires : _____

17. *Perspectives* est-il publié assez souvent pour répondre à vos besoins en matière d'information? (*Perspectives* paraît trois fois par année à l'heure actuelle.)
- Oui _____ Non _____

18. Dans la négative, veuillez indiquer, à votre avis, la fréquence idéale de parution de *Perspectives* :

19. Avez-vous déjà utilisé les sources citées dans *Perspectives* pour obtenir plus d'information sur un sujet?

Oui _____ Non _____

20. Dans l'affirmative avez-vous consulté la source par :

_____ Téléphone _____ Télécopieur _____ Courrier électronique _____ Internet

21. Avez-vous déjà commandé des publications ou d'autres ressources mentionnées dans *Perspectives*?

Oui _____ Non _____

22. Dans l'affirmative, les avez-vous commandées par :

_____ Téléphone _____ Télécopieur _____ Courrier électronique _____ Internet

23. Les publications ou autres ressources commandées ont-elles été produites par Condition féminine Canada _____ ou par un autre organisme _____?

24. Avez-vous des suggestions à formuler en vue de modifier, d'améliorer ou d'ajouter à *Perspectives* sur le plan du contenu de l'information, de la présentation, de l'organisation, de la disposition, etc.?



10. Si votre groupe ou vous même êtes inscrit sur la liste d'envoi de *Perspectives*, depuis combien de temps êtes-vous abonné? _____

11. Votre exemplaire de *Perspectives* est-il habituellement lu par plus d'une personne? _____

12. *Perspectives* est : Oui _____ Non _____

a) diffusé à l'intérieur de votre bureau ou groupe? _____

Oui _____ Non _____

b) diffusé d'une autre façon à d'autres lectrices et lecteurs? _____

Oui _____ Non _____

c) conservé à la bibliothèque ou au centre de documentation? _____

Oui _____ Non _____

d) laissé à la réception ou dans une salle d'attente? _____

Oui _____ Non _____

13. Si vous avez répondu « Oui » à l'une des questions du numéro 12, veuillez fournir une estimation du nombre d'autres personnes qui lisent votre exemplaire de *Perspectives* _____

Les questions qui suivent nous aideront à évaluer la valeur de l'information fournie dans *Perspectives* :

14. Chaque numéro de *Perspectives* présente un certain nombre de chroniques régulières. Veuillez évaluer la valeur de l'information des chroniques suivantes en utilisant un échelle de 1 à 5, où « 1 » correspond à inutile et « 5 » à très utile :

Nouvelles en bref _____

Nouvelles internationales _____

Le point sur les activités parlementaires _____

Partenaires en action _____

Le Programme de promotion de la femme _____

Sources et ressources _____

Notes du secteur de la recherche _____

15. Veuillez évaluer la valeur de l'information des articles sur **les sujets précis** suivants qui ont paru dans *Perspectives* en utilisant une échelle de 1 à 5, où « 1 » correspond à inutile et « 5 » à très utile :

_____ les consultations de Condition féminine Canada en 1996

_____ le suivi des consultations de 1996

_____ le développement de l'initiative de recherche de Condition féminine Canada

_____ les activités du Programme de promotion de la femme

Sondage auprès du lectorat

Au moment où *Perspectives* amorce sa 10^e année de publication, avec un tirage national et international de près de 11 000 exemplaires, nous croyons que le moment est de nouveau venu de vous inviter à nous faire part de vos observations et de vos suggestions sur la façon de mieux répondre aux besoins de notre lectorat. Nous vous prions de prendre quelques minutes pour remplir ce sondage. Vous pouvez répondre directement au sondage dans la version de *Perspectives* du site Web à <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, ou nous le faire parvenir par courrier ou télécopieur à : Sondage sur *Perspectives*, Condition féminine Canada, bureau 700, 360, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, télécopieur : (613) 943-2386, courrier électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.

Les questions qui suivent nous aideront à établir le profil de notre lectorat :

1. Ce sondage est rempli par

une femme _____
un homme _____

2. Veuillez indiquer votre province de résidence

3. Vous lisez *Perspectives* en français _____ ou en anglais _____ ?

4. Vous lisez *Perspectives* par intérêt professionnel _____ ou personnel _____ ?

5. Vous lisez *Perspectives* à titre a) individuel _____ ou b) en tant que membre d'une organisation ou d'un groupe _____ ?

6. Si la réponse est b), décrivez votre organisation ou groupe

_____ groupe de femmes
_____ syndicat
_____ autre groupe communautaire ou bénévole
_____ entreprise
_____ gouvernement fédéral
_____ autre gouvernement
_____ autre (veuillez préciser) _____

7. Avez-vous accès à Internet?

Oui _____
Non _____

Les questions qui suivent nous aideront à évaluer la diffusion de *Perspectives* :

8. Est-ce le premier numéro de *Perspectives* que vous lisez?

Oui _____
Non _____

9. Dans l'affirmative, avez-vous eu accès à *Perspectives* par l'entremise du site Web de Condition féminine Canada _____, ou par d'autres moyens (veuillez préciser)



Bureaux de Condition féminine Canada

Bureau national

700-360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 995-7835
Télé. : (613) 943-2386
ATME : (613) 996-1322
c.é. : vilas@swc-cfc.gc.ca

Terre-Neuve et Labrador

Cabot Place, Phase 2
10, Barter's Hill, 8^e étage
St. John's NF
A1C 6M1
Tél. : (709) 772-5655
Télé. : (709) 772-8252
c.é. : psimon@nfd.com

Nouvelle-Écosse

212-6080, rue Young
Halifax NS
B3K 5L2
Tél. : (902) 426-1795
Télé. : (902) 426-6371
c.é. : mcinnis@fox.nstn.ca

Ile-du-Prince-Édouard

161, chemin St. Peters
C.P. 20105
Comptoir postal Sherwood
Charlottetown PE
C1A 9E3
Tél. : (902) 368-0926
Télé. : (902) 566-7578
c.é. : doironm@peinet.pe.ca

Nouveau-Brunswick

109-1045, rue Main
Moncton NB
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7706
Télé. : (506) 851-3610
c.é. : matticem@fox.nstn.ca

Québec

1441, rue Saint-Urbain
9^e étage
Montréal QC
H2X 2M6
Tél. : (514) 283-3150
Télé. : (514) 283-3449
c.é. : cfcsmena@web.net

3175, chemin des Quatre-

Bourgeois
Bureau SS-052
Sainte-Foy QC
G1W 4Y6
Tél. : (418) 648-3109
Télé. : (418) 648-4830
ATME : (418) 648-5607
c.é. : blais@qbbc.clic.net

Ontario

738-360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 992-7784
Télé. : (613) 947-0530
c.é. : swcjc@web.apc.org

500-5160, rue Yonge
North York ON
M2N 6L9
Tél. : (416) 952-2182
Télé. : (416) 952-2183
c.é. : donna_slater@pch.gc.ca

917-451, rue Talbot
London ON
N6A 5C9
Tél. : (519) 645-5189
Télé. : (519) 675-3152

425-150, rue Main Ouest

Hamilton ON
L8P 1H8
Tél. : (905) 572-4169
Télé. : (905) 572-4345

214, chemin Red River

3^e étage
Thunder Bay ON
P7B 1A6
Tél. : (807) 346-2900
Télé. : (807) 345-9731
c.é. : swcibeng@web.apc.org

Manitoba

305-303, rue Main
Winnipeg MB
R3C 0H4
Tél. : (204) 984-7016
Télé. : (204) 983-8093
c.é. : chnatiw@escape.ca

Saskatchewan

414-101, 22^e Rue Est
Saskatoon SK
S7K 0E2
Tél. : (306) 975-5534
Télé. : (306) 975-5844
c.é. : rdhir@webster.sk.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

Édifice Harry Hays
613-220, 4^e Avenue Sud-Est
C.P. 2912
Calgary AB
T2G 4X3
Tél. : (403) 292-5567
Télé. : (403) 292-5543
c.é. : lynn@cannuck.com

930-9700, avenue Jasper
Edmonton AB
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-5020
Télé. : 495-4492
c.é. : sauve@oanet.com

Colombie-Britannique et Yukon

Centre Sinclair
430-757, rue Hastings Ouest
Vancouver BC
V6C 1A1
Tél. : (604) 666-3465
Télé. : (604) 666-0212
ATME : (604) 666-3263
c.é. : swcbyk@web.apc.org

Cette chronique de **Perspectives** diffuse de l'information sur les activités des organisations non gouvernementales qui s'occupent activement de la promotion du rôle et du mieux-être des femmes dans la société. Nous vous invitons à nous faire parvenir de courtes descriptions du mandat et des activités de votre groupe qui seront publiées dans de prochains numéros.

Festival international du film et de la vidéo des femmes de St. John's

Les réalisations des femmes dans les domaines du film et de la vidéo seront soulignées à l'occasion du 8^e festival international du film et de la vidéo des femmes



de St. John's, du 16 au 19 octobre 1997. Le festival tente de découvrir des films et des vidéos exceptionnels réalisés par des femmes, de les faire connaître et de les présenter. Il offre au public et aux réalisatrices et réalisateurs de films et de vidéos du Canada et de l'étranger la possibilité de visionner ces œuvres et d'en discuter, de créer un marché où les cinéastes et les acheteurs peuvent faire des affaires, en plus de soutenir et de favoriser la production régionale. Pour plus d'information, s'adresser au : St. John's International Women's Film and Video Festival, C. P. 984, St. John's (Terre-Neuve) A1C 6C2, téléphone : (709) 754-3141, télécopieur : (709) 754-7143, courrier électronique : daninef@plato.ucs.mun.ca.

Conférence biennale de l'ANFD

La 12^e Conférence biennale de l'Association nationale de la femme et du droit (ANFD), qui aura lieu à Halifax du 30 octobre au 2 novembre 1997, sera présentée par l'Association de la femme et du droit de la Nouvelle-Écosse. En s'inspirant du thème de la conférence, *L'accès à la justice pour les femmes*, des discussions en groupe et des tables rondes s'intéresseront à une variété d'enjeux touchant les femmes qui éduquent les théoriciens juridiques, celles qui travaillent dans ce milieu et les femmes qui ont recours au système de justice. On y présentera en outre le premier dîner soulignant la remise des prix Frances Fish, qui

Perspectives est publié trois fois par année par la :

Direction des Relations extérieures et des Communications
Condition féminine Canada
Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

TELEPHONE : (613) 995-7835
ATME : (613) 996-1322
TELECOPIEUR : (613) 943-2386

COURRIER ELECTRONIQUE :
vilas@swc-cfc.gc.ca.
SITE WEB : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>

Rédactrice : Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives est également disponible sur audiocassette pour les personnes ayant une déficience visuelle.

Perspectives est distribué gratuitement. Les personnes qui veulent s'abonner n'ont qu'à communiquer avec la rédactrice.

Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous encourageons les lectrices et les lecteurs à reproduire le contenu de **Perspectives**, en totalité ou en partie, à condition d'en préciser la source.

honoreront des femmes d'excellence de la profession juridique en Nouvelle-Écosse. Pour plus d'information sur la conférence de l'ANFD, s'adresser à : Conventional Wisdom, 6496, rue Liverpool, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3L 1Y4, téléphone : (902) 453-4664, télécopieur : (902) 423-5232.

Le rapport de la table ronde sur le tourisme sexuel impliquant des enfants, une discussion

présentée le 6 décembre 1996 par la Secrétaire d'État (Situation de la femme) est maintenant disponible auprès de Condition féminine Canada (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2). La

table ronde, à laquelle ont pris part des représentantes et des représentants de l'industrie du voyage et du tourisme ainsi

que d'organisations non gouvernementales, a porté sur les enjeux internationaux et sur des mesures précises, comme l'éducation

du public, qui ont pour but de prévenir l'exploitation sexuelle d'enfants. Pour commander un exemplaire du rapport,

en français ou en anglais, s'adresser au Service de distribution de Condition

féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone :

(613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique :

vilas@swc-cfc.gc.ca, ou visiter le site Web de Condition féminine Canada :

<http://www.swc-cfc.gc.ca/>

De nouvelles parutions des Éditions du remue-ménage :

• **Pour une grammaire non sexiste**, qui examine de façon critique les règles traditionnelles concernant le genre dans la langue française et propose des

changements;

• **Garçons et filles : stéréotypes et réussite scolaire**, une étude des conséquences du sexe d'une personne sur les succès

scolaires d'élèves dans 24 écoles secondaires du Québec.

Ces publications ne sont pas gratuites et sont disponibles en français. Pour commander,

s'adresser aux : Éditions du remue-ménage, 4428, boulevard Saint-Laurent, pièce 404, Montréal (Québec) H2W 1Z5, téléphone :

(514) 982-0730, télécopieur : (514) 982-9831.

Pour souligner son 20^e anniversaire, l'Institut canadien de recherches sur les femmes (ICREF) a publié une nouvelle collection de documents intitulée *Voix Féministes/Feminist Voices*. On retrouve notamment dans cette

série :

• **Souvenirs et perspectives : 20 ans de recherche féministe en compagnie de l'ICREF, 1976-1996**, un regard sur l'historique de l'ICREF et les femmes qui

l'ont édité, ainsi qu'une série d'articles par des chercheuses contemporaines (disponible en français et en anglais).

• **The Exclusion of Survivors' Voices in Feminist Discourse on Violence Against Women**, une critique du féminisme et du

mouvement des réfugiés (disponible en anglais).

• **Éthique en matière de recherche féministe : un processus**, une deuxième édition revue et améliorée avec des vignettes pour

faciliter la discussion sur des questions d'éthique auxquelles sont confrontées les personnes qui font de la recherche

féministe (bilingue).

• **Cartographies of Silence: An Annotated Bibliography of English Language Diaries and Reminiscences of New Brunswick Women, 1783-1980** (disponible en anglais).

• **Computer Networking: Spinsters on the Web**, un guide à l'intention des nouvelles utilisatrices d'ordinateurs, qui examine les

conséquences de l'introduction de réseaux informatiques pour les groupes féministes ou à but non lucratif (disponible en anglais).

Ces publications ne sont pas gratuites. Pour commander, s'adresser à l'ICREF,

408-151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5H3, téléphone : (613) 563-0681, télécopieur :

(613) 563-0682, ATME : (613) 563-1921, ou visiter le site Web de l'ICREF :

<http://www3.sympatico.ca/criaw>.

Rapport des Nations Unies sur la violence à l'égard des femmes

Un rapport soumis récemment à la Commission des droits de l'homme des Nations Unies par le Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, Mme Radhika Coomaraswamy, souligne la nécessité de mesures internationales concertées contre la prostitution forcée, la traite des femmes, le viol et certaines pratiques religieuses qui tolèrent ou favorisent la violence à l'endroit des femmes.

Nommée en 1994, Mme Coomaraswamy, dont le mandat vient d'être renouvelé pour trois

ans, doit recommander des mesures aux niveaux national et international dans le but d'éliminer la violence à l'endroit des femmes (voir *Perspectives*, vol. 7, n° 2). Il est possible de consulter le rapport du Rapporteur spécial sur le site Web des Nations Unies : <http://www.unhcr.ch/html/menu4/chrrp/4797.htm>, ou en communiquant avec la Section des ventes de publications des Nations Unies, 2 United Nations Plaza, 10017, USA, téléphone : (212) 963-8302 ou 1-800-253-9646 (sans frais), télécopieur : (212) 963-3487, courrier électronique : publications@un.org.

Les sites Web des Nations Unies offrent une abondance d'information sur les activités de l'organisme en vue d'améliorer la situation des femmes. Voici les adresses de certains sites utiles :

- Commission de la condition de la femme – <http://www.un.org/dpcsd/daw/csw.htm>
- Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes – <http://www.un.org/dpcsd/daw/cedaw.htm>
- Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes – http://www.unhcr.ch/html/menu27/B/WOMEN/A_MAIN.HTM
- Division de la promotion de la femme – <http://www.un.org/dpcsd/daw/>
- Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) – <http://www.unifem.undp.org>
- Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW) – <http://www.un.org/instraw>
- WomenWatch (la porte d'entrée Internet des Nations Unies pour la promotion des femmes, voir *Perspectives*, vol. 9, n° 3) – <http://www.un.org/womenwatch>
- Suivi de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes – <http://www.un.org/dpcsd/daw/dawfo.htm>

Sources et ressources

Livres sur les femmes et le développement. Il s'agit du catalogue des publications sur les femmes et le développement produit par Women, Ink, un projet du Centre de la Tribune internationale de la femme. Le catalogue présente une liste de plus de 200 publications dans 29 catégories, et compte 12 titres français

et 22 titres espagnols. Pour commander, s'adresser à : Women, Ink, 777 United Nations Plaza, New York, New York 10017, USA, téléphone : (212) 687-8633, télécopieur : (212) 661-2704, courrier électronique : wink@pg.apc.org.



Les participantes et les participants à l'atelier ont reconnu unanimement que pratiquement tous les enjeux liés à la recherche sur l'immigration et l'intégration ont une dimension qui est fonction des sexes, et ont réussi à mettre en évidence les enjeux liés aux rapports sociaux entre les sexes dans l'ensemble de la conférence. L'honorable Hedy Fry a réitéré ces sentiments dans son allocution à l'occasion de la dernière journée de la conférence (8 mars, Journée internationale de la femme), en insistant sur l'importance du fait de tenir compte des rapports sociaux entre les sexes et de la diversité des femmes dans la recherche en matière de politiques et le processus d'élaboration de politiques sur l'immigration et l'intégration. Condition féminine Canada publiera les délibérations de l'atelier au cours des mois à venir.

La deuxième conférence internationale Metropolis doit avoir lieu du 25 au 28 septembre 1997, à Copenhague. La deuxième conférence Metropolis nationale du Canada se tiendra à Montréal, en novembre 1997. Pour obtenir plus d'information au sujet du projet Metropolis, il suffit de visiter le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada : <http://cicnet.ingenia.com/french/research/index.html>, ou de communiquer avec le Projet Metropolis, Citoyenneté et Immigration Canada, 365, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 1L1, télécopieur : (613) 957-5968.

Aux Nations Unies

Commission de la condition de la femme des Nations Unies

La 41^e session de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies a eu lieu du 9 au 21 mars 1997, à New York. Depuis la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, à Beijing, en Chine, en septembre 1995, la Commission a axé ses travaux sur le suivi de la mise en œuvre du Programme d'action adopté à la Conférence mondiale (voir *Perspectives*,

vol. 9, n° 1). Cette année, la Commission s'est penchée sur quatre des principaux secteurs de préoccupation du Programme d'action de Beijing : les femmes et l'environnement, les femmes et l'économie, les femmes et la prise de décisions, et l'éducation et la formation des femmes.

Le Canada, qui a participé à la session de la Commission en tant qu'observateur, a insisté sur l'importance d'intégrer le double point de vue des femmes et des hommes à l'ensemble des processus d'élaboration de politiques et de programmes, ainsi qu'à la prise de décisions des Nations Unies, en améliorant les liens et la coopération entre ses organismes, agences et mécanismes. Dans sa déclaration à la Commission, le Canada a aussi insisté sur le rôle essentiel joué par les organisations non gouvernementales en vue de promouvoir l'égalité des femmes et sur son appui en faveur des efforts constants déployés afin de favoriser la participation d'organisations non gouvernementales aux forums des Nations Unies.

Parallèlement à la session de la Commission, une réunion du Groupe de travail responsable de l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW) avait lieu. L'inclusion dans le projet de protocole facultatif à la CEDAW d'une procédure d'enquête sur les plaintes de violation des droits des femmes constitue une percée décisive. Les internautes peuvent obtenir plus d'information sur le projet de protocole facultatif à l'adresse suivante : <http://www.un.org/dpcsd/daw/optional.htm>.

La prochaine session de la Commission de la condition de la femme aura lieu du 2 au 13 mars 1998. La fille, la violence à l'égard des femmes, les femmes et les conflits armés et les droits fondamentaux des femmes seront les quatre secteurs de préoccupation du Programme d'action de Beijing sur lesquels la Commission se penchera.



Le point sur le projet Metropolis



Centre d'excellence des Prairies

L'honorable Hedy Fry en compagnie du chef exécutif du projet Metropolis, Meyer Burstein, et de la gestionnaire de projet, Vasanthi Srinivasan

Metropolis est un projet international d'une durée de six ans qui a pour but de favoriser la recherche en matière de politiques sur les effets de l'immigration sur les centres urbains. La première conférence nationale Metropolis du Canada a eu lieu à Edmonton, du 6 au 8 mars 1997. Elle a été présentée par le Centre d'excellence des Prairies, l'un des quatre Centres d'excellence canadiens en recherche sur l'immigration et l'intégration financés dans le cadre du projet Metropolis par un consortium de ministères et d'organismes fédéraux dirigé par Citoyenneté et Immigration Canada, et dont Condition féminine Canada fait partie (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 1 et vol. 9, n° 3).

La conférence d'Edmonton a attiré 200 délégué(e)s du Canada et de l'étranger qui ont contribué à établir un programme national de recherche et de politiques pour les Centres d'excellence canadiens et à former des réseaux en vue de futurs partenariats et collaborations. Un atelier d'une journée, qui avait pour thème *Recherche sur l'immigration et l'intégration tenant compte des sexes*, a été présenté par Condition féminine Canada à l'occasion de la conférence. L'atelier comprenait une discussion de spécialistes regroupant quatre conférencières : Danielle Juteau (présidente, chaire des relations ethniques, Université de Montréal) qui a parlé des enjeux et des lacunes en matière de recherche, Yvonne M. Hébert (faculté de l'éducation, University of Calgary) qui a traité des problèmes de méthodologie, Roxana Ng (département de sociologie, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario/Université de Toronto) qui a présenté les principaux enjeux en matière de politiques qui affectent les femmes immigrantes et Nahla Abdo (département de sociologie et d'anthropologie, Carleton University) qui a abordé la question des rapports sociaux entre les sexes en tant qu'enjeu critique de la recherche en matière de politiques sur l'immigration et l'intégration.

L'atelier *Recherche sur l'immigration et l'intégration tenant compte des sexes* a aussi permis aux participantes et aux participants — chercheurs et chercheurs, représentantes et représentants de groupes de femmes et d'autres groupes qui s'intéressent aux problèmes des femmes immigrantes ainsi qu'à la recherche communautaire — de faire porter les discussions sur des enjeux clés liés aux méthodes et aux priorités de recherche.



Nouvelles internationales

Cette chronique de Perspectives est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

Année canadienne de l'Asie-Pacifique

Le gouvernement a officiellement déclaré 1997 l'Année canadienne de l'Asie-Pacifique, celle-ci coïncidant avec le fait que le Canada assume la présidence du forum de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) cette année. Le Canada sera l'hôte de la réunion des dirigeantes et des dirigeants économiques, à Vancouver, en novembre.

L'objectif de l'Année canadienne de l'Asie-Pacifique est de sensibiliser davantage les

Canadiennes et les Canadiens à l'importance du rôle joué par le Canada dans l'APEC et de nos relations avec la région de l'Asie-Pacifique sur le plan des affaires, du commerce, de la culture et du développement social. Le gouvernement canadien, avec la participation de Condition féminine Canada, profite de l'Année de l'Asie-Pacifique pour se pencher sur le rôle vital des femmes dans le développement d'économies saines.

À l'occasion de leur rencontre de novembre 1996, les dirigeantes et les dirigeants économiques de l'APEC ont donné comme directives de favoriser la pleine participation des femmes et des jeunes à l'élaboration du programme de coopération économique et technique de l'APEC. De plus, l'an dernier, les ministres des affaires étrangères et du commerce de l'APEC ont demandé de déployer plus d'efforts pour se pencher sur les préoccupations particulières des femmes entrepreneurs, et les ministres des sciences et de la technologie ont accepté de se pencher sur la question de la

CANADA'S YEAR
OF ASIA PACIFIC
1997 L'ANNÉE
CANADIENNE DE
L'ASIE-PACIFIQUE



sous-représentation des femmes dans les domaines des sciences et de la technologie. Le Canada, en collaboration avec ses partenaires de l'APEC, travaille au suivi de ces directives en 1997 afin de respecter l'engagement du Canada relativement à l'égalité des sexes sur le plan national et international.

Un événement qui se tiendra dans le cadre de l'Année canadienne de l'Asie-Pacifique, et qui soulignera l'impact important des femmes sur leurs économies au moyen de l'entrepreneuriat et des affaires, est la deuxième réunion du Women Leaders Network (réseau des femmes dirigeantes) de l'APEC, qui se tiendra du 13 au 16 septembre 1997, à Hull (Québec), et qui est organisé par l'Agence canadienne de développement international. Il s'agit d'un réseau informel de femmes du secteur privé, du gouvernement, des milieux universitaires et d'organisations non gouvernementales, formé en 1996 dans le but de favoriser l'intégration du double point de vue des femmes et des hommes à l'APEC. Pour obtenir de l'information au sujet de l'inscription, s'adresser à : Lynn Conway, Le Conference Board du Canada, téléphone : (613) 526-3090, poste 323, télécopieur : (613) 526-5385, courrier électronique : win@conferenceboard.ca.

Pour obtenir plus d'information au sujet de l'Année canadienne de l'Asie-Pacifique, visiter le site Web du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international : <http://www.dfat-maeci.gc.ca/~cyp-acap/> ou composer le 1-800-267-8376 (sans frais).

Le Programme de promotion de la femme : partenaires pour l'égalité

Cette chronique de *Perspectives* est axée sur le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada et sur ses activités. Pour plus d'information sur le Programme de promotion de la femme, s'adresser au Bureau national du Programme de promotion de la femme, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1G3, téléphone : (613) 947-0934, télécopieur : (613) 947-0761, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : wp-ppt@swc-cfc.gc.ca., visiter le site Web : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, ou communiquer avec un des bureaux régionaux de Condition féminine Canada dont la liste apparaît ailleurs dans le présent numéro.

Le 14 mars 1997, l'honorable Hedy Fry a annoncé des changements à l'orientation et au mécanisme de financement du Programme de promotion de la femme. Ceux-ci seront introduits progressivement sur une période de deux ans.

Une quantité considérable d'observations ont été formulées au sujet de l'orientation du Programme de promotion de la femme à l'occasion des consultations tenues par Condition féminine Canada au printemps 1996 auprès de groupes de femmes et d'autres groupes et personnes œuvrant à la promotion de l'égalité des femmes (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2). Tout en reconnaissant l'importance du Programme en vue d'appuyer la promotion de l'égalité des femmes, les participantes et les participants aux consultations ont exprimé des inquiétudes au sujet de l'accès au financement pour des groupes qui se sont constitués plus récemment, en raison du plafond imposé au financement de fonctionnement. Ces personnes ont insisté sur la nécessité de disposer d'une certaine souplesse pour permettre la réalisation de travaux sur de nouveaux enjeux, de reconnaître la diversité entre les femmes et entre les régions, et de bénéficier d'un financement à plus long terme.

La nouvelle orientation et le nouveau mécanisme de financement du Programme de promotion de la femme intégreront nombre des suggestions reçues pendant les consultations et sont conçus pour rendre le Programme plus équitable et plus souple et assurer une meilleure responsabilisation tout en maintenant un engagement ferme en vue de soutenir les mesures d'intervention communautaires visant à promouvoir l'égalité des femmes.

Depuis le 1^{er} avril 1997, le Programme de promotion de la femme fait porter ses efforts

À compter du 1^{er} avril 1998, il n'y aura plus qu'un seul mécanisme de financement, qui s'appliquera à tous les groupes, grands ou petits, et un financement pluriannuel pourra être accordé jusqu'à concurrence de trois ans. Les détails précis du nouveau mécanisme de financement, y compris les lignes directrices sur le financement pluriannuel, les coûts admissibles, les indicateurs pour l'évaluation ainsi que les méthodes d'évaluation sont en voie d'élaboration et feront l'objet de discussions avec les groupes de femmes dans le but d'être prêts à l'automne 1997.

L'égalité des femmes.

Pour plus de détails sur la nouvelle orientation du Programme de promotion de la femme, y compris sur le mandat renouvelé, les objectifs, les centres d'intérêt et les principes du nouveau mécanisme de financement, visiter le site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>. Le document *Nouvelle orientation du Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada* peut être commandé, en français ou en anglais, en s'adressant au Service de distribution, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1G3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : villas@swc-cfc.gc.ca. Il est aussi possible d'obtenir la Liste descriptive de subventions et de contributions accordées par le Programme de promotion de la femme, 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1996.



cerner les lacunes, les tendances et les nouveaux enjeux en matière de politiques qui ont une incidence sur les femmes, de formuler des recommandations et de proposer de nouvelles approches.

Le comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques a un rôle de premier plan à jouer dans la sélection, l'évaluation et le contrôle de la qualité des projets de recherche. Les membres du comité ont été choisis au moyen d'un processus de mise en candidature avec l'aide de conseillers externes (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 3). Les six femmes nommées au comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques sont :

- Caroline Andrew, politologue, Université d'Ottawa,
- Francine Descarries, sociologue, directrice des Études supérieures, Université du Québec, Montréal,
- T. Brett Dawson, avocate, présidente du département de droit, Carleton University, Ottawa,
- Vanaja Dhruvarajan, sociologue, University of Winnipeg,
- Isabelle McKee-Allain, sociologue, doyenne intérimaire des Sciences sociales, Université de Moncton,
- Verna Kirkness, ancienne directrice de la First Nation House of Learning, University of British Columbia, Vancouver.

Le comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques s'est réuni pour la première fois à Ottawa les 22 et 23 mars 1997. En se fondant sur les délibérations du comité externe, des critères ont été établis pour les propositions de recherche en matière de politiques soumises dans le cadre du Fonds de recherche en matière de politiques. Les critères reposent sur les principes suivants :

- la recherche en matière de politiques entreprise par l'entremise du Fonds de recherche en matière de politiques doit apporter une contribution unique et à valeur ajoutée au débat actuel sur les politiques;
- les personnes qui soumettent des demandes dans le cadre du Fonds de recherche en matière de politiques doivent démontrer la pertinence, sur le plan national, de leurs propositions de recherche en matière de politiques;

Rectificatif

Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans la chronique *Notes des recherches* du numéro du printemps 1997 de *Perspectives* (vol. 9, n° 3) : le nom de Nicole Thivierge ne paraissait pas en tant que collaboratrice au projet de recherche sur le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et ses répercussions sur les femmes entrepris par Denyse Côté, Francine Salliant, Marielle Tremblay, Nancy Guberman et l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS). *Perspectives* s'excuse de cette omission.



- tous les projets de recherches financés par le Fonds de recherche en matière de politiques doivent être axés sur l'égalité des femmes.
- Un invitation a été lancée le 16 avril 1997 pour la présentation de propositions de recherche en matière de politiques sur les sujets suivants :
- la transformation du rôle de l'État, le travail rémunéré et non rémunéré des femmes et la vulnérabilité des femmes à l'égard de la pauvreté;
 - l'intégration de la diversité des femmes dans la recherche en matière de politiques ainsi que dans l'élaboration et l'analyse de politiques.

L'appel de propositions a été largement diffusé auprès de chercheuses et de chercheurs, d'organismes de recherche, de groupes de femmes et d'autres organismes œuvrant à la promotion de l'égalité, de groupes communautaires, de services sociaux et professionnels ainsi que de particuliers. La date limite pour soumettre des propositions était le 23 mai 1997. Au total, 115 propositions ont été reçues et font l'objet d'une évaluation par le comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques. Le prochain appel de propositions est prévu pour décembre 1997.

Le point sur les activités parlementaires (suite)

renseignements en français, sans frais) ou 1-800-959-8281 (demandes de renseignements en anglais, sans frais).

Modifications au Code criminel

Le projet de loi C-27, qui modifie le Code criminel en vue de contrer la prostitution enfantine, le tourisme sexuel impliquant des enfants, la mutilation des organes génitaux de la femme et le harcèlement avec menaces, a été adopté par la Chambre des communes le 14 avril, par le Sénat le 23 avril et a reçu la sanction royale le 25 avril 1997 (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 1).

Le projet de loi C-46, qui modifie les dispositions du Code criminel concernant la production de dossiers confidentiels de témoins et de plaignantes ou de plaignants dans des causes d'agression sexuelle, a été adopté par la Chambre des communes le 17 avril, par le Sénat le 25 avril et a reçu la sanction royale le 25 avril 1997. Aux termes

de la législation, une personne accusée d'agression sexuelle, qui souhaite obtenir un dossier contenant de l'information au sujet de la partie plaignante ou d'un témoin, doit soumettre une demande énonçant les motifs précis qui permettent d'établir la pertinence de cette information pour sa défense. Le juge de première instance examinera les droits de la personne qui a déposé une plainte, des témoins et de la personne accusée, ainsi que les éléments précis énoncés dans les modifications, afin de déterminer si les dossiers doivent être produits et dans quelle mesure ils doivent l'être.

Délinquants à risque élevé

Le projet de loi C-55, qui renforce le régime de détermination et d'exécution de la peine à l'égard des délinquants à risque élevé, a été adopté par la Chambre des communes le 16 avril, par le Sénat le 23 avril et a reçu la sanction royale le 25 avril 1997 (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2).

Pour plus d'information sur les projets de loi C-27, C-46 et C-55, il suffit de visiter le site Web du ministère de la Justice : <http://canada.justice.gc.ca>, ou de s'adresser à la : Direction des communications et des services exécutifs du ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811.

Site Web parlementaire

Les lectrices et les lecteurs de *Perspectives* qui souhaitent obtenir des mises à jour quotidiennes et hebdomadaires sur les progrès des mesures législatives fédérales, ainsi que sur les travaux des comités parlementaires, sont invités à visiter le site Web parlementaire du gouvernement du Canada : <http://www.parl.gc.ca>.

Notes du secteur de la recherche

Les activités de Condition féminine Canada en matière de recherche sont présentées dans cette chronique de *Perspectives*. Pour plus d'information, s'adresser à la Direction de la recherche, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : research@swc-cfc.gc.ca, ou visiter le site Web : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

Nomination des membres du Comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques

L'honorable Hedy Fry a annoncé, le 20 mars 1997, la nomination de six femmes au comité externe chargé d'orienter le Fonds de

recherche en matière de politiques de Condition féminine Canada. Les activités du Fonds, qui dispose d'un budget annuel de 1,25 million de dollars, sont axées sur la recherche en matière de politiques publiques pertinentes au niveau national, dans le but de



Le point sur les activités parlementaires

Cette chronique de **Perspectives** suit l'évolution de mesures législatives fédérales qui touchent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

Note sur le calendrier parlementaire

Il y a eu dissolution du Parlement le 27 avril 1997 au moment du déclenchement des élections fédérales. Les travaux reprendront avec le discours du Trône, en septembre 1997.

Entrée en vigueur des dispositions législatives sur les pensions alimentaires pour enfants

Le 1^{er} mai 1997, les nouvelles dispositions législatives sur les pensions alimentaires pour enfants sont entrées en vigueur. Conçues pour protéger les intérêts des enfants et voir à ce que les parents assument leurs responsabilités en matière de soutien des enfants, ces dispositions ont été élaborées par le ministère de la Justice à la suite de vastes consultations publiques et d'un travail de collaboration entre plusieurs ministères, dont Condition féminine Canada (voir *Perspectives*, vol. 9, n^o 1).

Les dispositions comprennent de nouvelles **lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants** qui rendent équitable, prévisible et plus uniforme le calcul des pensions alimentaires pour enfants. Elles tiennent compte de ce qu'il en coûte en moyenne pour élever un enfant et comprennent des règles de calcul des pensions alimentaires pour enfants reposant sur le revenu du parent qui paie la pension, sur le nombre d'enfants ainsi que sur la province ou le territoire où vit ce parent. Il est possible d'ajuster la pension alimentaire pour enfants de façon à reconnaître les dépenses particulières pour un enfant ou de manière à prévenir les difficultés financières dans des circonstances extraordinaires. Les lignes directrices reconnaissent que le parent qui a la garde contribue un pourcentage comparable en affectant une partie de son revenu aux besoins de son ou de ses enfants, parce que l'on ne peut pas dissocier le niveau de vie du parent ayant la garde et celui de l'enfant.

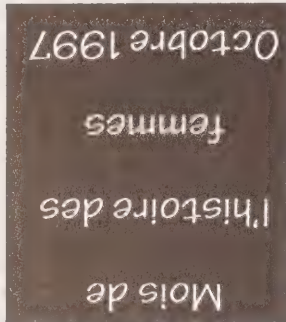
Les **mesures d'application** ont été resserrées pour aider les organismes provinciaux et territoriaux chargés de l'application des ordonnances à veiller au respect des obligations alimentaires des familles. Les nouvelles mesures comprennent la suspension de certaines autorisations fédérales, dont les passeports; l'ajout de Revenu Canada à la liste des ministères dont les banques de données peuvent faire l'objet de recherches pour trouver ceux et celles qui manquent à leurs obligations; un accès élargi aux régimes de retraite fédéraux pour acquitter les créances alimentaires; et des améliorations aux systèmes informatiques en vue de permettre l'accès direct par ordinateur entre les divers services fédéraux, provinciaux et territoriaux d'application des ordonnances.

Le nouveau régime de pensions alimentaires **règles fiscales** qui s'appliquent aux pensions alimentaires pour enfants. Le parent payeur ne pourra plus déduire les pensions alimentaires pour enfants versées aux termes d'une entente écrite ou d'une ordonnance rendue par le tribunal le 1^{er} mai 1997, ou après cette date, et elles ne pourront plus être incluses dans le revenu imposable du bénéficiaire à des fins fiscales. Le nouveau traitement fiscal s'appliquera à toutes les nouvelles ordonnances alimentaires en faveur d'un enfant rendues le ou après le 1^{er} mai 1997. Toutefois, si l'un ou l'autre des conjoints souhaite modifier une ordonnance existante, il a le droit de le faire et les nouvelles lois fiscales s'appliqueront à la nouvelle ordonnance alimentaire en faveur de l'enfant.

Pour plus d'information sur les **lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants** et sur les nouvelles **mesures d'application**, s'adresser au ministère de la Justice, téléphone : (613) 946-2222, ou 1-888-373-2222 (sans frais), ou visiter le site Web : <http://canada.justice.gc.ca>. Pour plus d'information au sujet des nouvelles **règles fiscales**, s'adresser à Revenu Canada, téléphone : 1-800-959-7383 (demandes de

Trousse antitabac pour jeunes femmes

Santé Canada, en collaboration avec l'Association canadienne de loisirs intramuros a récemment lancé le programme **Habiletés et indépendance personnelles (HIP)**, un programme innovateur de prévention et d'abandon de l'usage du tabac qui s'adresse aux jeunes femmes. Dans le cadre de ce programme, de jeunes femmes leaders aideront des filles de 10 à 15 ans à choisir des habitudes de vie saines et positives plutôt que le tabagisme. Le programme aborde des sujets comme les communications, l'image corporelle et l'estime de soi, une alimentation saine, l'activité physique, la gestion du stress, l'influence des médias sur l'usage du tabac, l'impact de l'usage du tabac sur l'environnement et l'abandon du tabac. Le programme HIP est souple et adaptable à divers cadres tels que programmes de loisirs, activités intramuros ou parascolaires et programmes de loisirs communautaires. Pour plus d'information, s'adresser à Santé Canada, téléphone : (613) 957-2991, ou à l'Association canadienne de loisirs intramuros, téléphone : (613) 748-5639, télécopieur : (613) 748-5737, courriel électronique : cira@rtm.activeliving.ca.



Les femmes en
sciences et en
technologie :
découvertes



Nouvelles en bref (suite)

Commission nationale des libérations conditionnelles en 1993. La nomination de Mme Pépín porte à 23 le nombre de femmes au Sénat.

La nomination du **Dr Marilyn Counsell** au poste de lieutenant gouverneur du Nouveau-Brunswick a aussi été annoncée le 8 avril 1997. Cette nomination s'inscrit dans la foulée de celles, en décembre 1996, de **Hilary M. Weston** en tant que lieutenant gouverneur de l'Ontario et de **Lise Thibault** au poste de lieutenant gouverneur du Québec.

Pour de plus amples renseignements sur ces nominations, prière de s'adresser au Service de presse du Bureau du premier ministre, téléphone : (613) 957-5555, ou visiter le site Web : <http://pm.gc.ca>.

Création de la Commission du droit du Canada

Deux femmes ont été nommées à la nouvelle Commission du droit du Canada. Il s'agit de **Gwen Boniface**, surintendant principal et commandant régional (Ouest de l'Ontario) de la Police provinciale de l'Ontario, et de **Nathalie Des Rosiers**, professeure de droit à l'Université Western Ontario. La Commission a été établie afin de donner au gouvernement des conseils pluridisciplinaires impartiaux venant de tous les secteurs de la société canadienne, afin d'améliorer, de moderniser, de réformer et d'accroître l'efficacité du système juridique au Canada, dans le but de répondre aux besoins changeants de la société canadienne. La Commission sera appuyée d'un conseil consultatif de 25 membres bénévoles provenant de tous les secteurs de la société. Pour plus d'information au sujet de la Commission canadienne du droit, consulter le site Web du ministère de la Justice : <http://justice.gc.ca>.

Le point sur les consultations

porté sur les principes, les paramètres, les options et les contraintes des consultations, et les participantes et les participants ont offert un grand nombre de conseils pratiques pour la conception de méthodes de consultation efficaces.

Les résultats de la rencontre du groupe de travail seront présentés dans le **Document de travail sur les méthodes de consultation**, que prépare Condition féminine Canada. Le document fera l'objet d'une vaste diffusion à des fins de commentaires au cours de l'été en prévision de la mise au point de la politique finale de Condition féminine Canada en matière de consultation, prévue pour l'automne 1997. Le document de travail sera disponible, en français ou en anglais, sur le site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, ou pourra être obtenu en s'adressant au Service de distribution de Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courrier électronique : villas@swc-cfc.gc.ca.

□

an dernier, Condition féminine Canada a tenu une série de consultations auprès de personnes et de groupes partout au

Canada afin de recueillir leurs commentaires au sujet de l'amélioration des rapports avec les groupes de femmes et d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité, de son nouveau Fonds de recherche en matière de politiques et de l'orientation du Programme de promotion de la femme (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 2). Dans le rapport sur les consultations et le plan de suivi stratégique publiés à l'automne 1996, Condition féminine Canada s'engageait à préparer un document de travail sur les méthodes de consultation qui seraient utilisées à l'avenir.

Le 25 avril 1997, des représentantes de groupes nationaux et régionaux de femmes et d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité, des représentantes de ministères fédéraux ayant de l'expérience des consultations nationales et régionales, des chercheuses, ainsi que des universitaires ont participé à un groupe de travail d'une journée dans le but d'orienter et de conseiller Condition féminine Canada pour la conception de sa politique de consultation. La réunion a essentiellement

Nouvelles en bref

Table ronde sur l'image des jeunes femmes dans les médias

L'honorable Hedy Fry a présidé, à Vancouver, le 6 mars 1997, une table ronde qui s'est penchée sur la question de l'image négative des jeunes filles véhiculée dans les médias et sur des solutions à ce problème. La table ronde a réuni des participantes et des participants de groupes de femmes, de l'industrie de la publicité, des médias et du secteur de l'éducation pour discuter de propositions en vue de changer la façon dont les médias présentent les filles et les femmes d'aujourd'hui. Un rapport des discussions de la table ronde sera disponible cet été. De plus amples détails à ce sujet seront fournis dans le prochain numéro de *Perspectives*.

Nominations fédérales

Le 8 avril 1997, le premier ministre Jean Chrétien a annoncé la nomination de **Lucie Pépin** au Sénat. Bien connue au Québec pour sa contribution de longue date à la vie publique et aux activités communautaires, Mme Pépin a été infirmière en chef à la première clinique externe de contrôle des naissances au Canada et coordonnatrice nationale du Comité canadien pour la recherche sur la fertilité. Elle a été vice-présidente et ensuite présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme de 1979 à 1984. Députée de la circonscription d'Outremont de 1984 à 1988, elle a été nommée à la Section d'appel de la



Condition féminine Canada en ligne

Les lectrices et les lecteurs de *Perspectives* sont invités à visiter le nouveau site Web de Condition féminine Canada à l'adresse suivante :

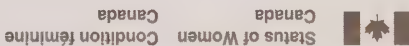
<http://www.swc-cfc.gc.ca/>

Le site, qui est accessible depuis le début de juillet, offre aux internautes un accès rapide à de l'information sur Condition féminine Canada et ses activités, ainsi que des liens avec d'autres sites importants pour la promotion de l'égalité des femmes.

Le site Web comprend de l'information au sujet du mandat de Condition féminine Canada, des publications, des communiqués, des statistiques sur les femmes au Canada, de l'information sur les activités de l'organisme ainsi que le texte de *Perspectives*. Grâce à ce site, Condition féminine Canada espère aussi favoriser l'utilisation d'Internet en tant qu'outil pour faciliter les communications et les consultations régulières avec des groupes de femmes et d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité au Canada et dans le monde entier. Vos commentaires sont les bienvenus!

Parallèlement au lancement de son site Web, Condition féminine Canada offre maintenant le

Rapport sur l'utilisation d'Internet par les groupes de femmes au Canada. Cette étude de Leslie Shade a été commandée par le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada. On y examine les questions d'égalité par rapport à la création de réseaux informatiques pour les femmes et on y fait un survol des problèmes techniques et des coûts associés à un branchement à Internet. On a dressé une liste de sources de financement fédérales et provinciales pour des projets de réseaux informatiques, ainsi qu'une liste des projets de réseaux à l'intention des femmes au Canada. Enfin, des exemples de projets réalisés sur Internet, par des femmes et pour des femmes, sont présentés. Le rapport comprend les résultats d'un sondage sur l'accès à Internet par des groupes de femmes au Canada. Il est possible de télécharger la version française ou anglaise du rapport à partir du site Web de Condition féminine Canada ou de le commander en s'adressant au Service de distribution de Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, courriel électronique : vilas@swc-cfc.gc.ca.



Welcome to
Status of Women
Canada



Bienvenue à
Condition féminine
Canada

english français

Canada

Les responsables de *Perspectives* se réjouissent de retrouver le bulletin sur Internet. La version du site Web offre un accès instantané aux numéros antérieurs de *Perspectives* ainsi qu'à d'autres publications de Condition féminine Canada, en plus de lier les lectrices et les lecteurs à d'autres sources d'information sur Internet au Canada et partout dans le monde. Veuillez noter que *Perspectives* sera encore disponible en version imprimée et sur audiocassette pour les personnes ayant une déficience visuelle et qu'on y trouvera encore les numéros de téléphone, de télécopieur et les adresses de personnes-ressources. Les lectrices et les lecteurs de *Perspectives* qui ont accès à Internet et qui souhaitent annuler leur abonnement à la version imprimée sont invités à indiquer leur préférence à la question 27 du sondage auprès du lectorat qui apparaît ailleurs dans le présent numéro.

□

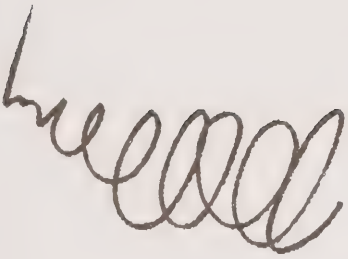
Message de la Secrétaire d'État (suite)

qui intéressent particulièrement les femmes, y compris ceux pris pendant la campagne électorale.

Le gouvernement s'est engagé à maintenir les principes du système de santé au Canada, à accroître le seuil des paiements de transfert aux provinces et aux territoires pour les soins de santé et à travailler avec les provinces et les territoires à l'élaboration d'un régime d'assurance-médicaments pour les médicaments délivrés sur ordonnance. Les femmes ont beaucoup à gagner grâce à la réalisation de ces engagements, à la fois en tant que dispensatrices de soins de santé et dispensatrices de soins primaires. On s'est engagé à donner plus de soutien aux programmes communautaires ayant pour objectif d'empêcher les jeunes de fumer et des fonds fédéraux seront accordés pour poursuivre la lutte contre le cancer du sein et le SIDA. On s'est engagé à accorder un allègement fiscal aux Canadiennes et aux Canadiens qui s'occupent, à la maison, de membres de la famille malades.

En tant que mères, nous désirons que nos enfants aient de bons débuts dans la vie. Les engagements du gouvernement visant à consacrer plus de fonds à la prestation fiscale pour enfants, au fur et à mesure que les ressources le permettront, et à accroître la portée du programme Bon départ pour les Autochtones pour les familles ayant de jeunes enfants contribueront à rendre cela possible. Les nouvelles initiatives comprennent une proposition en vue d'établir des Centres d'excellence pour le bien-être des enfants afin d'appuyer la recherche sur la santé physique et mentale des enfants du Canada. Le gouvernement s'est aussi engagé à poursuivre vigoureusement les efforts internationaux pour mettre un terme à l'exploitation commerciale d'enfants à des fins sexuelles et éliminer les politiques favorisant l'exploitation de la main-d'œuvre enfantine.

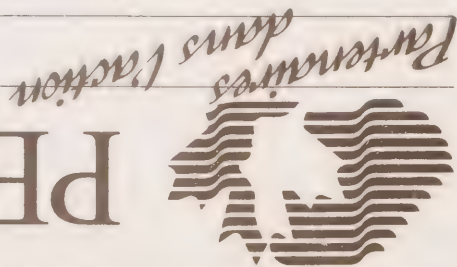
Les femmes ont droit à des chances égales de participer à une économie mondiale en évolution et d'y prospérer. Le fait d'aider les Canadiennes et les Canadiens à développer les compétences requises par la nouvelle



Hedy Fry

économie est un investissement dans l'avenir du pays. À cette fin, des engagements ont été pris en vue du financement de groupes bénévoles pour leur permettre d'acheter de l'équipement informatique et d'avoir accès à Internet, pour fournir des subventions aux étudiantes et aux étudiants qui ont des enfants afin de poursuivre leurs études et pour accroître l'aide accordée aux programmes d'alphabétisation.

Je suis enthousiasmée par les possibilités que le nouveau mandat du gouvernement nous offre d'ajouter aux réalisations actuelles en faveur de l'égalité des femmes. Je compte bien prendre stratégiquement avantage de mon poste au Cabinet pour voir à ce que les engagements pris par le gouvernement soient tenus, particulièrement dans les domaines qui ont une incidence sur les femmes. Mais, ce sera au moyen de partenariats que je continuerai d'établir avec des groupes de femmes et d'autres groupes et personnes qui œuvrent en faveur de l'égalité — et avec le soutien en matière de conseils, de recherche et de communications fourni par Condition féminine Canada — que je souhaite trouver et corriger les causes profondes et systémiques de l'inégalité des femmes qui persistent. J'espère que les lectrices et les lecteurs de *Perspectives* se joindront à moi dans cette entreprise. Je souhaite recevoir vos conseils, vos observations et vos commentaires alors que je renouvelle mes efforts en tant que Secrétaire d'État (Situation de la femme) dans le but d'assurer à l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens une société véritablement équitable.



Message de la Secrétaire d'État



J. M. Carisse

Je suis fière, depuis ma nomination en tant que Secrétaire d'État (Situation de la femme) en 1996, d'avoir joué un rôle dans les initiatives prises par le gouvernement en vue de promouvoir l'égalité des femmes. C'est un grand privilège d'avoir été invitée par le premier ministre à continuer d'assumer des responsabilités dans ce domaine.

La population canadienne continue à vivre plus longtemps et en meilleure santé et connaît un niveau de vie et un taux de scolarisation plus élevé que 146 autres pays, d'après l'Indicateur du développement humain, rendu public par les Nations Unies en juin 1997. Pour la première fois, l'Indicateur sexospécifique du développement humain place également le Canada au premier rang si ces facteurs sont mesurés en tenant compte du double point de vue des femmes et des hommes. Le Rapport des Nations Unies sur le développement humain conclut cependant qu'il n'existe aucune société qui traite les femmes aussi bien que les hommes.

En dépit des gains réalisés au cours des vingt dernières années, les femmes sont toujours confrontées à des obstacles économiques, politiques, sociaux et culturels très réels à une véritable égalité. Pour beaucoup de femmes, le défi posé par de multiples obstacles demeure formidable. La véritable égalité pour toutes les femmes doit devenir réalité si le Canada veut atteindre sont plein potentiel. Il reste, cependant, beaucoup à faire.

Il m'incombera, dans le nouveau Parlement, de travailler au nom des Canadiennes pour voir à ce que le gouvernement donne suite aux engagements qu'il a pris dans des domaines



Inside: Status of Women Canada's New Co-ordinator/Governor General's Awards

Secretary of State's Message

Canada's 36th Parliament opened on September 23, 1997 with a Speech from the Throne that confirmed the government's intention to fulfill the commitments made during last June's election campaign. The government's agenda, as outlined in the Throne Speech, highlighted many priorities that have been articulated by the women of Canada.

The government is committed to investing in the children of Canada. Based on the agreement reached in January 1997 to work together to develop a National Children's Agenda, the federal, provincial and territorial governments are working together towards a comprehensive and effective National Child Benefit System to address the needs of low-income families with children. To this end, the Throne Speech reaffirmed the federal government's intention to increase its contribution to the Canada Child Tax Benefit by \$850 million. Women, as major care givers, helped define these measures to invest in Canada's children. Poor families are most often headed by single mothers, who will benefit in particular from this



Mike Pinder

enhanced support of low-income families with children. The federal government will also be undertaking three new initiatives: the establishment of Centres of Excellence on Children's Development and Well-being, the expansion of the Aboriginal Head Start Program, and measures to determine the ability of children to learn.

Secretary of State's Message (cont'd)

The Throne Speech confirms the government's commitment to invest in health care, another priority identified by women. Federal tax and cash transfers under the Canada Health and Social Transfer will be increased by an additional \$6 billion, for a total payment of \$25.1 billion in 1997-98. Women are primary providers of health care at home and in the community. To support needs in this area, the Throne Speech includes measures in the areas of home care, community care and pharmacare, and a Health Transition Fund will be established to help the provincial governments to innovate in these areas. There will be a renewed AIDS/HIV strategy, and the Canadian breast cancer initiative will be expanded. Women are one of the fastest growing groups in Canada to be afflicted with HIV and AIDS, and breast cancer is the most frequently diagnosed cancer among women. There will also be new initiatives to address the particular health problems of Aboriginal communities.

The government shares women's concern about their security, and is committed to building safer communities. One initiative will see federal funding for community-based crime-prevention initiatives increased to \$30 million per year.

The Throne Speech underlined the government's commitment to building strong Aboriginal communities, by reinforcing the diversity that makes Canada unique. The government recognized in the Throne Speech the need for partnership and transparency with Aboriginal peoples by giving them the tools and support they need to sustain their own capacity for good government.

Building on initiatives announced in the February 1997 Budget, the Throne Speech confirmed the government's commitment to create opportunities for young Canadians by reducing barriers to post-secondary education, including increased assistance for students with dependents, who are most often women. In order to ensure that women are

full participants in a knowledge-based economy, we need to encourage girls to follow education and career paths in science and technology, business and math. There will be a number of new measures introduced during this sitting of Parliament, including a new Canada-wide mentorship program and community-based programs for youth who face the greatest difficulty in making the transition to the world of work because of low-level education and skills.

The government's investment in knowledge and creativity continues with initiatives such as its endowment of the Canada Foundation for Innovation, increased support for the Canada Council and measures to improve the voluntary sector's access to information technology.

Women have been active participants in defining the priorities and values of the government's agenda for this session of Parliament, as outlined in the Speech from the Throne. Our challenge now is to ensure that the specific needs of women are fully addressed and considered as the government works to implement its Throne Speech commitments.

I want to acknowledge how much the government policy development process owes to the many Canadian women and men who have contributed their expertise and opinions, as individuals and as part of groups, in the continuing cause of women's equality. As we approach the holiday season, may I extend my best wishes to all of you for the warmth of family and friends in your festive celebrations, and the fulfillment of your goals and aspirations in the new year.



Hedy Fry

Status of Women Canada's New Co-ordinator

On July 24, 1997, Florence Levers was appointed by the Prime Minister as Status of Women Canada's new Co-ordinator. With a diverse record of work experience in government at both the provincial and federal levels, including positions with the Federal-Provincial Relations Office and the Privy Council Office and a number of years as a member of the Canadian Advisory Council on the Status of Women, Florence brings a wealth of experience and expertise to Status of Women Canada, the federal government agency mandated to promote the equality of women in all spheres of Canadian society. Her appointment as Co-ordinator, Status of Women Canada, became effective on August 25, 1997.

Florence sees as one of her primary goals the forging of effective and lasting partnerships in the effort to secure equality for women, including the private sector. To this end, she has begun meeting with women's organizations across Canada, and has established links with her provincial and territorial counterparts in areas of mutual concern. At the federal level, she is working with other departments to identify

opportunities to work together with Status of Women Canada in developing and refining policies, programs and initiatives to advance and promote women's equality.

The regional component of Status of Women Canada's activities is vitally important to the fulfillment of the department's mandate, according to Florence. She sees herself as an intermediary and point of contact between the grassroots and the policy development process, listening to the concerns and aspirations of women's and other equality-seeking organizations and working to facilitate the integration of those viewpoints into the development of public policy.

Status of Women Canada finds itself at a strategic crossroads, in Florence's view, as the federal government moves towards a more results-oriented way of operating. The situation offers the agency both challenges and opportunities. While much needs to be done to secure true equality for women, Florence believes there is tremendous scope for Status of Women Canada to contribute significantly to the betterment of Canadian society as a whole. □

March 8 is International Women's Day

Visit the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/> for news about activities and events being planned.

A Salute to Louise Bergeron-de Villiers



Louise Bergeron-de Villiers with the Hon. Hedy Fry

Perspectives congratulates Louise Bergeron-de Villiers, Status of Women Canada's recently retired Co-ordinator, on receiving the 1997 Career Achievement Award of the Association of Professional Executives of the Public Service of Canada. The award is given in recognition of her career contributions to advancing the cause of women's equality in Canada.

Louise began providing direction to Status of Women Canada in 1983, serving successively as Director of Intergovernmental and Non-governmental Relations, Deputy Co-ordinator, and Co-ordinator. Louise oversaw the significant organizational evolution of the agency, with its integration in 1995 of the Women's Program and its regional operations, and the research and public information functions of the former Canadian Advisory Council on

the Status of Women. As Co-ordinator from 1994 to 1997, Louise played an outstanding leadership role in ensuring Status of Women Canada's enhanced capability as the central federal government agency responsible for promoting the equality of women. Under her leadership as Deputy Head of Delegation, Status of Women Canada assumed the lead role in planning and co-ordinating the federal government's participation at the Fourth United Nations World Conference on Women in Beijing, China in September 1995.

Louise retired from the federal government in July 1997, to pursue new challenges in the private and voluntary sectors. **Perspectives** wishes her well in her new endeavours. □

1997 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case



Mike Pinder

*Back row, l. to r.: Hedwidge Landry, Nancyruth, Sheila D. Genaille, Dr. E. Margaret Fulton
Front row l. to r.: Dr. Marguerite E. Ritchie, Q. C., His Excellency the Governor General, Her Excellency Mrs. Diana Fowler LeBlanc, and the Hon. Hedy Fry.*

The 1997 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case were presented by His Excellency the Right Honourable Roméo LeBlanc at a ceremony at Government House on October 20, 1997.

The Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case salute outstanding individual efforts to promote the equality of women in Canada. The Awards were established in 1979, to celebrate the 50th anniversary of the decision rendered by the British Privy Council on October 18, 1929, declaring Canadian women to be persons for the purpose of their eligibility to be appointed to the Senate.

The five recipients of the 1997 Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case are:

Dr. E. Margaret Fulton of Salt Spring Island, British Columbia

As a teacher, educational administrator, and outstanding advocate of women's rights, she has sought an equal place for women in a better society characterized by innovative learning, partnerships and inclusive decision-making. While Dean of Women at the University of British Columbia and President of Mount St. Vincent University, she introduced equality studies and degree programs specifically attuned to employment opportunities for women. The creator of Mount St. Vincent's Institute for the Study of Women and its Centre for Excellence in Women's Studies, she has also worked to establish programs to help women hampered from pursuing post-secondary education because of limited resources, isolation and family responsibilities.



Governor General's Awards (cont'd)

Sheila D. Genaille of Edmonton, Alberta

A sixth-generation Metis, she has demonstrated her tireless strength as a leader and as a catalyst of the movement to respect and nourish the rights and aspirations of the women of Canada's Metis nation. As President of the Metis National Council of Women, she has been an effective advocate for a greater role for Metis women in promoting and developing policies to improve their situation. Through her leadership and her belief in community-based approaches, Metis women are strengthening their identity as Aboriginal women and are addressing the many barriers they face in achieving true equality.

Hedwidge Landry of Caraquet, New Brunswick

A community activist and advocate of the interests of Acadian women, her focus has been on empowering women, especially young women, to take control of their lives and to be active participants in society. A leading member of several organizations including *Les dames d'Acadie*, *l'Association des collaboratrices et partenaires en affaires*, and *La Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises*, she has been instrumental in organizing programs for adolescent girls, political action sessions for women, a women's health project in partnership with the provincial government, and training sessions for women on a variety of economic issues.

Nancyruth of Toronto, Ontario

Canada's pre-eminent feminist philanthropist, she has been a determined equality-seeker and an effective force for substantive and lasting change for the benefit of women. The founder of many organizations dedicated to women's advancement, including LEAF, the Canadian Women's Foundation, the Charter of Rights Coalition, the CoolWomen Web site, and Nancy's Very Own Foundation, she has been, and continues to be, a visionary, a leader, a tireless worker, a generous donor, fund-raiser and mentor in the cause of women's achievement of equality.

Dr. Marguerite E. Ritchie, Q. C., of Ottawa, Ontario

For more than 50 years, she has used her legal training and knowledge to promote the human rights of women in all areas of society. These activities have placed her at centre stage at some of the most significant struggles in women's history over the past five decades. Her pioneering initiatives include direct involvement in changes to the discriminatory aspects of federal laws and regulations in the areas of public service hiring and employment, jury selection and divorce residency provisions. She has also been legal advisor to Aboriginal women in their landmark efforts to secure equal rights, and to other individuals and organizations working to advance the status of women in Canada.

For more information about the Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case, visit the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or contact: Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 943-2386, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □

Meeting of Ministers Responsible for the Status of Women

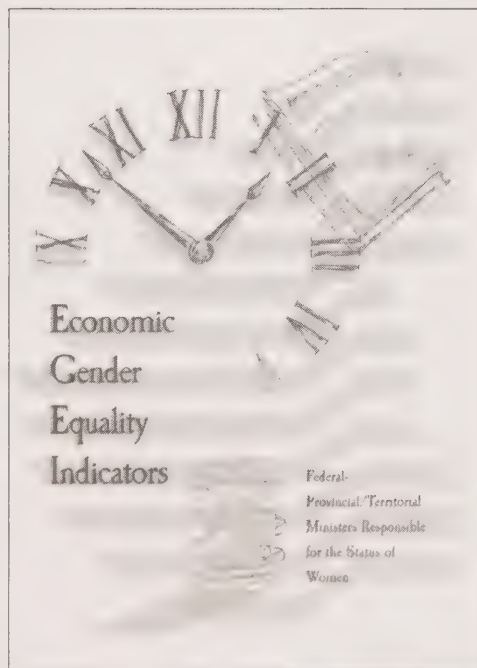
Canada's Ministers Responsible for the Status of Women convened for their 16th annual meeting, October 30-31, 1997, in Halifax.

Co-chaired by the Hon. Hedy Fry and the Hon. Francene Cosman, Minister Responsible for the Status of Women for Nova Scotia, the meeting reaffirmed the commitment of Canada's Status of Women Ministers to continue to work together to address issues of central importance to achieving equality for women.

At the meeting, Ministers released **Economic Gender Equality Indicators**, an innovative tool for analyzing policy from a gender perspective. The **Indicators** are a new set of benchmarks that, taken together, reflect core, interrelated aspects of women's and men's economic lives. What makes these indicators unique is their attention to women's realities that are often overlooked. There is an earnings index but also indexes that recognize the importance to women's economic situation of child support, pensions and tax measures. Total workload is measured — not just paid work, because the reality for women is that on average, two-thirds of their work time is unpaid.

The **Indicators** reveal varied patterns and trends:

- a narrowing of the gap between women and men across Canada in income and earnings between 1986 and 1995;
- women have made inroads into male-dominated educational fields, and female graduates have improved their chances of getting better-paying jobs but they receive less job-related training;
- a better sharing of paid and unpaid work in 1992 than in 1986.



However, significant gaps still remain: women still put in a longer total workday than men — over half an hour more per day, or the equivalent of four weeks per year at a full-time paid job. Children, for example, are shown as having a much greater impact on women's work than on men's.

The findings suggest that efforts to advance women's economic security and well-being will require solutions to be sought both inside and outside the labour force.

Canada's Ministers Responsible for the Status of Women commissioned the development of the **Economic Gender Equality Indicators** to contribute to the knowledge base and gender analysis

Meeting of Ministers (cont'd)

capacity required for effective social and economic policy-making. The **Indicators** have been designed for use by governments and other players in the public policy process, to raise awareness of women's and men's economic and social realities, to stimulate public policy discussion, encourage a search for explanations and responses, and monitor change over time.

Also at the meeting, Ministers agreed to a framework for discussion to guide inter-jurisdictional work on the issue of violence against women and children. They agreed to continue sharing new approaches and strategies to advance violence prevention. Also discussed was the importance of increasing awareness of stalking and appropriate responses.

In the justice area, Ministers discussed possible reform of *Criminal Code* provisions related to the defence of provocation, and shared information

about collaborative approaches and other initiatives designed to improve women's access to justice.

Endorsement was also given at the meeting to a public education project designed, in consultation with young women, to help them understand their unique financial challenges and to actively plan for their economic security.

The **Economic Gender Equality Indicators** can be downloaded in English or French from the Status of Women Canada Web site at: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or copies can be ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □



Canada's Ministers Responsible for the Status of Women. Back row, l. to r.: Shirley McClellan (Alberta), Judy Bradley (Saskatchewan), Julie Bettney (Newfoundland and Labrador), Sue Hammell (British Columbia), Manikot Thompson (Northwest Territories). Front row, l. to r.: Patricia Mella (Prince Edward Island), Dianne Cunningham (Ontario), Hedy Fry (Canada), Francene Cosman (Nova Scotia) and Marcelle Mersereau (New Brunswick).

Consultations Update

In September, the Hon. Hedy Fry distributed a **Discussion Paper on Approaches to Consultation**, which outlines Status of Women Canada's proposed policy on consultation, including principles, methods, constraints and follow-up.

The **Discussion Paper** reflects feedback from the consultations Status of Women Canada undertook in 1996 (see **Perspectives** Vol. 10, No. 1 and Vol. 9, No. 2). It was developed with input from a Task Group comprising a cross-section of representatives of women's and other equality-seeking organizations, researchers and research organizations and other federal government departments with experience in national and regional consultations. It also reflects discussion within Status of Women Canada on ensuring that the commitments made in the consultations policy are realistic.

In distributing the **Discussion Paper**, Dr. Fry noted that "consultation is essential to the public policy process in Canada. Policy makers need to hear the opinions, concerns and suggestions of

Canadians before they make decisions. For me, consultation provides a direct link to the ideas and concerns of the women of Canada, and is an important tool for me in lobbying my Cabinet colleagues on public policy issues affecting women."

The **Discussion Paper** was sent to over 2000 individuals and organizations across Canada. Comments were requested by November 14, 1997 and those comments are currently being reviewed and analyzed, for development of the final consultation policy document to be distributed later this year. This consultation policy will be an important guide for Status of Women Canada as it organizes and evaluates future consultation events.

The **Discussion Paper** is available for download in English or French from the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or copies can be ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □

National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women

In 1991, the Parliament of Canada established December 6 as the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women, in memory of the 14 young women murdered at Montreal's École Polytechnique on December 6, 1989. The Day seeks to remind Canadians about the serious problem of violence against women and

to encourage all sectors of society to work together toward the elimination of violence against women and children.

Statistics Canada surveys and reports paint a chilling portrait of the magnitude of violence against women and children in Canada. According to the 1993 national Violence Against Women Survey, 51 per



National Day of Remembrance and Action (cont'd)

cent of women in Canada had experienced at least one incident of physical or sexual assault since age 16, as defined under the *Criminal Code*. In 1996, sexual assaults accounted for almost one in ten violent crimes in Canada. Acquaintances or relatives were responsible for 72 per cent of violent attacks committed against women, according to 1993 figures, and women were seven times more likely to be killed by a spouse than by a stranger, according to 1996 data.

Violence against women and children extracts a terrible cost from all of society. For victims and their families, the emotional cost is devastating and immeasurable. But the impact of violence extends much farther. Researchers have begun to quantify the economic costs of violence to our society, in terms of the costs of medical treatment, prescription drugs, social services, sexual assault centre services, imprisonment of offenders, etc. A study presented at the Canada-US Women's Health Forum held in Ottawa in August 1996 (see **Perspectives** Vol. 9, No. 2), estimated that the cost to Canada of sexual assault, abuse of girls and women in intimate relationships, and child sexual abuse is \$4.2 billion.

As the federal government agency responsible for promoting gender equality, Status of Women Canada has made it a priority to eliminate systematic violence against women and children. As well as participating in federal government legislative and program initiatives, Status of Women Canada works in partnership with all sectors of society in the development and support of initiatives to raise awareness and promote institutional change on issues related to violence against women and children.

Status of Women Canada has produced two fact sheets on violence against women and children, on the occasion of the National Day of Remembrance and Action. The fact sheets are posted on the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or copies can be ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. □

Gender-Based Analysis: A Quick Guide for Policy-Makers

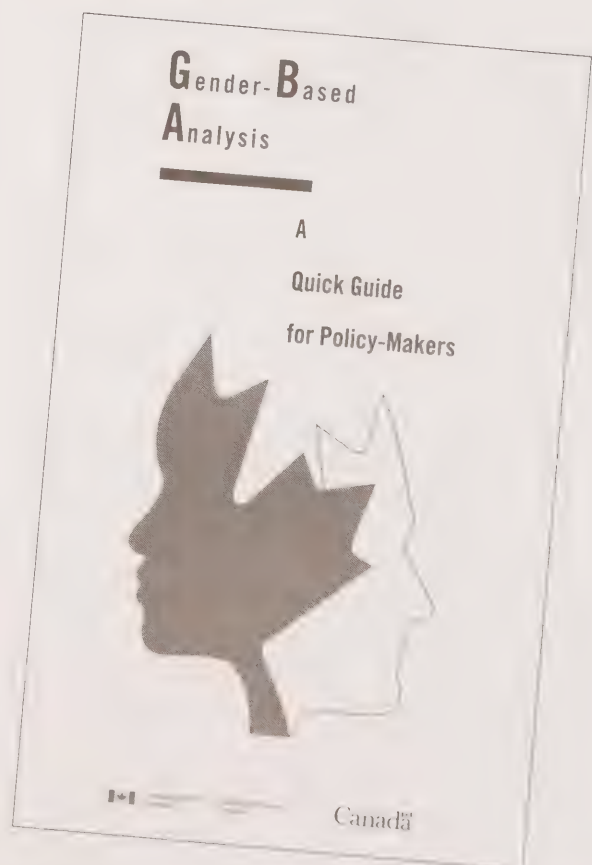
The federal government adopted a policy in 1995 requiring all its departments and agencies to analyze policies and legislation with specific reference to their impact on women and men. This gender-based analysis policy was announced in **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**, released in 1995, as Canada's plan to implement the Platform for Action from the Fourth United Nations World Conference on Women in Beijing (see **Perspectives** Vol. 8, No. 2).

Gender-based analysis challenges the assumption that everyone is affected in the same way by policies and legislation, regardless of gender, and despite differences in the life realities of women and men. It identifies those differences and builds their consideration into the policy development and analysis process in order to ensure that policies and legislation will have intended and equitable results for all women and all men, all boys and all girls. As such, gender-based analysis offers significant benefits to every sector of society, and can be applied in any forum where policies are developed and decisions are made.

To further encourage the integration of gender-based analysis throughout the federal government's policy development and analysis process, Status of Women Canada has produced a new brochure entitled **Gender-Based Analysis: A Quick Guide for Policy-Makers**. Designed to be part of an ongoing initiative to promote awareness and understanding of the government's gender-based analysis policy, the **Quick Guide** highlights the elements of gender-based analysis, and augments the more detailed working document, **Gender-Based Analysis: A guide for policy-making**, produced by Status of Women Canada in 1996 for use

by federal departments and agencies as part of a pilot program (see **Perspectives** Vol. 9, No. 1).

A pull-out version of **Gender-Based Analysis: A Quick Guide for Policy-Makers** appears elsewhere in this issue of **Perspectives**. The **Quick Guide** can also be downloaded in English or French from the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or copies can be ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca. Also available are **Gender-Based Analysis: A guide for policy-making** and **Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality**. □



News in Brief

Chairs to Promote Women in Science and Engineering

The federal government has announced five new university chairs to encourage the participation of women in science and engineering. Chosen following a national competition, the chairholders are all highly regarded and expert researchers who will be able to make use of the chairs not only to promote women in science and engineering, but also to serve as outstanding role models in their own right. Their responsibilities will include developing strategies to encourage female students in elementary and secondary schools to consider careers in science or engineering, as well as sensitizing faculties on how to improve and promote the integration of women students and professionals. The selected chairholders are:

- Dr. Mary Williams, Memorial University of Newfoundland;
- Dr. Claire Deschênes, *Université Laval*;
- Dr. Monique Frize, University of Ottawa/Carleton University;
- Dr. Elizabeth Cannon, University of Calgary; and
- Dr. Maria Klawe, University of British Columbia.

The Chairs for Women in Science and Engineering are being funded over five years by the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC), in partnership with Petro Canada, *Alcan Aluminum Limitée*, Nortel and IBM. For further information about the Chairs for Women in Science and Engineering, visit the NSERC Web site at <http://www.nserc.ca/news/chairwo.htm>, or contact: Arnet Sheppard, Public Relations Officer, NSERC, telephone (613) 992-9001, fax (613) 943-0742, Email: axs@nserc.ca.

Federal Appointments

Four more women have been appointed to the Senate. They are:

Thelma Chalifoux of Alberta (appointed November 26, 1997). A leading member of the Metis community, she is an educator and activist in the field of native housing.

Sister Mary Alice (Peggy) Butts of Nova Scotia (appointed September 23, 1997). A distinguished educator and social activist, she has given freely of her time to many provincial and national boards and committees dedicated to the cause of social justice.

Marisa Ferratti Barth of Quebec (appointed September 23, 1997). A social worker and community organizer in the field of service delivery to senior citizens.

Catherine Callbeck of Prince Edward Island (appointed September 23, 1997). Premier of Prince Edward Island from 1993 to 1996 and the first woman in Canada to be elected as a First Minister.

These appointments bring to 28 the number of women serving in the Senate of Canada. On September 23, 1997, the Prime Minister also announced the appointment of Senator **Sharon Carstairs** of Manitoba to the position of Deputy Leader of the Government in the Senate. The former leader of the Liberal Party in Manitoba, Ms. Carstairs was appointed to the Senate in 1994.

On October 20, 1997, coincident with the presentation of the 1997 Governor General's Awards in Commemoration of the Person's Case, the Prime Minister announced the appointment of **Mary McLaren** as Usher of the Senate. Ms. McLaren is the first woman to be appointed to this position of symbolic and historical importance in Canada's Parliament.



News in Brief (cont'd)

Dr. Shirley L. Thomson was appointed the new Director of the Canada Council on October 29, 1997. The Director of the National Gallery of Canada since 1987, she is also the former Secretary General to the Canadian Commission for UNESCO.

2001 Census

Statistics Canada is requesting public input of ideas and suggestions regarding the content of the questionnaire for the 2001 Census. **A Consultation Guide** has been developed for this purpose. For more information contact: Manager, 2001 Census Content Determination Project, Statistics Canada, 3-B-4, Jean Talon Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6, telephone (613) 951-6994, fax (613) 951-9300, Email: consultation2001@statcan.ca, or visit the Statistics Canada Web site at <http://www.statca.ca>.

Women Artists in Canada Collection

Femmes Artistes du Canada (Women Artists in Canada), a collection of 1,482 works of visual art by 131 contemporary Canadian women, is one of five new multimedia collections posted on the Internet, produced under the auspices of the federal government's SchoolNet Digital Collections (SDC) program. The SDC program contracts with firms, institutions, associations, community organizations and government agencies to hire teams of young Canadians to digitize material of public interest from the holdings of various collections, for display worldwide on SchoolNet. The program's objectives are to provide youth with technology-based job experience, promote entrepreneurship and local economic development, produce Canadian content for the Information Highway, and demonstrate the productivity enhancement potential of digitization. The Women Artists in Canada collection was produced by a team of young people led by Ms. Pham van Khanh of Montreal. It can be viewed at <http://www.schoolnet.ca/collections>.

Key dates

Mark your calendars now for the following dates:

December 10, 1997 begins a year-long celebration of the 50th anniversary of the signing of the Universal Declaration of Human Rights, a turning point in the history of the human race, proclaimed by the United Nations on December 10, 1948. The United Nations has invited all countries to organize programs of activities to celebrate this anniversary. Watch future issues of **Perspectives** for more details on activities. For more information on the commemorative year, contact the United Nations Association in Canada, telephone (613) 232-5751, or visit their Web site at <http://www.unac.org/>.

March 2-14, 1998 The United Nations Commission on the Status on Women celebrates its 42nd anniversary as one of the first bodies established by the UN Economic and Social Council. Set up in 1946, it monitors the situation of women and promotes their rights in all societies around the world.

March 8, 1998 is International Women's Day (IWD), the highlight of International Women's Week. IWD is a global celebration of women's accomplishments. It is also a time to honour the women who touch us in our everyday lives — our mothers, our sisters, our daughters, our colleagues and our friends.

April 17, 1998 marks the date when one of the equality provisions (Section 15) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* came into force. □

The Women's Program: Partners for Equality

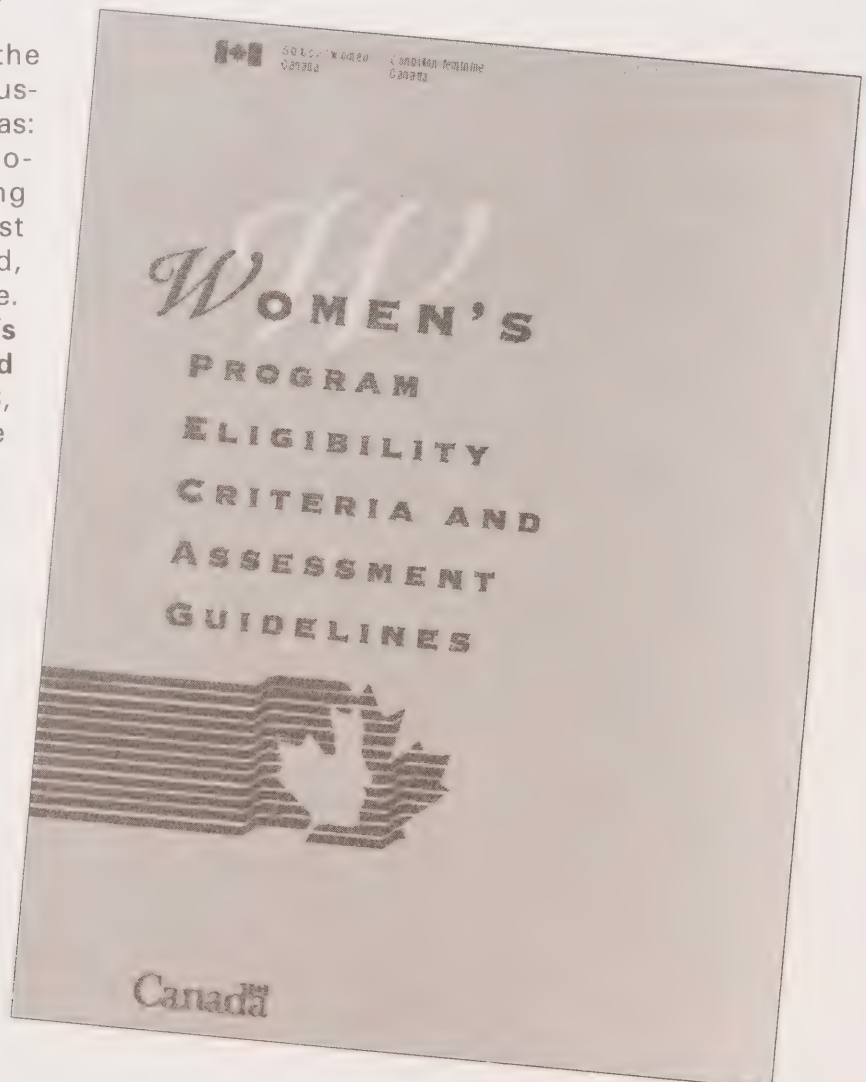
*This continuing **Perspectives** feature focuses on Status of Women Canada's Women's Program and its activities. For more information about the Women's Program, visit the Status of Women Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or contact: National Office, Women's Program, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-0934, fax (613) 947-0761, TDD (613) 996-1322, Email: wp-ppf@swc-cfc.gc.ca, or contact any of the Status of Women Canada regional offices listed elsewhere in this issue.*

Women's Program Guidelines and Funding Criteria

In March 1997, the Honourable Hedy Fry announced a new direction and funding mechanism for the Women's Program, to be phased in over two years (see **Perspectives** Vol. 10, No. 1).

Effective April 1, 1997, the Women's Program is focusing its efforts in three areas: improving women's economic status, eliminating systemic violence against women and the girl child, and achieving social justice. The document, **Women's Program Guidelines and Funding Criteria 1997-98**, provides details of the Program's objectives and areas of focus, as well as the funding criteria in effect until March 31, 1998.

As of April 1, 1998, the Women's Program will have a single funding mechanism, and multi-year funding will be made available to assist organizations in undertaking longer-term strategies. Status of Women Canada has produced



Women's Program (cont'd)

the guide, **Women's Program Eligibility Criteria and Assessment Guidelines**, which describes the criteria for eligible initiatives which will come into effect on April 1, 1998. Both documents can be downloaded in English or French from the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or copies

may be ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca, or from any of the regional offices listed elsewhere in this issue. □

Parliamentary Update

*This **Perspectives** feature reports on the progress of federal legislation affecting women, as well as the work of Parliamentary Committees on issues of interest to women.*

Parliamentary Calendar Note

Parliament was dissolved on April 27, 1997 for the federal election on June 2, 1997. Parliament resumed on September 22, 1997, with the Speech from the Throne on September 23, 1997.

High-Risk Offenders Legislation Comes into Force

Bill C-55, which strengthens the sentencing and correctional regime for high-risk offenders (see **Perspectives**, Vol. 9, No. 2), came into effect on August 1, 1997. Part of the government's commitment to strengthening the sentencing and correctional regime for offenders who present a high risk of violent re-offending, the legislation includes a new Long Term Offender designation that targets sex offenders and adds a period of long-term supervision of up to 10 years following release from prison, strengthened *Criminal Code* provisions that require anyone classified as a Dangerous Offender to be

given an indefinite sentence, and a new judicial restraint provision to permit controls to be applied to individuals who pose a high risk of committing a serious personal injury offence. More information about Bill C-55 is available from the Department of Justice Web site at <http://canada/justice.gc.ca/>, or by contacting: Communications and Executive Services Branch, Department of Justice, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, telephone (613) 957-4222, fax (613) 954-0811.

Parliamentary Web Site

Perspectives readers interested in obtaining daily and weekly updates on the progress of federal legislation, and the work of parliamentary committees, are invited to visit the Government of Canada Parliamentary Web Site at <http://www.parl.gc.ca>. □

Research Notes

*Status of Women Canada's research activities are highlighted in this **Perspectives** feature. For more information contact: Research Directorate, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 995-7835, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: research@swc-cfc.gc.ca, or visit the Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.*

Research Projects Finalized

On April 16, 1997, Status of Women Canada's Policy Research Fund issued its first call for the submission of policy research proposals (see **Perspectives** Vol. 10, No. 1). All of the 115 proposals submitted in response to the call were reviewed by the Policy Research Fund external committee. The following research projects have been finalized under the two themes of the April call for proposals, and funding has begun:

THEME 1: *The Changing Role of the State, Women's Paid and Unpaid Work, and Women's Vulnerability to Poverty.*

Policy Options to Improve Standards for Women Garment Workers — An International Comparative and Collaborative Research Project

Lynda Yanz and Liza McCoy

Once dominated by large manufacturers with a unionized workforce, the Canadian garment industry is now controlled by giant retailers and "labels" that contract out production to low-cost labour factories in Third World export-processing zones and to small, non-union contractors in Canada. Women garment workers around the globe are competing against each other to work for lower wages and under poor working conditions. This research will assess how working conditions and standards can be improved, without jeopardizing employment.

When Women Work at Home for Pay: The Canadian Legislative Framework

Katherine Lippel, Lucie Lamarche, Diane Demers, Stephanie Bernstein

Homework is an emerging phenomenon that affects more and more women in Canada. This research will seek to determine the adequacy of Canadian labour legislation with respect to the protection of homeworkers. Federal and provincial labour legislation will be analyzed, particularly in reference to new international standards. Recommendations will be made regarding possible improvements to the current Canadian legislative framework.

Unpaid Work and Macroeconomic Policies: Why Gender Inequality Matters for Growth

Isabella Bakker

This research will examine the linkages between unpaid work and the macro economy, and will seek to explain why and how policy makers at the macro level should take unpaid work into account. Specifically, this research will detail unpaid work's impact on macro-economic policy instruments. Eight macro-economic areas will be considered and connected to unpaid work, including growth, savings and investment, and trade strategies.



Research Notes (cont'd)

Politiques, travail et employabilité chez les femmes autochtones (Policy, work and employability among native women)

Partenariat INRS — culture et société/
Association des femmes autochtones du Québec

Native women are beginning to join the Canadian labour market. However, they face a number of obstacles, such as a limited job market, a lack of information about available employment and often insufficient training on how to get a job or open a business; they also have few role models as a source of inspiration. This research project seeks to identify and assess the nature, use and efficiency of employment policies and access to employment for the Native women population in the province of Quebec. The results of this research will allow the proposal of alternate solutions, to give Native women the tools they need for accessing a similar job market to the one of other women in Canada.

Gender on the Line: Restructuring and Regulatory Competition in the Call Centre Industry

Ruth Buchanan

This project seeks to examine the gendered impacts of provincial economic development policies and company restructuring strategies in the telemarketing/teleservice industry. It will examine the gender composition of the call centre labour force in three study sites, study the role played by the gender segmentation of the labour force in company restructuring strategies, and investigate policy initiatives at the provincial government level which have the potential to improve working conditions and enhance opportunities for access to training and the advancement of women working in the industry.

Rentabilité sociale vs rentabilité économique : des pratiques d'économie sociale. Pour une redéfinition des rapports entre le mouvement des femmes et l'état (Social profitability vs. economic profitability: economic social practices. Toward a redefinition of relations between the women's movement and the state)

Relais-femmes

Social economic measures which were created following the Quebec government policy of March 1996 include important issues for women. Because the research was on the *economic* profitability of the social economy, the emphasis was not put until now on the *social* profitability of the non-profit sector. This research, which is being conducted with social economic practitioners, seeks to identify how women's social economic practices can be defended, sustained and financed as compared to their social performance. The results will provide women's groups with theoretical and technical tools to defend the economic, political and social independence of women when negotiating with governments.

Disability-related Support Arrangements, Policy Options and Implications for Women's Equality

The Roeher Institute

This research will examine how current policy shifts at the federal, provincial and local levels are affecting the social and economic position of women who provide or receive disability-related supports. Through a demographic analysis, individual case studies and policy and program analyses, researchers will identify criteria for ensuring gender equality in disability-related support arrangements. As well, policy options will be developed to advance the equality of women with disabilities and women who provide paid and unpaid disability-related supports.

Research Notes (cont'd)

THEME 2: *The Integration of Diversity into Policy Research, Development and Analysis****Employment Equity Policy in Canada: What Next for Effective Implementation and Greater Diversity?***

Abigail Bakan and Audrey Kobayashi

This research will analyze Canadian employment equity policy in relation to the broader context of human rights legislation and policy, and will propose new policy options based on the interplay among various forms of diversity. Drawing on interviews with stakeholders across Canada, the researchers will suggest new directions for employment equity policy that could make employment equity a reality for more women, in a wider range of workplaces.

Integrating Diversity in Policy Research within a Globalizing and Decentralizing Federation

Pauline Rankin and Jill Vickers

Economic globalization and the decentralization of the Canadian federal state are transforming opportunities for influencing policy. This research project focuses on how women can most effectively participate in the policy-making process, and how "difference" and "diversity" can be incorporated into public policy agendas. Based on an analysis of selected government policies related to violence against women in Canada, the authors will examine the range of federal and provincial/territorial decision-making structures and offer suggestions as to which structures provide the best opportunities for integrating diversity agendas. This research will result in a handbook designed to assist women's organizations in their strategies to incorporate diversity concerns into policy research, development and analysis.

First Nations Women Speak About Diminishing Conflicts Between their Cultural Context and their Education/Work Context

Carolyn Kenny, Haike Muller, Colleen Purden, Marilyn Struthers

This study seeks to understand deterrents to the successful integration of culture and work in the lives of Aboriginal women. Researchers will conduct focus groups with Aboriginal women and one-to-one interviews with band leaders, employers and educators in eight First Nations communities across Canada. Policy recommendations will be developed to promote the right of Aboriginal women to live and work in a context where they benefit, rather than suffer, from their cultural values.

Qui prend pays...l'impact du parrainage sur les droits à l'égalité des femmes immigrantes francophones (Who takes the country — the impact of sponsorship on the rights to equality of immigrant francophone women)

Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario

This project seeks to examine the overall status of Canadian immigration legislation regarding sponsorship of family class members, and the rules and procedures which are specific to Ontario. The researchers will analyse the impact of these legal standards on the socio-economic condition of immigrant francophone women, as well as the legal qualification of their situation in light of obligations falling under the responsibility of the government in regard to the respect and promotion of equality rights guaranteed in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The researchers will examine various avenues for undertaking legislative and administrative reforms.

Research Notes (cont'd)

Policies for pregnant women who misuse substances: Building inclusive processes for policy review and development

Deborah Rutman and Marilyn Callahan

In this project, the researchers will develop and document a collaborative research process involving Aboriginal and non-Aboriginal women, women who misuse substances, human service professionals and policy-makers. Together, they will critically examine policy issues related to substance misuse among pregnant women, examine how the situation of women who misuse substances during pregnancy has been defined within Canadian policy and media discourse, and work to develop viable policy alternatives that address potentially competing interests.

Health Issues for Aboriginal Women in Urban Centres in the Maritime Provinces

Kinap'eskwa Consulting Group

This project will focus on the economic impact of current government policies, in relation to the health needs of Aboriginal women living in urban centres in the Maritimes. Using talking circles, the researchers will investigate the overall health concerns of urban Aboriginal women, identify gaps in health care policy, and establish a data base.

Custody and Access Research

In February 1997, the government announced a joint Senate-Commons review of custody and access issues. To ensure a well thought-out position at these hearings, the Policy Research Fund issued, on September 2, 1997, an urgent, targeted call for proposals on spousal violence and mobility rights in custody and access disputes.

Fourteen proposals were received and two have been selected for funding: *Mobility Rights of Custodial Parents* by Martha J. Bailey and Michelle Giroux, and *Issues of Spousal Violence in Custody and Access Disputes* by the Canadian Research Institute for Law and the Family.

Second Call for Proposals

On September 15, 1997, Status of Women Canada's Policy Research Fund issued its second call for policy research proposals under the following two themes:

- Reducing Women's Poverty: Policy Options, Directions and Frameworks
- Factoring Diversity into Policy Analysis and Development: New Tools, Frameworks, Methods and Applications.

In selecting these two policy research themes, the Policy Research Fund external committee opted for continuity with the two subject areas of the previous call for proposals issued on April 16, 1997. The new themes place a stronger emphasis on both the policy relevance of the research being sought, and the practical, concrete implications of the research findings for policy development. As well, in line with the objectives of the Policy Research Fund, forward-thinking research that identifies new questions and proposes new policy solutions is being given priority.

The deadline for the submission of proposals under this second call was December 12, 1997. In keeping with the guiding principles of the Policy Research fund, a wide range of researchers was invited to submit proposals, including individual researchers, independent researchers, university-based researchers, research organizations, women's organizations, other equality-seeking and advocacy groups, and partnerships involving groups and individuals. □

International News

*This **Perspectives** feature highlights Canada's involvement in international activities to promote the equality of women worldwide.*

Breaking Down the Barriers to Women's Participation in APEC Economies

Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Leaders and Ministers agreed in Vancouver in November 1997, to hold an APEC Ministerial Meeting on Women, in Fall 1998, in the Republic of the Philippines.

The decision responded to the commitment made by APEC Leaders in 1996 to place special emphasis on encouraging the full participation of women in APEC's economic and technical co-operation activities. The meeting, jointly proposed by Canada and the Philippines, will examine ways and means to advance gender perspectives in APEC and will make recommendations on this issue to Leaders and Ministers in 1998. This meeting will chart new ground within the APEC forum by enhancing the integration of women through the activities of APEC in a co-ordinated, effective and sustained manner.

The decision to hold the Ministerial Meeting on Women was also supported by the Women Leaders' Network (WLN) from APEC Economies. Some 200 women leaders in government, the private sector, academia and non-governmental organizations came together September 13-16, 1997, in Ottawa-Hull, to discuss how APEC and its member governments can help overcome the barriers to women's full participation in APEC economies, particularly in the area of women's entrepreneurship.

The theme of the WLN meeting was "The Economic Impact of Women in the APEC Region." The participants firmly believe that investment in women's human resources and their enterprises is sound economics, which strengthens prospects for equitable economic growth, the reduction of poverty and the promotion of sustainable development in the region.

WLN participants called upon APEC to recognize gender as a cross-cutting priority, and to integrate a gender perspective at all levels of its work. In particular, they urged APEC to promote the full participation of women in business and society by removing the obstacles they face in the business world and in developing their small and medium-sized enterprises (SMEs). They also called upon APEC to ensure equitable representation of women at all levels of APEC with a target of at least 30 per cent women participants at senior levels by the year 2000.

As a result of WLN recommendations, APEC SME Ministers, who met the same week in Ottawa, agreed to promote gender sensitive policies and measures to empower women in technical, managerial and entrepreneurial fields.

The Women Leaders' Network was formed in 1996 to promote the integration of gender perspectives into APEC. The WLN aims to constructively influence APEC's decision-making. It will meet next in Malaysia in September 1998. For further information about the Women Leaders' Network, contact: Ms. Susan E. Davies, Director, APEC, ASEAN and Southeast Asia Program, Canadian International Development Agency, 200 Promenade du Portage, Hull, Quebec K1A 0G4, telephone (819) 997-4752, fax (819) 994-0253, Email: susan_davies@acdi-cida.gc.ca.



International News (cont'd)

An examination of APEC's structures and work programs through a gendered lens is provided in **Gender Front and Centre: An APEC Primer**, produced by the North-South Institute. The publication is priced and available in English from: Renouf Publishing, 5369 Canotek Road, Unit 1, Ottawa, Ontario K1J 9J3, telephone (613) 745-2665, fax (613) 745-7660, or visit their Web site at <http://www.renoufbooks.com>. The French version of the publication can be accessed from the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

Canada-Cuba Seminar on Women's Rights

Ottawa was the site of the first Canada-Cuba seminar on Women's Rights, held June 16-17, 1997. Canada's delegation was led by Jean Augustine, M.P., and included the Hon. Lloyd Axworthy, Minister of Foreign Affairs, the Hon. Diane Marleau, Minister for International Co-operation and Minister Responsible for la Francophonie, and Louise Bergeron-de Villiers, the then Co-ordinator of Status of Women Canada, as well as various representatives of Canadian NGOs, academics, and government officials.

The agenda of the seminar was structured to cover issues contained in the Platform for Action resulting from the Fourth UN World Conference on Women, and in the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW). Agenda items included women's advancement, women's health, national application of the provisions of CEDAW, and women's rights and sustainable development. The opening address of the seminar was delivered by Louise Bergeron-de Villiers, who discussed how women's equality issues are addressed in Canada.

The seminar followed an earlier Canada-Cuba seminar on children's rights held in Havana. Both meetings were a result of commitments made in the Joint Declaration signed by Canada and Cuba in January 1997, which provided for 14 specific areas of co-operation, including the administration of justice, parliamentary exchanges, academic and professional exchanges, and co-operation on economic, banking and investment matters. For further information, visit the Department of Foreign Affairs and International Development Web site at <http://www.dfait-maeci.gc.ca> or contact the departmental Media Relations Office at (613) 995-1874.

Appointment of Mary Robinson as UN High Commissioner for Human Rights

On June 12, 1997, the Secretary General of the United Nations announced the appointment of Mary Robinson, President of Ireland, as the new UN High Commissioner for Human Rights, the first woman to hold this post. Canada played a central role in the creation of the position of High Commissioner for Human Rights, following the Vienna World Conference on Human Rights in 1993. Ms. Robinson will assume principal responsibility for the human rights activities of the UN, including the tasks of integrating human rights throughout the UN system and guiding the work of the Centre for Human Rights in Geneva. For further information, contact the departmental Media Relations Office at (613) 995-1874 or visit the Department of Foreign Affairs and International Trade Web site at <http://www.dfait-maeci.gc.ca>.

Updated Report on International Activities

In July 1997, Status of Women Canada released **Canada's International Activities to Promote the Advancement of Women: Highlights (1990-1997)**, an overview of Canada's gender-related activities and achievements in a number of multilateral organizations, such as the United Nations, over the past seven years. Based on the premise that equal rights for women are an integral part of human rights, and are essential to democratic development, Canada has consistently stressed the importance of the full realization of the human rights of women at many international and world conferences, and through strong contributions to international development policies on gender equity.

The report can be downloaded in English or French from the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or copies can be ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.

Coming events:

February 18, 1998 marks the 70th anniversary of the establishment of the InterAmerican Commission of Women (CIM) of the Organization of American States, the first official intergovernmental body created to secure the civil and political rights of women. Watch Status of Women Canada's Web site in the new year for details of the Doris Steven's Literary Contest, organized by the CIM to mark this special occasion.

April 18-19, 1998. The Second Summit of the Americas will take place in Santiago, Chile. The Summit will focus on four themes: education; democracy and human rights; eradication of poverty and discrimination; and economic integration and free trade. □

Sources and Resources

Now available from Status of Women Canada is the paper **Women and the Economy: Long-term Policy Research Issues**. Authored by Monica Townson, the paper examines emerging long-term trends that are likely to impact on women's economic situation, and suggests 10 key areas where long-term policy research questions on economic issues from a gender perspective might be developed. Also available is the **Report of the Round Table on Young Women in the Media**, a discussion hosted by the Hon. Hedy Fry in

March 1997, to explore options for changing the negative way in which the media presents girls and young women (see **Perspectives** Vol. 10, No. 1). Both papers are available for download in English or French from the Status of Women Canada Web site at <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, or copies can be ordered from: Distribution, Status of Women Canada, 360 Albert Street, Suite 700, Ottawa, Ontario K1A 1C3, telephone (613) 947-8477, fax (613) 957-3359, TDD (613) 996-1322, Email: vilas@swc-cfc.gc.ca.



Sources and Resources (cont'd)

Women in Science and Engineering/*Femmes en sciences et en génie* (WISE/FSG) is a network of individuals working together across Canada to promote and support women in science, engineering and related careers, and to act as an information resource for educators, employers and government. WISE Newfoundland and Labrador, with financial assistance from Status of Women Canada, has produced a video, **Investing in WISE Futures**, documenting the experiences and observations of a group of female grade 11 students who participated in a summer employment program working alongside scientists and engineers at Memorial University in St. John's. The video has been broadcast province-wide by the CBC and is now being distributed to every school offering grade seven and above in Newfoundland and Labrador. Produced in English, the video is also available for purchase. For ordering information, visit the WISE Web site at www.stemnet.nf.ca/WISE/ or contact: WISE, 38 Pearson Street, Suite 293, St. John's, Newfoundland A1A 3R1, telephone (709) 754-1435, fax (709) 738-8840.

Le Centre de santé des femmes de la Mauricie has produced **Les symptômes pré-menstruels : Pour ne pas en faire une maladie**, a guide for those wishing to hold workshops and discussion groups on premenstrual syndrome. Topics covered in the guide include a history of premenstrual syndrome, the causes and treatment of symptoms, and various self-awareness and perception issues. A brochure presenting the principal topics covered in the guide is also available. Both publications are priced and are available in French. For ordering information contact: *Le Centre de santé des femmes de la Mauricie*, 1700 St-Olivier Street, Trois-Rivières, Quebec G9A 4C7, telephone (819) 378-1661, fax (819) 378-7026.

Gender and Schooling is a recently released special theme issue of **Orbit** magazine, the publication for educators produced by the Ontario Institute for Studies in Education, University of Toronto (OISE/UT). The issue builds on an OISE/UT study, *Girls and Schooling: Their Own Critique*, which showed the continuing need for curriculum materials and classroom practices to promote the achievement and healthy development of girls and young women in Ontario schools. Contributing authors examine and make recommendations on a range of topics, including girl-friendly versus girls-only schools, confronting sexual harassment in schools, working with boys and young men to end sex-role stereotyping, helping young female students deal with body image, and overcoming math anxiety. Published in English, *Orbit* magazine may be purchased in single copies or as a subscription. For ordering information contact: *Orbit*, P.O. Box 10, Station F, Toronto, Ontario M4Y 2L4, telephone (416) 447-8186, fax (416) 447-2713.

Women-Centred and Gender-Sensitive Experiences: Changing Our Perspectives, Policies and Programmes on Women's Health in Asia and the Pacific is a new health resource kit produced by ARROW, the Asian-Pacific Resource and Research Centre for Women. The kit highlights a variety of efforts to meet women's health needs and provides general guidelines, planning outlines and other practical tools for population, health and family planning organizations. The kit is priced and is available in English. For ordering information contact: ARROW, 2nd Floor, Block F, Anjung FELDA, Jalan Maktab, 54000 Kuala Lumpur, Malaysia, telephone (603) 292-9913, fax (603) 292-9958, E-mail: arrow@po.jaring.my.

Sources and Resources (cont'd)

A Round Peg: a portrait, in ideas, of educator/activist Dr. E. Margaret Fulton. All her life, Margaret Fulton, Officer of the Order of Canada, YWCA Woman of Distinction and recipient of the 1997 Governor General's Award in Commemoration of the Person's Case, has been a round peg in the square system, a visionary reformer who has challenged the hierarchical pyramid. In this documentary video, Margaret Fulton talks about her innovative circle-based administration model

which she pioneered more than 20 years ago. Produced in English, the video is available for sale or rent. For ordering information contact: Moving Images Distribution, 402 West Pender Street, Suite 606, Vancouver, British Columbia V6B 1T6, telephone (604) 684-3014 or 1-800-684-3014 (toll-free), fax (604) 684-7165, Email: mailbox@movingimages.bc.ca, or visit their Web site at <http://www.movingimages.bc.ca>. □

Partners in Action

*This **Perspectives** feature publicizes the activities of non-governmental organizations actively promoting women's well-being and advancement in society. Brief descriptions of your organization's mandate and activities are invited for inclusion in future editions.*

DES Action Canada

DES Action Canada is a non-profit health organization working to identify, educate, and support people exposed to the drug diethylstilbestrol (DES). Dedicated to alerting Canadians about the ongoing health risks related to DES, the organization is also committed to preventing similar public health problems related to reproductive health. DES Action Canada publishes a quarterly newsletter and a variety of publications. For more information contact: DES Action Canada Inc., 5890 Monkland Avenue, Suite 203, Montreal, Quebec H4A 1G2, telephone (514) 482-3204 or 1-800-4821-DES (toll-free), fax (514) 482-1445, E-mail: desact@web.net or visit the DES Action Canada Web site at <http://www.web.net/~desact>.

IAVE World Volunteer Conference

From August 23-27, 1998, Alberta's Wild Rose Foundation will host the International Association for Volunteer Effort (IAVE) Biennial World Volunteer Conference in Edmonton. IAVE is a world-wide non-profit organization, created in 1970 to encourage and promote volunteering as a catalyst towards social change and economic development. The Edmonton conference, on the theme "1998 — Leading Into the Next Millennium ... A Global Quest for Volunteer Effort," will feature interactive workshops, lectures and presentations designed to promote the work and value of volunteering. For more information contact: The Wild Rose Foundation, 907 Standard Life Centre, 10405 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 4R7, telephone (403) 422-9305, fax (403) 427-4155.



International Women's Day Conference

"Living the Revolutions: Women's Approaches for Change" is the theme of an event to celebrate International Women's Day, being planned in Halifax, Nova Scotia, on March 7, 1998. This is a community-focussed event which will showcase women's issues through more diverse modes of expression, including music, art, dance, theatre, poetry, academic papers, comedy and the like. The intention of the day is to create an interactive forum to exchange ideas, share experiences and from which, where appropriate, actions for change or support can emerge through linking with other concerned people. Papers and/or brief descriptions of proposed presentations or performances are being accepted until January 12, 1998. For more information, contact: The Office of the Advisor on Women's Issues, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia B3H 4H6, telephone (902) 494-1137, fax (902) 494-1658, Email: susan.brousseau@dal.ca.

Laval Women's Centre — A Success Story

The Laval Women's Centre is run by an imaginative group of women. The Board of Directors and staff do all a women's centre is expected to do, and more. The Centre gives high priority to financial autonomy for women and to women and politics.

The Centre is creative in its choice of fundraising schemes. Although traditional in some domains, their ideas are non-traditional for women: a golf tournament, an ice-skating activity, sale of T-shirts and sweat shirts with the Centre's logo, penny collections and most recently, a partnership with loto-Quebec to sell lottery tickets.

One of their biggest successes has been their clothing boutique. In 1996-97, along with other women's groups, the Laval Women's Centre gathered, repaired and resold used clothing. This service is a great success from all perspectives: last year, 10,400 clients were served from two service points, and profits of \$54,007 were realized. The success of this boutique also translates into job creation: the coordinator works with a team of seven staff and 28 volunteers. □

Perspectives is published three times a year by:

External Relations and
Communications Directorate
Status of Women Canada
Suite 700
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 1C3

TEL: (613) 995-7835
TDD: (613) 996-1322
FAX: (613) 943-2386
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Editor: Angela McLaughlin

ISSN 0836-0111

Perspectives is also available in an audio cassette version for the visually impaired and from our Web site: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

Perspectives is distributed free of charge. Those wishing a subscription are invited to contact the Editor.

In the interests of promoting women's equality, readers are encouraged to reproduce **Perspectives** in whole or in part, provided the source is mentioned.

Status of Women Canada Offices

National Office

700-360 Albert Street
Ottawa ON
K1A 1C3
Tel: (613) 995-7835
Fax: (613) 943-2386
TDD: (613) 996-1322
Email: vilas@swc-cfc.gc.ca

Newfoundland and Labrador

Cabot Place, Phase 2
10 Barter's Hill, 8th floor
St. John's NF
A1C 6M1
Tel: (709) 772-5655
Fax: (709) 772-8252
Email: psimon@nfld.com

Nova Scotia

212-6080 Young Street
Halifax NS
B3K 5L2
Tel: (902) 426-1795
Fax: (902) 426-6371
Email: mcinnisp@fox.nstn.ca

Prince Edward Island

161 St. Peters Road
P.O. Box 20105
Sherwood Postal Outlet
Charlottetown PE
C1A 9E3
Tel: (902) 368-0926
Fax: (902) 566-7578
Email: doironm@peinet.pe.ca

New Brunswick

109-1045 Main Street
Moncton NB
E1C 1H1
Tel: (506) 851-7706
Fax: (506) 851-3610
Email: matticem@fox.nstn.ca

Quebec

1441 St. Urbain Street
9th Floor
Montreal QC
H2X 2M6
Tel: (514) 283-3150
Fax: (514) 283-3449
Email: cfcsmen@web.net

3175 Quatre-Bourgeois Road
Room SS-052
Ste. Foy QC
G1W 4Y6
Tel: (418) 648-3109
Fax: (418) 648-4830
TDD: (418) 648-5607
Email: blais@qbc.clic.net

Ontario

738-360 Albert Street
Ottawa ON
K1A 1C3
Tel: (613) 992-7784
Fax: (613) 947-0530
Email: swcjchau@web.apc.org

500-5160 Yonge Street
North York ON
M2N 6L9
Tel: (416) 952-2182
Fax: (416) 952-2183
Email: donna_slater@pch.gc.ca

917-451 Talbot Street
London ON
N6A 5C9
Tel: (519) 645-5189
Fax: (519) 675-3152
Email: caziz@london.hrdc-drhc.gc.ca

425-150 Main Street West
Hamilton ON
L8P 1H8
Tel: (905) 572-4169
Fax: (905) 572-4345

214 Red River Road
3rd Floor
Thunder Bay ON
P7B 1A6
Tel: (807) 346-2900
Fax: (807) 345-9731
Email: swclbeng@web.apc.org

Manitoba

305-303 Main Street
Winnipeg MB
R3C 0H4
Tel: (204) 984-7016
Fax: (204) 983-8093
Email: chnatiw@escape.ca

Saskatchewan

414-101 22nd Street East
Saskatoon SK
S7K 0E2
Tel: (306) 975-5534
Fax: (306) 975-5844
Email: rdhir@webster.sk.ca

Alberta and Northwest Territories

Harry Hays Building
163-220 4th Avenue South East
Box 2912
Calgary AB
T2G 4X3
Tel: (403) 292-5567
Fax: (403) 292-5543
Email: lynnf@canuck.com

930-9700 Jasper Avenue
Edmonton AB
T5J 4C3
Tel: (403) 495-5020
Fax: (403) 495-4492
Email: waiyakin@pwgsc.gc.ca

British Columbia and Yukon

Sinclair Centre
430-757 West Hastings Street
Vancouver BC
V6C 1A1
Tel: (604) 666-3465
Fax: (604) 666-0212
TDD: (604) 666-3263
Email: swcbcyk@web.apc.org

Gender-Based Analysis

A Quick Guide for Policy-Makers

In 1995, the Government of Canada adopted a policy requiring the application of Gender-Based Analysis in the policy development and analysis process. All federal departments and agencies are now required to analyze their policies and legislation to take into account their differing impacts on women and men.

Gender-Based Analysis recognizes that the realities of women's and men's lives are different, and that equal opportunity does not necessarily mean equal results. The challenge for policy-makers is to ensure that the results of policies and legislation are anticipated, and that these results are as equitable as possible for all women and all men.

Status of Women Canada has produced **Gender-Based Analysis: A guide for policy-making**, which offers step-by-step techniques for integrating gender throughout the policy development and analysis process. This brochure is intended as a quick guide to some of the key considerations involved in incorporating Gender-Based Analysis in that process.

Gender-Based Analysis is good public policy.

The challenge for policy-making is to pose the questions and develop a process that encourages solutions in support of equality for all women and all men in Canada.

Analyse comparative entre les sexes

Un guide de consultation rapide à l'intention des décisionnaires

En 1995, le gouvernement du Canada a adopté une politique qui exige l'intégration de l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration et d'analyse des politiques. Tous les ministères et organismes fédéraux sont maintenant tenus d'analyser leurs politiques et mesures législatives pour tenir compte des incidences différentes de celles-ci sur les femmes et les hommes.

L'analyse comparative entre les sexes reconnaît que les réalités vécues par les femmes et les hommes sont différentes et qu'égalité des chances n'est pas nécessairement synonyme de résultats égaux. Le défi que doivent relever les décisionnaires est de voir à ce que les résultats des politiques et des mesures législatives soient prévus et que ceux-ci soient aussi équitables que possible pour l'ensemble des femmes et des hommes.

Condition féminine Canada a préparé un document intitulé **Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques**, qui présente, étape par étape, comment intégrer l'analyse comparative entre les sexes à l'ensemble du processus d'élaboration et d'analyse des politiques. Le présent dépliant est un guide de consultation rapide de certains des éléments clés de l'intégration de l'analyse comparative entre les sexes à ce processus.

L'analyse comparative entre les sexes est une bonne politique gouvernementale.

Le défi pour les décisionnaires est de poser les questions et de mettre au point un processus qui favorisent l'adoption de solutions qui appuient l'égalité pour l'ensemble des femmes et des hommes au Canada.

Bureaux de Condition féminine Canada

Bureau national

700-360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 995-7835
Téléc. : (613) 943-2386
ATME : (613) 996-1322
c. é. : vilas@swc-cfc.gc.ca

Terre-Neuve et Labrador

Cabot Place, Phase 2
10, Barter's Hill, 8e étage
St. John's NF
A1C 6M1
Tél. : (709) 772-5655
Téléc. : (709) 772-8252
c. é. : psimon@nfld.com

Nouvelle-Écosse

212-6080, rue Young
Halifax NS
B3K 5L2
Tél. : (902) 426-1795
Téléc. : (902) 426-6371
c. é. : mcinnisp@fox.nstn.ca

Ile-du-Prince-Édouard

161, chemin St. Peters
C.P. 20105
Comptoir postal Sherwood
Charlottetown PE
C1A 9E3
Tél. : (902) 368-0926
Téléc. : (902) 566-7578
c. é. : doironm@peinet.pe.ca

Nouveau-Brunswick

109-1045, rue Main
Moncton NB
E1C 1H1
Tél. : (506) 851-7706
Téléc. : (506) 851-3610
c. é. : matticem@fox.nstn.ca

Québec

1441, rue Saint-Urbain
9e étage
Montréal QC
H2X 2M6
Tél. : (514) 283-3150
Téléc. : (514) 283-3449
c. é. : cfcsmena@web.net

Ontario

738-360, rue Albert
Ottawa ON
K1A 1C3
Tél. : (613) 992-7784
Téléc. : (613) 947-0530
c. é. : swcjchau@web.apc.org

500-5160, rue Yonge

North York ON
M2N 6L9
Tél. : (416) 952-2182
Téléc. : (416) 952-2183
c. é. : donna_slater@pch.gc.ca

917-451, rue Talbot

London ON
N6A 5C9
Tél. : (519) 645-5189
Téléc. : (519) 675-3152
c. é. : caziz@london.hrdc-drhc.gc.ca

425-150, rue Main Ouest

Hamilton ON
L8P 1H8
Tél. : (905) 572-4169
Téléc. : (905) 572-4345

Manitoba

214, chemin Red River
3e étage
Thunder Bay ON
P7B 1A6
Tél. : (807) 346-2900
Téléc. : (807) 345-9731
c. é. : swclbeng@web.apc.org

Saskatchewan

305-303, rue Main
Winnipeg MB
R3C 0H4
Tél. : (204) 984-7016
Téléc. : (204) 983-8093
c. é. : chnatiw@escape.ca

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

414-101, 22e Rue Est
Saskatoon SK
S7K 0E2
Tél. : (306) 975-5534
Téléc. : (306) 975-5844
c. é. : rdhir@webster.sk.ca

Colombie-Britannique et Yukon

Edifice Harry Hays
163-220, 4e Avenue Sud-Est
C. P. 2912
Calgary AB
T2G 4X3
Tél. : (403) 292-5567
Téléc. : (403) 292-5543
c. é. : lynn@cannuck.com
930-9700, avenue Jasper
Edmonton AB
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-5020
Téléc. : 495-4492
c. é. : waiyakik@pwgsc.gc.ca

Centre Sinclair
430-757, rue Hastings Ouest
Vancouver BC
V6C 1A1
Tél. : (604) 666-3465
Téléc. : (604) 666-0212
ATME : (604) 666-3263
c. é. : swbcykyk@web.apc.org

recueilli, raccommode et revendu des vêtements. Ce service de dépannage est une réussite à tous les points de vue : l'an dernier, environ 10 400 clientes ont été servies à deux points de service, et des profits de 54 007 \$ ont été réalisés. Le succès du comptoir de vêtements contribue également à la création d'emplois : la coordonnatrice travaille avec une équipe constituée de sept préposées et de 28 bénévoles. □

Perspectives est publié trois fois par année par la :

Direction des relations extérieures et des communications
Condition féminine Canada
Bureau 700
360, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

TÉLÉPHONE : (613) 995-7835
ATME : (613) 996-1322
TÉLÉCOPIEUR : (613) 943-2386

C. ELEC. : vilas@swc-cfc.gc.ca

Rédactrice : Angela McLaughlin
ISSN 0836-0111

Perspectives est également disponible sur audiocassette pour les personnes ayant une déficience visuelle et sur notre site Web : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

Perspectives est distribué gratuitement. Les personnes qui veulent s'abonner n'ont qu'à communiquer avec la rédactrice. Pour promouvoir l'égalité des femmes, nous encourageons les lectrices et les lecteurs à reproduire le contenu de **Perspectives**, en totalité ou en partie, à condition d'en préciser la source.

(Nouvelle-Écosse), le samedi 7 mars 1998. Il s'agit d'un événement communautaire, qui mettra en évidence des questions qui intéressent les femmes par des modes d'expression diversifiés dont la musique, l'art, la danse, le théâtre, la poésie, les documents universitaires, la comédie et d'autres activités du genre. Le but visé est de créer un forum interactif pour échanger des idées, partager des expériences et duquel, le cas échéant, des mesures de changement ou des formes de soutien pourraient émerger grâce aux liens établis avec d'autres personnes intéressées. Des documents, ou de courtes descriptions des présentations ou des performances proposées sont acceptés jusqu'au 12 janvier 1998. Pour plus d'information, communiquer avec le Office of the Advisor on Women's Issues, Université Dalhousie, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3H 4H6, téléphone : (902) 494-1137, télécopieur : (902) 494-1658, c. élec. : susan.brousseau@dal.ca.

Le Centre des femmes de Laval – une réussite

Le Centre des femmes de Laval est géré par un groupe de femmes qui ont de l'imagination. Le conseil d'administration et le personnel font tout ce qu'un centre de femmes doit faire, et plus encore. Le Centre accorde une grande priorité à l'autonomie financière des femmes et aux femmes et la politique.

Le Centre fait preuve de créativité dans le choix de ses moyens pour recueillir des fonds. Bien qu'il soit traditionnel dans certains domaines, le Centre met de l'avant des idées qui ne le sont pas si l'on considère qu'il s'adresse à des femmes : un tournoi de golf, une activité en patins à glace, la vente de T-shirts et de pulis d'entraînement portant le logo du Centre, des collectes de pièces de 1 cent et, tout dernièrement, un partenariat avec Loto-Québec pour la vente de billets de loterie.

La boutique de vêtements du Centre a connu un succès des plus retentissants. En 1996-1997, comme beaucoup d'autres groupes de femmes, le Centre des femmes de Laval a

Sources et ressources (suite)

A Round Peg: a Portrait, in ideas, of Educator/Activist Dr. E. Margaret Fulton (Un portrait des idées de l'éducatrice et activiste E. Margaret Fulton). Toute sa vie, Margaret Fulton, officier de l'Ordre du Canada et lauréate du prix Femmes de mérite du WVCA ainsi que du Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » pour 1997, a toujours été en marge, une réformatrice visionnaire qui a contesté la hiérarchie. Dans ce documentaire, Margaret Fulton discute de

Partenaires en action

Cette chronique de Perspectives diffuse de l'information sur les activités des organisations non gouvernementales qui s'occupent activement de la promotion du rôle et du mieux-être des femmes dans la société. Nous vous invitons à nous faire parvenir de courtes descriptions du mandat et des activités de votre groupe qui seront publiées dans les prochains numéros.

DES Action Canada

DES Action Canada est une organisation de santé à but non lucratif qui travaille à l'identification, l'éducation et le soutien de personnes exposées au diéthylstilbestrol (DES). L'organisation, qui consacre ses efforts à mettre les Canadiennes et les Canadiens en garde contre les risques constants pour la santé du DES, s'est aussi engagée à prévenir des problèmes de santé publique similaires liés à la santé génésique. DES Action Canada publie un bulletin trimestriel et diverses publications. Pour plus d'information, s'adresser à : DES Action Canada Inc., 5890, avenue Monkland, bureau 203, Montréal (Québec) H4A 1G2, téléphone : (514) 482-3204 ou 1-800-482-1-DES (sans frais), télécopieur : (514) 482-1445, c. élec. : desact@web.net ou visiter le site Web de DES Action Canada : <http://www.web.net/~desact>.

Conférence mondiale sur l'effort bénévole de la IAVE

Du 23 au 27 août 1998, la Wild Rose Foundation de l'Alberta sera l'hôte, à Edmonton, de la conférence mondiale biennale sur l'effort bénévole de l'International

Association for Volunteer Effort (IAVE). La IAVE est un organisme mondial à but non lucratif, créé en 1970, pour promouvoir l'effort bénévole en tant que catalyseur du changement social et du développement économique. La conférence d'Edmonton, qui aura pour thème « 1998 – Leading into the Next Millennium... A Global Quest for Volunteer Effort » (1998 – Vers le prochain millénaire... une quête mondiale pour l'effort bénévole), offrira des ateliers interactifs, des exposés et des présentations conçus pour promouvoir le bénévolat et sa valeur. Pour plus d'information, s'adresser à : The Wild Rose Foundation, 907 Standard Life Centre, 10405, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 4R7, téléphone : (403) 422-9305, télécopieur : (403) 427-4155.

Conférence à l'occasion de la Journée internationale de la femme

« Living the Revolutions: Women's Approaches for Change » (Vivre les révolutions : les démarches des femmes en faveur du changement) est le thème d'une activité prévue pour souligner la Journée internationale de la femme à Halifax

son modèle innovateur de gestion, dont elle s'est fait la pionnière il y a plus de 20 ans. Produit en anglais, la vidéo peut être achetée ou louée. Pour la commander, communiquer avec : Moving Images Distribution, 402, rue Pender Ouest, bureau 606, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 1T6, téléphone : (604) 684-3014 ou 1-800-684-3014 (sans frais), télécopieur : (604) 684-7165, c. élec. : mailbox@movingimages.bc.ca, ou visiter le site Web : <http://www.movingimages.bc.ca>. □



Women in Science and Engineering/Femmes en sciences et en génie (WISE/FSG) est un réseau de personnes qui travaillent ensemble partout au Canada dans le but de promouvoir et d'appuyer la présence de femmes dans des carrières en sciences, en génie et dans des domaines connexes, et qui servent de sources d'information pour les éducatrices et les éducateurs, les employeurs et le gouvernement. La section de Terre-Neuve et du Labrador de FSG, avec l'aide financière de Condition féminine Canada, a produit une vidéo, **Investing in WISE Futures**, qui documente les expériences et les observations d'un groupe d'étudiantes de 1^{re} année qui ont pris part à un programme d'emplois d'été avec des scientifiques et des ingénieurs de l'Université Memorial de St. John's. La vidéo a été diffusée par la CBC dans la province et est distribuée dans toutes les écoles dispensant des cours au niveau de la 7^e année et plus à Terre-Neuve et au Labrador. Produite en anglais, la vidéo peut aussi être achetée. Pour obtenir de l'information sur la façon de la commander, visiter le site Web : www.stemnet.nf.ca/WISE/ ou communiquer avec WISE, 38, rue Pearson, bureau 293, St. John's (Terre-Neuve) A1A 3R1, téléphone : (709) 754-1435, télécopieur : (709) 738-8840.

Le Centre de santé des femmes de la Mauricie a produit **Les symptômes prémenstruels : Pour ne pas en faire une maladie**, un guide qui s'adresse aux personnes qui désirent présenter des ateliers et des groupes de discussion sur le syndrome prémenstruel. Les sujets abordés comprennent l'historique du syndrome prémenstruel, les causes et le traitement des symptômes et diverses questions liées à la prise de conscience et à la perception de soi. Un dépliant sur les principaux sujets abordés dans le guide est aussi disponible. Les deux publications, qui ne sont pas gratuites, sont disponibles en français. Pour les commander, communiquer avec le Centre de santé des femmes de la Mauricie, 1700, rue Saint-Olivier, Trois-Rivières (Québec) G9A 4C7, téléphone : (819) 378-1661, télécopieur : (819) 378-7026.

Les rapports sociaux entre les sexes et l'éducation est le thème d'un récent numéro de la revue **Orbit**, la publication qui s'adresse aux éducatrices et aux éducateurs et qui est publiée par l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario de l'Université de Toronto (IEPO/UT). Le numéro fait suite à une étude de l'Institut, **Girls and Schooling: Their Own Critique** (les filles et l'éducation, une critique par celles-ci), qui fait état de la nécessité constante de documents pour les programmes d'études et de pratiques en salle de classe visant à promouvoir le succès et le développement sain des filles et des jeunes femmes dans les écoles ontariennes. Les auteur(e)s ont examiné un éventail de sujets et formulé des recommandations, notamment sur les écoles conviviales pour filles par opposition à des écoles de filles, le défi du harcèlement sexuel dans les écoles, le travail à faire avec des garçons et des jeunes hommes pour mettre un terme aux stéréotypes sexuels, l'aide dispensée aux jeunes étudiantes pour contre l'image corporelle et pour surmonter l'angoisse des mathématiques. Publiée en anglais, la revue *Orbit* peut être achetée à l'exemplaire ou par abonnement. Pour obtenir de l'information, communiquer avec Orbit, C.P. 10, Succursale F, Toronto (Ontario) M4Y 2L4, téléphone : (416) 447-8186, télécopieur : (416) 447-2713.

Women-Centred and Gender-Sensitive Experiences: Changing Our Perspectives, Policies and Programmes on Women's Health in Asia and the Pacific (Expériences axées sur les femmes et sensibles aux différences entre les sexes : modification des perspectives, des politiques et des programmes touchant la santé des femmes en Asie et dans le Pacifique) est une nouvelle trousse documentaire produite par ARROW, le Asian-Pacific Resource and Research Centre for Women. La trousse fait état de divers efforts déployés pour répondre aux besoins des femmes en matière de santé et présente des lignes directrices générales, des grandes lignes de planification et d'autres outils pratiques à l'intention d'organisations qui s'intéressent à la population, à la santé et à la planification familiale. Des frais sont applicables pour la trousse qui est disponible en anglais. Pour commander, s'adresser à : ARROW, 2^e étage, Block F, Anjung FELDA, Jalan Maktab, 54000 Kuala Lumpur, Malaisie, téléphone : (603) 292-9913, télécopieur : (603) 292-9958, c.élec. : arrow@po.jaring.my.



par le Canada en faveur de l'égalité des sexes et de ses réalisations au sein de diverses organisations multilatérales comme les Nations Unies, au cours des sept dernières années. En se fondant sur la prémisse que des droits égaux pour les femmes font partie intégrante des droits de la personne et qu'ils sont essentiels au développement démocratique, le Canada a toujours insisté sur l'importance de la pleine réalisation des droits humains des femmes à l'occasion de nombreuses conférences internationales et mondiales, et a largement contribué à l'élaboration des politiques de développement international sur l'égalité des sexes. Il est possible de télécharger la version française ou anglaise du rapport à partir du site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/> ou d'en commander des exemplaires en s'adressant au Centre de distribution, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : vilas@swc-cfc.gc.ca.

Sources et ressources

Les femmes et l'économie : enjeux de la recherche stratégique à long terme, un document de Condition féminine Canada, est maintenant disponible. Préparé par Monica Townson, le document examine les nouvelles tendances à long terme qui pourraient avoir une incidence sur la situation économique des femmes et propose dix secteurs clés pour lesquels il conviendrait peut-être de procéder à des recherches stratégiques à long terme sur les enjeux économiques, du double point de vue des femmes et des hommes. Il est aussi possible d'obtenir le **Rapport de la Table ronde sur l'image des jeunes femmes véhiculée dans les médias**, une discussion présentée par

Événements à venir :
Le 18 février 1998 marque le 70^e anniversaire de la création de la Commission interaméricaine des femmes (CIF) de l'Organisation des États américains, le premier organisme gouvernemental officiel mis sur pied pour protéger les droits civils et politiques des femmes. Surveillez le site Web de Condition féminine Canada au cours de la nouvelle année pour des détails sur le concours d'alphabétisation Doris Steven organisé par la CIF pour commémorer cette occasion spéciale.
Le deuxième Sommet des Amériques aura lieu les 18 et 19 avril 1998 à Santiago, au Chili. Quatre thèmes seront abordés dans le cadre du Sommet : l'éducation, la démocratie et les droits humains, l'élimination de la pauvreté et de la discrimination et enfin, l'intégration économique et le libre-échange. □

L'honorable Hedy Fry en mars 1997, qui avait pour objectif d'examiner des options en vue de modifier l'image négative des filles et des jeunes femmes véhiculée dans les médias (voir **Perspectives**, vol. 10, n° 1). Il est possible de télécharger la version française ou anglaise de ces documents à partir du site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/> ou d'en commander des exemplaires en s'adressant au Centre de distribution, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : vilas@swc-cfc.gc.ca.



Un examen des structures et des programmes de l'APC dans une optique qui tient compte des différences entre les sexes est présenté dans **Pleins feux sur l'égalité entre les sexes : Guide d'introduction à l'APC**, produit par l'Institut Nord-Sud. Il est possible de télécharger la version française de cette publication à partir du site web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>. La version anglaise peut être obtenue des Editions Renouf ltée, 5369, chemin Canotek, unité 1, Ottawa (Ontario) K1J 9J3, téléphone : (613) 745-2665, télécopieur : (613) 745-7660, ou visiter le site Web à l'adresse suivante : <http://www.renoufbooks.com>.

Séminaire canado-cubain sur les droits des femmes

Le premier Séminaire canado-cubain sur les droits des femmes a eu lieu à Ottawa les 16 et 17 juin 1997. La délégation canadienne, qui était dirigée par la députée Jean Augustine, était constituée de l'honorable Lloyd Axworthy, ministre des Affaires étrangères, de l'honorable Diane Marleau, ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie, de Louise Bergeron-de Villiers, qui était alors la coordonnatrice de Condition féminine Canada, ainsi que de divers représentants et représentants d'ONG canadiennes, d'universités et du gouvernement.

Le programme du Séminaire était structuré de façon à traiter des enjeux du Programme d'action de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, et de la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW). Les points à l'ordre du jour étaient la promotion de la femme, la santé des femmes, l'application nationale des dispositions de la CEDAW ainsi que les droits des femmes et le développement durable. L'allocation d'ouverture du Séminaire a été prononcée par Louise Bergeron-de Villiers, qui a traité de la façon dont les questions liées à l'égalité des femmes sont abordées au Canada.

Ce Séminaire fait suite à un séminaire canado-cubain antérieur sur les droits des enfants, qui a eu lieu à La Havane. Ces deux réunions sont une conséquence directe des engagements pris dans la Déclaration conjointe signée par le Canada et Cuba en janvier 1997, qui désigne 14 secteurs précis de coopération, dont l'administration de la justice, les échanges de parlementaires, les échanges d'universitaires et de professionnelles ainsi que la coopération en matière d'économie, de banques et d'investissements. Pour plus d'information, visiter le site Web du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international : <http://www.dfat-maeci.gc.ca>, ou communiquer avec le Service des relations avec les médias au (613) 995-1874.

Nomination de Mary Robinson au poste de haut commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme

Le 12 juin 1997, le Secrétaire général des Nations Unies annonçait la nomination de Mary Robinson, présidente de l'Irlande, au poste de haut commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme, la première femme à ce poste. Le Canada a joué un rôle de premier plan dans la création du poste de haut commissaire aux droits de l'homme dans la foulée de la Conférence mondiale des droits de l'homme qui s'est tenue à Vienne en 1993. Mme Robinson assumera la première responsabilité des activités des Nations Unies dans le domaine des droits de la personne, y compris la tâche d'intégrer les droits de la personne dans tout le réseau de l'ONU et celle de diriger les travaux du Centre pour les droits de l'homme, à Genève. Pour plus d'information, communiquer avec le Service des relations avec les médias au (613) 995-1874, ou visiter le site Web du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international : <http://www.dfat-maeci.gc.ca>.

Le point sur les activités internationales

En juillet 1997, Condition féminine Canada publiait **Points saillants des activités internationales du Canada pour promouvoir l'avancement de la femme (1990-1997)**, un aperçu des activités de promotion menées

Nouvelles internationales

Cette chronique de **Perspectives** est axée sur les activités internationales que mène le Canada pour promouvoir l'égalité des femmes dans le monde entier.

Faire entendre la voix des femmes à l'APÉC

À Vancouver, au mois de novembre, les dirigeantes et dirigeants et les ministres de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APÉC) ont décidé de tenir une réunion ministérielle de l'APÉC sur les femmes à l'automne 1998, dans la République des Philippines.

La décision correspond aux engagements pris par les dirigeantes et dirigeants de l'APÉC en 1996, d'accorder une attention particulière à la pleine participation des femmes aux activités du programme de coopération économique et technique de l'APÉC. Les moyens permettant l'intégration du double point de vue des femmes et des hommes à l'APÉC seront examinés et des recommandations à cet égard seront formulées à l'intention des dirigeantes et dirigeants et des ministres en 1998. Cette réunion, proposée conjointement par le Canada et les Philippines, tracera une nouvelle voie au sein du forum de l'APÉC, en favorisant l'intégration coordonnée, efficace et soutenue des femmes à l'ensemble des activités de l'APÉC.

La décision de tenir la réunion ministérielle sur les femmes a également été appuyée par le Réseau des femmes dirigeantes (RFD) des économies de l'APÉC. Environ 200 femmes dirigeantes du secteur public, du secteur privé, du milieu universitaire et d'organisations non gouvernementales se sont réunies du 13 au 16 septembre 1997 à Ottawa-Hull pour discuter de la façon dont l'APÉC et ses gouvernements membres pouvaient aider les femmes à surmonter les obstacles à leur pleine participation aux économies de l'APÉC, particulièrement sur le plan de l'entrepreneuriat.

Le thème de la rencontre du RFD était « L'impact économique des femmes dans la région de l'APÉC ». Les participantes sont convaincues que les investissements faits dans les ressources humaines des femmes et leurs entreprises représentent une bonne décision économique, qui consolide les possibilités

d'une croissance économique équitable, d'une réduction de la pauvreté et de la promotion d'un développement durable dans la région.

Les participantes du RFD ont invité l'APÉC à faire de l'égalité des sexes une priorité générale et à intégrer le double point de vue des femmes et des hommes à tous les paliers de travail. Elles ont tout particulièrement encouragé l'APÉC à promouvoir la pleine participation des femmes aux affaires et à la société en éliminant les obstacles auxquels elles sont confrontées dans le milieu des affaires et dans le développement de leurs petites et moyennes entreprises (PME). Elles ont aussi demandé à l'APÉC d'assurer une représentation équitable des femmes à tous les niveaux de l'Organisation, et d'établir un objectif d'au moins 30 p. 100 de femmes aux niveaux supérieurs d'ici l'an 2000.

Dans la foulée des recommandations du RFD, les ministres de l'APÉC responsables des PME, qui se sont réunis la même semaine à Ottawa, ont convenu de favoriser des politiques et des mesures sensibles aux différences entre les sexes afin d'habiller les femmes dans les domaines techniques, de la gestion et de l'entrepreneuriat.

Le Réseau des femmes dirigeantes a été formé en 1996 dans le but de favoriser l'intégration du double point de vue des femmes et des hommes à l'APÉC. L'objectif du RFD est d'avoir une influence constructive sur les décisions de l'APÉC. Sa prochaine réunion aura lieu en Malaisie, en septembre 1998. Pour plus d'information sur le Réseau des femmes dirigeantes, communiquer avec Mme Susan E. Davies, directrice, APÉC, ANASE et Programme du Sud-Est asiatique, Agence canadienne de développement international, 200, promenade du Portage, Hull (Québec) K1A 0G4, téléphone : (819) 997-4752, télécopieur : (819) 994-0253, c. élec. : susan_davies@acdi-cida.gc.ca.



Des quatorze propositions reçues, deux ont été retenues : *Mobility Rights of Custodial Parents (Liberté de circulation et d'établissement des parents ayant la garde)* de Martha J. Bailey et Michelle Giroux et *Issues of Spousal Violence in Custody and Access Disputes (Problèmes liés à la violence conjugale dans les différends en matière de garde et d'accès)* de l'Institut canadien de recherche sur le droit et la famille.

Deuxième appel de propositions

Le 15 septembre 1997, un deuxième appel de propositions lancé dans le cadre du Fonds de recherche en matière de politiques de Condition féminine Canada aborde les deux thèmes suivants :

- réduire la pauvreté chez les femmes ; possibilités d'action, orientations et cadres stratégiques;
- tenir compte de la diversité dans l'analyse et l'élaboration de politiques : nouveaux outils, cadres stratégiques, méthodes et applications.

En retenant ces deux thèmes pour la recherche en matière de politiques, le comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques a opté pour la continuité avec les deux domaines de recherche de l'appel de propositions du 16 avril 1997. Les nouveaux thèmes mettent davantage l'accent sur la pertinence sur le plan des politiques de la recherche souhaitée et sur les répercussions pratiques et concrètes des conclusions des recherches par rapport à l'élaboration de politiques. En outre, conformément aux objectifs du Fonds de recherche en matière de politiques, la priorité sera accordée à la recherche prospective qui se rapporte à de nouvelles questions et qui propose de nouvelles solutions sur le plan des politiques.

La date limite pour la présentation de propositions dans le cadre du deuxième appel de propositions était le 12 décembre 1997. Conformément aux principes directeurs du Fonds de recherche en matière de politiques, un large éventail de recherches et de chercheurs ont été invités à soumettre des propositions, notamment des chercheurs et des universitaires, des organismes de recherche, des groupes de femmes, d'autres organisations œuvrant en faveur de l'égalité ainsi que des partenariats formés de plusieurs groupes ou personnes. □

Policies for pregnant women who misuse substances: Building inclusive processes for policy review and development (Politiques à l'intention de femmes enceintes qui font un mauvais usage d'intoxicants : établir un processus inclusif pour l'examen et l'élaboration de politiques)
Deborah Rutman et Marilyn Callahan

Dans le cadre de ce projet, les chercheuses mettront au point et documenteront un processus de recherche concerté qui fera appel à des femmes autochtones et non autochtones, des femmes qui font un mauvais usage d'intoxicants, des travailleuses en service social ainsi que des décisionnaires. Ensemble, ils procéderont à un examen critique des politiques relatives au mauvais usage d'intoxicants par des femmes enceintes, ils se pencheront sur la représentation de la situation de ces femmes véhiculée dans le discours politique et médiatique canadien et ils tenteront d'élaborer des politiques de rechange viables qui tiennent compte d'intérêts pouvant être divergeants.

Health Issues for Aboriginal Women in Urban Centres in the Maritime Provinces (Problèmes de santé des femmes autochtones des centres urbains des Maritimes)
Kinap'eskw Consulting Group

Ce projet sera axé sur l'incidence économique des politiques gouvernementales actuelles par rapport aux besoins en matière de santé des femmes autochtones vivant dans des centres urbains des Maritimes. Au moyen de cercles de la parole, les chercheuses se pencheront sur les problèmes globaux de santé des femmes autochtones en milieu urbain, elles recenseront les lacunes sur le plan des politiques en matière de soins de santé, et elles établiront une base de données.

Recherche sur les questions de garde et d'accès

En février 1997, le gouvernement a annoncé un examen mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur les questions de garde et d'accès. Pour qu'une position bien réfléchie soit présentée à l'occasion de ces audiences, le Fonds de recherche en matière de politiques a lancé, le 2 septembre 1997, un appel de propositions urgent sur la violence conjugale et la liberté de circulation et d'établissement dans les différends en matière de garde et d'accès.

Notes du secteur de la recherche (suite)

THÈME 2 : Intégration de la diversité dans la recherche en matière de politiques, ainsi que dans l'élaboration et l'analyse des politiques

Employment Equity Policy in Canada: What Next for Effective Implementation and Greater Diversity? (La politique d'équité en matière d'emploi au Canada : la prochaine étape pour une mise en œuvre efficace et une plus grande diversité)
Abigail Bakan et Audrey Kobayashi

La recherche analysera la politique d'équité en matière d'emploi au Canada dans le contexte plus large des lois et des politiques sur les droits de la personne et proposera de nouvelles options stratégiques axées sur l'interaction entre les diverses formes de diversité. À partir d'entrevues avec des intervenantes et des intervenants au Canada, les chercheurs proposeront de nouvelles orientations pour la politique d'équité en matière d'emploi qui pourraient faire de l'équité en matière d'emploi une réalité pour les femmes dans un plus grand nombre de milieux de travail.

Integrating Diversity in Policy Research within a Globalizing and Decentralizing Federation (Intégration de la diversité dans la recherche en matière de politiques dans le contexte d'une fédération qui se mondialise et se décentralise)
Pauline Rankin et Jill Vickers

La mondialisation économique et la décentralisation de l'État fédéral canadien transforment les possibilités d'influer sur les politiques. Ce projet s'intéresse aux façons dont les femmes peuvent le plus efficacement participer au processus décisionnel et comment la « différence » et la « diversité » peuvent être intégrées au programme des politiques gouvernementales. En se fondant sur une analyse de politiques choisies du gouvernement en matière de violence à l'endroit des Canadiennes, les auteures examineront l'ensemble des structures décisionnelles fédérales, provinciales et territoriales, et elles feront des suggestions quant aux structures qui offrent les meilleures possibilités d'intégration de la diversité. Un guide, conçu pour aider les groupes de femmes dans leurs stratégies en vue d'intégrer la diversité aux politiques, à la recherche, au développement et à l'analyse, sera produit.

First Nations Women Speak About Diminishing Conflicts Between their Cultural Context and their Education/Work Context (Les femmes des Premières nations et la diminution des conflits entre leur culture, leur éducation et leur milieu de travail)
Carolyn Kenny, Haïke Muller, Colleen Purden et Marilyn Struthers

L'objectif de cette étude est de comprendre les éléments qui empêchent une intégration réussie de la culture et du travail dans la vie des femmes autochtones. Les chercheurs auront recours à des groupes de consultation de femmes autochtones et des entrevues personnelles avec des chefs de bandes, ainsi que des employeurs et des éducatrices et éducateurs dans huit collectivités des Premières nations au Canada. Des recommandations relativement à des politiques seront formulées dans le but de favoriser le droit des femmes autochtones de vivre et de travailler dans un contexte qui leur permet de profiter plutôt que de souffrir de leurs valeurs culturelles.

Qui prend pays... l'impact du parrainage sur les droits à l'égalité des femmes immigrantes francophones
Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario

Ce projet vise à cerner l'état du droit canadien de l'immigration relatif au parrainage des membres de la catégorie de la famille et des règles et procédures qui sont spécifiques à l'Ontario. Les recherches analyseront les répercussions de ces normes juridiques sur la condition socio-économique des immigrantes francophones, ainsi que de la qualification juridique de la situation dans laquelle elles se trouvent à la lumière des obligations qui incombent au gouvernement en matière de respect et de promotion des droits à l'égalité qui sont garantis dans la Charte canadienne des droits et libertés. Les chercheurs examineront diverses pistes de réforme législative et administrative.

Rentabilité sociale vs rentabilité économique : des pratiques d'économie sociale. Pour une redéfinition des rapports entre le mouvement des femmes et l'État

Relais-femmes

Les mesures d'économie sociale qui voient le jour suite à la politique du gouvernement du Québec de mars 1996 comportent des enjeux importants pour les femmes. Si la rentabilité économique de l'économie sociale a fait l'objet d'études, on s'est peu penché jusqu'ici sur la rentabilité sociale du secteur non lucratif. Cette recherche, qui s'effectue de concert avec les praticiennes de l'économie sociale, vise à identifier comment les pratiques d'économie sociale des femmes peuvent être défendues, soutenues et financées en regard de leur performance sociale. Les résultats fourniront aux groupes de femmes des outils théoriques et techniques afin qu'elles puissent défendre l'autonomie économique, politique et sociale des femmes dans leurs négociations avec les gouvernements.

Disability-related Support Arrangements, Policy Options and Implications for Women's Equality (Services d'appoint aux personnes handicapées, options en matière de politiques et conséquences pour l'égalité des femmes)

Institut Roehrer

Dans le cadre de cette recherche, on examinera comment les changements de politiques actuels au niveau fédéral, provincial et local affectent la position sociale et économique des femmes qui dispensent des services d'appoint aux personnes handicapées ou qui en reçoivent. Au moyen d'une analyse démographique, d'études de cas et d'analyses de politiques et de programmes, les chercheuses ou chercheurs établiront les critères qui permettront d'assurer l'égalité des sexes dans des ententes touchant les services d'appoint dispensés aux personnes handicapées. Des options politiques seront en outre mises au point pour promouvoir l'égalité des femmes handicapées et des femmes qui dispensent des services d'appoint rémunérés et non rémunérés à des personnes handicapées.



Politiques, travail et employabilité chez les

femmes autochtones

Partenariat INRS-culture et société/Association des femmes autochtones du Québec

Les femmes autochtones commencent à accéder au marché du travail canadien. Cependant, elles doivent surmonter de nombreux obstacles parmi lesquels un marché du travail restreint, un manque d'information sur les emplois disponibles et une formation souvent insuffisante que ce soit pour obtenir un emploi ou créer une entreprise; elles ont également peu de modèles dont elles peuvent s'inspirer. Ce projet de recherche vise à identifier et évaluer la nature, l'utilisation et l'efficacité des politiques en matière d'emploi et d'accès à l'emploi destinées à la population féminine autochtone de la province de Québec. Les résultats de cette recherche permettront de proposer des solutions de rechange afin de donner aux femmes autochtones les atouts dont elles ont besoin pour avoir un accès au marché du travail comparable à celui des autres femmes du Canada.

Gender on the Line: Restructuring and Regulatory Competition in the Call Centre Industry (Les rapports sociaux entre les sexes en première ligne : la restructuration et la réglementation dans l'industrie des centres d'appel)

Ruth Buchanan

L'objectif du projet est d'examiner les répercussions sur chacun des sexes des politiques provinciales de développement économique et des stratégies de restructuration des entreprises du secteur du télémarketing/téléservice. La composition femmes-hommes des effectifs des centres d'appel de trois sites d'étude sera examinée, de même que le rôle joué par la segmentation de l'effectif dans les stratégies de restructuration des entreprises. Les initiatives en matière de politiques du gouvernement provincial, qui peuvent contribuer à améliorer les conditions de travail et les possibilités d'accès à la formation et à l'avancement des femmes dans l'industrie, seront aussi examinées.

Les activités de Condition féminine Canada en matière de recherche sont présentées dans cette chronique de **Perspectives**. Pour plus d'information, s'adresser à la Direction de la recherche, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 995-7835, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : research@swc-cfc.gc.ca ou visiter le site Web : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

When Women Work at Home for Pay: The Canadian Legislative Framework (Lorsque les femmes travaillent à domicile en contrepartie d'une rémunération : le cadre législatif canadien)
Katherine Lippel, Lucie Lamarche, Diane Demers et Stephanie Bernstein

Le travail à domicile est un nouveau phénomène qui touche de plus en plus de Canadiennes. La recherche tentera de déterminer si la législation canadienne du travail protège adéquatement les travailleuses à domicile. Les lois fédérales et provinciales en fonction des nouvelles normes internationales. Des recommandations seront formulées quant aux améliorations pouvant être apportées au cadre législatif actuel au Canada.

Unpaid Work and Macroeconomic Policies: Why Gender Inequality Matters for Growth (Le travail non rémunéré et les politiques macro-économiques : l'importance de l'inégalité entre les sexes pour la croissance)
Isabella Baker

Dans le cadre de cette recherche, les liens entre le travail non rémunéré et la macro-économie seront examinés et l'on tentera d'expliquer pourquoi et comment les décisionnaires au niveau macro-économique devraient tenir compte du travail non rémunéré. Plus particulièrement, la recherche précisera l'incidence du travail non rémunéré sur les instruments de politique macro-économique. Huit secteurs de la macro-économie seront examinés et reliés au travail non rémunéré, notamment la croissance, les économies et l'investissement, et les stratégies commerciales.

Projets de recherche retenus

Le 16 avril 1997, un premier appel de propositions était lancé dans le cadre du Fonds de recherche en matière de politiques de **Perspectives**, vol. 10, n° 1). Les 115 propositions soumises en réponse à cet appel ont été revues par le comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques. Les projets de recherche suivants ont été retenus dans le contexte des deux thèmes de l'appel de propositions d'avril, et le financement entrepris :

THÈME 1 : La transformation du rôle de l'État, le travail rémunéré et non rémunéré des femmes et l'égard de la pauvreté

Policy Options to Improve Standards for Women Garment Workers — An International Comparative and Collaborative Research Project (Options stratégiques en vue d'améliorer les normes pour les travailleuses de l'industrie du vêtement — un projet de recherche international comparatif et concerté)
Lynda Yanz et Liza McCoy

Autrefois dominée par d'importants manufacturiers et dotée d'une population active syndiquée, l'industrie canadienne du vêtement est maintenant contrôlée par des géants de la vente au détail et des « griffes » qui confient leur production en sous-traitance à des usines qui emploient des travailleuses et des travailleuses peu rémunérées dans des zones franches industrielles du Tiers-monde ainsi qu'à de petits entrepreneurs non syndiqués au Canada. Les travailleuses de l'industrie du vêtement du monde entier sont en concurrence les unes avec les autres pour obtenir du travail à des salaires plus faibles et dans des conditions d'emploi médiocres. La recherche évaluera comment il est possible d'améliorer les conditions de travail et les normes sans compromettre les emplois.



Le point sur les activités parlementaires

possible de télécharger la version française ou anglaise des deux documents à partir du site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, ou d'en commander des exemplaires en s'adressant au Centre de distribution, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : vilas@swc-cfc.gc.ca ou à l'un des bureaux régionaux dont l'adresse apparaît ailleurs dans le présent numéro. □

À compter du 1^{er} avril 1998, le Programme de promotion de la femme disposera d'un seul mécanisme de financement et un financement plurianuel pourra être obtenu afin d'aider les organisations à entreprendre des stratégies à plus long terme. Condition féminine Canada a produit le guide intitulé **Critères d'admissibilité du Programme de promotion de la femme et lignes directrices pour l'évaluation des demandes**, qui donne les critères d'admissibilité des initiatives. Ces critères entreront en vigueur le 1^{er} avril 1998. Il est

Cette chronique de Perspectives suit l'évolution de mesures législatives fédérales qui touchent les femmes, ainsi que les travaux des comités parlementaires sur des questions qui intéressent les femmes.

Note sur le calendrier parlementaire

Il y a eu dissolution du Parlement le 27 avril 1997 pour les élections fédérales du 2 juin 1997. Le Parlement a repris ses travaux le 22 septembre 1997, et le discours du Trône a été présenté le 23 septembre 1997.

Entrée en vigueur des mesures législatives sur les délinquants à risque élevé

Le projet de loi C-55, qui renforce le régime de détermination et d'exécution de la peine à l'égard des délinquants à risque élevé (voir **Perspectives**, vol. 9, n° 2), est entré en vigueur le 1^{er} août 1997. S'inscrivant dans l'engagement pris par le gouvernement en vue de renforcer le régime de détermination et d'exécution de la peine des délinquants violents qui présentent un risque élevé de récidive, la mesure législative prévoit une nouvelle désignation de délinquant visé par une ordonnance de surveillance de longue durée qui cible les agresseurs sexuels et ajoute une période de surveillance d'une durée maximale de dix ans après la sortie de prison, consolide les dispositions du *Code criminel* qui exigent que toute personne considérée comme

Site Web parlementaire

Les lectrices et les lecteurs de **Perspectives** qui souhaitent obtenir des mises à jour quotidiennes et hebdomadaires sur les progrès des mesures législatives fédérales, ainsi que sur les travaux des comités parlementaires, sont invités à visiter le site Web parlementaire du gouvernement du Canada : <http://www.parl.gc.ca>. □

un délinquant dangereux reçoit une peine indéterminée et prévoit une nouvelle disposition de contrainte judiciaire qui permet d'assujettir à certains contrôles les individus qui présentent un risque élevé de commettre une infraction grave causant des lésions corporelles. Pour plus d'information sur le projet de loi C-55, consulter le site Web du ministère de la Justice : <http://canada.justice.gc.ca/> ou s'adresser à la Direction des communications et des services exécutifs, ministère de la Justice, 239, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H8, téléphone : (613) 957-4222, télécopieur : (613) 954-0811.

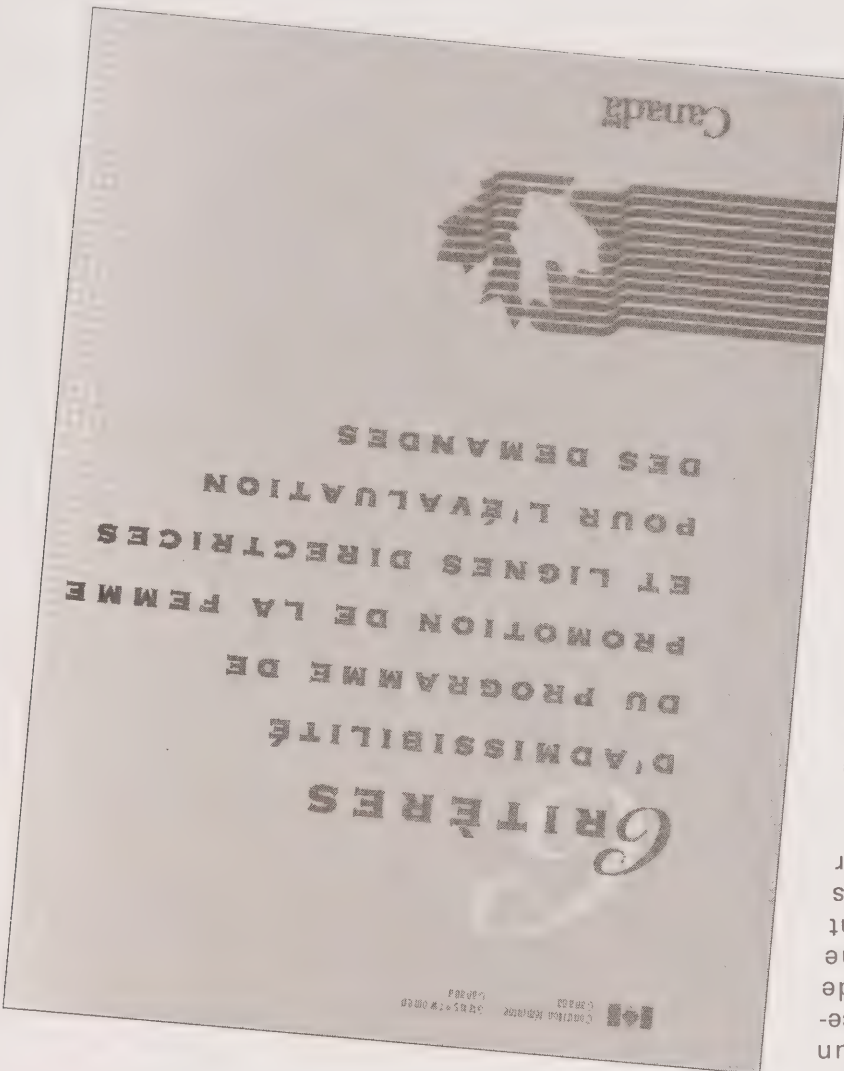
Le Programme de promotion de la femme : partenaires pour l'égalité

Cette chronique de *Perspectives* est axée sur le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada et sur ses activités. Pour plus d'information sur le Programme de promotion de la femme, consulter le site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, ou s'adresser au Bureau national du Programme de promotion de la femme, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-0934, télécopieur : (613) 947-0761, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : wp-ppf@swc-cfc.gc.ca, ou communiquer avec un des bureaux régionaux de Condition féminine Canada dont la liste apparaît ailleurs dans le présent numéro.

Lignes directrices et critères de financement du Programme de promotion de la femme

En mars 1997, l'honorable Hedy Fry a annoncé une nouvelle orientation et un nouveau mécanisme de financement pour le Programme de promotion de la femme qui seront progressivement mis en application au cours des deux années à venir (voir *Perspectives*, vol. 10, n° 1).

Depuis le 1^{er} avril 1997, le Programme de promotion de la femme concentre ses efforts dans trois secteurs : l'amélioration de la situation économique de la femme, l'élimination de la violence systémique à l'endroit des femmes et des filles ainsi que la justice sociale. Le document intitulé *Lignes directrices et critères de financement*, Programme



31 mars 1998.

de promotion de la femme, 1997-1998, fournit des détails sur les objectifs et les domaines cibles du Programme, ainsi que sur les critères de financement en vigueur jusqu'au

Recensement de 2001

Statistique Canada invite le public à lui soumettre des idées et des suggestions relativement au contenu du questionnaire pour le recensement de 2001. Un **Guide de consultation** a été élaboré à cette fin. Pour plus d'information, communiquer avec la chargée de projet, Projet de la détermination du contenu du recensement de 2001, Statistique Canada, 3-B-4, édifice Jean-Talon, Parc Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, téléphone : (613) 951-6994, télécopieur : (613) 951-9300, c. élec. : consultation2001@statcan.ca, ou visiter le site Web de Statistique Canada : <http://www.statcan.ca>.

Collection Femmes artistes du Canada

Femmes artistes du Canada, une collection de 1 482 œuvres d'art visuel de 131 Canadiennes contemporaines, est l'une des cinq nouvelles collections multimédias sur Internet, produites sous l'égide du programme du gouvernement fédéral, Collections numérisées de Rescol (CNR). Dans le cadre du programme des CNR, des marchés sont conclus avec des entreprises, des institutions, des associations, des organisations communautaires et des organismes gouvernementaux qui embauchent de jeunes Canadiennes et Canadiens afin de numériser les documents d'intérêt public provenant de diverses collections dans le but d'en assurer une diffusion mondiale sur Rescol. Les objectifs du programme sont d'offrir aux jeunes une expérience de travail avec la technologie, de favoriser l'entrepreneuriat et le développement économique local, de produire un contenu canadien pour l'autoroute de l'information et de démontrer les possibilités d'améliorer la productivité par la numérisation. La collection Femmes artistes du Canada a été produite par une équipe de jeunes dirigée par Mme Pham van Khanh, de Montréal. Il est possible de la voir à : <http://www.schoolnet.ca/collections/français/>.

Dates importantes

Inscrivez les dates suivantes sur votre calendrier :

Le 10 décembre 1997 marque le début d'une année de célébrations pour commémorer le 50^e anniversaire de la signature de la Déclaration universelle des droits de l'homme, un point tournant de l'histoire de l'humanité, qui a été promulguée par les Nations Unies le 10 décembre 1948. Les Nations Unies ont invité tous les pays à organiser des activités pour marquer cet anniversaire. Surveillez les prochains numéros de **Perspectives** pour plus de détails sur les activités. Pour plus d'information, sur l'année de commémoration, communiquer avec l'Association canadienne pour les Nations Unies au (613) 232-5751, ou visiter son site Web : <http://www.unac.org/>.

Du 2 au 14 mars 1998, la Commission de la condition de la femme des Nations Unies célèbre son 42^e anniversaire. Elle a été l'un des premiers organismes établis par le Comité économique et social des Nations Unies. Créée en 1946, la Commission surveille la situation des femmes et fait la promotion de leurs droits dans toutes les sociétés du monde.

Le 8 mars 1998 est la Journée internationale de la femme (JIF), le point culminant de la Semaine internationale de la femme. La JIF est une célébration mondiale des réalisations des femmes. C'est aussi l'occasion d'honorer les femmes qui nous touchent dans notre vie de tous les jours — nos mères, nos sœurs, nos filles, nos collègues et nos amies.

Le 17 avril 1998 marque la date à laquelle les dispositions sur l'égalité (article 15) de la *Charte canadienne des droits et libertés* sont entrées en vigueur. □

Nouvelles en bref

Chaires pour promouvoir la participation des femmes en sciences et en génie

Le gouvernement fédéral a annoncé cinq nouvelles chaires universitaires visant à favoriser la participation des femmes en sciences et en génie. Les titulaires de ces chaires, qui ont été sélectionnées à l'issue d'un concours national, sont toutes des chercheuses expertes et de renom, qui utiliseront ces chaires non seulement pour promouvoir la participation des femmes en sciences et en génie, mais aussi pour servir de modèles exceptionnelles. Le rôle des titulaires de ces chaires consistera entre autres à développer des stratégies en vue de promouvoir les carrières en sciences et en génie auprès de jeunes étudiantes du primaire et du secondaire, et à sensibiliser les universités sur les moyens d'améliorer et de favoriser l'intégration des étudiantes et des professionnelles au sein des facultés. Les titulaires de chaires sélectionnées sont :

- Mme Mary Williams, Ph.D., Université Memorial, Terre-Neuve;
- Mme Claire Deschênes, Ph.D., Université Laval;
- Mme Monique Frize, Ph.D., Université d'Ottawa / Université Carleton;
- Mme Elizabeth Cannon, Ph.D., Université de Calgary;
- Mme Maria Klawe, Ph.D., Université de la Colombie-Britannique.

Les Chaires des femmes en sciences et en génie sont financées sur une période de cinq ans par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), en partenariat avec Petro Canada, Alcan Aluminium Limitée, Nortel et IBM. Pour plus d'information sur les Chaires des femmes en sciences et en génie, il suffit de visiter le site Web du CRSNG : <http://www.nserc.ca/news/preswomf.htm>, ou de communiquer avec Arnet Sheppard, agent des affaires publiques, CRSNG, téléphone : (613) 992-9001, télécopieur : (613) 943-0742, c. élec. : axs@nserc.ca.

Nominations fédérales

Quatre autres femmes ont été nommées au Sénat. Il s'agit de :

Thelma Chailifoux, de l'Alberta (nommée le 26 novembre 1997). Chef de file de la collectivité métisse, elle est une éducatrice et une militante dans le domaine du logement pour les Autochtones.

Sœur Mary Alice (Peggy) Butts, de la Nouvelle-Écosse (nommée le 23 septembre 1997). Enseignante renommée et militante sociale, elle a gracieusement mis son temps à la disposition de nombreux conseils et comités provinciaux et nationaux voués à la cause de la justice sociale.

Marisa Ferratti Barth, du Québec (nommée le 23 septembre 1997). Elle a été une travailleuse sociale et une animatrice communautaire dans le domaine des services aux personnes âgées.

Catherine Calbeck, de l'Île-du-Prince-Édouard (nommée le 23 septembre 1997). Elle a été, de 1993 à 1996, Première ministre de l'Île-du-Prince-Édouard et la première Canadienne élue à un tel poste.

Ces nominations portent à 28 le nombre de femmes au Sénat canadien. Le 23 septembre 1997, le Premier ministre a aussi annoncé la nomination de la sénatrice **Sharon Carstairs**, du Manitoba, au poste de leader adjoint du gouvernement au Sénat. Mme Carstairs, ancienne chef du parti libéral du Manitoba, a été nommée au Sénat en 1994.

Madame **Shirley L. Thomson**, Ph.D., a été nommée directrice du Conseil des arts du Canada le 29 octobre 1997. Directrice du Musée des beaux-arts du Canada depuis 1987, elle est aussi l'ancienne secrétaire générale de la Commission canadienne pour l'UNESCO.



déclassement

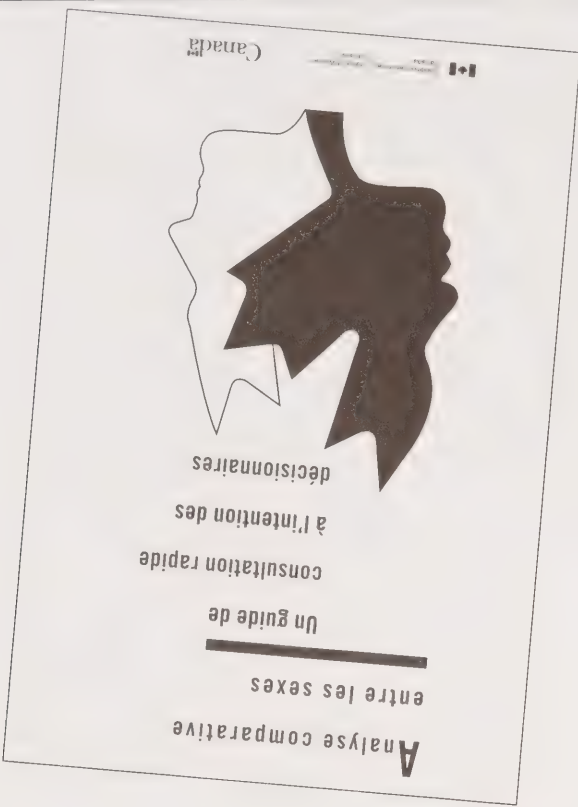
E

les politiques et les mesures législatives pour tenir compte des incidences différentes de celles-ci sur les femmes et les hommes. Cette politique d'analyse comparative entre les sexes a été annoncée en 1995 dans *À l'aube*

du XXI^e siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes, le plan du Canada pour la mise en œuvre du Programme d'action de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui a eu lieu à Beijing (voir *Perspectives*, vol. 8, n° 2).

L'analyse comparative entre les sexes remet en question l'hypothèse selon laquelle les politiques et les mesures législatives ont la même incidence sur tout le monde, sans égard aux sexes, et en dépit des différences dans la réalité de la vie des femmes et des hommes. Elle recense ces différences et les intègre au processus d'élaboration et d'analyse des politiques pour s'assurer que les politiques et les mesures législatives auront des résultats souhaités et équitables pour l'ensemble des femmes et des hommes, des garçons et des filles. L'analyse comparative entre les sexes offre donc d'importants avantages à tous les secteurs de la société, et peut être appliquée partout où des politiques sont élaborées et des décisions prises.

Pour favoriser encore plus l'intégration de l'analyse comparative entre les sexes à l'ensemble du processus d'élaboration et d'analyse des politiques du gouvernement fédéral, Condition féminine Canada a préparé un nouveau dépliant intitulé **Analyse comparative entre les sexes : Un guide de consultation rapide à l'intention des décideurs**. Conçu dans le cadre d'une initiative permanente pour favoriser la sensibilisation et la compréhension de la politique d'analyse comparative entre les sexes du gouvernement, le Guide de consultation rapide met en évidence les éléments de l'analyse comparative entre les sexes et complète le document de travail plus détaillé, **Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de**



politiques, produit par Condition féminine Canada en 1996 à l'intention des ministères et organismes fédéraux pour un programme pilote (voir *Perspectives*, vol. 9, n° 1).

Canadiennes avaient connu, depuis l'âge de 16 ans, au moins un incident de violence physique ou sexuelle aux termes du *Code criminel*. En 1996, les agressions sexuelles représentaient au moins un crime violent sur dix au Canada. D'après les chiffres de 1993, des connaissances ou des parents ont été responsables de 72 p. 100 des assauts violents à l'endroit des femmes. D'après les données de 1996, les femmes risquaient sept fois plus d'être tuées par un conjoint que par un étranger.

La violence à l'endroit des femmes et des enfants est terriblement coûteuse pour l'ensemble de la société. Pour les victimes et leurs familles, les coûts émotifs sont à la fois dévastateurs et incommensurables. Mais, l'incidence de la violence va beaucoup plus loin. Les chercheuses et les chercheurs ont entrepris de quantifier les coûts économiques de la violence pour notre société en termes des coûts pour les soins médicaux, les médicaments prescrits, les services sociaux, les centres d'aide aux victimes d'agressions sexuelles, l'emprisonnement des agresseurs, etc. D'après une étude présentée à l'occasion du Forum du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes, qui a eu lieu en août 1996 à Ottawa (voir **Perspectives**, vol. 9, n° 2), les coûts au Canada des agressions sexuelles et de la violence à l'endroit de filles et de femmes dans des relations intimes ainsi que de l'exploitation sexuelle d'enfants atteignent 4,2 milliards de dollars.

En sa qualité d'organisme fédéral responsable de la promotion de l'égalité des sexes, Condition féminine Canada a fait de l'élimination de la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants une priorité. En plus de participer aux initiatives du gouvernement fédéral sur le plan des mesures législatives et des programmes, Condition féminine Canada travaille en partenariat avec tous les secteurs de la société pour mettre au point et appuyer des initiatives visant à sensibiliser et à favoriser des changements institutionnels relativement aux problèmes liés à la violence à l'endroit des femmes et des enfants.

Condition féminine Canada a préparé deux fiches d'information sur la violence faite aux femmes et aux enfants à l'occasion de la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes et aux enfants. Ces fiches d'information se trouvent sur le site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>. Il est aussi possible d'en obtenir des copies en s'adressant au Centre de distribution, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : vilas@swc-cfc.gc.ca. □

En septembre, l'honorable Hedy Fry a diffusé un **Document de travail sur les méthodes de consultation**, qui décrit la politique que se propose d'adopter Condition féminine Canada sur les consultations, et qui énonce les principes, les méthodes, les limites et les mesures de suivi.

Le **Document de travail** reflète les commentaires reçus au cours des consultations entreprises en 1996 par Condition féminine Canada (voir **Perspectives**, vol. 10, n° 1 et vol. 9, n° 2). Il a été préparé avec l'apport d'un groupe de travail formé d'un échantillon représentatif de groupes de femmes et d'autres organismes œuvrant pour l'égalité, de chercheuses et de chercheurs, d'organismes de recherche et d'autres ministères fédéraux possédant de l'expérience dans les consultations nationales et régionales. Il tient aussi compte des discussions internes à Condition féminine Canada sur la façon de s'assurer que les engagements pris dans la politique sur les consultations soient réalistes.

En diffusant le **Document de travail**, Mme Fry a souligné que la consultation est essentielle au processus d'élaboration des politiques gouvernementales au Canada. Les décideurs doivent connaître les opinions, les préoccupations et les suggestions des Canadiennes et des Canadiens avant de

Il est possible de télécharger la version française ou anglaise du **Document de travail** à partir du site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>. Il est aussi possible d'en commander des exemplaires en s'adressant au Centre de distribution, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : vilas@swc-cfc.gc.ca. □

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes

En 1991, le Parlement canadien a fait du 6 décembre la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes en mémoire des 14 jeunes femmes assassinées à l'École Polytechnique de Montréal le 6 décembre 1989. L'objectif ainsi visé est de rappeler aux Canadiennes et aux Canadiens la gravité du problème de la violence faite aux femmes et d'inciter tous les secteurs de la société à

travailler ensemble dans le but d'éliminer la violence à l'endroit des femmes et des enfants.

Les enquêtes et les rapports de Statistique Canada brossent un tableau troublant de l'ampleur du phénomène de la violence faite aux femmes et aux enfants au Canada. D'après l'Enquête sur la violence envers les femmes menée en 1993, 51 p. 100 des



Réunion des ministres (suite)

nécessaires à l'élaboration de politiques sociales et économiques efficaces. Les **indicateurs** ont été conçus à l'intention des gouvernements et d'autres intervenantes et intervenants du processus d'élaboration de politiques publiques, afin de les sensibiliser davantage aux réalités économiques et sociales des femmes et des hommes, de stimuler les discussions sur les politiques publiques et de favoriser la quête d'explications et de solutions et enfin de suivre l'évolution du dossier au fil du temps.

Les ministres se sont entendues, à l'occasion de la réunion, sur un cadre de discussion pour orienter les travaux entre les administrations sur la question de la violence à l'endroit des femmes et des enfants. Les ministres ont convenu de continuer d'adopter conjointement des approches et des stratégies nouvelles pour faire progresser le dossier de la prévention de la violence. Il a aussi été question de l'importance de mieux faire connaître le problème du harcèlement criminel ainsi que les interventions qui s'imposent à cet égard.

Dans le domaine de la justice, les ministres ont discuté d'une réforme possible des

dispositions du *Code criminel* relativement à l'excuse de provocation et du partage d'information sur des démarches communes et d'autres initiatives conçues pour améliorer l'accès des femmes à la justice.

Les ministres ont aussi appuyé un projet d'éducation publique, conçu en consultation avec de jeunes femmes, qui a pour but de les sensibiliser aux difficultés financières particulières auxquelles elles devront faire face et de les aider à dresser un plan personnel pour assurer leur propre sécurité financière.

Il est possible de télécharger la version française ou anglaise des **indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes** à partir du site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, ou d'en commander des exemplaires en s'adressant au Centre de distribution, Condition féminine Canada, 360, rue Albert, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1A 1C3, téléphone : (613) 947-8477, télécopieur : (613) 957-3359, ATME : (613) 996-1322, c. élec. : vilas@swc-cfc.gc.ca. □



Les ministres responsables de la condition féminine au Canada. À l'arrière, de g. à dr. : Shirley McClellan (Alberta), Judy Bradley (Saskatchewan), Julie Bettney (Terre-Neuve et Labrador), Sue Hammell (Colombie Britannique), Manitok Thompson (Territoires du Nord-Ouest). À l'avant, de g. à dr. : Patricia Mella (Île-du-Prince-Édouard), Dianne Cunningham (Ontario), Hedy Fry (Canada), Francene Cosman (Nouvelle-Écosse) and Marcelle Mersereau (Nouveau-Brunswick).

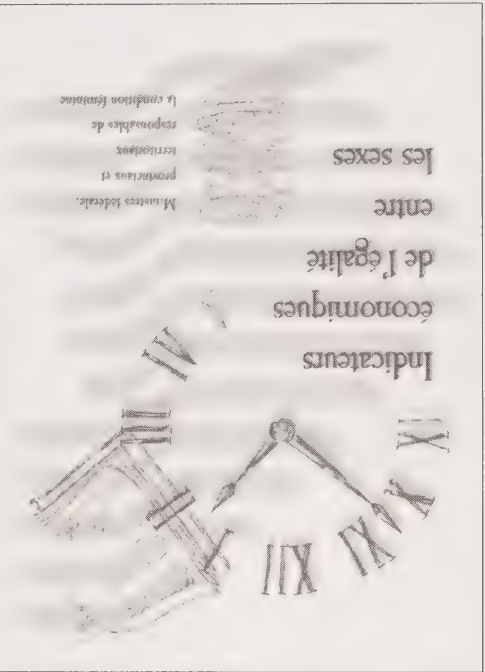
Réunion des ministres responsables de la condition féminine

Les ministres responsables de la condition féminine au Canada ont tenu leur 16^e réunion annuelle à Halifax, les 30 et 31 octobre 1997.

Coprésidée par l'honorable Hedy Fry et l'honorable Francene Cosman, ministre de la Condition féminine de la Nouvelle-Écosse, les ministres responsables de la condition féminine au Canada ont, à l'occasion de la rencontre, de nouveau affirmé leur détermination à travailler ensemble pour aborder les questions qui sont d'une importance capitale à la réalisation de l'égalité des femmes.

À la réunion, les ministres ont aussi rendu publics les **Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes**, un

outil innovateur, qui permet d'analyser les politiques du double point de vue des femmes et des hommes. Les **indicateurs** sont une nouvelle série de repères qui, ensemble, témoignent d'aspects fondamentaux et inter liés de la vie économique des femmes et des hommes. L'attention apportée aux facettes de la réalité des femmes, qui sont souvent oubliées, rend ces indicateurs uniques. Il y a un indice des gains, mais aussi des indices qui tiennent compte de l'importance pour la situation économique des femmes des pensions alimentaires pour enfants, des pensions et des mesures fiscales. La charge de travail totale est mesurée — et non pas uniquement le travail rémunéré — la réalité étant qu'environ les deux tiers du temps de travail des femmes n'est pas rémunéré.



- Les **indicateurs** révèlent des tendances et des schémas variés :
- il y a eu, entre 1986 et 1995, un rétrécissement de l'écart entre les femmes et les hommes au Canada sur le plan des gains et du revenu;
 - les femmes ont réalisé des progrès dans les champs d'études dominés par les hommes, les diplômées ont amélioré leurs chances d'obtenir des emplois mieux rémunérés, mais les femmes reçoivent moins de formation en cours d'emploi;
 - le travail rémunéré et non rémunéré était mieux réparti en 1992 qu'en 1986.

Il reste cependant encore d'importants écarts : les femmes travaillent chaque jour plus d'heures que les hommes — plus d'une demi-heure, ou l'équivalent de quatre semaines de travail rémunéré à plein temps par année. Les enfants, incidence beaucoup plus grande sur le travail des femmes que sur celui des hommes.

Les conclusions permettent de croire que les efforts visant à promouvoir la sécurité et le mieux-être économiques des femmes nécessiteront des solutions provenant à la fois de l'intérieur et de l'extérieur de la population active.

Les ministres responsables de la condition féminine du Canada avaient commandé les **Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes** pour ajouter aux connaissances et à la capacité de procéder à l'analyse comparative entre les sexes

postsecondaires pour cause de ressources restreintes, d'isolement et de responsabilités familiales.

Sheila D. Genaille, Edmonton (Alberta)

Métisse de sixième génération, elle s'est montrée infatigable en tant que chef de file et catalyseur du mouvement en vue d'assurer le respect et la compréhension des droits et des aspirations des femmes de la nation métisse du Canada. En tant que présidente du Metis National Council of Women, elle a prôné avec succès un rôle accru pour les Métisses dans la promotion et l'élaboration de politiques visant à améliorer leur situation. Grâce à son leadership et sa conviction dans des démarches communautaires, les Métisses affermissent leur identité en tant que femmes autochtones et relèvent les nombreux obstacles auxquels elles sont confrontées en vue d'obtenir une véritable égalité.

Hedwidge Landry, Caraque (Nouveau-Brunswick)

Activiste communautaire et défenseure des intérêts des Acadiennes, elle a mis l'accent sur l'habilitation des femmes, particulièrement des jeunes femmes, afin qu'elles assument le contrôle de leur vie et qu'elle participent activement à la société. Membre dirigeante de nombreux organismes dont Les dames d'Acadie, l'Association des collaboratrices et partenaires en affaires, et la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises, elle a joué un rôle de premier plan dans la mise sur pied de programmes à l'intention d'adolescentes, de sessions d'action politique pour les femmes, d'un projet sur la santé des femmes en partenariat avec le gouvernement provincial, ainsi que de séances de formation pour les femmes sur un grand nombre de questions économiques.

Nancyruth, Toronto (Ontario)

Éminente philanthrope féministe canadienne, elle a œuvré avec détermination en faveur de l'égalité, en plus d'être un moteur efficace à l'origine de changements importants et durables au profit des femmes. Fondatrice de nombreux organismes voués à la promotion des femmes, notamment le Fonds d'information et d'intervention juridiques, la Fondation des femmes canadiennes, la Coalition de la charte des droits, le site Web CoolWomen et Nancy's Very Own Foundation, elle a été et continue d'être une visionnaire, une chef de file, une travailleuse infatigable, une donatrice généreuse, une collectrice de fonds et une mentor de la cause de l'égalité des femmes.

Marguerite E. Ritchie, c.r., Ottawa (Ontario)

Pendant plus de 50 ans elle a utilisé sa formation et ses connaissances juridiques pour promouvoir les droits humains des femmes dans tous les secteurs de la société. Ces activités l'ont placée au centre de certaines des plus grandes luttes de l'histoire des femmes au cours des cinquante dernières années. Son travail innovateur comprend une participation directe aux changements apportés à des aspects discriminatoires de lois et de règlements fédéraux dans le domaine de l'embauche et de l'emploi dans la fonction publique, au processus de sélection des jurys ainsi qu'aux dispositions en matière de résidence dans les cas de divorce. Elle a en outre été conseillère juridique auprès des femmes autochtones dans leurs efforts historiques en vue d'assurer l'égalité des droits ainsi qu'auprès d'autres personnes et groupes qui œuvrent à la promotion de l'égalité des femmes au Canada.

Pour plus d'information sur le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne », il suffit de visiter le site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>, ou de communiquer avec Condition féminine Canada : (613) 995-7835, K1A 1G3, téléphone : (613) 996-1322, c. élec. : villas@swc-cfc.gc.ca. ☐

Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » pour 1997



Mike Puder

À l'arrière, de g. à dr. : Hedwidge Landry, Nancyruth, Sheila D. Genaille, E. Margaret Fulton. À l'avant, de g. à dr. : Marguerite E. Ritchie, c. r., Son Excellence le Gouverneur général, Son Excellence Mme Diana Fowler LeBlanc et l'hon. Hedy Fry.

Le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » pour 1997 a été remis par Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc, lors d'une cérémonie à Rideau Hall, le 20 octobre 1997.

Le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » souligne les efforts de personnes exceptionnelles qui font la promotion de l'égalité des femmes au Canada. Le Prix a été créé en 1979 pour souligner le 50^e anniversaire de la décision rendue par le Conseil privé britannique, le 18 octobre 1929, qui déclarait que les Canadiennes étaient des personnes et pouvaient, par conséquent, être nommées au Sénat.

Les cinq lauréates du Prix de 1997 du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne » sont :

E. Margaret Fulton, Salt Spring Island (Colombie-Britannique)

En tant qu'enseignante, administratrice scolaire et défenseure exceptionnelle des droits des femmes, elle a tenté d'assurer une place égale aux femmes dans une meilleure société caractérisée par un apprentissage innovateur, des partenariats et un processus décisionnel inclusif. Alors qu'elle occupait les postes de directrice des étudiantes à l'Université de Colombie-Britannique et de rectrice de l'Université Mount Saint Vincent, elle a instauré des programmes d'études sur l'égalité ainsi que des programmes menant à des diplômes qui tiennent particulièrement compte des possibilités d'emploi pour les femmes. Créatrice de l'Institut for the Study of Women (Institut d'études sur la femme) de l'Université Mount Saint Vincent et de son Centre d'excellence des études de la femme, elle a aussi œuvré à la mise en place de programmes en vue d'aider les femmes qui ont de la difficulté à poursuivre des études



Hommage à Louise Bergeron-de Villiers



Louise Bergeron-de Villiers avec l'hon. Hedy Fry.

Perspectives
 Louise Bergeron-de Villiers, l'ancienne coordonnatrice de Condition féminine Canada, qui a récemment pris sa retraite, d'avoir reçu le Prix de 1997 pour contribution pendant une carrière décerné par l'Association professionnelle des cadres de la fonction publique du Canada, en reconnaissance de sa contribution professionnelle à la promotion de la cause de l'égalité des femmes au Canada.

C'est en 1983 que Mme Bergeron-de Villiers a fait ses débuts à la direction de Condition féminine Canada alors qu'elle a occupé successivement les postes de directrice des Relations intergouvernementales et non gouvernementales, de coordonnatrice adjointe et de coordonnatrice. Elle a supervisé l'important changement organisationnel du ministère avec l'intégration, en 1995, du Programme de promotion de la femme et de ses opérations régionales et des fonctions de recherche et d'information publique de l'ancien Conseil consultatif

canadien sur la situation de la femme. En tant que coordonnatrice de 1994 à 1997, Mme Bergeron-de Villiers a assumé un rôle de leadership remarquable en veillant à ce que Condition féminine Canada soit de plus en plus en mesure de remplir son rôle d'organisme fédéral central responsable de la promotion de l'égalité des femmes. Sous sa gouverne, en tant que chef adjointe de la délégation, Condition féminine Canada a joué un rôle de premier plan dans la planification et la coordination de la participation du gouvernement fédéral à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, à Beijing, en Chine, en septembre 1995.

Mme Bergeron-de Villiers a pris sa retraite du gouvernement fédéral en juillet 1997 afin de relever de nouveaux défis dans les secteurs privé et bénévole. **Perspectives** lui souhaite beaucoup de succès dans ses nouvelles entreprises. □

La nouvelle coordonnatrice de Condition féminine Canada

Le 24 juillet 1997, le Premier ministre nommait Florence levers au poste de coordonnatrice de Condition féminine Canada. Mme levers, qui possède une

expérience de travail diversifiée tant au palier provincial que fédéral, a occupé des postes au Bureau des relations fédérales-provinciales ainsi qu'au Bureau du Conseil privé et a fait partie pendant un certain nombre d'années du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. Elle apporte à Condition féminine Canada, l'organisme fédéral mandaté pour promouvoir l'égalité des femmes dans toutes les sphères de la société canadienne, une riche expérience et de vastes connaissances. Sa nomination au poste de coordonnatrice de Condition féminine Canada est entrée en vigueur le 25 août 1997.

Un des principaux objectifs de Mme levers est d'établir des partenariats efficaces et durables, notamment avec le secteur privé, dans le but de réaliser l'égalité des femmes. Elle a donc entrepris, à cette fin, de rencontrer des groupes de femmes au Canada et d'établir des liens avec ses homologues des provinces et territoires dans des secteurs d'intérêt mutuel. Au niveau fédéral, elle travaille avec d'autres ministères dans le but de déterminer des possibilités de collaboration avec Condition féminine Canada en vue de mettre

au point et d'améliorer des politiques, programmes et initiatives visant à promouvoir l'égalité des femmes.

Madame levers estime que la composante régionale des activités de Condition féminine Canada est d'une importance vitale à la réalisation du mandat du ministère. Elle se considère comme une intermédiaire et un point de contact entre la base et le processus d'élaboration des politiques puisqu'elle est à l'écoute des préoccupations et des aspirations des groupes de femmes et d'autres organisations œuvrant en faveur de l'égalité, et elle travaille en vue de faciliter l'intégration de ces points de vue à l'élaboration des politiques gouvernementales.

Condition féminine Canada se trouve, d'après Mme levers, à une croisée stratégique des chemins alors que le gouvernement se dirige vers un mode de fonctionnement davantage axé sur les résultats. La situation offre à l'organisme à la fois des défis et des possibilités. Bien qu'il reste beaucoup à faire pour que les femmes soient véritablement égales, Mme levers croit que Condition féminine Canada peut contribuer grandement à l'amélioration de la société canadienne dans son ensemble. □

Le 8 mars est la Journée internationale de la femme

Visitez le site Web de Condition féminine Canada à l'adresse suivante : <http://www.swc-cfc.gc.ca/> pour en savoir plus long sur les activités en préparation.

aux termes du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux seront augmentées d'une somme additionnelle de 6 milliards de dollars pour un paiement total de 25,1 milliards en 1997-1998. Les femmes sont les principales dispensatrices de soins de santé à domicile et dans la collectivité. Pour répondre aux besoins dans ce domaine, le discours du Trône prévoit des mesures dans les domaines des soins à domicile, des soins communautaires et de l'assurance-médicaments, et un Fonds pour l'adaptation des services de santé établi pour aider les gouvernements provinciaux à innover dans ces secteurs. La Stratégie de lutte contre le SIDA/VIH sera renouvelée et l'initiative canadienne de lutte contre le cancer du sein sera étendue. Au Canada, les femmes sont l'un des groupes de personnes infectées par le VIH et le SIDA qui augmentent le plus rapidement, et le cancer du sein est le cancer le plus fréquemment diagnostiqué parmi les femmes. Il y aura aussi de nouvelles initiatives qui s'intéresseront aux problèmes de santé particuliers des collectivités autochtones.

Le gouvernement partage les préoccupations des femmes au sujet de leur sécurité, et il est déterminé à édifier des collectivités plus sécuritaires. Dans le cadre d'une initiative, le financement fédéral consacré à des initiatives communautaires de prévention du crime sera porté à 30 millions de dollars par année.

Le discours du Trône souligne la détermination du gouvernement d'édifier des communautés autochtones fortes, en renforçant la diversité qui donne au Canada son caractère unique. Le gouvernement reconnaît dans le discours du Trône la nécessité d'établir des partenariats et d'avoir des rapports transparents avec les peuples autochtones en leur donnant les outils et le soutien dont ils ont besoin pour conserver leur propre capacité de bien se gouverner.

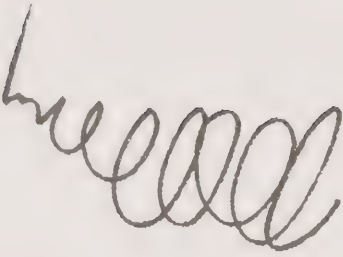
Dans la foulée des initiatives annoncées dans le budget de février 1997, le discours du Trône a confirmé l'engagement du gouvernement de créer des possibilités pour les jeunes du Canada par la réduction des obstacles à l'éducation postsecondaire, en augmentant notamment l'aide accordée aux étudiantes et aux étudiants ayant des personnes à charge, qui sont le plus souvent des femmes. Afin de s'assurer que les femmes participent

pleinement à une économie fondée sur l'information, nous devons encourager les filles à poursuivre des études et à faire carrière en sciences, en technologie, en affaires et en mathématiques. Un certain nombre de nouvelles mesures seront introduites pendant la présente session du Parlement, dont un nouveau programme pancanadien de mentorat et des programmes communautaires à l'intention des jeunes qui éprouvent le plus de difficulté à faire la transition vers le monde du travail faute d'éducation et de compétences suffisantes.

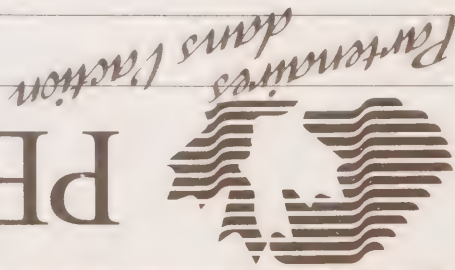
Le gouvernement continue d'investir dans les connaissances et la créativité au moyen d'initiatives comme la Fondation canadienne pour l'innovation, d'un soutien accru au Conseil des arts du Canada et par des mesures visant à améliorer l'accès à la technologie de l'information pour le secteur bénévole.

Les femmes ont activement participé à la définition des priorités et des valeurs du programme du gouvernement pour la présente session du Parlement énoncées dans le discours du Trône. Notre défi consiste maintenant à nous assurer de répondre pleinement aux besoins particuliers des femmes et d'en tenir compte dans la réalisation des engagements pris dans le discours du Trône.

Je tiens à souligner à quel point le processus d'élaboration de politiques du gouvernement est redevable au grand nombre de Canadiennes et de Canadiens qui ont contribué leur savoir-faire et leurs opinions, à titre individuel ou dans le contexte d'un groupe, pour promouvoir l'égalité des femmes. A l'approche de la période des Fêtes, je désire vous transmettre mes meilleurs vœux et vous souhaiter de profiter de la chaleur de votre famille et de vos amis et amis pendant les réjouissances. Je vous souhaite aussi de réaliser vos objectifs et aspirations au cours de la nouvelle année.



Hedy Fry



Message de la Secrétaire d'État

Le 23 septembre 1997 par un discours du Trône qui a confirmé l'intention du gouvernement de remplir les engagements pris à l'occasion de la campagne électorale de juin dernier. Le programme du gouvernement, présenté dans le discours du Trône, met en évidence de nombreuses priorités énoncées par les Canadiennes.

Le gouvernement s'est engagé à investir dans les enfants du Canada. En se fondant sur l'accord conclu en janvier 1997 relativement au Programme national pour les enfants, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux travaillent ensemble à l'établissement d'un Régime national de prestations pour enfants global et efficace dans le but de répondre aux besoins des familles à faible revenu ayant des enfants. Le gouvernement fédéral a donc réitéré dans le discours du Trône son intention d'augmenter sa contribution à la prestation fiscale canadienne pour enfants de 850 millions de dollars. Les femmes, en tant que principales dispensatrices de soins, ont aidé à définir ces mesures visant à investir dans nos enfants. Les familles démunies ont, le plus souvent, des mères seules à leur tête. Ce sont elles qui profiteront en particulier de cette amélioration du soutien des familles à faible revenu ayant des enfants. Le gouvernement fédéral lancera en outre trois nouvelles initiatives : la création



Mike Pinder

de Centres d'excellence pour le développement et le bien-être des enfants, l'extension du programme Bon départ à l'intention des Autochtones et des mesures afin de déterminer la maturité scolaire des enfants.

Le discours du Trône confirme la détermination du gouvernement d'investir dans les soins de santé, autre priorité déterminée par les femmes. Les transferts fédéraux en impôt et en espèces



